

EDICION EN CUATRO  
SECCIONES

# LA NACION

AÑO XLVIII — SANTIAGO DE CHILE — MARTES 3 DE NOVIEMBRE DE 1964 — PRECIO: E. 0.15 — N.º 17.135

FUNDADO EL 14 DE  
ENERO DE 1917

HOY A LAS 15 HORAS:

# Frei Asume la Presidencia de la República

Alessandri le Hace Entrega del Mando en la Tradicional Ceremonia del Congreso

Don Eduardo Frei Montalva asume hoy la presidencia de la República y pasa a convertirse en el vigesimo-clavo Mandatario constitucional de Chile. Cuando el nuevo Jefe del Estado ante el Congreso Pleno haya prestado el juramento de rigor y el Presidente Jorge Alessandri le haga entrega del Mando Supremo, en la tradicional ceremonia en el Congreso Nacional, nuestro país habrá cumplido así otra etapa más en su inalterable proceso democrático.

La ceremonia de la transmisión del Mando se cumplirá ante el Congreso Pleno reunido en el Salón de Honor del Congreso Nacional y con asistencia de los representantes de los Poderes Ejecutivo y Judicial, de las más altas autoridades del país, de las Misiones Especiales acreditadas para este acto, de personeros de la Iglesia y de delegaciones de Jefes y Oficiales del Ejército, la Armada y la Aviación.

El Presidente Jorge Alessandri acompañado de sus Ministros se dirigirá al Congreso Nacional poco antes de las 15 horas, en las carrozas de gala de la Moneda, para hacer entrega del Gobierno del país a su sucesor. Tropas de la Guarnición de Santiago que formarán en las calles Moneda, Morandé y Catedral, le rendirán los honores correspondientes a su alta investidura.

El Presidente Eduardo Frei, finalizada la ceremonia en el Parlamento y el Teatro que luego se oficiará en la Catedral Metropolitana, se dirigirá desde el templo hacia el Palacio de la Moneda por las calles Ahumada y Moneda. El nuevo Mandatario y sus Ministros de Estado viajarán en las carrozas de gala de la Presidencia, a las 16:15 horas. Las tropas de la guarnición le rendirán honores a lo largo del recorrido y los carros irán escoltados por un Escuadrón de Lanceros del Regimiento Caballeros.

**REUNION DEL CONGRESO PLENO.** — Ante el Congreso Nacional reunido en pleno, don Eduardo Frei Montalva asume hoy la Presidencia de la República, por el período constitucional comprendido entre el 3 de noviembre de 1964 y el 3 de noviembre de 1970. El Presidente que termina su mandato, don Jorge Alessandri Rodríguez, le hará entrega de las insignias del Mando instantáneamente de que el nuevo Jefe del Estado haya prestado el juramento de rigor ante el Presidente del Senado y del Congreso Pleno, senador Hugo Zepeda Barrios.

**LA CEREMONIA.** — La Transmisión del Mando efectuará a las 15 horas de hoy, en el Salón de Honor del Congreso Nacional, ante parlamentarios de todos los partidos y en presencia de 64 Misiones Especiales acreditadas por los países amigos.

A la hora indicada, el Presidente Alessandri y sus Ministros llegarán al recinto del Parlamento, desde el Palacio de la Moneda, en las tradicionales carrozas a la Dumont. Tropas de la Guarnición de Santiago, en uniforme de gala y con sus bandas de guerra, le rendirán honores en el tramo.

En la puerta de los jardines del Congreso, que da hacia la calle Catedral, recibirá al señor Alessandri una Comisión de Reja, formada por los siguientes parlamentarios: senadores Hermes Ahumada, Pedro Ibáñez, Armando Jaramillo, Enrique Curti, Tomás Pablo, Luis Bossay e Isauro Torres, y diputados Juan Acevedo, Jorge Aravena, Gustavo Lovola, Julio Mercado, Salvador Monroy, Luis Pareto, Alonso Ramírez y Carlos Sívori. Junto a ellos, el señor Alessandri avanzará por los jardines, hasta las gradas de acceso al Salón de Honor, donde lo recibirá una Comisión de Portero formada por los senadores José Gómez, Edgardo Barnet, Luis Quinteros, Bernardo Larraín, Radomiro Tomić, Sergio Sepúlveda y Baltazar Castro, y por los diputados Gustavo Alessandri, José Cademartori, Salvador Correa, Rafael de la Presa, Mario Dueñas, Carlos Morales, Juan Túma y Ricardo Valenzuela.

Seguidamente, el señor Alessandri ingresa al Salón. Caminará por la nave central, acompañado por sus Ministros, y en la testera lo recibirá el presidente del Senado y del Congreso Pleno: senador Hugo Zepeda Barrios; el presidente de la Cámara de Diputados, diputado Raúl Morales Adriazola; el secretario del Senado, señor Pelagio Figueira Toro; el secretario de la Cámara, señor Eduardo Cañas Ibáñez, y los edecanes de ambas Corporaciones, coronel (R) Raúl Letelier y Oscar Vallejos, respectivamente.

En la Mesa de Honor, el señor Alessandri ocupará el centro, entre los presidentes del Senado y de la Cámara de Diputados.

Inmediatamente después, el senador Zepeda agitará la campanilla y, en nombre de Dios, abrirá la sesión. De inmediato pedirá la aprobación del acta del Congreso Pleno, efectuada el 25 de octubre último, en que el señor Frei fue proclamado Presidente de la República, de acuerdo con los escrutinios definitivos de la elección realizada el 4 de septiembre, y enseguida suspenderá la sesión para guardar el ingreso al Salón del señor Frei.

**LLEGADA DEL NUEVO PRESIDENTE.** — Faltando cinco minutos para las 15 horas, el Presidente Frei y sus futuros Ministros llegarán al Congreso, en automóviles, por la puerta de la calle Morandé.

Allí le dará al señor Frei una Comisión Especial de Recepción, formada por los senadores Humberto Aguirre, Eduardo Alessandri, Galvarino Palacios, Luis Felipe Letelier, Julián Echavarría, Julio von Mühlenbrock y Carlos Vial, y por los diputados Rigoberto Cássio, Mario Hamuy, Jorge Iván Huerta, Jorge Lavanderos, Fernando Matuana, Santos Leopoldo Medel, Luxberto Panjo y Jacobo Schausborth.

El nuevo Presidente es conducido a la Oficina de la Presidencia del Senado y hasta ella llega a invitarlo, cuando la sesión del Congreso Pleno se suspende, el secretario del Senado, acompañado por el Edecán de esta rama del Parlamento.

**EL JURAMENTO.** — El nuevo Presidente ingresa al Salón, acompañado de sus futuros Ministros, por la misma puerta en la que lo hizo momentos antes el Presidente que termina sus funciones.

En la Mesa de Honor, donde hasta ese momento existe un sillón vacío, Frei se sentará entre el señor Alessandri y el senador Zepeda, quien se levantará luego, para dar por reabierta la sesión.

Es el instante del Juramento del nuevo Presidente de Chile.

Con levantarse, el senador Zepeda invitará a hacer lo mismo a toda la concurrencia.

"Juro" o "Prometo", es la respuesta que debe dar el nuevo Presidente de la República, al presidente del Congreso Pleno, luego que éste lee la fórmula del juramento. Inmediatamente después, el señor Alessandri se desprendrá de la banda tricolor, de cuya roseta pende la Piocha de O'Higgins, Símbolo del Poder, y se la entregará al presidente del Congreso, cediendo, al mismo tiempo, el lugar que hasta entonces ocupaba en la testera, a su sucesor. Con asumir su nueva puesto, Frei firmará el juramento que ha prestado y lo mismo harán, después, el presidente del Senado, el presidente de la Cámara de Diputados y los secretarios de ambas Corporaciones.

Seguidamente, el señor Alessandri —que ha vuelto a ser un simple ciudadano— se despedirá



1964 — S.E. Eduardo Frei Montalva — 1970



El nuevo Presidente del Chile, cuando tenía sólo ocho meses de edad, junto a sus padres, Eduardo Frei y Victoria Montalva de Frei. El niño había nacido en Santiago el 16 de enero de 1911. En aquella época sus padres se aprestaban a radicarse en Lontué, en cuya Escuela Primaria, la N° 12, cursó sus primeros estudios.



Eduardo Frei, cuando ya empezaba a destacarse en el campo político, a pesar de sus 20 años de edad, aparece junto a don Juan Esteban Montero, cuando éste surgió, en 1931, como candidato a la Presidencia de la República, cargo que asumió a fines de ese año, al vencer en las elecciones.



A los 22 años Eduardo Frei Montalva obtuvo su título de abogado, luego de brillantes estudios en la Escuela de Leyes de la Universidad Católica. En esa oportunidad, en 1933, obtuvo el Premio Universidad Católica, la más alta distinción que otorga dicho plantel. En el grabado aparece con sus compañeros de estudios universitarios el día de su licenciatura.

## PERFILES HUMANOS Y POLITICOS DE EDUARDO FREI

Eduardo Frei Montalva, elegido Presidente de Chile por abrumadora mayoría en las elecciones del 4 de septiembre de 1964, tomó posesión de su alto cargo 60 días más tarde, el 3 de noviembre. Nació en Santiago el 16 de enero de 1911. Sus padres fueron don Eduardo Frei, nacido en el Cantón de Zurich, Sulza, y la señora Victoria Montalva, que lo sobrevive. La familia tuvo tres hijos, Eduardo, Arturo e Irene.

Eduardo Frei realizó sus primeros estudios en la Escuela Pública de Lontué, donde se destacó como el primer alumno. Luego siguió sus estudios en el Instituto de Humanidades, donde obtuvo su licencia Secundaria. Posteriormente, en 1928, a los 17 años de edad, ingresó a la Escuela de Leyes de la Universidad Católica de Chile, donde se tituló en 1933, a los 22 años de edad, recibiendo el Premio Universidad Católica, la más alta distinción que otorga ese plantel.

Eduardo Frei, comenzó a dictar clases particulares cuando aún cursaba el Sexto Año de Humanidades con el objeto de ayudarse a costear sus estudios, pues su padre no contaba con los recursos necesarios para proporcionarle una pensión completa. Tiempo después, su padre enfermó y se vio obligado a trabajar y ayudar a su familia, sin abandonar los estudios. Durante más de un año, hizo hasta 25 horas semanales de clases. Frei vivía en una modestia muy cercana a la pobreza. Pero a pesar de todos esos inconvenientes fue un alumno excepcional. Cuando cursaba cuarto año de Leyes entró a trabajar en el estudio de don José Ramón Gutiérrez, uno de los mejores abogados del país en su tiempo y luego, cuando don José Ramón murió, al bufete de don Ezequiel Allende, otra notabilidad.

La época en que Eduardo Frei vivió desarrollarse su juventud era un tiempo de prosperidad mundial y el Gobierno del General Ibáñez mantenía a los partidos políticos en receso. Esto contribuyó a que los jóvenes de entonces, fueran ante todo, puramente intelectuales, de preparación seria y profunda. Todo eso los apartaba de la política a una edad en que la actual generación está casi totalmente absorbida por ella. Para los que estudiaban en la Universidad Católica el campo natural de actividad era la Asociación Nacional de Estudiantes Católicos —ANECA— cuya labor se había limitado hasta entonces, por lo general, nada más que a organizar bailes y entretenimientos entre Fiestas y Fiestas de la Primavera.

Felizmente, había entonces en la Universidad un grupo numeroso de muchachos de gran valer, que cambió totalmente los rumbos de la ANECA, que había demostrado un especial interés por las cuestiones sociales. Aparte de Bernardo Leighton, Ignacio Palma, Manuel Garretón, Julio Santa María y Manuel Francisco Sánchez, formaban un equipo extraordinario que, como grupo, ha quedado hasta la fecha impar. Fueron ellos los que organizaron la primera Semana Social que se celebró en Santiago y durante la cual correspondió a Eduardo Frei dictar una serie de conferencias sobre los "Preludios del Socialismo Sindical".

En 1932, de Secretario de Provincias de ANECA, lo que le permitió realizar tres



Alto, desgarbado y aficionado a la vida libre —agradable parenthesis que se concedía después de sus estudios— era el joven Eduardo Frei, cuando aún no cumplía los 21 años de edad.

viajes a Puerto Montt —en tercera clase, por supuesto—, fue elegido presidente de la ANECA y, al año siguiente, por el período de 1933-1934, para el mismo cargo en la Juventud de la Acción Católica Chilena. Estos cargos importaban no sólo una gran responsabilidad, un compromiso profundo, sino exigían vida interior, formación seria, abundante, del espíritu y la inteligencia.

Eduardo Frei, para optar al grado de Licenciado en Derecho, presentó una Memoria de tesis que constituyó una novedad, una especie de ensayo prácticamente utópico y que para muchos, en ese año de 1933, constituyó una herejía: "El régimen del asalariado y su posible abolición". Todas las ideas, solo ahora de curso corriente, sobre copropiedad y congestión de la empresa, accionariado obrero, están expuestas y defendidas con entusiasmo y gran sentido de la realidad en la obra de un joven de sólo 22 años, que ya se destacaba claramente entre los de su generación.

En 1934, Eduardo Frei participó en un Congreso de Juventudes Universitarias en Roma, y uno de los dos delegados que le correspondieron a Chile, fue designado por unanimidad para el más alto cargo, el de Secretario General del Congreso. En ese torneo se fundó la Confederación Iberoamericana de Estudiantes Universitarios.

Frei viajó por Italia, Francia y Bélgica, y conoció a Pío XI y al que aún era Cardenal Pacelli, luego Pío XII, y escuchó a Maritain en sus clases del Instituto de París y tuvo oportunidad de tratar a Monseñor Ruttén y a Henry Pauwels, el dirigente de los sindicatos cristianos de Bélgica, que ya eran una fuerza poderosa. Tuvo pues, la suerte de hacer dos cosas necesarias para ver a Chile, que son, salir de Chile y salir de Santiago.

Al regresar de Europa se encontró con el problema de qué su generación no se definía aún políticamente. Se vienen a resolver sólo en 1935, cuando Bernardo Leighton propuso organizar el Movimiento Nacional de la Juventud Conservadora, dentro del Partido Conservador, pero con organización y personalidad bien distinta; en el hecho, fue de plena autonomía. Luego vino la crisis, en 1938, a raíz de la candidatura del señor Gustavo Ross.

Cuando se fundó oficialmente el Movimiento Nacional de la Juventud Conservadora, Eduardo Frei estaba ya en el Norte. Se había casado en abril de 1935 con María Ruiz Tagle, y casi en seguida fue a hacerse cargo de la di-

rección de "El Tarapacá", en Iquique. Durante tres años vivió allí. Entonces, desde su rincón provincial, comenzó a ver el país más de cerca, podría decirse a descubrir, pues así se demuestra a través de su primera obra: "Chile desconocido".

"Los defectos formales de la obra critica de Frei son los del periodista primera linea que hay en él, y que los 24 años escasos asumía la dirección de un diario de gran influencia local. Y los méritos principales, la secretaría que hacen penetrantes las ideas "Chile desconocido", "Aún es tiempo" y "La política y el espíritu" resultan evidentemente de la fuerza de un romance comprimido: un sentimiento gobernado" (A. Magnet).

Hace más de 20 años, Gabriela Mistral, nuestra insigne poeta Premio Nobel, hablaba complacida, casi asombrada del "equilibrio" de Eduardo Frei, un equilibrio que daba a éste el indispensable para manejar fuego y honestidad extraordinaria para tratar a su adversario, cosa rara a los 22 años que entonces contaba Frei. El equilibrio lo demuestra en todos sus críticos, discursos políticos e intervenciones en el Congreso Nacional.

Es interesante la dedicatoria de segundo libro: "Aún es tiempo": "Aque sufren las injusticias y la mediocridad presente, y desafian el sacrificio la pobreza y aún el fracaso, están puestos a luchar con fe, por una Patria grande."

En Tarapacá, Eduardo Frei se locó a la cabeza de la Falange Nacional. La tarea que emprendió es una prueba del poder de penetración que adquirió una verdad, a pesar de todos los ataúdes, cuando los que la sostienen tienen confianza en el pueblo y están maduros de una creencia heroica. En ello que nunca antes se había hecho en la Pampa. ¿Quién habrá osado, e querido pensado, hablarles de una ética cristiana a los obreros del salar? ¿Quién a decirles que la solución mixta del odio de clases y la tiranía Estado totalitario no era solución, y en cambio, el social cristianismo, mulando un programa de acción práctica concreta, basado en la hermanamiento esencial de todos los hombres, la conciencia necesaria e insoluble de libertad y la justicia, y el respeto, sagrada dignidad del hombre, abre camino nuevo y más seguro a la esperanza del pueblo? En los comités cuando trataban de hacerse oír en oficinas salitreras, fue imposible, a cíbillamente los insultaban, les gritaban y amenazaban si no ponían término a su predica. Sin embargo, a fuerza de constancia, Eduardo Frei y Pedro Aguirre, fundaron pequeños núcleos de amigos y empleados, que poco a poco, crecieron, duros, ganándose el respeto de sus compañeros. Frei, durante la campaña electoral de 1938, debió recorrer unos 8.000 kilómetros por la Región. La verdad es que los primeros langistas del Norte fueron hermosos no solo ellos, sino también sus hijos y su familia. Frei, en la campaña obtuvo 1.545 votos, la más alta mayoría de todos los candidatos, pero la repartidora fue de 1.605 votos... el camino estaba abierto.

A mediados de 1947, Frei se vio en Santiago y Radomiro Tomic, que le dirigió su campaña electoral, quedó frente a "El Tarapacá". Aquí en el Tiago, tuvo que seguir trabajando y vivir. No le resultó muy fácil sin una heredad o acumulada, sin empleo público —nunca los ha tenido— contar sólo con el ejercicio de la abogacía, en una ciudad repleta de abogados. Por intermedio de la Sección Permanente de la Caja de EE. PP., y Periodista, pudo comprar entonces, en 170 pesos, una casa para su familia, que ha sido hasta contar con siete hijos: María Irene, Carmen, Isabel, Margarita, Eduardo, Mónica, Jorge y Francisco Javier.

En 1941, la Falange Nacional lo eligió su presidente y lo reelegió por dos períodos consecutivos en 1943 y 1945. Fueron años de labor silenciosa, de los que una gran fe, una firme lealtad a las más nobles convicciones podían salir sin seguridad, retomados, más seguros de Del comienzo de aquellos años data el libro "La Política y el Espíritu", que como un diamante, lleno de lucidez, una de las mejores obras que a largo de años se haya publicado en el género del ensayo social en la América del Sur", según lo saludaba desde Janeiro, Gabriela Mistral, cuyo timonaje es insobornable.

Por los años 1940 a 1945, Eduardo Frei dictaba clases de Derecho del Tribunal en la Universidad Católica. Siendo oportunidades se ha escuchado ese plantel celebrar con aplausos clases de un profesor: una al término Victor del Piano la clase de Derecho Civil con que inició el estudio de la justicia; y otra, cuando Frei analizó el marxismo. Se sabe que es uno de los pocos hombres en Chile que ha sido capaz de leerse enterito "El Capital", poner con lucides y poder de síntesis la estructura de la doctrina marxista.



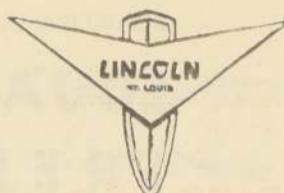


## Homenaje del Pueblo de Arica al Presidente Eduardo Frei

# UNA NUEVA POLITICA PARA CHILE REPRESENTA EL GOBIERNO DE FREI



**Reequipe se  
mejor con**



**Equipos de Lubricación**

**COSMOS Ltda**

ALAMEDA 2360 y 1820

STGO - TELS. 94080 Y 93478

A través de los años, lo más pareció ser en Chile una tradición institucional y democrática realmente viva, se ha ido anquilosando en una estructura social, política y económica que favorece en gran proporción a ciertos grupos que, lejos de representar a la mayoría nacional, limitan el ejercicio de los derechos humanos de un gran número de chilenos que ven sus esperanzas y sus iniciativas frustradas.

Junto a la letra de la Constitución, a la vigencia parcial de los derechos, se alza una realidad opuesta, la realidad de una democracia cada vez más restringida, de un régimen cada vez más limitante que echa todo el peso de su poder sobre los hombros de una multitud desposeída de lazos sociales, de protecciones adecuadas, de derechos reales, pero cada vez con más conciencia de su propio estado y de sus derechos.

Esta realidad ha sido mil veces puesta al desnudo por expertos nacionales y extranjeros de todas las tendencias cuando, al analizar los aspectos económicos y políticos, establecen que: la mitad de la población recibe ingresos de 100 dólares anuales o menos en promedio, con un nivel de vida, por tanto, realmente miserable; que existe un déficit de vivienda de



UNA EXTRAORDINARIA VISION presenta la ciudad de Arica vista en la noche desde el Morro. Los nuevos edificios que se han sumado a las viejas construcciones de la ciudad de Ari Kay, que fuera la preferida de los jerarcas incasicos y su lugar de veraneo, contribuyen a darle una atractiva fisonomía y los chilenos la están convirtiendo también en el sitio preferido para huir de los fríos invernales.

más de 500.000 casas, y que más de medio millón de chilenos viven de a seis personas o más en una pieza; con un 40% de analfabetismo, incluido el originado por el desuso de los conocimientos, el que en muchas regiones agrícolas alcanza a un 80%, y con un 50% de los niños en edad escolar que llegan sólo al 3.er año primario; con una progresiva desocupación u ocupación disfrazada, porque el organismo económico no crea nuevas plazas en los sectores de la producción de bienes sino sólo en los de los servicios; con un gran déficit de producción de alimentos que se oculta con importaciones; a lo anterior hay que agregar el grave problema de la balanza de pagos y un enorme endeudamiento externo acumulado, un déficit presupuestario jamás antes visto y una inflación desorbitada que ocasiona cada vez mayores pérdidas para las clases asalariadas y mayores immoralidades en los beneficiarios por este proceso.

Lo más curiosamente paradoxal reside en el hecho de que los que han controlado los Gobiernos, la banca, la industria, la tierra y el comercio, tratan de defender una situación que pretenden presentar como favorable al país sin darse siquiera cuenta de que la grave crisis chilena impide a vastos sectores sociales realizar su iniciativa creadora en el marco de un país empeñado en un proceso de desarrollo que puede brindar oportunidades para todos aquellos que deseen colaborar en el resurgimiento nacional.

Junto al campesino explotado, existe también el agricultor con sentido social, abierto a las reformas para el cual no hay estímulo ni ayuda adecuada. Junto al obrero, con salario cada vez más depreciado, se halla con frecuencia al empresario progresista asfixiado por la estructura monopólica de nuestra economía; junto a la juventud que golpea todas las puertas buscando una ocupación que no encuentra, está el profesional ilusionado

también numerosos comerciantes independientes que están el funcionario con tales que sus conocimientos y capacidades no pueden ser aprovechados por el país; junto al empleado del Estado hecha para impedir el progreso y matar el poder de compra, están la rocrática de una administración lenta e inefficiente,

efectos de la inflación acelerada; junto al empleado del Estado hecha para impedir el progreso y matar la iniciativa.

**VITRIMETAL**

FABRICA DE VITRINAS CROMADAS



**VAMOS A SALIR A Luchar CON  
BRAZOS CHILENOS,  
CON PRODUCTOS CHILENOS,  
A LOS MERCADOS DEL MUNDO**

EDUARDO FREI M.

INDEPENDENCIA 318 - LOCAL 31 - FONO 374288  
SANTIAGO, CHILE

## Ferrocarril Arica-La Paz

JEFES Y PERSONAL DE ESTE FERROCARRIL HACEN LLEGAR A SU EXCELENCIA EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA, DON

**EDUARDO FREI M.**

JUNTO CON SUS FELICITACIONES, SU PROPOSITO DE SUPERARSE EN SUS LABORES PARA EL MEJOR EXITO DE SU GOBIERNO.

ARICA, 3 de noviembre de 1964.



**LA VIA MAS CORTA ENTRE EL PACIFICO Y BOLIVIA**

CONSULTE TARIFAS PARA  
TRATAMIENTO ESPECIAL POR CARGA PESADA

**SERVICENTRO**  
**ESSO**

BENIGNO VERA GAMERO



LAVADO - ENGRASE - REPUESTOS  
ACCESORIOS

18 Septiembre esq. Lastarria

Homenaje del Pueblo de Arica al Presidente Eduardo Frei

# En el esfuerzo minero sustentará Frei uno de los pilares de su Administración

La minería es el fundamento del comercio exterior chileno y se hace necesaria su rápida expansión

La minería es el fundamento del comercio exterior chileno y su rápida expansión es la posibilidad básica de financiar las importaciones necesarias para el desarrollo económico del país y los esfuerzos que exigen las cambios de nuestra estructura económica y social.

El esfuerzo minero está en la base de todas las grandes tareas nacionales. El régimen actual inmoviliza extensas zonas a causa de las grandes tareas del Gobierno de Frei.

#### CONDICIONES ECONOMICAS

El primer principio de esta política es que toda la minería en general es una industria de exportación, que no puede desarrollarse, ni dar riqueza a Chile, si no es compitiendo duramente en los mercados internacionales de metales y productos mineros.

En consecuencia deben ser reconocidas condiciones económicas y comerciales adecuadas a las exigencias de esa competencia, principalmente un valor justo y real para las divisas extranjeras que producen sus exportaciones y una disposición de esas mismas divisas para adquirir en el exterior sus equipos, repuestos y elementos de producción, y para la obtención garantizada de



créditos y financiamientos exteriores para su propia expansión.

#### PROPIEDAD MINERA Y REFORMA LEGAL

Las reservas mineras de Chile son, esencialmente, un bien de la comunidad nacional; su propiedad y su explotación deben estar al servicio de la comunidad.

El régimen actual inmoviliza extensas zonas a causa de las grandes tareas del Gobierno de Frei.

grandes empresas, de magnitud apropiada a la explotación de grandes reservas, deben recibir su concesión mediante contratos administrativos de explotación, previo reconocimiento de los yacimientos y bajo la condición de realizar proyectos técnicos y económicos determinados para la inversión, instalación, explotación, desarrollo y para el máximo adelanto técnico e industrial de beneficio y re-financiación en el país.

El régimen de transición hacia este nuevo sistema contemplará el respeto de los derechos adquiridos, sin perjuicio de la facultad del Estado para llamar la justificación de las propiedades mineras y a su nueva constitución dentro del marco de estos principios.

#### SECTORES ESPECIFICOS

La realidad minera chilena de hoy, exceptuando el petróleo y el carbón, que deben considerarse en conjunto con una política de la energía, está constituida por: la minería del hierro, el salitre, la pequeña minería, en todos sus rubros de producción. Una política para la producción minera no metálica (con las excepciones indicadas) deberá formularse, de acuerdo con los principios generales de este programa, en cada rubro específico.

# CONFITERIA ARICA

BAQUEDANO 375



HECTOR SAA HACE VOTOS  
PORQUE SU EXCELENCIA  
EL PRESIDENTE DE LA  
REPUBLICA, don

**EDUARDO  
FREI M.**

HAGA REALIDAD LAS ESPERANZAS DE SUS CONCIUDADANOS.

BUFFET AEREO PUERTO CHACALLUTA

NICOLAS RESTOVIC Y CIA LTDA.

PANADERIA  
EUROPEA Y CONFITERIA  
IMPORTACIONES Y EXPORTACIONES

• ACEITUNA DE AZAPA • OREGANO  
• SEMILLA DE ALFALFA • LANA DE ALPACA



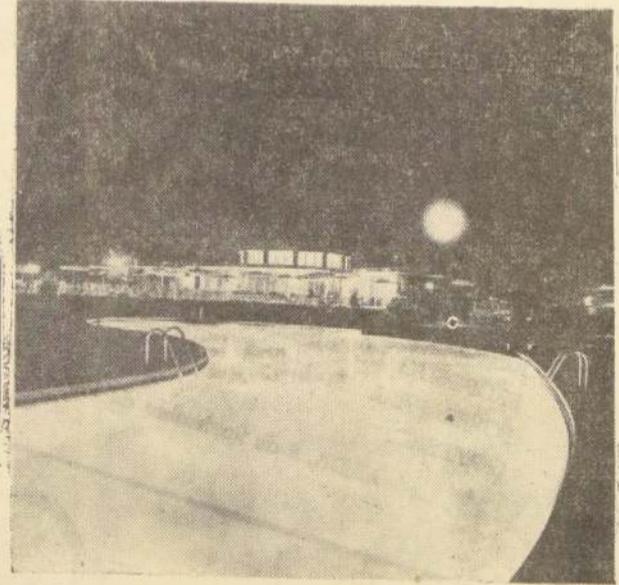
NUESTRA FIRMA HACE  
LOS MAS FERVIENTES  
VOTOS POR EL MAS  
COMPLETO EXITO DEL  
PROGRAMA DE S. E.  
DON

EDUARDO  
FREI M.  
PARA BIEN DE LA  
PATRIA.

ARICA(CHILE).  
18 DE SEPTIEMBRE 602  
CASILLA 209  
FONO 1342  
Dirección Cables."RESTOVIC"

SANTIAGO(CHILE)  
GORBEA 1734  
FONO 81118  
Dirección Cables."RESTOVIC"

MOTEL  
AZAPA



EL LUGAR IDEAL PARA SU DESCANSO



MOTEL  
*Azapa*

CABLES "AZAPAMOTEL"-FONOS 2612 Y 2613-CAS. 268-ARICA

#### RESERVAS:

Todas Agencias de  
Viajes y Oficinas  
LAN a través de  
todo el país.

## Homenaje del Pueblo de Iquique al Presidente Frei

### EL COBRE CONSTITUYE LA "VIGA MAESTRA" DE LA MINERIA NACIONAL Y DEL COMERCIO EXTERIOR

El cobre es la "viga maestra" de la minería nacional y de nuestra economía en su proyecto exterior. En el comercio se apoya nuestra capacidad básica para obtener recursos de desarrollo y capitalización. Una política realista, dinámica y exigente, establece los siguientes objetivos esenciales:

Máxima producción, compatible con un consumo mundial en dar al cobre chileno, una demanda mundial, una cuota proporcionada a nuestras reservas que son las mayores del mundo.

Refinación total en Chile, por todos los medios dispo-

nibles de la comunidad nacional. Comercio del cobre unificado y dirigido bajo primacía del interés nacional, con la intervención especializada del ESTADO chileno y de acuerdo con el principio del libre comercio con todo el mundo.

Régimen tributario claro y estable que armonice la justicia social con la comunidad con el máximo estímulo a la expansión industrial.

Incorporación integral de la economía minera cuprífera en la economía del país y en la planificación de su desarrollo. Esta condición absoluta de nuestra política admite, como se ha dicho, los contra-

sos para grandes inversiones, siempre que signifiquen el compromiso de refinación. Dentro de esta condición, la nacionalización de empresas extranjeras no es un objetivo ideal ni tampoco una imposibilidad doctrinaria; pero es una alternativa que la comunidad chilena no puede descartar en su esfuerzo de desarrollo.

Además, la elaboración de parte del cobre refinado para atender las necesidades del mercado continental lo que significará la instalación de las industrias pertinentes.

#### MINERIA DEL HIERRO

En cuanto excede el abastecimiento de la siderurgia na-

cional, la minería del hierro es una industria de exportación. Debe darse las condiciones adecuadas para ello y promoverse su racionalización, mediante los procesos modernos y de centralización de minerales y de producción adecuados de tipos de mineral para el consumo siderúrgico mundial. Es necesario definir, el régimen legal de su explotación de yacimientos mediante contratos o subcontratos de extracción, y regularizar su comercio interno mediante un poder oficial de compra capaz de poner en explotación, en condiciones justas a la pequeña minería del hierro.

#### SALITRE, YODO Y SUBPRODUCTOS

Debemos mantener nuestra actual producción y complementarla con otras posibilidades de nitrógeno de nuestra industria siderúrgica y petroquímica, tanto para el abastecimiento nacional, como para el comercio inter-latinoamericano y mundial. Con estos nuevos criterios debe ser afrontada la terminación del Contrato-Ley salitrero en 1968. El yodo deberá ser promovido e investigado al máximo en sus usos metalúrgicos e industriales.

**PEQUENA MINERIA**  
Una clara definición y protección legal del esfuerzo del minero, sea propietario, "pirquero", contratista o subcontratista de explotación de minas de cobre y hierro.

Una profunda reforma de la Empresa Nacional de Minería que contemple una efectiva representación de los mineros.

Un sistema de compras y tarifas que asegure el valor real de los metales contenidos.

Una política de fomento que no cargue sobre el minero los riesgos de la mina o del precio internacional de los productos.

Una política audaz de fomento a la producción de oro y plata, cuando el mercado internacional lo permita.

Una política de crédito bancario normal para las producciones establecidas.

Una política conjunta de obras públicas, transportes ferroviarios y energía para equilibrar definitivamente las regiones mineras, y una política nacional de utilización de los puertos e instalaciones de embarque.

Una serie de bases esenciales del decidido impulso a la pequeña minería, en la cual el Gobierno de Frei ve la tradición heroica de la minería chilena al servicio de las grandes tareas históricas del país.



### OSCAR CARMONA PAHUL

UNA ORGANIZACION NAVIERO-ADUANERA AL SERVICIO DE LA INDUSTRIA Y EL COMERCIO

BOLIVAR 359 - FONOS 105Y 1075 CASILLA 331 IQUIQUE

Plaza Prat  
IQUIQUE

HOMENAJE AL EXCELENTE M.  
SR. EDUARDO FREI M.



PESQUERA

### "Humberto Giménez y Cía."

CON SU FLOTA PESQUERA, COMPUESTA POR LAS GOLETAS  
"RAFAEL DEL RÍO" Y "MAR DE ESPAÑA", Y

EMPRESA CONSTRUCTORA "HUMBERTO GIMÉNEZ ILLANES" Y SU  
FABRICA DE BLOQUETAS "LA ECONOMIA", Y ARRIENDO DE  
MAQUINARIAS DE CONSTRUCCION

Se hacen eco del júbilo que hoy sentimos los chilenos por haber reafirmado ante el mundo, nuestro ya bien ganado prestigio de ser una nación libre y democrática.

UNA DE SUS MODERNAS  
PALAS MECANICAS



LA GOLETA "RAFAEL DEL RÍO" DE 140 TONELADAS

ORELLA 1585 - TELEFONO 182 - CASILLA 41-D.

IQUIQUE



10  
9  
8  
7  
6  
5  
4  
3  
2  
1

# El proceso de planificación económica educacional y social

El propósito fundamental del Gobierno del Presidente Eduardo Frei será el cumplimiento del Plan Nacional de Desarrollo.

En el campo económico y social, el propósito fundamental del Gobierno del Presidente Frei será la promulgación exterior institucional, comercio interno y servicios; integración por lo general, educación, habitación insalubre, servicios de salud deficientes; provisión social amparitizada, tasa de ahorros.

Los grupos técnicos que dirige Eduardo Frei han estudiado cada uno de estos problemas y llegado a la conclusión categórica de que, dados

los recursos humanos y naturales de Chile, solo mediante una planificación económica y social integral se estará en condiciones de solucionarlos.

Las investigaciones, estudios, preparación de los esquemas de planificación y ejecución de los Programas requieren una organización que los centralice en una oficina de la más alta jerarquía.

de inversiones de acuerdo con el interés nacional, comercio institucional, bajo la dirección del propio Presidente de la República.

La Oficina Central de Planificación, será el organismo directivo de las labores establecidas por lo general, educación, habitación insalubre, servicios de salud deficientes;

provisión social amparitizada,

tasa de ahorros.

El proceso de la Planificación se realizará a través del cuerpo social, en sus distintos niveles, desde las bases hacia arriba, de modo que en el nivel nacional se realice sola-

mente la coordinación necesaria para compatibilizar los distintos programas con el bien común nacional y con las disponibilidades de recursos y se dirigirá a servir las auténticas necesidades económicas y sociales del hombre, incorporándolo como agente responsable de su propio desarrollo.

Algunos países que en América Latina han creado organismos de planificación, perpetúan el esquema "paternalista" del Estado tradicional.

El proceso de planificación se realiza en el nivel más alto de gobierno tanto en sus aspectos técnicos como en sus aspectos políticos. Es un diálogo exclusivo entre el Ejecutivo y el Parlamento, proyectándose, luego, hacia la comunidad con un conjunto de decisiones ya tomadas que, en forma de un programa económico cerrado, se pretende realizar dentro de los plazos pre establecidos.

En cambio el Gobierno de Frei considerará dentro de las disposiciones legales que se

dicen, la participación efectiva de las diversas organizaciones a través de las cuales se expresa el hombre, tanto en su dimensión vertical nacional (frente a centrales de trabajadores, asociaciones de empresarios u otras formas de organización de la vida nacional) como en la horizontal local, regional (sean juntas regionales, juntas vecinales, centros para el progreso y otras).

De esta manera se garantiza el proceso democrático de la planificación.

**LEANDRO ANTONIEVIC B.  
Y CIA.**

IMPORTACIONES  
Y  
EXPORTACIONES

Distribuidor  
**PHILIPS**  
S I A M  
A L F A  
C I C

MENAJE DE CASA —  
BICICLETAS — PRO-  
DUCTOR DE SAL —  
SALAR GRANDE

**VIVAR 906-926**  
TELEF. 658 - CASILLA 283  
TELEGRAMAS: "ANTONIEVIC"  
IQUIQUE

**NICOLAS GIAMMARINO Z.**

Distribuidor de  
Artículos Fotográficos  
**KODAK**  
y  
Máquinas de coser  
**SINGER**

**VIVAR 737 - CASILLA 406 - IQUIQUE**

Francisco La Sala  
Hijo y Cia.

**PANADERIA Y PASTELERIA Italiana**

Tarapacá 749 - Fono 270 - Casilla 384

IQUIQUE



**CLUB CHUNG HWA**

Saluda al  
Excelentísimo Señor  
**EDUARDO FREI**  
Presidente de Chile

IQUIQUE, NOV. 1964

**Hernán Ramírez M.**  
Agente General de Aduana

SAN MARTIN 259  
TELEFONO 114

**IQUIQUE**

ADHIERE AL JUSTO HOMENAJE  
A S.E. EL PRESIDENTE DE LA  
REPÚBLICA

DN. EDUARDO FREI MONTALVA



EN LA DOTACION DE una moderna flota de barcos pesqueros y la dotación de plantas y fábricas conservadoras está la promoción del desarrollo de Iquique.

**Fistonic**  
Kinast y Cia. Vitasal Ltda.



( SOCIEDAD MINERA )

Productores de Sulfato de Sodio Anhídrico,  
Sal Común Refinada, Granulada e Industrial.

— Minerales en general —

CASILLA 398-DIRECC. TELEG. "FISKI"- FONO 521R - COVADONGA 505

IQUIQUE CHILE



**Illanes Hnos. y Cia.**

**ZEGERS 771 - TEL. 221 - CAS. 34 - IQUIQUE**

**HACE VOTOS POR EL  
MAS COMPLETO EXITO  
DE SU EXCELENCIA  
SR. EDUARDO FREI M.  
DURANTE SU  
ADMINISTRACION**

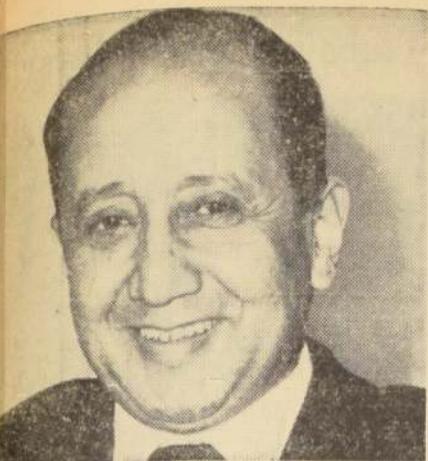
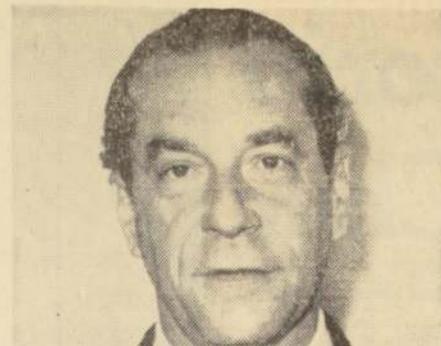
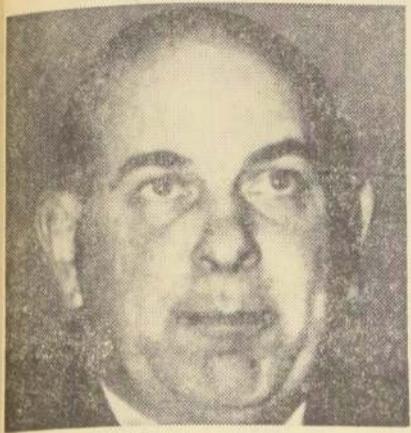
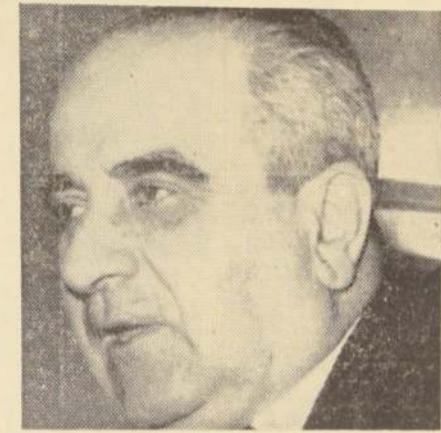
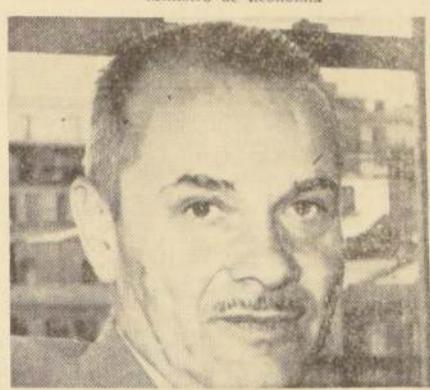
- Barraca de Maderas
- Fábrica de Muebles
- Fábrica de Baldosas — TUBOS — Bloquetas

**IBÁÑEZ CORREA Y CIA.**  
BOLIVAR 711 - TELEFONO 434

INDUSTRIA DE ALIMENTOS PARA AVES  
AL SERVICIO DEL NORTE DE CHILE, CONFIA EN  
MEJORES DIAS PARA LA PATRIA BAJO LA  
PRESIDENCIA DEL EXCELENTE SEÑOR  
**EDUARDO FREI MONTALVA**

IQUIQUE, NOV. 3 DE 1964

## Los Ministros del Gabinete de Frei

BERNARDO LEIGHTON  
Ministro del InteriorGABRIEL VALDÉS  
Ministro de RelacionesDOMINGO SANTA MARÍA  
Ministro de EconomíaSERGIO MOLINA  
Ministro de HaciendaMODESTO COLLADOS  
Ministro de Obras PúblicasJUAN GÓMEZ MILLAS  
Ministro de EducaciónHUGO TRIVELLI  
Ministro de AgriculturaEDUARDO SIMIAN G.  
Ministro de Minería

## EL MAR

FUENTE INAGOTABLE DE RIQUEZAS

IMPULSA Y ACRECENTA EL PORVENIR DE CHILE



Reiner Kossmann Intercomerce Ltda.

SANTIAGO

## SUMINISTRA:

Equipos e implementos para la industria pesquera  
Plantas de harina de pescado. Plantas Frigoríficas  
y Conserveras, barcos atuneros y combinados,  
maquinarias de transporte y maestranza en general.

ESTUDIOS - PROYECTOS - DISEÑOS

UNA ORGANIZACION MODERNA CON PROYECCIONES AL FUTURO  
ALEMANIA-CHILE - PERU - COLOMBIA  
E E.U.U.

OFICINAS COMERCIALES UNION CENTRAL 1010 - OF. 820-826 DEPTO TECNICO NUEVA YORK 57 - OF. 609

JUAN DE DIOS CARMONA  
Ministro de DefensaWILLIAM THAYER A.  
Ministro del TrabajoDr. RAMON VALDIVIESO  
Ministro de SaludPEDRO RODRÍGUEZ  
Ministro de Justicia

## FABRICA DE PUERTAS, VENTANAS Y PERSIANAS

Puertas terciadas (con terciado 4 mm.)  
Trabajos de medidas especiales.  
Solicite presupuesto.  
Precios y calidad sin competencia.

Fábrica: CHILOE 3970 - Fono 52213  
Gran Avenida — Paradero 8



SE FUNDÓ EN 1811:

# Fragua de FAMAE forjó la Independencia de Chile

El impresionante golpe de vista que presenta el stand de Fábricas y Maestranzas del Ejército en la Feria Internacional, lleva al público a solicitar mayores detalles sobre esta industria más que centenaria

El magnífico golpe de vista que presenta el stand de las Fábricas y Maestranzas del Ejército —FAMAE— en la Feria Internacional de Santiago, estimula el interés por conocer algo más de esta actividad que señala el alto grado de eficiencia técnica y la importancia nacional de las instituciones del Ejército.

## EN MENDOZA

## DUROS COMIENZOS

Ya en enero de 1813, fray Luis Beltrán tenía sus talleres en pleno trabajo. El local elegido en Mendoza estaba junto a la residencia de la familia Espinoza, perteneciente a la que fuera del general argentino don Geronimo Espinoza.

De lo que se hacia un año después en esta maestranza, que habría attraversado el mundo andino, el historiador argentino Bartolomé Mitre, lo describe acertadamente cuando dice:

"Al soplo del Padre Beltrán se encendieron las fraguas y se fundieron como cera los metales que modeló en artesfato de guerra. Como Vulcano, dieron emigrar a Mendoza. En

FAMAE es la industria más antigua de América y en sus fraguas se forjó la Independencia de Chile. Nació con la Patria misma, hace 153 años, el 8 de octubre de 1811 y su primer Director fue fray Luis Beltrán, cuyo busto se encuentra en el Parque Central de la fábrica.

Sus historia forma parte de la propia

Historia de Chile y sus actividades marcaron al mismo paso que nuestro desarrollo político, social y económico. Hoy el Ejército la muestra con orgullo, ya que no es sólo una industria militar, sino una planta metalúrgica cuya producción contribuye al progreso del país.

Igual labor se distinguió posteriormente en Santiago después de la victoria de Chacabuco, acompañando a los caídos.

Sus rústicos y primitivos elementos de trabajo sólo reposaron durante la travesía de los Andes. Paradojal y novelesco resulta el narrar esta verdad tan clara, de cómo una fábrica de elementos elementales que estuvo llamada a tener un papel decisivo en la liberación de casi un continente, cruzara los nevados picos de la Cordillera de los Andes, después de un descalabro guerrero, en horribles de su propio Director, en busca de la tranquilidad y el sostén para reconstruir con mayor brío aún la ardua tarea que se le encomendara: armar al Ejército Libertador.

Correspondiera al fraile Luis Beltrán tomar un año despues sobre sus hombros esta histórica responsabilidad, tales en la que hizo prodigios cuando después del Desastre de Rancagua las tropas debieron emigrar a Mendoza. En

Sobreviene el desastre de Rancagua, y como es de suponer, la Maestranza dejó de funcionar. Pero está latente el empuje de su Director, el que sumado entre los muchos

emigrantes trasmontó la Cordillera de los Andes y llega a Mendoza, acompañando a los caídos. Sus rústicos y primitivos elementos de trabajo sólo reposaron durante la travesía de los Andes. Paradojal y novelesco resulta el narrar esta verdad tan clara, de cómo una fábrica de elementos elementales que estuvo llamada a tener un papel decisivo en la liberación de casi un continente, cruzara los nevados picos de la Cordillera de los Andes, después de un descalabro guerrero, en horribles de su propio Director, en busca de la tranquilidad y el sostén para reconstruir con mayor brío aún la ardua tarea que se le encomendara: armar al Ejército Libertador.

El 29 de agosto de 1818, la maestranza sufrió un incendio que estuvo a punto de causar graves estragos a los intereses del Ejército Libertador, debido a que las llamas llegaron a docenas de varas de los depósitos de pólvora.

Reparados los daños, la maestranza reanudó sus trabajos sin pérdida de tiempo, para que su paralización no asecara los planes de la Expedición de los Andes debía transformar la cordillera a llevar la libertad a América.

UN OBRERO, SÍMBOLO DE LA actividad creadora de FAMAE, al servicio del desarrollo y del progreso, recibe al visitante al llegar a la fábrica. Junto a él puede verse otro símbolo, el viento que salió de sus fraguas. Y es así, ya que de las fábricas y maestranzas del Ejército, han salido no sólo las herramientas y las máquinas necesarias para nuestro progreso, sino también que las armas que nos dieron libertad y las que tiempos más tarde consolidaron nuestros derechos y garantizaron una paz duradera y una alta soberanía.

MAIPÚ Y LA MAESTRANZA

El 12 de febrero de 1818 se proclama la Independencia de Chile, y la maestranza del Ejército, la misma que con el apoyo inmenso del Director fabricara las máquinas de guerra que dieron la victoria sobre los Ejércitos enemigos, usó de los elementos químicos y de la práctica de sus operarios para proporcionar al pueblo de Santiago los fuegos artificiales que le dieron un marco de alegría y luminosidad a esta fiesta.

Con esta organización, la maestranza estaba en condiciones de desatar una maestranza de campaña para la realización de la Expedición Libertadora al Perú.

LA MAESTRANZA

En esta forma acompañó el Ejército Libertador, de momento en campamento, de 1820 a 1824, y su director atendió los rigores del clima, sobre todo el de la montaña y diversos tipos de maestranza.

Durante el año de 1820, la Maestranza contrató en Europa se encontraron los técnicos especialistas Stephan Goldsack, Enrique Hinde y Guillermo Simons.

En esta forma acompañó el Ejército Libertador, de momento en campamento, de 1820 a 1824, y su director atendió los rigores del clima, sobre todo el de la montaña y diversos tipos de maestranza.

LA MAESTRANZA

En esta forma acompañó el Ejército Libertador, de momento en campamento, de 1820 a 1824, y su director atendió los rigores del clima, sobre todo el de la montaña y diversos tipos de maestranza.

LA MAESTRANZA

En esta forma acompañó el Ejército Libertador, de momento en campamento, de 1820 a 1824, y su director atendió los rigores del clima, sobre todo el de la montaña y diversos tipos de maestranza.

LA MAESTRANZA

En esta forma acompañó el Ejército Libertador, de momento en campamento, de 1820 a 1824, y su director atendió los rigores del clima, sobre todo el de la montaña y diversos tipos de maestranza.

LA MAESTRANZA

En esta forma acompañó el Ejército Libertador, de momento en campamento, de 1820 a 1824, y su director atendió los rigores del clima, sobre todo el de la montaña y diversos tipos de maestranza.

LA MAESTRANZA

En esta forma acompañó el Ejército Libertador, de momento en campamento, de 1820 a 1824, y su director atendió los rigores del clima, sobre todo el de la montaña y diversos tipos de maestranza.

LA MAESTRANZA

En esta forma acompañó el Ejército Libertador, de momento en campamento, de 1820 a 1824, y su director atendió los rigores del clima, sobre todo el de la montaña y diversos tipos de maestranza.

LA MAESTRANZA

En esta forma acompañó el Ejército Libertador, de momento en campamento, de 1820 a 1824, y su director atendió los rigores del clima, sobre todo el de la montaña y diversos tipos de maestranza.

LA MAESTRANZA

En esta forma acompañó el Ejército Libertador, de momento en campamento, de 1820 a 1824, y su director atendió los rigores del clima, sobre todo el de la montaña y diversos tipos de maestranza.

LA MAESTRANZA

En esta forma acompañó el Ejército Libertador, de momento en campamento, de 1820 a 1824, y su director atendió los rigores del clima, sobre todo el de la montaña y diversos tipos de maestranza.

LA MAESTRANZA

En esta forma acompañó el Ejército Libertador, de momento en campamento, de 1820 a 1824, y su director atendió los rigores del clima, sobre todo el de la montaña y diversos tipos de maestranza.

LA MAESTRANZA

En esta forma acompañó el Ejército Libertador, de momento en campamento, de 1820 a 1824, y su director atendió los rigores del clima, sobre todo el de la montaña y diversos tipos de maestranza.

LA MAESTRANZA

En esta forma acompañó el Ejército Libertador, de momento en campamento, de 1820 a 1824, y su director atendió los rigores del clima, sobre todo el de la montaña y diversos tipos de maestranza.

LA MAESTRANZA

En esta forma acompañó el Ejército Libertador, de momento en campamento, de 1820 a 1824, y su director atendió los rigores del clima, sobre todo el de la montaña y diversos tipos de maestranza.

LA MAESTRANZA

En esta forma acompañó el Ejército Libertador, de momento en campamento, de 1820 a 1824, y su director atendió los rigores del clima, sobre todo el de la montaña y diversos tipos de maestranza.

LA MAESTRANZA

En esta forma acompañó el Ejército Libertador, de momento en campamento, de 1820 a 1824, y su director atendió los rigores del clima, sobre todo el de la montaña y diversos tipos de maestranza.

LA MAESTRANZA

En esta forma acompañó el Ejército Libertador, de momento en campamento, de 1820 a 1824, y su director atendió los rigores del clima, sobre todo el de la montaña y diversos tipos de maestranza.

LA MAESTRANZA

En esta forma acompañó el Ejército Libertador, de momento en campamento, de 1820 a 1824, y su director atendió los rigores del clima, sobre todo el de la montaña y diversos tipos de maestranza.

LA MAESTRANZA

En esta forma acompañó el Ejército Libertador, de momento en campamento, de 1820 a 1824, y su director atendió los rigores del clima, sobre todo el de la montaña y diversos tipos de maestranza.

LA MAESTRANZA

En esta forma acompañó el Ejército Libertador, de momento en campamento, de 1820 a 1824, y su director atendió los rigores del clima, sobre todo el de la montaña y diversos tipos de maestranza.

LA MAESTRANZA

En esta forma acompañó el Ejército Libertador, de momento en campamento, de 1820 a 1824, y su director atendió los rigores del clima, sobre todo el de la montaña y diversos tipos de maestranza.

LA MAESTRANZA

En esta forma acompañó el Ejército Libertador, de momento en campamento, de 1820 a 1824, y su director atendió los rigores del clima, sobre todo el de la montaña y diversos tipos de maestranza.

LA MAESTRANZA

En esta forma acompañó el Ejército Libertador, de momento en campamento, de 1820 a 1824, y su director atendió los rigores del clima, sobre todo el de la montaña y diversos tipos de maestranza.

LA MAESTRANZA

En esta forma acompañó el Ejército Libertador, de momento en campamento, de 1820 a 1824, y su director atendió los rigores del clima, sobre todo el de la montaña y diversos tipos de maestranza.

LA MAESTRANZA

En esta forma acompañó el Ejército Libertador, de momento en campamento, de 1820 a 1824, y su director atendió los rigores del clima, sobre todo el de la montaña y diversos tipos de maestranza.

LA MAESTRANZA

En esta forma acompañó el Ejército Libertador, de momento en campamento, de 1820 a 1824, y su director atendió los rigores del clima, sobre todo el de la montaña y diversos tipos de maestranza.

LA MAESTRANZA

En esta forma acompañó el Ejército Libertador, de momento en campamento, de 1820 a 1824, y su director atendió los rigores del clima, sobre todo el de la montaña y diversos tipos de maestranza.

LA MAESTRANZA

En esta forma acompañó el Ejército Libertador, de momento en campamento, de 1820 a 1824, y su director atendió los rigores del clima, sobre todo el de la montaña y diversos tipos de maestranza.

LA MAESTRANZA

En esta forma acompañó el Ejército Libertador, de momento en campamento, de 1820 a 1824, y su director atendió los rigores del clima, sobre todo el de la montaña y diversos tipos de maestranza.

LA MAESTRANZA

En esta forma acompañó el Ejército Libertador, de momento en campamento, de 1820 a 1824, y su director atendió los rigores del clima, sobre todo el de la montaña y diversos tipos de maestranza.

LA MAESTRANZA

En esta forma acompañó el Ejército Libertador, de momento en campamento, de 1820 a 1824, y su director atendió los rigores del clima, sobre todo el de la montaña y diversos tipos de maestranza.

LA MAESTRANZA

En esta forma acompañó el Ejército Libertador, de momento en campamento, de 1820 a 1824, y su director atendió los rigores del clima, sobre todo el de la montaña y diversos tipos de maestranza.

LA MAESTRANZA

En esta forma acompañó el Ejército Libertador, de momento en campamento, de 1820 a 1824, y su director atendió los rigores del clima, sobre todo el de la montaña y diversos tipos de maestranza.

LA MAESTRANZA

En esta forma acompañó el Ejército Libertador, de momento en campamento, de 1820 a 1824, y su director atendió los rigores del clima, sobre todo el de la montaña y diversos tipos de maestranza.

LA MAESTRANZA

En esta forma acompañó el Ejército Libertador, de momento en campamento, de 1820 a 1824, y su director atendió los rigores del clima, sobre todo el de la montaña y diversos tipos de maestranza.

LA MAESTRANZA

En esta forma acompañó el Ejército Libertador, de momento en campamento, de 1820 a 1824, y su director atendió los rigores del clima, sobre todo el de la montaña y diversos tipos de maestranza.

LA MAESTRANZA

En esta forma acompañó el Ejército Libertador, de momento en campamento, de 1820 a 1824, y su director atendió los rigores del clima, sobre todo el de la montaña y diversos tipos de maestranza.

LA MAESTRANZA

En esta forma acompañó el Ejército Libertador, de momento en campamento, de 1820 a 1824, y su director atendió los rigores del clima, sobre todo el de la montaña y diversos tipos de maestranza.

LA MAESTRANZA

En esta forma acompañó el Ejército Libertador, de momento en campamento, de 1820 a 1824, y su director atendió los rigores del clima, sobre todo el de la montaña y diversos tipos de maestranza.

LA MAESTRANZA

En esta forma acompañó el Ejército Libertador, de momento en campamento, de 1820 a 1824, y su director atendió los rigores del clima, sobre todo el de la montaña y diversos tipos de maestranza.

LA MAESTRANZA

En esta forma acompañó el Ejército Libertador, de momento en campamento, de 1820 a 1824, y su director atendió los rigores del clima, sobre todo el de la montaña y diversos tipos de maestranza.

LA MAESTRANZA

En esta forma acompañó el Ejército Libertador, de momento en campamento, de 1820 a 1824, y su director atendió los rigores del clima, sobre todo el de la montaña y diversos tipos de maestranza.

LA MAESTRANZA

En esta forma acompañó el Ejército Libertador, de momento en campamento, de 1820 a 1824, y su director atendió los rigores del clima, sobre todo el de la montaña y diversos tipos de maestranza.

LA MAESTRANZA

En esta forma acompañó el Ejército Libertador, de momento en campamento, de 1820 a 1824, y su director atendió los rigores del clima, sobre todo el de la montaña y diversos tipos de maestranza.

LA MAESTRANZA

En esta forma acompañó el Ejército Libertador, de momento en campamento, de 1820 a 1824, y su director atendió los rigores del clima, sobre todo el de la montaña y diversos tipos de maestranza.

LA MAESTRANZA

En esta forma acompañó el Ejército Libertador, de momento en campamento, de 1820 a 1824, y su director atendió los rigores del clima, sobre todo el de la montaña y diversos tipos de maestranza.

LA MAESTRANZA

En esta forma acompañó el Ejército Libertador, de momento en campamento, de 1820 a 1824, y su director atendió los rigores del clima, sobre todo el de la montaña y diversos tipos de maestranza.

LA MAESTRANZA

En esta forma acompañó el Ejército Libertador, de momento en campamento, de 1820 a 1824, y su director atendió los rigores del clima, sobre todo el de la montaña y diversos tipos de maestranza.

LA MAESTRANZA

En esta forma acompañó el Ejército Libertador, de momento en campamento, de 1820 a 1824, y su director atendió los rigores del clima, sobre todo el de la montaña y diversos tipos de maestranza.

LA MAESTRANZA

En esta forma acompañó el Ejército Libertador, de momento en campamento, de 1820 a 1824, y su director atendió los rigores del clima, sobre todo el de la montaña y diversos tipos de maestranza.

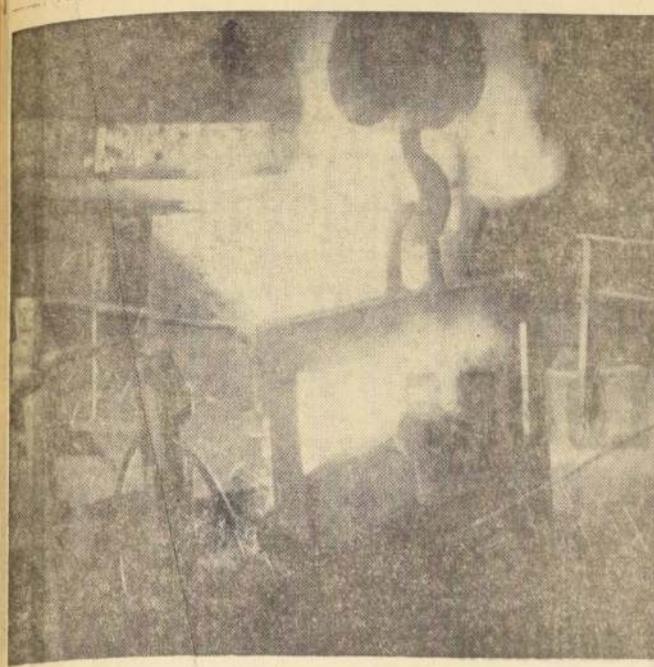
LA MAESTRANZA

En esta forma acompañó el Ejército Libertador, de momento en campamento, de 1820 a 1824, y su director atendió los rigores del clima, sobre todo el de la montaña y diversos tipos de maestranza.

LA MAESTRANZA

En esta forma acompañó el Ejército Libertador, de momento en campamento, de 1820 a 1824, y su director atendió los rigores del clima, sobre todo el de la montaña y diversos tipos de maestranza.

## UNA MAGNIFICA "COLADA"



DE SU FUNDICION sale el hirviente metal que debe convertirse en las piezas y repuestos que requiere la industria nacional. La calidad técnica, producto de una eficiente dirección y de la capacidad de su personal de empleados y operarios, constituye un aporte de importancia para el desarrollo de Chile.

## AMPLIO CRITERIO SOCIAL IMPERA EN ACTIVIDADES LABORALES DE "FAMAE"

300 empleados y 900 operarios trabajan en la industria

Mil doscientas personas —300 empleados y 900 operarios— laboran en las Fábricas y Maestranzas del Ejército, cuya síntesis FAMAE es símbolo de calidad y de progreso en el campo de la metalurgia nacional.

La situación social de este personal es materia de atención preferente de los ejecutivos de la industria y en este sentido las relaciones entre empresa y trabajo son dignas de ser señaladas como ejemplos, de acuerdo con la tradición que impera en FAMAE.

Durante la entrevista sostida por LA NACION con el Director, coronel Jorge Quiroga Mardones, jefe de las Fuerzas Armadas, durante su visita al Ejército, se le preguntó sobre la situación del personal de empleados y operarios:

—Los 300 empleados y 900 operarios de FAMAE son integrantes de la Caja de Previsión de la Defensa Nacional y como tales perciben los mismos beneficios previsionales que los miembros de las Fuerzas Armadas. Durante los últimos años han gozado de los mismos aumentos de remuneraciones que las Fuerzas Armadas. La Dirección de FAMAE, a través de la Subsecretaría de Guerra del Ministerio de Defensa Nacional, ha estado frecuentemente representando las necesidades de su personal, para que sean consideradas dentro de las leyes y se le otorgue un trato adecuado a los servicios que se prestan al país.

**DEPARTAMENTO DE BIENESTAR.** — Más adelante el coronel Quiroga Mardones se refirió al funcionamiento del Departamento de Bienestar de las Fábricas y Maestranzas del Ejército, señalando:

—Para la atención de su personal cuenta FAMAE con un Departamento de Bienestar que tiene a su cargo las atenciones necesarias no solamente del funcionario, sino también de su familia. El servicio se presta a través de funcionarios especializados, como por ejemplo de un Administrador Público, de Asistentes Sociales, Técnico en Seguridad Industrial, etc.

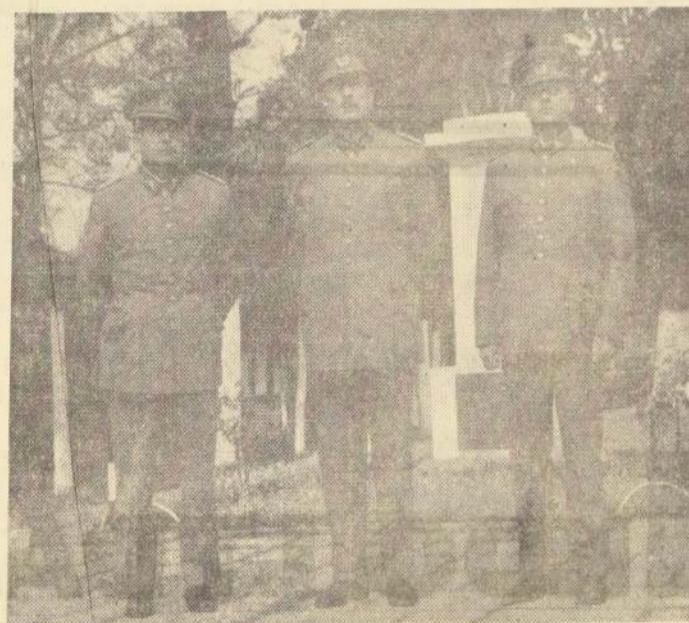
Tres actividades merecen especial atención:

—Las deportivas;

—Las relacionadas con la familia, y

28 años

## JEFES DE LA INDUSTRIA



Al centro el Director de FAMAE, coronel Jorge Quiroga Mardones. Lo acompañan el coronel Manuel Pinochet Sepúlveda, Subdirector General de las Fábricas y Maestranzas del Ejército, y el teniente coronel Raúl Contreras Fischer, Subdirector Técnico de FAMAE. Al fondo, el busto del fundador de FAMAE, fray Luis Beltrán, quien creó la industria el 8 de octubre de 1811.

## Personalidad de los directivos de Fábricas y Maestranzas del Ejército

Dos distinguidos jefes militares colaboran en la dirección de las Fábricas y Maestranzas del Ejército —FAMAE— conjuntamente con su Director, el coronel Jorge Quiroga Mardones.

Ellos son los siguientes:

**CORONEL MANUEL PINOCHET SEPÚLVEDA.** — Subdirector General de las Fábricas y Maestranzas del Ejército, Ingeniero Politécnico.

Treinta y tres años de servicios. Ha prestado servicios en las Guarniciones de Iquique, Valparaíso, San Felipe, Valdivia, Punta Arenas y Escuela Militar.

Fue Comandante del Regimiento de Infantería No 9 "Chillán" por espacio de dos años, correspondiéndole el actuar en las medidas dispuestas por el Gobierno en los terremotos de 1960.

Casado. Tres hijos, uno de ellos en la Escuela Militar.

**TENIENTE-CORONEL RAÚL CONTRERAS FISCHER.** — Subdirector Técnico de FAMAE.

Ingeniero Politécnico.

Ha desempeñado en FAMAE los puestos de Jefe del Departamento de Mecanización Infantaria, Jefe del Departamento de Centro y Subdirector Técnico.

En sus 25 años de servicios, ha servido en diversas Guarniciones del país; encontrándose la Escuela Militar, Escuela de Infantería, Escuela de Mecanizados y Escuela de Especialidades (Subdirector).

En el año 1960 le correspondió colaborar como Asesor Técnico al Cuartel General después del terremoto en Valdivia.

Casado, una hija.

32 AÑOS

filas del Ejército. En 1963 obtuvo su título de abogado. Es casado y padre de dos hijos.

Colaboran en la Ayudantía las secretarias María E. Salazar y Carmen Urrieta, experimentadas funcionarias de la industria.

Mayor don Luis Beytía Barrios, Ayudante de la Dirección de FAMAE, con 20 años de servicios en la Sección Garaje.

La Dirección de las Fábricas y Maestranzas del Ejército tiene los siguientes colaboradores, quienes realizan una labor destacada en la institución:

Mayor don Luis Beytía Barrios, Ayudante de la Dirección de FAMAE, con 20 años de servicios en la Sección Garaje.

Colaboradores en la Dirección

La Dirección de las Fábricas y Maestranzas del Ejército tiene los siguientes colaboradores, quienes realizan una labor destacada en la institución:

Mayor don Luis Beytía Barrios, Ayudante de la Dirección de FAMAE, con 20 años de servicios en la Sección Garaje.

## Importancia de las Fábricas y Maestranzas del Ejército en el campo metalúrgico nacional

Una entrevista al Director de FAMAE, coronel Jorge Quiroga Mardones. — La industria, gracias a sus instalaciones y la capacidad de sus directivos y ejecutivos, está entregando al país una gran variedad de productos metalúrgicos

Una extraordinaria importancia tienen en el campo de la metalurgia nacional las Fábricas y Maestranzas del Ejército —FAMAE—. Su producción abarca la más variada gama en este terreno y la industria es una de las herramientas más poderosas del desarrollo del país.

El campo comercial desarrollado por FAMAE para la explotación de sus instalaciones, corresponde al de una industria metalúrgica pesada. En esta actividad fue la iniciadora de múltiples rubros de producción, fundamentales para Chile, como aceros preparados en hornos eléctricos, piezas moldeadas en acero, forja pesada, laminación de cobre y sus aleaciones, fusión de aleaciones en hornos de inducción, fabricación en serie de máquinas, herramientas y equipos de moldeadas para la minería y confección de repuestos.

Además, desde su fundación, en sus talleres se fue formando la mano de obra especializada que reclamaba el país a medida que iba Clementeándose su progreso y en este sentido capacitó a generaciones de técnicos que se dis-

tribuyeron en otras actividades industriales.

Desde el punto de vista jurídico, FAMAE es una Empresa Autónoma del Estado y como tal se rige por un Estatuto propio (DFL 223), lo que le permite operar con personalidad jurídica propia en los Bancos y en la industria y comercio y poder realizar todas las operaciones que le son necesarias para el desarrollo de sus actividades.

La Dirección y Administración de la Fábrica corresponde a un Director, cargo servido ahora por el coronel Jorge Quiroga Mardones; lo asesora en sus actividades un Consejo integrado por el Director de Ingeniería Militar, que lo preside; un representante de la Armada Nacional y otro de la FACH; un Gerente del Banco Central o del Banco del Estado, y representantes de FF. CC. del Estado; de la Sociedad de Fomento Fabril; el Jefe del Departamento de Industrias Fábriles del Ministerio de Economía, y el Director de las Fábricas, quien es su representante legal.

ENTREVISTA AL DIRECTOR.— Un profundo conocedor del ramo y del papel que FAMAE debe jugar en el desarrollo del país, es su actual Director, el coronel Jorge Quiroga Mardones a quien LA NACION entrevistó para informar al público sobre la labor actual de la industria en el campo metalúrgico.

El coronel Quiroga Mardones, es Ingeniero Politécnico Militar, egresado con el primer puesto de su promoción. Su hoja registra 37 años de servicios, durante los cuales le ha correspondido funciones tan delicadas como:

—Subdirector y Director interino de la Academia Politécnica Militar.

—Comandante del Regimiento de Artillería "Maturana".

—Director de Arsenales de Guerra.

—Director del Instituto de Investigaciones y Control, ICIA, INDURA, etc.

Es casado, padre de cinco hijos, 3 mujeres y 2 hombres, uno de ellos en la Escuela Militar.

Al preguntarle LA NACION, sobre cuál es la labor actual de FAMAE en el campo metalúrgico, nos responde:

—La actividad de FAMAE es de importancia nacional. Gracias a su organización y a sus diferentes instalaciones, entrega al mercado una gran variedad de productos metalúrgicos.

—Su producción puede clasificarse en los siguientes grandes grupos:

—Acero laminado para construcción.

—Piezas moldeadas de acero, de fiero fundido o de aleaciones especiales, para diferentes empresas e industrias.

—Laminados de materiales no ferrosos.

—Maquinaria e implementos agrícolas.

—Herramientas para la construcción y para la minería.

—Máquinas herramientas.

—Motores eléctricos.

—Armas de puno y caza.

—Municiones para armas de puno.

—Cartuchos de caza.

—Máquinas lavadoras.

Además, ejecuta numerosos trabajos de mecánica a medida de clientes, entre los que hay que destacar repuestos para la ETCE, y piezas para automóviles".

PROGRAMAS INMEDIATOS.— Enseguida el coronel Quiroga Mardones se refiere a los programas inmediatos y a las materias que ellos abarcan, y expresa:

—"FAMAE tiene especial interés en intensificar la producción de elementos de construcción, implementos agrícolas y manufactura de cobre y sus aleaciones. Para ello, tiene considerado la puesta en marcha de la mayor cantidad posible de máquinas, y la modernización de algunas de ellas."

PROBLEMAS TÉCNICOS.—

Posteriormente la entrevista versa sobre los diferentes problemas que debe enfrentar una industria, especialmente los de carácter técnico, y señala lo siguiente:

—Amigo periodista: FAMAE no tiene problemas de carácter técnico. Dispone de un personal técnico, directivo y ejecutivo altamente capacitado, tanto entre los empleados como entre los operarios.

SERVICIOS QUE PRESTA FAMAE.— El campo de acción de las Fábricas y Maestranzas del Ejército es amplio y variado. En sus relaciones con las empresas estatales a las que le proporciona un servicio de primer orden, especialmente de carácter técnico, y seña que las que le son necesarias, FAMAE realiza una labor de profesionales.

De acuerdo con las fotografías que acompañan a este reportaje a la industria, se cuenta los Ferrocarriles del Estado, Empresa de Transportes Colacallos del Estado, ENDESA, CORFO, CAP, Chile Exploration Co.

Entre sus clientes —nos dice el Director— se cuentan los

Regimiento de Artillería "Maturana", que muestra la capacidad de esa planta metalúrgica, es uno de los más llamativos de la Feria.

LOS TALLERES MECANICOS DE FAMAE disponen de maquinaria moderna y de alto grado de rendimiento. La calidad de sus productos goza de sólido prestigio en el campo industrial chileno. EN EL GRABADO, una fresadora, generadora de engranajes, la que

está en condiciones de trabajar hasta el más duro acero.

MEDALLA DE ORO OBTUVO EL STAND DE "FAMAE"

La extraordinaria presentación del stand con que las Fábricas y Maestranzas del Ejército —FAMAE— participaron en la Feria Internacional de Santiago, fue reconocida por el Jurado, que le otorgó una Medalla de Oro.

De acuerdo con las fotografías que acompañan a este reportaje a la industria, se cuenta los Ferrocarriles del Estado, Empresa de Transportes Colacallos del Estado, ENDESA, CORFO, CAP, Chile Exploration Co.

Entre sus clientes —nos dice el Director— se cuentan los

Regimiento de Artillería "Maturana", que muestra la capacidad de esa planta metalúrgica, es uno de los más llamativos de la Feria.

LOS TALLERES MECANICOS DE FAMAE disponen de maquinaria moderna y de alto

grado de rendimiento. La calidad de sus productos goza de sólido prestigio en el campo

industrial chileno. EN EL GRABADO, una fresadora, generadora de engranajes, la que

está en condiciones de trabajar hasta el más duro acero.

JEFE DE CONTROL

La extraordinaria presentación del stand con que las Fábricas y Maestranzas del Ejército —FAMAE— participaron en la Feria Internacional de Santiago, fue reconocida por el Jurado, que le otorgó una Medalla de Oro.

De acuerdo con las fotografías que acompañan a este reportaje a la industria,

el stand de FAMAE, que

muestra la capacidad de esa

planta metalúrgica, es

uno de los más llamativos

de la Feria.

Los talleres mecánicos de FAMAE disponen de maquinaria moderna y de alto

grado de rendimiento. La calidad de sus

productos goza de sólido

prestigio en el campo

industrial chileno. EN EL GRABADO, una fresadora, generadora de engranajes, la que

está en condiciones de trabajar hasta el más duro acero.

JEFE DE CONTROL

La extraordinaria presentación del stand con que las Fábricas y Maestranzas del Ejército —FAMAE— participaron en la Feria

International de Santiago, fue

reconocida por el Jurado, que

le otorgó una Medalla de Oro.

De acuerdo con las fotografías que acompañan a este reportaje a la industria,

el stand de FAMAE, que

muestra la capacidad de esa

planta metalúrgica, es

uno de los más llamativos

de la Feria.

Los talleres mecánicos de FAMAE disponen de maquinaria moderna y de alto

grado de rendimiento. La calidad de sus

productos goza de sólido

prestigio en el campo

industrial chileno. EN EL GRABADO, una fresadora, generadora de engranajes, la que

está en condiciones de trabajar hasta el más duro acero.

PUBILL HNOS. Y CIA.

Establecimientos

Oriente

WALDORF

Rinden sincero homenaje de simpatía y adhesión  
al Excmo. Señor Presidente de la República don

EDUARDO FREI MONTALVA



PESQUERA INDO LTDA.

Rinde sincero homenaje de simpatía y adhesión  
al Excmo. Señor Presidente de la República don

EDUARDO FREI MONTALVA



**LAGARRIGUE Y CIA. LTDA.**

**AGENCIA OFICIAL FUNDADORA DE LA  
POLL CHILENA DE BENEFICENCIA**

30 AÑOS  
HACIENDO  
MILLONARIOS

MONEDA 1031  
FONO 62984

AHUMADA 154  
FONO 67164



## LOS ARTISTAS E INTELÉCTUALES OCUPARAN UN LUGAR DESTACADO EN LA VIDA NACIONAL

Hasta hoy, los artistas e intelectuales han debido afrontar su tarea en medio de una sociedad que no reconoce cumplimente los valores del espíritu. En el Gobierno del Presidente Frei, asumirán un rango de primer piano en la vida nacional. Se respetará integralmente la libertad creativa y se promoverá la incorporación de los artistas e intelectuales a las grandes inquietudes culturales de la comunidad. Se democratizará la cultura estableciendo amplia vinculación entre sus exponentes y los diversos sectores sociales.

La promoción cultural será coordinada por un Consejo situado al más alto nivel, con estructura jurídica que permita la absoluta autonomía de sus funciones. Labor fundamental de este Consejo será

crear las condiciones necesarias para que los trabajadores intelectuales puedan desempeñarse con seguridad económica y dignidad social. Estimulará todas las manifestaciones del arte y la cultura a través de departamentos especializados.

Esta amplia labor nacional en el terreno de la cultura se traducirá al ámbito americano, mediante una política de integración cultural.

DEPORTE, EDUCACION  
FISICA Y RECREACION

El Gobierno de Frei promoverá al máximo las actividades deportivas y la educación física, porque son aspectos básicos en la preparación del pueblo para las grandes tareas nacionales y fundamentales en las relaciones humanas. Esta

promoción coordinará los aspectos organizativos y la distribución de fondos fiscales.

Para cumplir esta tarea, se establecerán adecuados programas de educación física y deportes, con amplia ingenería de la medicina especializada, en estrecha colaboración con las Federaciones representativas del Deporte.

En cuanto al deporte profesional, se definirá un Estatuto, en el que se fijarán los derechos que el Estado reconoce a su profesional, como previsión, justa remuneración, etc., y los deberes de este para con el Club y la Comunidad.

### RECURSOS HUMANOS

Ningún plan de desarrollo tendrá éxito si no se formula sobre la base de un estudio

que establezca lo que el país posee en cuanto a personal técnico de todos los niveles, lo que necesita actualmente y lo que el propio desarrollo demandará en el futuro.

La falta de un estudio semejante ha ocasionado, por ejemplo: el exceso de técnicos en algunas ramas de actividad y su escasez en otras, como, asimismo, la mala distribución profesional técnica por regiones del país.

En el Gobierno de Frei, el programa de recursos humanos estará sujeto a constante revisión, para adecuarlo a las necesidades del momento. Los resultados de la investigación de disponibilidades y necesidades, permitirán fijar criterios para la reforma de la enseñanza primaria y media, adaptándola a la realidad.

## "PANADERIA MODEL O"

ANTONIO  
GEORGUDIS  
MIGUEL

SERRANO 535 - 541  
TELEFONO 181

VALLENAR  
—CHILE—



JULIO BARRANQUEA, Premio Nacional de Literatura,  
y uno de los dirigentes de la Campaña de Frei.



FUNDADA EL 8 DE OCTUBRE DE 1877

**S.A. FUNDICION LIBERTAD KUPFER HNOS.**

87 AÑOS CONTRIBUYENDO AL PROGRESO DE LA INDUSTRIA NACIONAL

LIBERTAD 53 - TELEFONOS 91013-90081 - SANTIAGO  
LINCOYAN 601 - TELEFONO 22287 - CONCEPCION

# ¡Hasta el 21 de NOVIEMBRE...!

Hasta el 21 de noviembre al cierre de las oficinas del Banco del Estado, todo el país, se entregarán las opciones a los imponentes de ahorro en general para el

## Extraordinario Sorteo del Ahorro 1964

Los imponentes en Cuentas a la Vista tendrán una opción por cada E<sup>o</sup> 30.- de depósito promedio mensual. Los imponentes en Cuentas de Ahorro a Plazo tendrán dos opciones por cada E<sup>o</sup> 30.- de depósito promedio mensual.

### ¡Y DESDE EL 23 DE NOVIEMBRE..

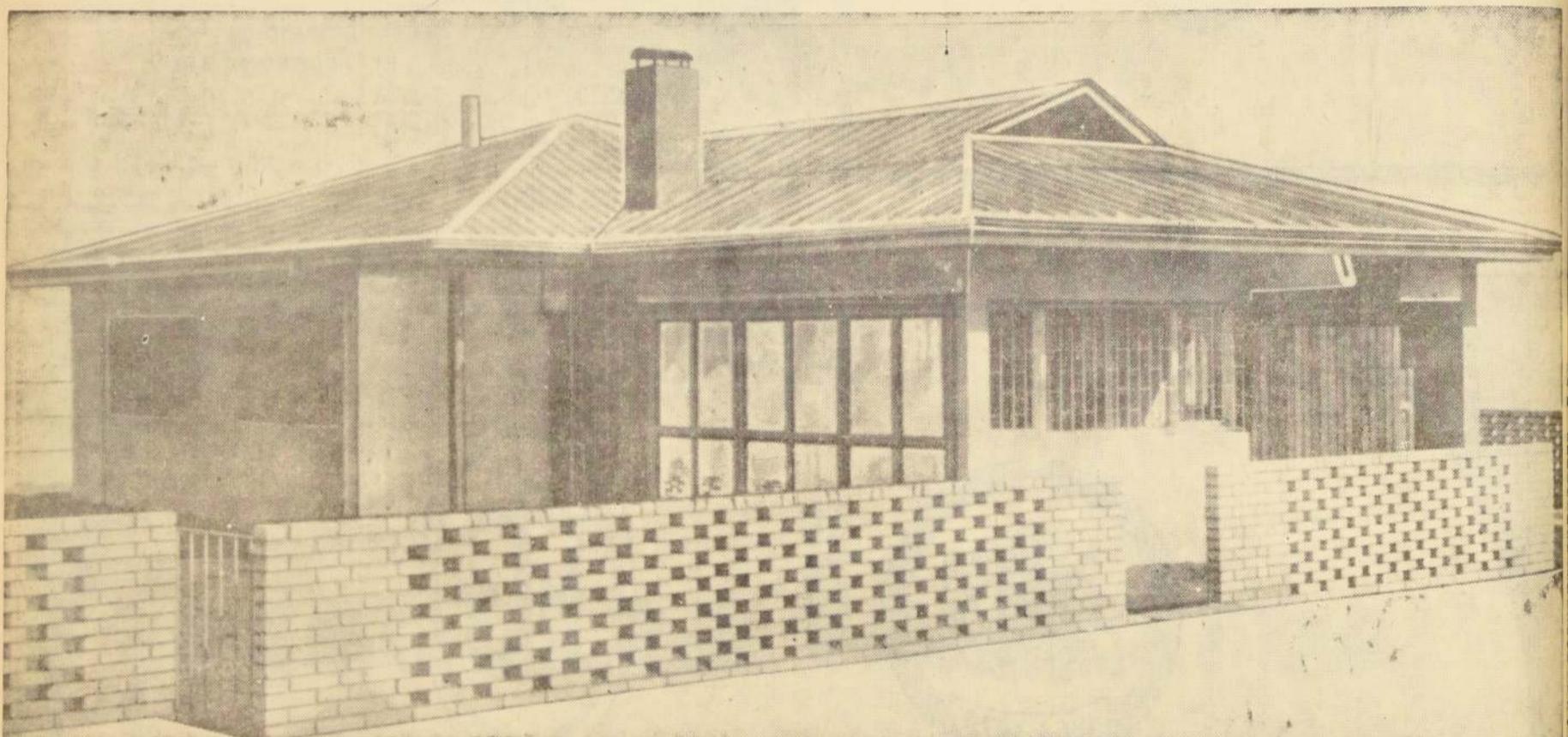
Desde el 23 hasta el 27 de noviembre se entregarán las opciones para

### GRAN SORTEO DE ESTA CASA TOTALMENTE AMOBLADA POR "CIC"

(EN VITACURA ORIENTE N° 9757 — SANTIAGO)

Estas opciones se entregarán entre el 23 y el 27 de noviembre, ambas fechas inclusive, a los imponentes de Cuentas a Plazo que registren al 21 de noviembre un saldo mínimo de E<sup>o</sup> 150.-

Se entregará una opción por cada E<sup>o</sup> 15.- de depósito a esa fecha.



#### PLAN N° 1 PARA IMONENTES EN GENERAL DE CADA ZONA.

PREMIOS: 1 PREMIO DE E<sup>o</sup> 1.000.— MAS DERECHO A UN PRESTAMO HIPOTECARIO A LARGO PLAZO HASTA E<sup>o</sup> 5.000.— (EL PRESTAMO ES OPTATIVO Y SU DESESTITUIMIENTO DEBE SER COMUNICADO POR ESCRITO).

Y ADEMÁS

1 PREMIO DE E<sup>o</sup> 1.000.— EN EFECTIVO  
4 PREMIOS DE E<sup>o</sup> 500.— EN EFECTIVO  
2 PREMIOS DE E<sup>o</sup> 250.— EN EFECTIVO  
5 PREMIOS DE E<sup>o</sup> 200.— EN EFECTIVO  
20 PREMIOS DE E<sup>o</sup> 100.— EN EFECTIVO  
40 PREMIOS DE ALCANCIAS

#### PLAN N° 2 PARA ESTUDIANTES DE CADA ZONA CONTROLADOS POR ESTABLECIMIENTOS EDUCACIONALES.

Para optar a este plan, los Establecimientos Educativos deberán proporcionar a las Oficinas del Banco las nominas de los estudiantes que son imponentes de Ahorro, antes del 21 de noviembre, indicando el número de su cuenta y el saldo; además, tendrán derecho a participar en el Plan N° 1, con los mismos requisitos establecidos para los imponentes en general.

PREMIOS: 10 PREMIOS DE E<sup>o</sup> 100.— EN EFECTIVO  
5 PREMIOS DE E<sup>o</sup> 50.— EN EFECTIVO  
50 PREMIOS DE ALCANCIAS

#### PLAN N° 3 PARA LOS MAESTROS EN CARGADOS DEL AHORRO ESCOLAR EN CADA ZONA.



HAY 161 OFICINAS EN TODO EL PAÍS

Estos premios se asignan por SELECCION entre los profesores que hayan destacado en la difusión del Ahorro en sus establecimientos educacionales de las nominas que indica el Plan N° 4. Los profesores también podrán participar en el Plan N° 1, siempre que sean imponentes de Ahorro, con los mismos requisitos establecidos para imponentes en general.

PREMIOS: 2 PREMIOS DE E<sup>o</sup> 300.— EN EFECTIVO  
5 PREMIOS DE E<sup>o</sup> 100.— EN EFECTIVO  
25 PREMIOS DE ARTICULOS DE USO PERSONAL (PORTADOCUMENTOS, BILLETERAS, ETC.)

#### PLAN N° 4 PARA ESTABLECIMIENTOS EDUCACIONALES EN CADA ZONA.

Estos premios se asignan por SELECCION entre los establecimientos educacionales que hayan realizado una mejor labor en pro del ahorro escolar y que envíen antes del 21 de noviembre los siguientes antecedentes a la Oficina del Banco que corresponda.

1. — Nombre y dirección del establecimiento
2. — Número de alumnos matriculados
3. — Número de alumnos con Cuenta de Ahorro
4. — Total depositado
5. — Nominas de alumnos imponentes y sumas depositadas
6. — Nombre del director
7. — Nombre del o los profesores encargados del ahorro

PREMIOS: 5 PREMIOS DE E<sup>o</sup> 500.— PARA COMPRA DE UTILES PARA EL COLEGIO  
10 PREMIOS DE E<sup>o</sup> 100.— PARA COMPRA DE UTILES PARA EL COLEGIO

#### PLAN N° 5 PARA ALUMNOS EGRESADOS DE ESTABLECIMIENTOS DE ENSEÑANZA ESPECIAL O UNIVERSITARIA DE CADA ZONA.

Estos premios se otorgan por SELECCION entre los alumnos que han mantenido Cuenta de Ahorro durante el año escolar por lo menos y un promedio mínimo mensual de E<sup>o</sup> 10.—

Los nombres y números de cuenta deberán ser proporcionados por la Dirección de los respectivos establecimientos antes del 21 de noviembre a la Oficina del Banco que corresponda.

PREMIOS: 10 PREMIOS DE E<sup>o</sup> 50.— MAS DERECHO A UN PRESTAMO CONTROLADO HASTA POR E<sup>o</sup> 500.—

#### PLAN N° 6 PARA LOS OBREROS ACOGIDOS A LA LEY 6.214 EN CADA ZONA.

Estos premios se otorgan por SELECCION entre los obreros que abren por descuento mensual por planilla, según nómina enviada por la empresa donde trabajan, indicando los siguientes antecedentes:

1. — Nombre y dirección de la empresa
2. — Nombre de los obreros participantes
3. — Número de las Cuentas de Ahorro
4. — Promedio de depósitos en el año

PREMIOS: 15 PREMIOS DE E<sup>o</sup> 100.— MAS PRESTAMOS CONTRO

LADOS HASTA POR E<sup>o</sup> 500.—

30 PREMIOS DE ALCANCIAS

#### PLAN N° 7 GRAN PREMIO EXTRAORDINARIO.

Sorteo especial de una casa-habitación ubicada en Santiago, Vitacura Oriente 9757, compuesta de 3 dormitorios, living, comedor, baño, cocina, toilette de visitas y servicio, dormitorio de empleada, closets, etc. Edificación, 114 m<sup>2</sup>, de finas terminaciones, jardín y patio, terreno de 400 m<sup>2</sup>, completamente amoblada con armarios, lavadora, refrigerador, etc. Este premio excepcional será sorteado entre las opciones otorgadas expresamente para este efecto entre los imponentes de Cuentas de Ahorro a PLAZO o CONDICIONALES.

Las Cuentas tendrán una opción por cada E<sup>o</sup> 15.— siempre que al 21 de noviembre registren un saldo mínimo de E<sup>o</sup> 150.— y serán entregadas al día 23 de ese mismo mes, hasta el 27, inclusive.

PREMIOS DE ESTIMULO EN ESTE PLAN

5 premios de E<sup>o</sup> 1.000.— uno en cada zona, exceptuando aquella en que tiene su Cuenta el imponente ganador de la casa-habitación.

**BANCO del ESTADO de CHILE**

Ayuda a vivir mejor

# LA CONSTRUCCION ESCOLAR, BASE DEL PROGRESO DESARROLLO DE LA EDUCACION EN EL PAIS

A EDIFICACION ESCOLAR EN CHILE.— LABOR QUE EN ESTE SENTIDO REALIZA SOCIEDAD CONSTRUCTORA DE ESTABLECIMIENTOS EDUCACIONALES

La educación ocupa hoy día un lugar de preeminencia en la Sociedad moderna por su importancia determinante en el progreso y desarrollo de la comunidad.

Existe una clara conciencia colectiva de que las etapas superiores del proceso económico y social solo podrán ser alcanzadas extendiendo la enseñanza a todos los niveles de la población, para que puedan gozar de sus beneficios, aun los sectores más modestos.

El pasado registra la huella de esa inquietud y nos muestra algunos esfuerzos sostenidos llevados a cabo para satisfacer, principalmente durante los gobiernos de los Presidentes Montt, Balmaceda, Santander, y posteriormente, la inquietud ha pasado a prenderse en la preocupación de los gobiernos.

En parte de esta labor ha encabezado en los últimos años, a través de la Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos, sin perjuicio de la constante tarea cumplida por otros organismos, como Departamento de Arquitectura.

El mandato constitucional que ordena prestar a la educación la atención preferente del Estado encuentra su fundamento más sólido en el alma de la comunidad, que ve en la instrucción el único camino para vencer sus deficiencias y limitaciones.

Pero el auge de la educación exige como requisito primordial la existencia de edificios para la enseñanza, condición material indispensable, sin la cual no es posible pensar en el adecuado cumplimiento de los programas docentes.

antes del periodo escolar de marzo próximo.

En los edificios terminados reciben educación más de 400 000 niños.

La obra realizada se extiende a todo lo largo y ancho del país, desde la localidad cordillerana de Tinambar, en el Norte, hasta Puerto Natales, en el sur. Ella comprende todas las ramas de la enseñanza, aparte de la universitaria, o sea, la Enseñanza Primaria y Normal, la Secundaria y la Profesional, abarcando desde la modesta Escuela rural y Grupos Escolares Urbanos, hasta los Politécnicos, Escuelas Técnicas Femeninas, Institutos

entre otros. El Liceo N.º 7 de Hombres de Santiago se encuentra en plena ejecución.

## ORIENTACION DE LA LABOR

Para llevar a cabo esta labor, la Sociedad ha recurrido a una permanente búsqueda de nuevos sistemas y modalidades destinadas a abaratizar costos, reducir plazos de construcción y simplificar métodos constructivos.

En la política seguida por la Sociedad, podemos distinguir las siguientes características:

### a) CONSTRUCCIONES DEFINITIVAS

— Esta con-

cuenta en la realización de esta tarea.

### UN NUEVO CAMINO

Prosiguiendo la búsqueda de nuevos caminos para solucionar el déficit de locales que aún existe, el Ministerio de Educación y la Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos han considerado la posibilidad de aplicar a la ejecución de Escuelas rurales y semi-urbanas un sistema simple, a base de estructuras metálicas, que permita, indistintamente, para su terminación, la utilización de elementos pre-fabricados o de materiales tradicionales, de acuerdo con las posibilidades de las diversas regiones del país.

Se ha llegado finalmente a una solución concordante en sus aspectos generales con la adoptada en México, pero con importantes variaciones, que se estimaron más ajustadas a nuestra realidad industrial y a nuestras condiciones ambientales.

### VENTAJAS DEL SISTEMA

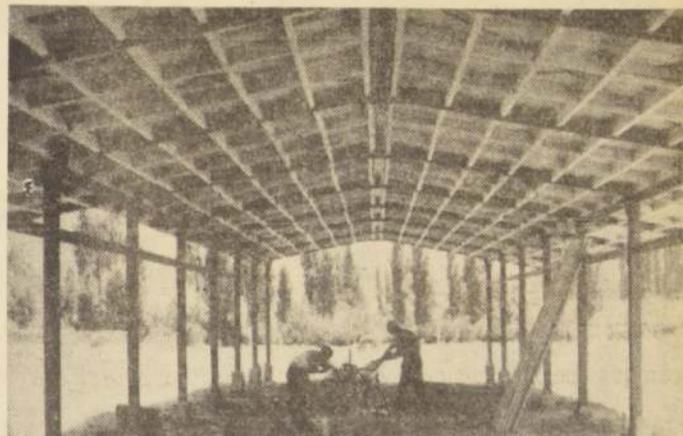
La nueva fórmula, en la cual se ha trabajado desde 1962, y que se ha puesto en práctica en muchas Escuelas, ofrece las siguientes ventajas:

1) sencillez de estructura; 2) simplicidad de terminaciones que pueden ser confiadas, en gran parte, a mano de obra no especializada; 3) reducción de los plazos de construcción, en tal forma que una Escuela puede construirse dentro de un lapso de 90 días; 4) menor costo respecto de los sistemas habituales; 5) facilidad de transporte de los elementos básicos, con lo cual se hace posible su conducción a cualquier punto del país; y 6) posibilidad de mantener stocks de materiales en bodega que permitan iniciar de inmediato una obra o atender oportunamente cualquier necesidad de carácter urgente.

### LAS COMUNIDADES Y LA ESCUELA

Otra ventaja que ofrece la construcción del tipo indicado, es la posibilidad de incorporar directamente a las Comunidades a la edificación escolar.

En relación con este tipo de Escuelas, la Sociedad ha levantado en la Alameda Bernardo O'Higgins, una exposición en que muestra un Pabellón de salas de clases, en el cual pueden apreciarse tres etapas de su ejecución: a) la primera, con las estructuras metálicas armadas y a la vista; b)



Estructuras metálicas y techumbre de las nuevas construcciones para la edificación escolar a que se hace referencia en esta crónica.

la segunda, con los relieves, nos y en obra gruesa; y c) la tercera, con una sala de clase terminada.

### LO QUE AUN FALTA

No obstante, la obra realizada, el problema que crea la falta de locales escolares continúa siempre siendo agudo, y sobre el pesa la intervención de los Directores de Escuelas, profesores, autoridades y Municipios.

El Ministerio de Educación, con la cooperación de la Sociedad Constructora, ha impulsado esta asociación con las Comunidades, para levantar nuevas Escuelas, y de este modo, ya se han ejecutado algunos locales en las Provincias de Concepción, Valparaíso y Santiago.

En relación con este tipo de Escuelas, la Sociedad ha levantado en la Alameda Bernardo O'Higgins, una exposición en que muestra un Pabellón de salas de clases, en el cual pueden apreciarse tres etapas de su ejecución: a) la primera, con las estructuras metálicas armadas y a la vista; b)

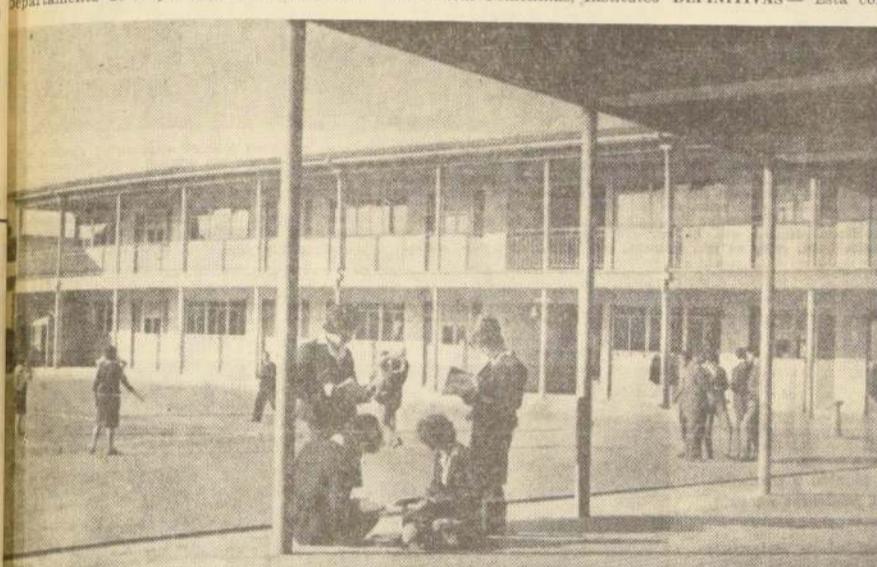
lizada con motivo de los días de mayo de 1960, en la zona sur, donde en breve plazo se levantaron más de 125 Escuelas.

La Ley N.º 15.678, sobre "Plan Nacional de Edificios Escolares", establece que todas las obras de este Plan, destinadas a la Enseñanza del Estado, estarán a cargo de la Sociedad.

Se trata de una grave responsabilidad, por la magnitud de la tarea que debe emprenderse.

La nueva Administración que hoy inicia sus actividades, haciendo eco del anhelo de toda la ciudadanía, por levantar el nivel cultural del pueblo, ha señalado que una de sus preocupaciones más vitales, será la de satisfacer esta aspiración, impulsando vigorosamente, en primer término, la edificación escolar, para lograr su meta más próxima: dar matrícula a todos los niños de Chile.

La cooperación de la Comunidad será un factor decisivo en esta empresa de tanta trascendencia para el progreso del país.



Liceo Coeducacional de San Antonio. Vista interior.

ura del Ministerio de Asas Públicas.

### ORGANIZACION DE LA SOCIEDAD

La Sociedad fue creada en 1937, con el propósito de fijar el esfuerzo fiscal particular en la tarea de construir locales para la enseñanza y está administrada por representantes de los sectores que constituyen su Directorio. Su trabajo dividido en acciones cada una, está formado con aportes estatales devueltos y se integra mediante suscripción de acciones. Estas acciones tienen un interés que, en el último ejercicio, alcanzó el 0.55%, exento de todo impuesto o gravamen.

Es particular que sus acciones pueden ser adquiridas y obtener la conservación de determinadas

Ugarte; la Escuela Mixta de Penco, con aportes de los vecinos, sindicatos, e instituciones, etcétera.

Las Escuelas que la Empresa construye se entregan en arrendamiento al Fisco. Puede además, la Sociedad, construir directamente para este como Contratista General, con fondos que específicamente se pongan a su disposición con tal objeto.

### LABOR REALIZADA

Desde su fundación, la Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos ha cumplido una labor ininterrumpida en constante crecimiento. Hasta la fecha, haemprendido obras que cubren una superficie edificada de 1.362.000 m<sup>2</sup>. Ellas comprenden 670 nuevos locales escolares entregados al servicio y 90 escuelas en actual construcción de las que más de la mitad estarán concluidas

Comerciales, Escuelas Industriales, Liceos y Escuelas Normales. Cabría agregar algunas escuelas especiales, como la de Artes Gráficas, de Ciegos, etc.

Se ha dado preferencia a la Educación Primaria, por ser la más vasta y la que provoca más urgentes necesidades, pero sin descuidar las otras actividades docentes. Así, en los nuevos Liceos levantados por la Sociedad están matriculados más del 23% de los alumnos de Enseñanza Secundaria del país.

Sobre sales por su importancia, el Liceo Medio de Niñas de Arica, el Liceo de Niñas de La Serena, el Liceo de San Antonio, y en Santiago, el Liceo N.º 1 de Niñas, el Internado Nacional Femenino, el Liceo de Las Condes, el Liceo Gabriela Mistral y el Liceo Experimental Dario Salas, en

dición se ha basado en la experiencia de los principales países europeos y de la propia Sociedad, que indican que el local provisional tiene duración limitada y no presenta ventajas de orden económico proporcionales a su menor duración.

b) SENCILLEZ DE TERMINACIONES.— Se ha rehusado, por principio, todo elemento suntuario y ornamentación no justificada.

c) ESTANDARDIZACION.— Se han proyectado diversos planos tipo, adaptables a las condiciones de lugar, calidad del terreno, capacidad de la Escuela, etc.

d) OTROS ASPECTOS.— El estudio del empleo de materiales prefabricados, la investigación de nuevos materiales y la limitación de gastos generales, han constituido otros factores de importancia, tomados en

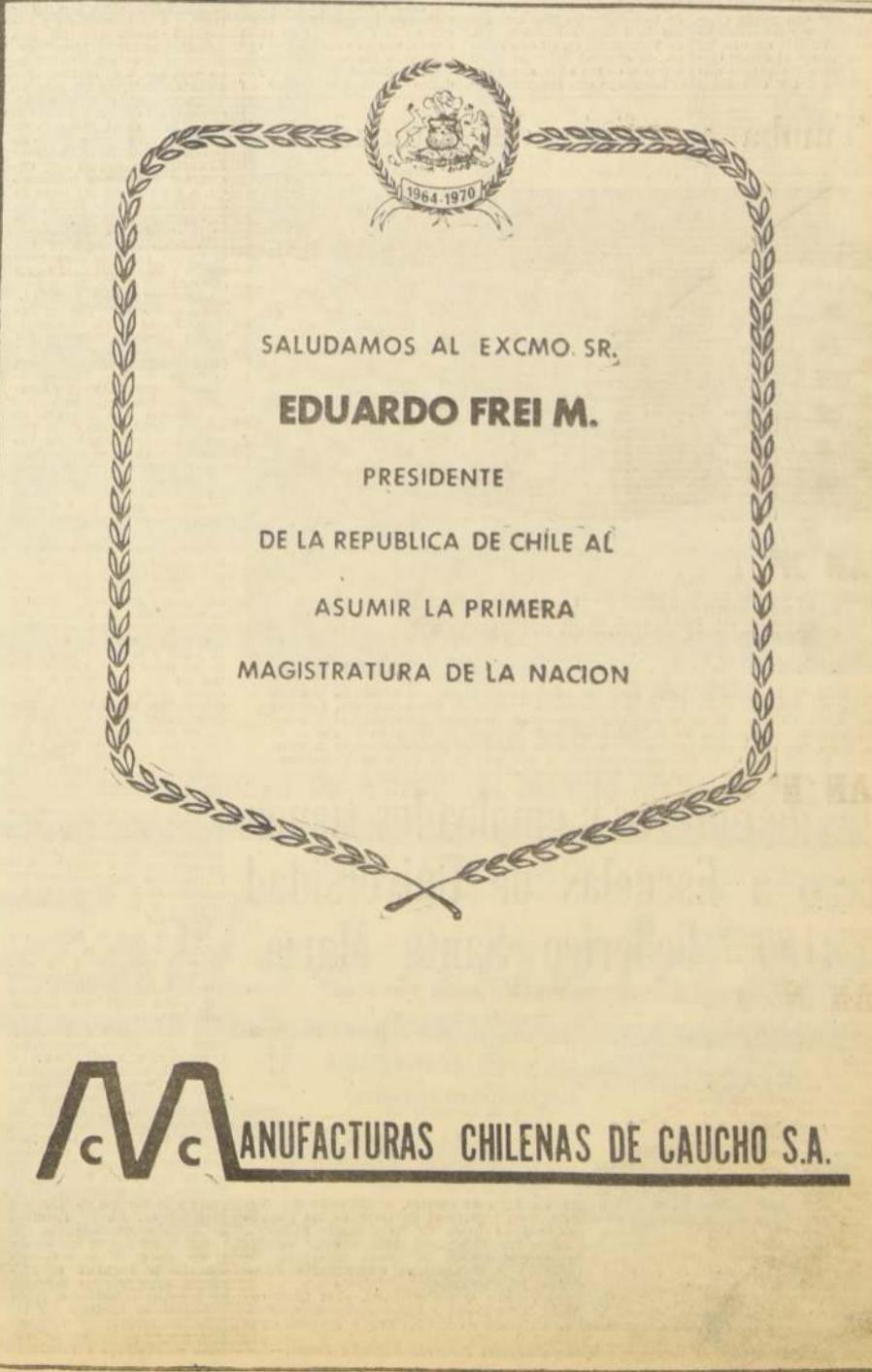


Rendimos homenaje y deseamos éxito en su periodo gubernativo al Presidente don

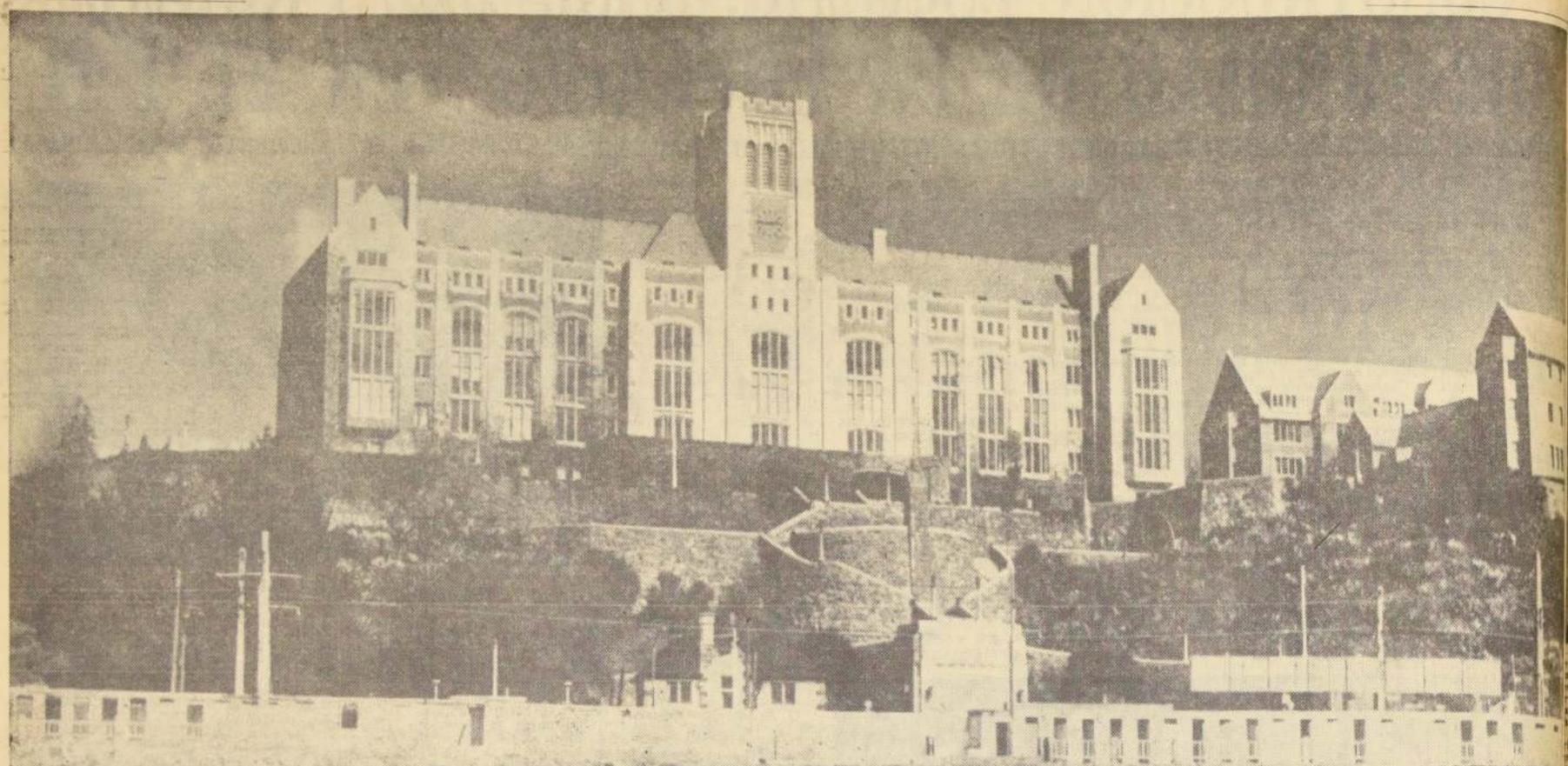
EDUARDO FREI

Vidriería "EL DIAMANTE AZUL"

10 DE JULIO 719-742-FONO 36135.



# UNIVERSIDAD TECNICA "FEDERICO SANTA MARIA"



Enfrentando el mar, con una efígie de su fundador, don Federico Santa María, se halla ubicada en Valparaíso la Universidad Técnica que lleva su nombre, y que debe su existencia a su clara visión de la realidad de nuestra patria y de sus necesidades futuras. Con visión profética y de hombre conocedor de las realidades, don Federico Santa María puso un galardón imperecedero a su vida, legando a su patria un preciado don, que en el futuro le iba a servir a sus conciudadanos

y a Chile, en el proceso industrial que veía venir, y que necesitaba contar, precisamente, con los hombres adecuados para poner en marcha ese desarrollo que asegurara el futuro del país. La Universidad Técnica Federico Santa María tiene una superficie edificada de 42.400 metros cuadrados, en terrenos cuyas áreas alcanzan a 76.200 metros cuadrados. De esta superficie, los talleres ocupan 10.330 metros cuadrados; los laboratorios, 7.370 metros cuadrados; el gimnasio, 600 me-

tros cuadrados; el Aula Magna, 2.000 metros; las oficinas de la Dirección y Biblioteca, 7.370 metros cuadrados; el Internado, 5.730; el Pensionado, 3.000 metros; comedores y cocina, 3.460 metros; el Pensionado Av. España, 840 metros; casa del Rector, 880 metros, y el resto, de 820 metros cuadrados, corresponde a las dependencias de porterías, garajes, subestación de fuerza eléctrica, etc. En este grupo de edificios y dependencias bulle, como en una colmena, una permanente ac-

tividad, donde se preparan jóvenes estudiantes, obreros y obreras, para ocupar sus puestos como técnicos en el desarrollo industrial del país, bajo la excelente dirección de su actual Rector, don Carlos Cerutti Gardazábal. El grupo muestra una vista del frontis del edificio principal de la Universidad Técnica Federico Santa María, de Valparaíso, que parece estar, como un centinela, velando por el futuro.

## La educación técnica es una herramienta en el progreso industrial de un país

La Universidad Técnica Federico Santa María, es principal colaboradora del Estado en la formación de personal técnico y profesionales que contribuyen a su progreso industrial. — Su organización concebida por su fundador, es una de las más perfectas en este campo de la educación.

Para un país en desarrollo, como es el nuestro, la educación técnica es la herramienta principal con que puede contar para alcanzar las metas de progreso industrial en que ha estado empeñado el actual Gobierno, y para los planes que tiene preparados y estudiados

el futuro Gobierno de don Eduardo Frei Montalva. Por eso, el funcionamiento de Universidades Técnicas, como la Federico Santa María, de Valparaíso, es, en este campo, de especial importancia, y a través de sus años, desde que el filántropo don Federico Sau-

ta María, con visiónaria proyección, concibiera su creación, ha estado entregando al país técnicos e ingenieros que han tenido en la realización de estos planes, que se exhiben con orgullo ante las demás naciones.

La Universidad Técnica Federico Santa María debe su

existencia a la generosidad del gran chileno y porteño que fue don Federico Santa María Carrera, y a la inteligencia y capacidad realizadora de don Agustín Edwards Mac-Clure. El primero, al legal festejo de su cumpleaños, a la muerte prematura en 1923, se fundara en Valparaíso un establecimiento educacional diferente a todo lo que existía en el país en esos años, con un enfoque nítido de la realidad nacional. El segundo contribuyó, con su gran dedicación y preclaras intenciones, a materializar las ideas de don Federico Santa María, con lo cual han dado al país y a su juventud un establecimiento educacional superior con tantas ventajas para abrir campo a las aspiraciones de los educandos.

**ORGANIZACION ACTUAL.** — La Universidad Técnica Federico Santa María está constituida fundamentalmente por Facultades de Ingeniería en diversas especialidades. A parte de las Escuelas Universitarias correspondientes, ha creado y mantiene en pleno funcionamiento una Escuela de Artes y Oficios, donde se imparte enseñanza práctica industrial a alumnos provenientes de escuelas primarias o de los primeros años de liceos. Su principal función es la de formar artesanos o operarios bien entrenados en varias especialidades.

Cumpliendo este cometido, hay cursos de mecánica eléctrica, madera y plásticos, construcción, como ramos que titulan las escuelas industriales, después de cuatro años de estudio. Los alumnos ingresan a una edad que fluctúa entre los 12 y los 16 años, y la preparación que se les exige es la que imparten los sextos años de las escuelas primarias y los liceos secundarios hasta el 3er. año de humanidades. La importancia de esta enseñanza y el interés que ha despertado en la juventud, hace que cada año se presenten entre 1.200 a 1.400 postulantes, para ingresar a estos cursos.

Cumpliendo este cometido, hay cursos de mecánica eléctrica, madera y plásticos, construcción, como ramos que titulan las escuelas industriales, después de cuatro años de estudio. Los alumnos ingresan a una edad que fluctúa entre los 12 y los 16 años, y la preparación que se les exige es la que imparten los sextos años de las escuelas primarias y los liceos secundarios hasta el 3er. año de humanidades. La importancia de esta enseñanza y el interés que ha despertado en la juventud, hace que cada año se presenten entre 1.200 a 1.400 postulantes, para ingresar a estos cursos.

Los alumnos que demuestran condiciones especiales, tienen oportunidad de rendir el Bachillerato Industrial, pasando en esta forma a ingresar a la Universidad para continuar sus estudios en las Escuelas de Ingeniería y de Técnicos de la Universidad.

En esta Escuela de Artes y Oficios, no solo la juventud tiene la oportunidad de perfeccionar su preparación, sino que también los obreros, para los cuales existe una Escuela Nocturna.

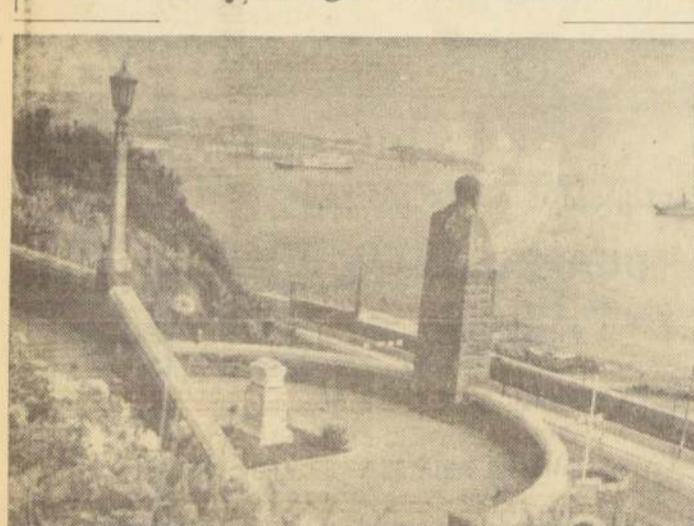
La Universidad está constituida por cinco facultades: Construcción, Electrotécnica, Mecánica, Química y Física. De la Facultad de Construcción dependen las Escuelas de Ingeniería de Construcción, de Construcción Civil y de Técnicos Decoradores. De la Facultad de Electrotécnica dependen las Escuelas de Ingeniería Eléctrica, la Escuela de Ingenieros Eléctricos y la Escuela de Técnicos Electricistas. De la Facultad de Química dependen la Escuela de Ingeniería Química y la Escuela de Técnicos Químicos. De la Facultad de Mecánica dependen las Escuelas de Ingeniería Mecánica, la de Ingeniería en Maderas y Plásticos, la Escuela de Técnicos Mecánicos y la Escuela de Técnicos en Maderas y Plásticos.

La Universidad está cumpliendo con las disposiciones que tuviera preestablecidas el creador para dar al país, mediante técnicos constructores civiles e ingenieros, que sirvieran para aplicar las medidas de desarrollo industrial que se insinuaban halbúncantes en la época en que concibiera tan magno proyecto.

Por ello, la Universidad Técnica Federico Santa María ha alcanzado, a través de 38 años, un sitial de privilegio en nuestra educación nacional,

sabiendo una de las mayores colaboradoras en la educación del Estado y reconocida su importancia mundialmente, constituyendo por ello, además, un orgullo para Chile.

### Tumba y efígie del fundador



Mirando hacia la bahía de Valparaíso, que tanto amó en vida, se encuentra ubicada la efígie del fundador y creador de la Universidad Técnica de Valparaíso, don Federico Santa María Carrera. Atrás de esta efígie descansan los restos del filántropo y visionario hombre porteño, que no ha dejado de vivir y vibrar a través de lo que es su obra, y que tantos beneficios ha dado a su querida patria. El grabado muestra la tranquilidad de este paraje, en contraposición con la actividad de la bahía de Valparaíso.

## Hijos de obreros y empleados tienen acceso a Escuelas de Universidad Técnica "Federico Santa María"

La Universidad Técnica "Federico Santa María" de Valparaíso, es un centro educacional donde la gran mayoría de sus alumnos son hijos de obreros y empleados. O sea, quienes que antes no tenían centros de estudios donde aprender una profesión que les permitiera hacer frente a la vida en condiciones ventajosas y de seguro progreso.

Esto queda demostrado con el informe entregado por el Departamento de Bienestar Estudiantil, en septiembre del año 1963, donde se demuestra que de un total de 301 alumnos de la Escuela de Artes y Oficios, 54,8% son hijos de obreros y el 41,9% hijos de empleados, y en las Escuelas Universitarias, de 358 alumnos, el 23,4% hijos de obreros y el 49,5% hijos de empleados.

Dicho informe está desglosado en la siguiente forma:

### ESCUOLA DE ARTES Y OFICIOS

	Total de alumnos: 301	N.º de alumnos	Porcentaje
OBREROS . . . . (1)	165	54,8	
EMPLEADOS . . . . (2)	126	41,9	
PROFESSIONALES . . . . (3)	19	3,3	
INDUSTRIALES . . . . (4)	0	0	

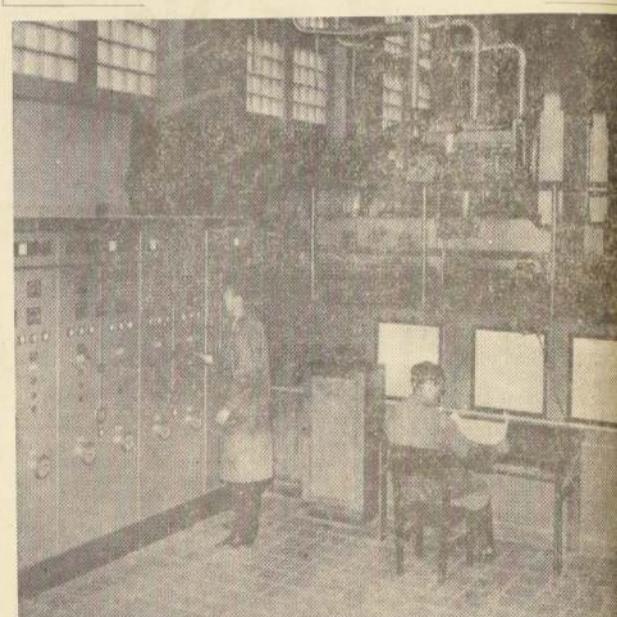
### ESCUELAS UNIVERSITARIAS

	Total de alumnos: 358	N.º de alumnos	Porcentaje
OBREROS . . . . (1)	84	23,4	
EMPLEADOS . . . . (2)	177	49,5	
PROFESSIONALES . . . . (3)	85	23,8	
INDUSTRIALES . . . . (4)	12	3,3	

- (1) Corresponde a los hijos de obreros, pensionados del Servicio de Seguro Social; personal de tropa de las Fuerzas Armadas, jubilados de tropa de las Fuerzas Armadas; viudas con montepesos correspondientes a estas categorías, comerciantes ambulantes.
- (2) Empleados públicos y particulares, comerciantes, dueños y pequeños agricultores.
- (3) Corresponde a los hijos de profesionales, altos funcionarios de empresas, agricultores y comerciantes mayoristas.
- (4) Corresponde a los hijos de industriales y grandes agricultores.

ELISA FERRER FOUGA, Asistente Social.

## Laboratorios motores Diesel



Dentro de la enseñanza técnica moderna, la mecánica ha llegado a tener una especial importancia, debido al progreso que en este campo se ha alcanzado. Por esto la Universidad Técnica Federico Santa María, de Valparaíso, se ha prestado especial preocupación de dotar a los cursos relativos a esta enseñanza de todos los aulas y laboratorios necesarios para sus estudios e investigaciones. En el gráfico ve un aspecto del Laboratorio de Motores Diesel, donde los alumnos aprenden todos los secretos de estas máquinas.

## Escuela de Graduados de la Universidad Santa María perfecciona profesionales

Con la realización de sus cursos propende a la investigación a nivel superior en el avance de las ciencias básicas y tecnológicas de los países más desarrollados. — Forma profesores universitarios para todas las universidades a alto nivel científico

Bajo la actual dirección del Rector don Carlos Cerutti Gardazábal, la Universidad Técnica Federico Santa María establece la Escuela de Graduados, con el objetivo de dar la oportunidad a los profesionales para el perfeccionamiento de sus conocimientos y abrir un campo para las investigaciones científicas. Establecida en agosto de 1960, esta Escuela está cumpliendo los siguientes objetivos: 1) Poner a disposición del profesional estudiante la posibilidad de perfeccionarse en aplicaciones de la ingeniería en la industria, en un nivel que es más alto que el de los medios de enseñanza actuales; 2) formar profesores universitarios del nivel científico e intelectual que requiere la preparación de cada vez mayor número de profesionales ingenieros en las distintas universidades; 3) estimular el ambiente de estudio general en toda universidad, y 4) desarrollar la investigación científica y técnica en forma seria y sólida, en la que se obtuviera la valiosa cooperación de la Universidad de Pittsburgh, Pa., de los Estados Unidos, la que ha facilitado catedráticos de su cuerpo docente para la organización de los cursos y dictar clases especializadas.

**CONDICIONES DE DIAPOSITIVAS.** — Para el ingreso a la Escuela de Graduados de la Universidad Técnica Federico Santa María se realiza una selección de estudiantes mediante un concurso abierto a todos los profesionales y técnicos que tienen el título de Químico o Ingeniero Industrial, o su equivalente, o por cualquier otro título que sea reconocido del país o extranjero.

Se toman como base los antecedentes del postulante, en cuanto a su preparación, en el concurso de admisión, en los estudios de profesión que se realizan. La Comisión de Selección, que es la encargada de examinar los antecedentes del postulante, procede a la selección de los candidatos que se consideran aptos para el ingreso a la Escuela de Graduados.

Con la realización de este programa, lleva a un acercamiento de la Universidad a la industria, la que es así aprovechada finalmente los resultados que se van obteniendo en los laboratorios en esta etapa de investigación, y permite a los industriales y profesionales disponer de expertos y equipos de profesionales con conocimientos actualizados en las técnicas más avanzadas, para los fines que ellas o ellos persiguen.

**AYUDA Y RECONOCIMIENTO DE ESTADOS UNIDOS.** — El establecimiento de esta Escuela de Graduados fue posible gracias a la ayuda de la Misión Económica de Estados Unidos en Chile, la que ha facilitado catedráticos de su cuerpo docente para la organización de los cursos y dictar clases especializadas.

**PROVECHO PARA LA INDUSTRIA.** — Pero el funcionamiento de esta Escuela no sólo ha venido a beneficiar a los profesionales, ni únicamente a propender un avance en la enseñanza técnica universitaria, sino que es de gran provecho para la industria, que dispone de un medio menos complicado y más económico para enviar a perfeccionar a su personal superior, con responsabilidades en la producción, lo que permitirá colocarlos en niveles más competitivos.

Con la realización de este programa, lleva a un acercamiento de la Universidad a la industria, la que es así aprovechada finalmente los resultados que se van obteniendo en los laboratorios en esta etapa de investigación, y permite a los industriales y profesionales disponer de expertos y equipos de profesionales con conocimientos actualizados en las técnicas más avanzadas, para los fines que ellas o ellos persiguen.

**Los interesados en participar en el concurso de admisión deben hacer llegar sus antecedentes al Director de la Escuela de Graduados, Universidad Técnica Federico Santa María, Casilla 110-V, Valparaíso, Chile, a más tardar el 10 de enero del año 1964. Los interesados en participar en el concurso de admisión deben hacer llegar sus antecedentes al Director de la Escuela de Graduados, Universidad Técnica Federico Santa María, Casilla 110-V, Valparaíso, Chile, a más tardar el 10 de enero del año 1964. Los interesados en participar en el concurso de admisión deben hacer llegar sus antecedentes al Director de la Escuela de Graduados, Universidad Técnica Federico Santa María, Casilla 110-V, Valparaíso, Chile, a más tardar el 10 de enero del año 1964. Los interesados en participar en el concurso de admisión deben hacer llegar sus antecedentes al Director de la Escuela de Graduados, Universidad Técnica Federico Santa María, Casilla 110-V, Valparaíso, Chile, a más tardar el 10 de enero del año 1964. Los interesados en participar en el concurso de admisión deben hacer llegar sus antecedentes al Director de la Escuela de Graduados, Universidad Técnica Federico Santa María, Casilla 110-V, Valparaíso, Chile, a más tardar el 10 de enero del año 1964. Los interesados en participar en el concurso de admisión deben hacer llegar sus antecedentes al Director de la Escuela de Graduados, Universidad Técnica Federico Santa María, Casilla 110-V, Valparaíso, Chile, a más tardar el 10 de enero del año 1964. Los interesados en participar en el concurso de admisión deben hacer llegar sus antecedentes al Director de la Escuela de Graduados, Universidad Técnica Federico Santa María, Casilla 110-V, Valparaíso, Chile, a más tardar el 10 de enero del año 1964. Los interesados en participar en el concurso de admisión deben hacer llegar sus antecedentes al Director de la Escuela de Graduados, Universidad Técnica Federico Santa María, Casilla 110-V, Valparaíso, Chile, a más tardar el 10 de enero del año 1964. Los interesados en participar en el concurso de admisión deben hacer llegar sus antecedentes al Director de la Escuela de Graduados, Universidad Técnica Federico Santa María, Casilla 110-V, Valparaíso, Chile, a más tardar el 10 de enero del año 1964. Los interesados en participar en el concurso de admisión deben hacer llegar sus antecedentes al Director de la Escuela de Graduados, Universidad Técnica Federico Santa María, Casilla 110-V, Valparaíso, Chile, a más tardar el 10 de enero del año 1964. Los interesados en participar en el concurso de admisión deben hacer llegar sus antecedentes al Director de la Escuela de Graduados, Universidad Técnica Federico Santa María, Casilla 110-V, Valparaíso, Chile, a más tardar el 10 de enero del año 1964. Los interesados en participar en el concurso de admisión deben hacer llegar sus antecedentes al Director de la Escuela de Graduados, Universidad Técnica Federico Santa María, Casilla 110-V, Valparaíso, Chile, a más tardar el 10 de enero del año 1964. Los interesados en participar en el concurso de admisión deben hacer llegar sus antecedentes al Director de la Escuela de Graduados, Universidad Técnica Federico Santa María, Casilla 110-V, Valparaíso, Chile, a más tardar el 10 de enero del año 1964. Los interesados en participar en el concurso de admisión deben hacer llegar sus antecedentes al Director de la Escuela de Graduados, Universidad Técnica Federico Santa María, Casilla 110-V, Valparaíso, Chile, a más tardar el 10 de enero del año 1964. Los interesados en participar en el concurso de admisión deben hacer llegar sus antecedentes al Director de la Escuela de Graduados, Universidad Técnica Federico Santa María, Casilla 110-V, Valparaíso, Chile, a más tardar el 10 de enero del año 1964. Los interesados en participar en el concurso de admisión deben hacer llegar sus antecedentes al Director de la Escuela de Graduados, Universidad Técnica Federico Santa María, Casilla 110-V, Valparaíso, Chile, a más tardar el 10 de enero del año 1964. Los interesados en participar en el concurso de admisión deben hacer llegar sus antecedentes al Director de la Escuela de Graduados, Universidad Técnica Federico Santa María, Casilla 110-V, Valparaíso, Chile, a más tardar el 10 de enero del año 1964. Los interesados en participar en el concurso de admisión deben hacer llegar sus antecedentes al Director de la Escuela de Graduados, Universidad Técnica Federico Santa María, Casilla 110-V, Valparaíso, Chile, a más tardar el 10 de enero del año 1964. Los interesados en participar en el concurso de admisión deben hacer llegar sus antecedentes al Director de la Escuela de Graduados, Universidad Técnica Federico Santa María, Casilla 110-V, Valparaíso, Chile, a más tardar el 10 de enero del año 1964. Los interesados en participar en el concurso de admisión deben hacer llegar sus antecedentes al Director de la Escuela de Graduados, Universidad Técnica Federico Santa María, Casilla 110-V, Valparaíso, Chile, a más tardar el 10 de enero del año 1964. Los interesados en participar en el concurso de admisión deben hacer llegar sus antecedentes al Director de la Escuela de Graduados, Universidad Técnica Federico Santa María, Casilla 110-V, Valparaíso, Chile, a más tardar el 10 de enero del año 1964. Los interesados en participar en el concurso de admisión deben hacer llegar sus antecedentes al Director de la Escuela de Graduados, Universidad Técnica Federico Santa María, Casilla 110-V, Valparaíso, Chile, a más tardar el 10 de enero del año 1964. Los interesados en participar en el concurso de admisión deben hacer llegar sus antecedentes al Director de la Escuela de Graduados**

# Nuestro Desarrollo Exige Reformas Previsionales y Asistenciales

Pequeño hincha de Frei a Santiago



encuentra en Santiago el pequeño cole  
al de la ciudad de Tome, Ramon Monar  
de 11 años de edad, con el fin de asis  
a la Transmisión del Mando Presiden  
al. Es hincha del nuevo Presidente de  
el, don Eduardo Frei Montalva. El triun  
al candidato y líder de Democracia  
stiana le llenó de júbilo. A los dos días  
después del evento cívico le escribió una  
aria al candidato triunfante. Además de  
ellarle, le manifestó sus deseos de via  
jar a la capital para la Transmisión del  
Mando. El señor Frei, visiblemente emocionado,  
dio respuesta a su carta, invitándolo.  
Ramonito será el más pequeño de los  
invitados especiales a la ascension al Poder  
del señor Frei. EN EL GRABADO, el pe  
queño rebosante de alegría, en los mo  
mentos en que viajaba a Santiago —en  
tren— acompañado de su padre y una her  
manita.



ha hecho necesario el uso de  
materiales livianos, sólidos y de  
larga duración.

Estas condiciones que significan  
ECONOMIA son característica fun  
damental de las planchas para  
techo PIZARREÑO.

no necesitan pintura son inoxidables  
son incombustibles no "transpiran"  
aptas para cualquier clima.

Las planchas para techo PIZARREÑO  
son factor importante en el proceso  
económico de la construcción moderna

**Pizarreño**

Oficinas: Amunátegui 178 - 7.º piso - Tel. 63252  
Cas. 567 - Stgo. - Plantas: MAIPU y CONCEPCIÓN

Distribuidores: Agencias Graham - Delano - Gildemeister S.A.C.  
Seavedra Behard - Sal Hochschild - Cooperativa Sodimac - S.A. Imexanto

La seguridad social es un poderoso medio de redistribución del ingreso nacional. — Igualdad en las exigencias para acogerse al goce de jubilación. — Asignación Familiar efectiva para el campesinado. —

## LA PREVISION

El subdesarrollo, la carencia de recursos y su mala distribución unida al rápido crecimiento demográfico exigen una amplia reforma de los sistemas asistenciales y previsionales.

Los organismos de Seguridad Social con que Chile cuenta son los más antiguos de América, y sus gastos figuran entre los más altos del mundo en relación con el ingreso nacional y a renta per cápita, pero la seguridad social no cumple con su finalidad. Sus organizaciones y sus métodos administrativos son sumamente anárquicos e inefficientes.

La seguridad social es un poderoso medio de redistribución del ingreso nacional. Sin embargo existen disposiciones discriminatorias contra los trabajadores más modestos en lo concerniente a los requisitos para obtener las prestaciones.

Uno de los hechos más negativos del sistema previsional se refiere a las distintas exigencias que se formulan para acogerse al goce de jubilación.

Al obrero, por ejemplo, se le exigen 65 años de edad, mientras que otros sectores gozan de un régimen verdaderamente privilegiado.

En lo que respecta a la asignación familiar, puede decirse que establece diferencias inaceptables en su montón, según sea el gremio o sector afiliado. Además, es trasgredido especialmente en el sector campesino.

Nuestra previsión otorga beneficios en forma discriminatoria y deja sin protección a la mayoría de los habitantes.

Junto a las numerosas deficiencias, se observan excesos preferenciales en materia de

beneficios, que si siquiera las naciones más prósperas ofrecen a su población.

## POLÍTICA DE PREVISION

El Gobierno de Frei unificará el sistema previsional chileno para que se atiendan básicamente, justa y orgánicamente los riesgos que afectan al mayor número de habitantes del país.

La jubilación será un derecho a que tendrán acceso todas las personas, en base a los siguientes criterios fundamentales:

a) Deberá considerarse tanto la edad del beneficiario como los años de servicios cumplidos.

b) Se establecerá un régimen especial para la mujer que trabaja, debidamente financiado;

c) Se considerarán las situaciones especiales de los grupos de trabajadores en rela

ción con el riesgo en la faena, ambientes tóxicos, labores nocturnas, etc., y demás previsiones que señala la ciencia en defensa de la vida del individuo.

d) Se perfeccionará el régimen de jubilación para las personas que por una u otra causa quedan incapacitadas para continuar trabajando;

e) Se garantizará el mantenimiento del valor real de las pensiones, mediante un adecuado sistema de reajustes.

f) Se establecerá un sistema uniforme de jubilaciones tanto para los sectores público como privado, empleados u obreros, eliminando privilejos o canonizaciones especiales. En general, que todos los que trabajan queden encuadrados dentro de una misma legislación previsional.

En razón a los derechos ya adquiridos, se admitirá el man  
tenimiento de los beneficios en actual pago y de las expectativas adquiridas por las perso  
nas ya acogidas, hasta su extinción.

## ADMINISTRACION

Se contemplarán las siguien  
tes soluciones:

— Eliminar desigualdades le  
gislativas de los numerosos grupos diferenciados por la Se  
guridad Social.

— Simplificar su estructura orgánica.

— Interesar e incorporar en la gestión a los miembros de los grupos sociales.

— Los métodos administrati  
vos deberán racionalizarse con  
forme a los principios de la técni  
ca de la administración y de la Seguridad Social.

— Las tasas de imposiciones  
serán progresivas. Así recuer  
ran en mayor proporción sobre  
las rentas más altas.

# Reischneider

REPRESENTANTE EN CHILE DE

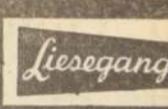
## AGFA-GEVART AG



eumig  
ELEKTRITATA UND  
METALLWAREN  
INDUSTRIE



FACHKAMERA  
BAU



Liesegang

## WHER WERKE MÜNCHEN

Balda  
KAMERAWERK  
RUDOLF GRUTER KG.

## Kodak

Nizo  
NIEZOLDI & KRAMER  
GMBH.

Schindsky



MECHANISCHE  
WEBEREI  
GMBH



OLYMPUS  
TOKYO  
OPTICAL CO. LTD.



VICTOR  
HASSELBLAD AB

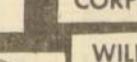


GRODENSTOCK  
MÜNCHEN

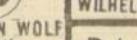
OPTISCHE WERKE



POLAROID  
CORPORATION



WILL OPTIK  
40 Jahre  
WILHELM WILL KG



HERMANN WOLF  
GMBH

SIEMENS



KINDERMANN  
& CO LTD



Radium



BRAUN  
A.G.

Dube Electric SA Baden/Schweiz

LA FOTOGRAFÍA AL SERVICIO DE LAS CIENCIAS, MEDICINA,  
EDUCACIÓN, ARQUITECTURA Y PLANEAMIENTO



Saluda al Excmo. Sr. Presidente

EDUARDO FREI M.

con motivo de asumir el Mando de la República

FOTO - CIÑE - COLOR

# Reischneider

AGUSTINAS 1151 CAS. 42156 TEL. 82973



**CASA AHUMADA**  
DISTRIBUIDORES AUTORIZADOS DE  
SINGER SEWING MACHINE CO.  
REPUESTOS Y ACCESORIOS  
CREDITOS



Independencia 497 - Estado 250  
Fono 22799  
RANCAGUA

**MORENO e HIJOS**



**BRASIL 1099**  
TELEFONO 21889 - RANCAGUA

**FARMACIA DE GEYTER Hnos.**



**PLAZUELA "LA MERCEDE"**  
TEL. 21463 - CASILLA 55  
RANCAGUA

**"LANAS EDILIO"**  
Y  
**CALZADOS BATA**

GLADYS C. DE MATHEU  
PRINCIPAL S/N.  
EDIFICIO ALGARROBO  
ARTICULOS PLAYA — PER-  
FUMERIA — JUGUETES.

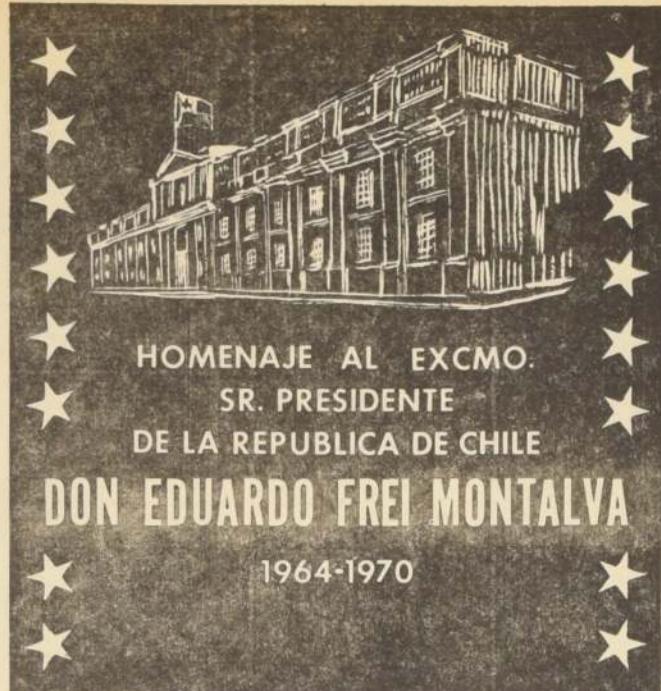
ALGARROBO

**ROTISERIA Y CONFITERIA**  
*Conge*  
JOSE ACOSTA LEIVA  
INDEPENDENCIA 456 - TEL. 22006 - RGUA.

**H O T E L  
INTERNACIONAL**  
PRINCIPAL 1038  
ALGARROBO

MARISCOS FRESCOS TODOS LOS DIAS  
— SERVICIO A LA CARTA — ESPLEN-  
DIDAS PIEZAS — ABIERTO TODO EL  
ANO.

ATENDIDO POR SUS  
PROPIOS DUEÑOS



MARIO URBINA GONZALEZ  
y su cadena de establecimientos

**POSADA SAN ESTEBAN**

Y

**SERVICIO SHELL**

Fono 23 - Longitudinal Sur Klm.  
REQUINO A

NUEVO CASINO MUNICIPAL  
Y

**HOSTERIA PALACIO**

Orgullo de la rep.  
TELEFONO  
MACHALI

**CAFE LUJA**

Plaza de los Héroes 409 - Fono 2020  
RANCAGUA

PANADERIA Y  
PASTELERIA

**"ALGARROBO"**

ALBERTO  
RIEDE  
E HIJO  
"LAS PALMERAS  
DE ALGARROBO

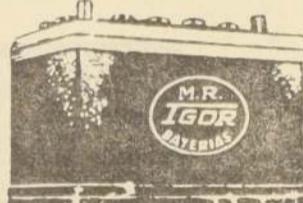
Muebleria "Arce"  
Muebleria de Centro  
con precios de Barrio  
MUEBLES TODOS LOS ESTILOS  
ESPECIALIDAD EN LIVINGS  
ESTADO 110 - FONO 21849

**REGALOS — VESTIDOS**

*Stop*  
INDEPENDENCIA N° 487  
Rancagua

Restaurant  
"SAN MARTIN"  
(Frente al Teatro)  
■ EN DONDE SIEMPRE ENCONTRARA UNA MESA DE SU AGRAZO.  
■ Teléfono Público  
■ San Martin 492  
RANCAGUA

**"EL RAPIDO"**



INDUSTRIAS  
DE PLACAS  
Y BATERIAS  
de  
EDGARDO  
VALENZUELA G.  
Estado 246 - Fono 22300  
RANCAGUA

BATERIAS DE 15 — 17 — 19 Y 21 PLACAS. DE 6 Y 12 VOLTS. PARA AUTOS — CAMIONES — TRACTORES.  
:: GARANTIA EFECTIVA POR 15 MESES ::

FUENTE DE SODA  
"LA SELECTA"  
SOCIEDAD VASQUEZ MORIS LIMITADA  
ATENCION ESMERADA  
INDEPENDENCIA 464

**MUEBLERIA WAKAY**

M. del C. Navarro de Wakay  
MUEBLES NUEVOS Y USADOS  
FACILIDADES DE PAGO  
MENAJE DE CASA en GENERAL  
PRECIOS CONVENIENTES  
COMPLETO SURTIDO EN CATRES Y SOMIERES,  
COLCHONES Y ARTICULOS SANITARIOS.  
Máquinas de Coser de Varias Marcas  
Independencia 538 - Fono 22793 - Rancagua

**RELOJES - JOYAS**  
**CARILLON**  
REGALOS - TROFEOS  
Juan Godoy Lagos  
San Martin 451 — Teléfono 22707  
RANCAGUA  
■ SU RELOJERIA  
La más moderna de la provincia  
y los precios más bajos  
■ Agencia oficial de PORCELANAS  
BAVARIA

**HOTEL**

**"CECCONI"**

COMIDA INTERNACIONAL — ATENDIDO  
POR SU DUEÑO —  
ABIERTO TODO EL  
AÑO — AMBIENTE  
FAMILIAR.

PRINCIPAL N.º 1870  
ALGARROBO

**FARMACIA**  
**"ALGARROBO"**

Augusto Hochstetter R.  
FARMACEUTICO  
ATENDIDA TODO EL AÑO  
POR SU PROPIETARIO.

PRINCIPAL 1990  
ALGARROBO

**Establecimientos**

**REINA VICTORIA Y RIO DEVA**

LOS MAS COMPLETOS  
EN SU RAMO

Independencia 667  
Teléfono 214667

Brasil 1114  
Fono 21346

RANCAGUA

Jardin Infantil — Preparatorias

Mujica 365 al 385 - Fono 22500

RANCAGUA

**BOTILLERIA**

**"LO VASQUEZ"**

EDIFICIO ALGARROBO

LICORES — VINOS — BE-  
DAS — EXTENSO SURTIDO  
REPARTO A DOMICILIO  
ABIERTO TODO EL DIA, IN-  
CLUSO, SABADOS, DOMI-  
GOS Y FESTIVOS.

Precios Especiales por Caja

ALGARROBO

**Relojes  
Joyas — Regalos**

**"OLIVARES"**

INDEPENDENCIA 55  
— FONO 213

RANCAGUA



Y ESTAS SON LAS CARACTERISTICAS QUE LE OFRECE

LA MUJER CHILENA

QUIERE SEGURIDAD  
Y CONFIANZA ...



SEEDS NYLON COTTON

MANUFACTURAS

**Sumar** SA

CONSUS PLANTAS TEXTILES

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

# CON PASO SEGURO HACIA UN PORVENIR MEJOR



"A nadie se le regalará nada,

El pueblo no quiere limosnas y ha probado su empuje

Cada uno hará su esfuerzo de acuerdo a sus medios"

del discurso programa pronunciado por el Senador Dr. Eduardo Frei M. en el teatro Caupolicán,

**AHORRE**  
**EN ASOCIACIONES DE AHORRO**  
**Y PRESTAMO**

# Eduardo Frei, Presidente de todos los chilenos

EL MANDATARIO QUE HOY INICIA SU PERIODO PRESIDENCIAL DECLARO QUE PARA EL NO HABIA "VENCEDORES NI VENCIDOS".— AGREGO POSTERIORMENTE: "YO NO VOY AL GOBIERNO PARA HACER PERSECUCIONES POLITICAS"

El primer abrazo al día siguiente de la victoria



Intensamente emocionado por la histórica victoria con que el pueblo lo había exaltado a la Primera Magistratura de la nación, el entonces candidato triunfante y hoy Jefe del Estado, Eduardo Frei, dijo a la multitud que en la noche del 4 de septiembre desbordaba la amplia calleza de la Alameda Bernardo O'Higgins.

"El pueblo ha dicho su palabra."

"Recibo con humildad y fortaleza su mandato."

"Hoy ha terminado la faena electoral y de nuevo el país debe seguir su marcha."

"Como lo afirmé reiteradamente en la campaña, seré el Presidente de todos los chilenos, sin excepción, y mi único objetivo será servir el bien común de todos la nación."

"Antes de expresar que para él no habían "vencedores ni vencidos" y que su saludo era "para todos los chilenos sin excepción", manifestó:

"En esta hora solemne reitero que tengo ante el país un solo compromiso."

"Realizar el programa que he propuesto al pueblo y llevar adelante, dentro de la libertad, los fundamentales cambios que este país

exige para conquistar el desarrollo económico, la educación y la técnica, la justicia y la solidaridad sociales, para construir las escuelas, para levantar las viviendas y darle trabajo estable a todos los chilenos."

"Para realizar esta tarea dura y difícil he pedido y ruego a pedir, con insistencia, la cooperación de todo el pueblo de Chile. Porque solo con su respaldo organizado se podrá triunfar en esta gran empresa."

"Yo espero esa cooperación después de este veredicto de proporciones históricas, y la espero de todos los chilenos, no sólo de los que por mí votaron. Porque ésta es una tarea de libertad, de progreso y de justicia en la que Chile entero está comprometido. Es realmente, como lo dijimos, la gran tarea nacional y popular."

"NO HABRA PERSECUCIONES".— Ampliando su declaración de que sería —como lo es desde hoy— el Presidente de todos los chilenos, en una reunión con los reporteros que atienden las informaciones del Palacio de la Moneda, el señor Frei les expresó a los periodistas: "Yo no voy al

(PASA A LA PAGINA 26)

El entusiasmo santiaguino desbordó las calles la noche del 4 de septiembre



Las mujeres chilenas, de todas las condiciones sociales, dieron en exemplar armonía una de las más grandes batallas electorales que recuerda la historia política de Chile. Colocándose a la altura de doña Javiera Carrera, de doña Paula Jaraquemada o de Candelaria Pérez, se unieron bajo las banderas nacionales para dar la batalla por la victoria presidencial de Eduardo Frei Montalva. Ellas fueron el elemento fundamental del triunfo. EN EL GRABADO CENTRAL, a primera hora del sábado 5 de septiembre, el Presidente Electo recibe el saludo de una sencilla mujer que tuvo la satisfacción de ser la primera en llegar hasta su hogar, ese día, para congratularlo. En los grabados inferiores se ven dos aspectos del entusiasmo con que los santiaguinos recibieron en la noche del 4 de septiembre el anuncio de la victoria presidencial de Eduardo Frei. En uno de los grabados, un aspecto de la muchedumbre que se congregó en la Alameda Bernardo O'Higgins para oír su palabra y en el otro los manifestantes desfilan cantando el Himno Patrio y portando banderas chilenas y letreros con el nombre del Mandatario Electo.



Las mujeres chilenas, de todas las condiciones sociales, dieron en exemplar armonía una de las más grandes batallas electorales que recuerda la historia política de Chile. Colocándose a la altura de doña Javiera Carrera, de doña Paula Jaraquemada o de Candelaria Pérez, se unieron bajo las banderas nacionales para dar la batalla por la victoria presidencial de Eduardo Frei Montalva. Ellas fueron el elemento fundamental del triunfo. EN EL GRABADO CENTRAL, a primera hora del sábado 5 de septiembre, el Presidente Electo recibe el saludo de una sencilla mujer que tuvo la satisfacción de ser la primera en llegar hasta su hogar, ese día, para congratularlo. En los grabados inferiores se ven dos aspectos del entusiasmo con que los santiaguinos recibieron en la noche del 4 de septiembre el anuncio de la victoria presidencial de Eduardo Frei. En uno de los grabados, un aspecto de la muchedumbre que se congregó en la Alameda Bernardo O'Higgins para oír su palabra y en el otro los manifestantes desfilan cantando el Himno Patrio y portando banderas chilenas y letreros con el nombre del Mandatario Electo.

## Las mujeres aportaron su fe y entusiasmo para dar la victoria a Frei

Las mujeres de Chile, con su profunda intuición de madres, de hermanas o esposas, contribuyeron a que la victoria del Presidente de la República, Eduardo Frei, fuera aún más resonante al conquistar para el pueblo el sollo presidencial con la más alta mayoría de estos últimos tiempos. Superó la mayoría absoluta en 149.303 sufragios.

La participación de la mujer en su Gobierno la definió Eduardo Frei durante la conferencia de prensa que el sábado 5 de septiembre concedió a los periodistas extranjeros que vinieron a Chile a presenciar el desarrollo electoral y a los periodistas nacionales.

Respondiendo a la pregunta de una reportera de cuál sería su participación, el entonces Mandatario Electo expresó:

"Yo quisiera agradecerle la pregunta a María Eugenia Oyarzún, porque ella es una mujer que representa muy bien a las mujeres en el periodismo chileno, y le puedo decir que sin duda la mujer chilena, y también esto va principalmente para los periodistas que no son chilenos, ha sido una participación decisiva. Tal vez no en el sentido que muchos piensan por aquello de que yo ha tenido una muy buena votación en las mesas de sufragios del sector femenino, por que también gané en las mesas sumadas del sector masculino. El aporte de ellas ha sido mucho más valioso; el aporte de la mujer ha sido el aporte de dignidad, de limpiedad moral y de desinterés. La participación de la mujer será en dos planos: uno, en el sentido político; en el que para mí no hay diferencia de capacidades, y que cuando sea necesario escoger para un cargo una mujer, evidentemente si ella tiene capacidad equivalente a la del hombre, será escogida. Segundo: una política de desarrollo de la comunidad familiar, de defensa de la familia, en el sentido de su verdadera promoción y en especial de la familia obrera, de la familia campesina."

"La mujer pobre de Chile ha llevado la carga de este país y yo sería el hombre más feliz si al término de mi Mandato hubiera podido aliviarla a ella esta carga. Hay maneras de hacerlo, a través de una política de vivienda que es lo que más me han pedido las mujeres de Chile: segundo, a través de una política de educación. Dijo al verme lo primero que me han pedido todas las mujeres de Chile es educación para sus hijos, segundo vivienda, la tercera, trabajo para sus maridos y para sus hijos. Vamos a darle gran desarrollo a todos los centros de madres y a todos los grupos en que ellas están constituidas de tipo cooperativo, donde pueden desarrollar su personalidad y buscarse sus medios de vida. Vamos a hacer un enorme esfuerzo educacional, que llegue al hogar chileno, para aliviar las tareas a la mujer chilena."

"Estamos estudiando, por ejemplo, y muy avanzadamente, la posibilidad de que cada mujer en su hogar, la mujer pobre de Chile, tenga una máquina de coser. Parecerá una cosa pequeña. La idea de que podemos reemplazar la vieja cocina de leña, carbón o parrilla por una cocina a gas. Estoy descendiendo a detalles,

pero la mujer que cocina, que lava y que trabaja, necesita estos detalles. Vamos a vivir la vida con las Guarderías Infantiles, para que no queden sus hijos botados cuando no va a trabajar o cuando tiene que salir."

Vamos a hacer un enorme esfuerzo educacional a través de enseñar costura, de enseñar algunas artesanías, de enseñarles a las mujeres de su hogar. Vamos a abrirle de una manera mucho más eficaz las puertas de todas las escuelas educacionales. En esta forma quiero yo traducir algunas medidas específicas para la mujer chilena. Y vuelvo a repetir que me refiero a medidas específicas, porque en el plano de la responsabilidad, felizmente, en el país ha alcanzado un pleno de absoluta igualdad en todas las esferas, tanto profesionales como políticas o administrativas. Muchas gracias."

**LA FAMILIA Y EL PROGRAMA DE FREI**

**EL NIÑO** — La familia es la base de la organización social y por lo tanto merecerá en el Gobierno del Presidente Frei especial y preferente atención.

Los padres, que dan vida a los hijos, tienen el derecho y

(PASA A LA PAGINA 26)



# CASINO MUNICIPAL

es la palanca que  
ha impulsado el progreso de  
la comuna de

# VINA DEL MAR

LA REFORMA AGRARIA DE FREI:

# Cien mil nuevos propietarios agrícolas en un plazo no superior a cinco años

ESTA INICIATIVA ES INDISPENSABLE PARA LA MATERIALIZACION DE SU POLITICA AGRICOLA

La agricultura nacional, de los que viven más de dos medio millones de chilenos, es una de las actividades más menores se desarrolla en el país. La lentitud con que aumenta su producción y la forma muy desigual en que se reparten sus beneficios, es el principal de la miseria y del atraso en que vive el campesinado.

Los obreros agrícolas ganan en promedio la tercera parte de lo que ganan los trabajadores industriales y la quinta parte de lo que ganan los ocupados en las actividades urbanas. Mas de la mitad de las viviendas rurales y la mayoría tienen inadecuadas y la agua potable servicios sanitarios, luz eléctrica y otros elementos indispensables para una vida decente. Cinco de cada diez campesinos mayores de 18 años son analfabetos y gran parte de los niños de las casas rurales o no tienen escuelas o sus familias no tienen medios para poderlos mantener en la escuela. La población campesina vive en gran parte sin esperanzas de mejoramiento es irse a la ciudad donde se acumula en casas que no hacen sino agravar los problemas urbanos.

Al mismo tiempo, el lento crecimiento de la producción agrícola afecta los niveles de vida de toda la población del país y no solo de la que vive en el campo.

Chile tiene que gastar todos los años más de 100 millones de dólares en importar alimentos y otros productos agrícolas que son recursos que en consecuencia no pueden utilizarse en trae al país máquinas y herramientas para la industria y para la propia agricultura, vehículos de transporte para carga y pasajeros y bienes de consumo que todavía no producimos.

Esto significa que el atraso agrícola disminuye las posibilidades de crear más fábricas y dar más trabajo en ellas y de mejorar las condiciones de vida de la población de las ciudades.

A pesar de esta fuerte importación, los consumos de una serie de alimentos han venido disminuyendo en los últimos años. El de carne, por ejemplo, que alcanzaba a 53 kilos

por habitante al año en el período 1945-47, es hoy de poco más de 30 kilos.

Por otro lado, dentro del índice del costo de la vida, tiene gran importancia el rubro "mantenimiento" y como consecuencia de la escasa producción y de la mala comercialización de los alimentos, Chile es hoy el país de América Latina donde proporciona económicamente más ha sujido al costo de la alimentación. Esto obliga a la gente a pedir constantes readjustes de sueldos y salarios, con lo que se acelera la inflación, la que ya sobre todo en perjuicio de los propios asalariados.

## REFORMA AGRARIA

Dentro de la acción de Reforma Agraria, las principales medidas que contempla el Gobierno de Frei, son las siguientes:

1) Establecimiento de cien mil nuevos propietarios agrícolas en un plazo de 5 años.

Estos nuevos propietarios serán escogidos fundamentalmente en los sectores más perseguidos de la población campesina que reúnan un mínimo de capacidad empresarial (quinquiles, medianos, horticultores) y en su selección participarán los propios campesinos. Su establecimiento se hará en empresas familiares o cooperativas de acuerdo con los tipos de terreno y de agricultura que vayan a realizar.

Normalmente se han confundido en Chile los intereses de la agricultura con los del pequeño grupo de terratenientes que se benefician con todas las ventajas políticas, económicas del sistema agrario en que vivimos y en razón de esta confusión se ha olvidado la situación real de miles de propietarios agrícolas de tamaño mediano y pequeño que no han recibido ayuda adecuada y de las decenas de miles de trabajadores agrícolas sin tierra y de empresarios minifundistas que han sido abandonados de la sociedad chilena.

En consecuencia, es hoy vital para el país adoptar una NUEVA POLITICA PARA LA AGRICULTURA NACIONAL QUE SERÁ IMPULSADA DESDE HOY POR EL GOBIERNO DE FREI dentro de la cual hay que contemplar en forma simultánea y complementaria, dos grandes acciones:

2) Limitación de la posibilidad de acumular tierras en manos de una misma persona natural o jurídica.

De manera de disponer de tierras para los nuevos propietarios campesinos que serán beneficiados por la Reforma Agraria.

3) Terminación con el abusivo del manejo inefficiente y del comercio del agua que hoy hacen algunos propietarios, en perjuicio de los demás agricultores y del país.

4) Mejoramiento de los empresarios minifundistas.

Este es inaceptable si se considera que las aguas son un bien nacional de uso público y que por constituir un recurso limitado y vital para el desarrollo de Chile, deben ajustarse en su uso a criterios de prioridad social y económica.

El derecho a utilizar las aguas de riego estará indisolublemente ligado a las tierras que riegan y los predios no tendrán derecho a más agua que necesiten que la que se determine como una racional de riego en función del clima de la región, de las características de los suelos y de las necesidades de los diferentes cultivos.

5) Política de salarios, de participación y de organización campesina.

Siendo el objetivo básico de la Reforma Agraria la más justa distribución del ingreso, como por limitaciones de las tierras disponibles no es posible convertir a todos los campesinos en empresarios independientes, es indispensable para favorecer a aquellos trabajadores agrícolas que deban continuar como asalariados, el establecimiento de una adecuada política de salarios y de participación. Por lo que respecta a los salarios, estos se igualarán a los salarios mínimos industriales y se pagarán en su totalidad en dinero efectivo en la casa y el cerco no se considerará como regalías y serán obligatorias y además se establecerá un sistema de participación de los trabajadores en la utilidad de la empresa agrícola, un estatuto del trabajador rural y un sistema de previsión mínima para todos estos trabajadores.

6) Mejoramiento de los servicios en el plano político, y

legislación de herencia a fin de evitar la continua pulverización de la pequeña propiedad, expropiación de las tierras vecinas a las zonas de minifundio, con objeto de aumentar el tamaño de estas explotaciones, organización cooperativa de los minifundistas y proyectos de desarrollo industrial y artesanal que permitan utilizar el excedente de fuerza de trabajo que no puede ser absorbido por los propios minifundios.

(Del resumen del Programa de Gobierno de Frei).



Un grupo de campesinos de Bío-Bío espera ser recibido por los fundadores de la Corporación Agraria, para recibir sus títulos como colonos del Fundo Santa Fe, que

perteneciera al Servicio Nacional de Salud. La Reforma Agraria patrocinada por el Gobierno de Frei, persigue hacer propietarios en un plazo de cuatro años, a 100 mil campesinos.

**INDUSTRIA GENERAL RADIO ELECTRICA**  
**ALEJANDRO UBERTINI**  
 AV. MATUCANA 77, FONO 94593 - CASILLA 13336 - SANTIAGO

**RINDE HOMENAJE**  
**AL EXCMO. SEÑOR**  
**EDUARDO FREI M.**  
**AL ASUMIR EL**  
**MANDO DE LA NACION**

1964 1970

## ¡TODO LISTO TODO DISPUESTO YA !

"PLENO EXITO EN  
SU MISION  
GUBERNATIVA QUE  
INICIA HOY EL  
PRIMER MANDATARIO  
EXCMO SR.  
**EDUARDO FREI M.**"



DESEA LA...



**CASA DE DEPORTES  
HERNAN SOLIS**

GALERIA IMPERIO 831 SÁN ANTONIO 236.

Teléfono 392767 SANTIAGO.

**CABLES**  
**DE**  
**ACERO**  
**PREFORMADOS**

PARA LA INDUSTRIA  
Y LA CONSTRUCCION

TODOS LOS TIPOS  
Y DIMENSIONES

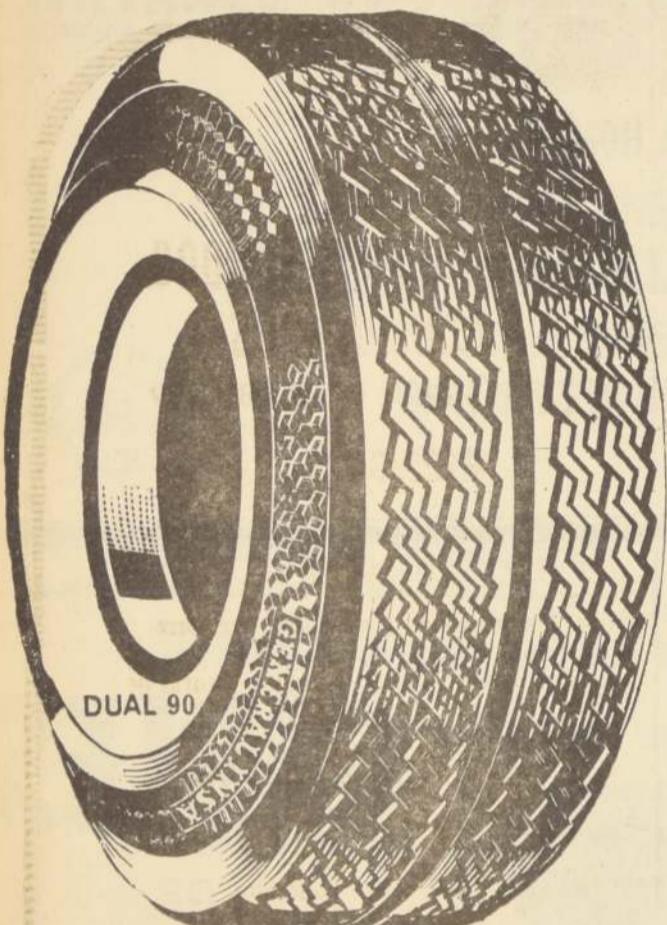
FABRICADOS EN CHILE DESDE 1895, POR

**REICH Y CIA. LTDA.**

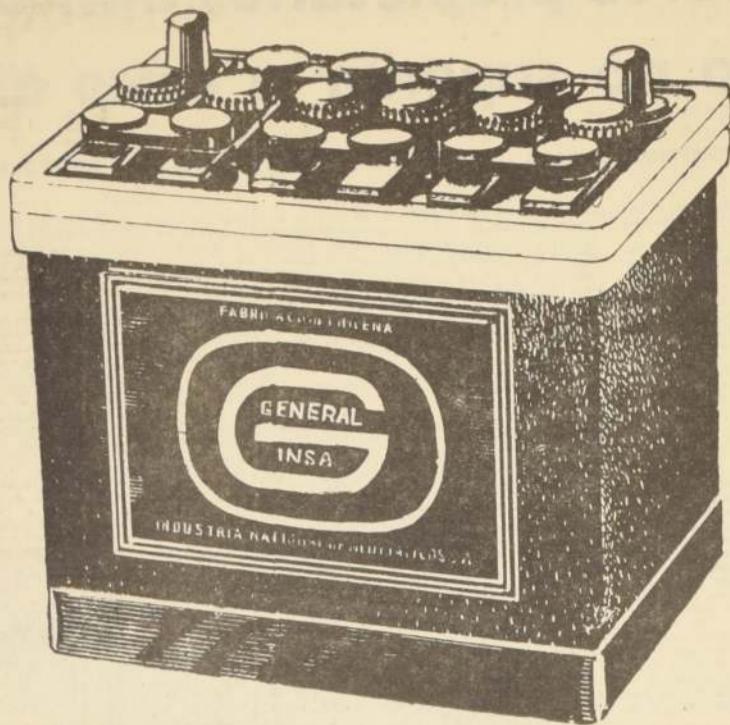
AVDA. B. O'HIGGINS 3786-CASILLA 4617

CORREO 2 - FONOS 90206-97328

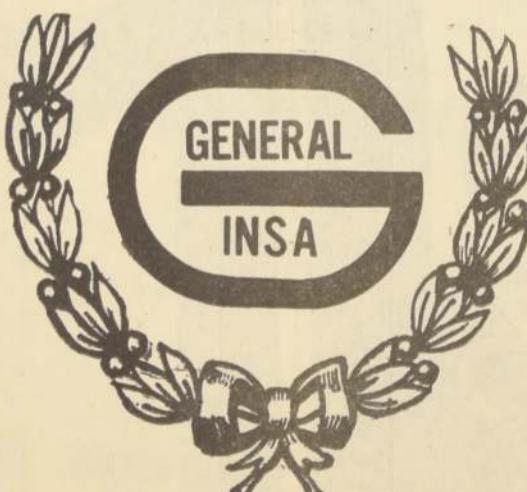
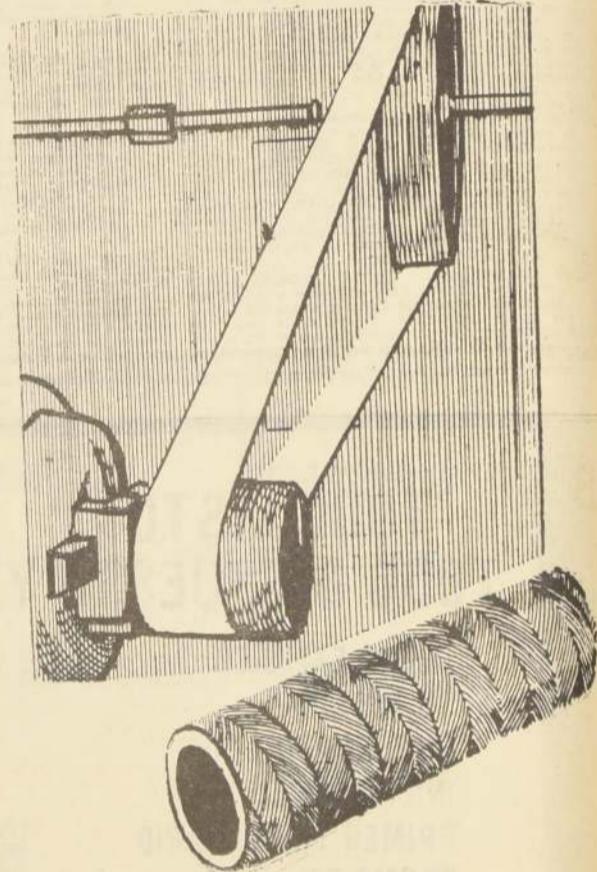




"DUAL 90"



**Baterías  
LINEA DORADA™  
Neumáticos  
y Cámaras  
Productos  
Industriales  
y Plásticos**



ADHESION DE

**INDUSTRIA NACIONAL DE NEUMATICOS  
S.A.**

# Una clara política agrícola contempla Plan de Gobierno del Presidente Frei

Mejoramiento de los ingresos del sector agrícola, política de comercio exterior, de créditos y tributaria

## POLÍTICA AGRÍCOLA

Dentro de la acción de política agrícola, las principales medidas que se contemplan por el Gobierno de Frei, son las siguientes:

1) Mejoramiento de los ingresos del sector agrícola: Esto se hará por una parte a través de una política de precios agrícolas que mantenga un adecuado equilibrio entre los precios de los productos agropecuarios, los precios al mayor de otros sectores de la economía y el índice del costo de la vida.

2) Simultáneamente con la política de precios mencionada se irá a la reducción del costo de los factores que mejoran la productividad (abonos, maquinaria, semillas mejoradas, equipos y equipos), a

través de la importación excesiva de estos factores, el control de su calidad, la creación de industrias nacionales eficientes para su producción, la organización cooperativa de los productores en la adquisición, importación y producción nacional de estos factores y, finalmente, la balización selectiva y de fácil percepción por su uso, en aquellos casos en que sea necesario.

Como tercer aspecto de esta política de ingresos se contempla una acción en gran escala en el mejoramiento de la comercialización que hoy día absorbe un margen de desproporciónado de los precios finales que paga el consumidor. El mejoramiento de la comercialización se hará mediante un programa destinado a aumentar los medios de almacenamiento, transporte e industrialización de la producción; el establecimiento de mercados adecuados en las principales ciudades del país, la clasificación cualitativa de la

3) Política crediticia: Buscará la capitalización de las

producción, que permita pagar precios diferenciales por los productos de mayor calidad, así como la organización de cooperativas de productores en cuyas manos estarán la mayor parte de los medios de industrialización y comercialización agropecuarias.

2) Política de comercio exterior para los productos agrícolas: A este respecto se dará gran impulso al fomento de las exportaciones de productos agropecuarios, para lo que Chile tiene buenas condiciones de competencia en los mercados externos (semillas, mortilladas, frutas, vinos, etc.).

Por lo que respecta a importaciones, solo se harán por la medida absolutamente indispensable para suplir las deficiencias que se produzcan.

En cuanto a la ganadería, se le concederá protección por 10 años, mientras se realiza de manera integral el plan de desarrollo ganadero.

3) Política crediticia: Bus-

cará la capitalización de las explotaciones, a fin de mejorar su productividad y estará ligada por lo que respecta a los créditos de producción al abastecimiento oportuno y barato de los principales factores que permiten mejorar la productividad (fertilizantes, semillas mejoradas, pesticidas, etc.).

Dentro de la política crediticia se incluye una medida decisiva a la democratización del crédito, a fin de que este se amplíe al máximo hacia aquellos sectores agrícolas que demuestren capacidad empresarial y de trabajo, independientemente de sus actuales disponibilidades de capital. En cuanto a la asignación de crédito, este se dará progresivamente a través de los propios organismos campesinos que se constituirán para el efecto (Bancos agrícolas regionales y cooperativas de crédito campesinas).

4) Política tributaria: Estará directamente ligada con la capacidad potencial de la tierra, a fin de que todos aquellos que tengan control sobre la misma, la hagan rendir según sea su capacidad productiva. En la fijación de esta capacidad productiva se considerarán el tipo de suelos, los diferentes tipos de suelos y las diferentes condiciones de los mercados. La mayor parte del tributo agrícola se concentrará sobre la tierra, de acuerdo con el criterio anterior.

(Del resumen del Programa de Gobierno de Frei)



Modernos implementos permitirán que la agricultura nacional se ponga al nivel de producción que el país reclama. El Plan Nacional Agrícola del Presidente Frei otorgará las herramientas necesarias para que el país pueda abastecerse de sus principales productos agrícolas.

**PERFILES COLOMBO**

HOMENAJE AL EXCELENTE S.R. PRESIDENTE DE LA REPUBLICA DON EDUARDO FREI MONTALVA

MANUEL THOMPSON 3661  
TELEFONOS 98443, 5160.

**B E L C O**  
REPUESTOS

ALAMEDA 2326 — FONOS 94139 — 97249

— FORD SURTIDO COMPLETO  
— CHEVROLET  
— ACCESORIOS

LIQUIDO FRENOS LOCKHEED-WAGNER —  
AMORTIGUADORES GABRIEL — FAROS  
SELLADOS.

Precios más Bajos de Plaza — Importación Directa

**Reiser, Petitbon y Cia. S.A.C.**

Concesionarios exclusivos de Rodamientos RIV

.....

HOMENAJE AL EXCELENTE S.R. PRESIDENTE DE LA REPUBLICA DON EDUARDO FREI MONTALVA

**CAPITALES Y FONDOS ACUMULADOS**  
E\$ 17.775.329,36 y £ 10.983.559

**RIESGOS**

- Incendio Ordinario, por Terremoto, por Propagación de incendio de Bosques.
- Daños por terremoto y conmoción terrestre.
- Daños por tempestades, temporales, roturas de cañerías, huelga y explosión.
- Perjuicios por Paralización y Lucro Cesante.
- Vida, Individuales y Colectivos.
- Prestación de Servicios de Funerales.
- Desgravamen Hipotecario.
- Accidentes del Trabajo.
- Transporte Marítimo Cabotaje, Exportación y/o Importación.
- Cascos de Naves y Aviones.
- Transporte Terrestre.
- Accidentes Personales.
- Animales Finos y Ganado.
- Créditos y Garantías.
- Cristales.
- Responsabilidad Civil.
- Robo.
- Vehículos Motorizados y Daños a Terceros.

Compañías de Seguros Generales Agustinas 1137 y 1141

ORGANIZACIÓN KAPPES

Casillas 92- D, 493, 877 y 3106  
Santiago de Chile

## EDUARDO FREI...

(De la página 21)

Gobierno para hacer permanentemente por el Presidente, sino por el país, diente Eduardo Frei, cuando sólo no será reorganizada y cada funcionario puede estar seguro de su estabilidad, la que depende de la eficiencia, humanidad y antigüedad.

Sobre esto expresó lo siguiente:

"Está pasando una cosa muy curiosa. Aunque cuando yo dé a conocer la lista del Ministerio, se verá que el 99 por ciento de ella está integrada por gente nueva, yo no titubearé en ocupar en mi Gobierno a las personas competentes y honorables de la actual Administración. Todos los Gobiernos que han habido en Chile, han aprovechado los conocimientos de las personas que trabajaban en la Administración. No será una excepción. Por el contrario: si hay un radical, un socialista, un comunista, un conservador o un liberal competente y honorable, no lo eliminaré. Si lealmente quiere colaborar conmigo le pediré que coopere con mi Gobierno. Por lo demás, incluso en las más grandes revoluciones, han quedado en puestos claves e importantes los funcionarios que antes habían desempeñado el cargo. Porque está bueno que se entienda que la gente que trabaja en los cargos públicos no es paga-

da con el bolsillo de los nacionales, sino por el presidente Eduardo Frei, cuando

fue visitado el jueves último por los redactores políticos, a quienes dicen

sintesis de su programa de Gobierno.

En esta oportunidad señaló que no había pensado hasta la fecha, pedir Facultades Extraordinarias al Congreso en ningún tipo de materia; pero que ello podría ocurrir para ciertos casos.

Al respecto afirmó que podrá organizar y funcionar la Administración Pública, pero no reestructurar los servicios.

"El personal de la Adminis-

tración Pública

que reorganización, y

gen los apetitos políticos.

Quiero ser claro en esa

materia, porque sé que

algunos servicios ha habido

alarma infundada".

## LAS MUJERES... (De la página 21)

tampoco reciben de la comunidad el apoyo, la ayuda o los medios adecuados para evitar tales anomalías sociales. El Estado no ha dado la atención necesaria al niño, anciano y retrasado, que se ve expuesto más que ninguno a todos los embates de un destino acaecido.

Dentro de estos conceptos generales se hará la modificación de la ley de adopción a fin de hacer de esta resolución generosa y altruista una acción social digna, sin todos los engorros que la entorpecen en la actualidad.

Pero primordialmente se dará solución a las causas que provocan estos agudos problemas sociales. Es necesario que se dicte una legislación en

amor a la infancia.

En general, en el Gobierno de Frei se adoptará las medidas necesarias y

garantizarán todas las reformas

que el caso para que

no cuente con la plena vigencia

de sus derechos naturales.

En el Gobierno de Frei,

profunda visión del por

el futuro será el gran privilegio de la comunidad.

# KRUPP

Provee a la Industria

### QUIMICA:

### PAPEL:

### CEMENTO, CAL Y YESO:

### ACEITES COMESTIBLES Y GRASAS:

### AZUCAR:

### PLASTICOS Y GOMA: CONSERVAS:

### MINERIA DE HIERRO, COBRE Y CARBON:

### SIDERURGIA:

### LAMINACION:

### OBRAS CIVILES:

### OBRAS HIDRAULICAS:

### PUERTOS:

### CONSTRUCCIONES NAVALES:

### FERROCARRILES:

### PRENSAS:

### CABLES:

### MAQUINAS, HERRAMIENTAS, ACERO:

### METAL DURO WIDIA:

Instalaciones para fibras sintéticas, refineries de petróleo, instalaciones purificadoras de agua, centrifugas, etc.

Instalaciones completas y equipos para celulosa, papel y cartón.

Inst. completas y equipos de extracción y refinación.

Inst. completas, equipos para la elaboración del azúcar.

Extruders, prensas de estrucción, etc.

Inst. completas y equipos para fabricar envases de hojalata, desde 60 hasta 450 latas min., máquinas individuales.

Equipos e inst. para la explotación y elaboración de minerales, maquinarias para la trituración, plantas lavadoras y harneros de carbón, equipos para carga y transporte, herramientas neumáticas, compresoras, barrenas, surveys, etc.

Altos hornos, convertidores, plantas de fundición y forjado, hornos de fundición y reducción eléctricos, etc.

Trenes laminadores para planchas y alambre de material ferroso y no ferroso, rodillos.

Puentes, construcciones metálicas.

Compuertas, blindajes, diques, etc.

Grúas portal, semiportal, flotantes, de todo tipo y capacidad, inst. de carga y transbordo, tablestacas, etc.

Pesqueros de todo tipo y capacidades, barcos fluviales y de mar, diques flotantes, calderas, turbinas industriales desde 100 HP hasta 2.000 H.P.

Locomotoras de todo tipo, rieles y accesorios, equipos para colocación de rieles, grúas de emergencia, bogies, etc.

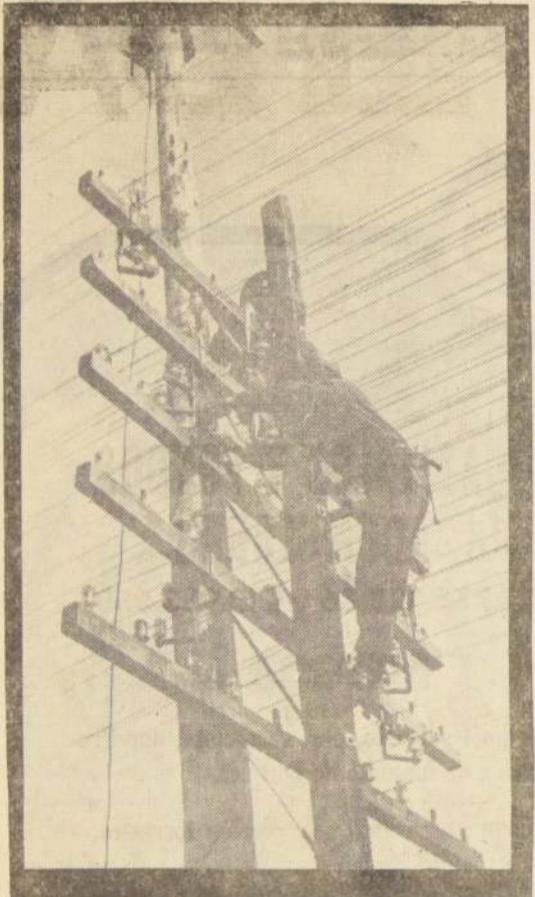
Mecánicas desde 40 t, hidráulicas desde 250 t, estampadoras, prensas múltiples, etc.

Máquinas cableadoras, trefiladoras.

Toda clase de maquinaria industrial aceros de alta velocidad, aceros inoxidables y especiales.

Herramientas de corte y para la deformación plástica, soldadura de alta resistencia al desgaste, corrosión y temperatura, herramientas para la minería.

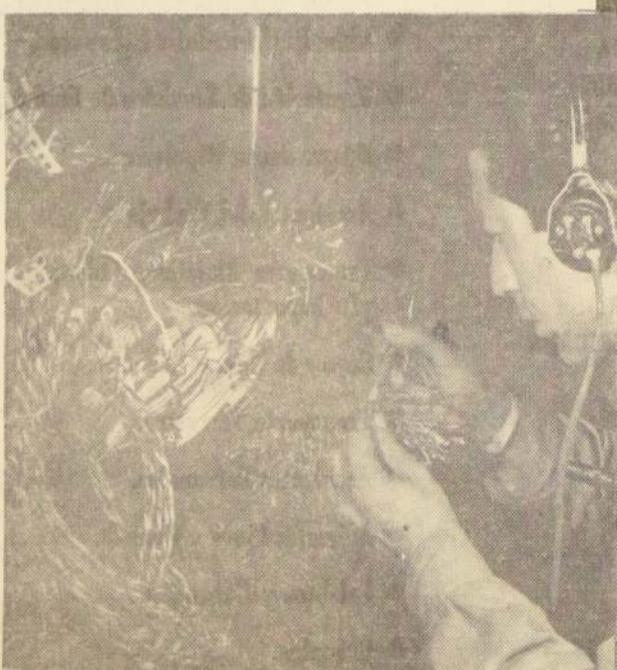
**Representante para Chile.**  
**METURIT CHILENA LTDA.**  
 Moneda 856 - Fonos: 382299-381747  
 Clasificador 663 - Stgo.



La construcción de treinta y una nuevas plantas telefónicas; la ampliación de mas de cincuenta; la instalación de más de quinientos nuevos circuitos de larga distancia, tanto en el interior del país como hacia el extranjero, son sólo algunas cifras que representan el gran esfuerzo desplegado por la COMPAÑIA DE TELEFONOS DE CHILE en los últimos seis años, con el objeto de mejorar el sistema de telecomunicaciones en nuestro país.

El programa de ampliaciones ha significado, desde 1958 hasta la fecha, una inversión aproximada a los NOVENTA MILLONES DE DOLARES, suma que constituye uno de los mayores aportes de capital que haya hecho una empresa privada a la economía nacional en los últimos años.

La aplicación de estos cuantiosos recursos económicos ha permitido aumentar el número de teléfonos, desde 1958 hasta aproximadamente de 1964, de 150 mil a 229 mil, y el porcentaje de teléfonos automáticos, de un 71 a un 84 por ciento.



**CIA DE TELEFONOS DE CHILE**



Inches

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100



# CILINGAS LTDA.

A TRAVES DE SUS 25 AGENCIAS EN LAS

PROVINCIAS DE O'HIGGINS Y COLCHAGUA

RINDEN UN SINCERO HOMENAJE AL

SR. EDUARDO FREI MONTALVA

AL ASUMIR LA PRIMERA MAGISTRATURA

DE LA NACION

Y  
UN RECONOCIMIENTO

ESPECIAL A LA LABOR DESARROLLADA

POR SU EXCELENCIA

DON JORGE ALESSANDRI RODRIGUEZ

DURANTE SU MANDATO



ESTAMPA 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

# La Reforma Agraria ha hecho renacer fe y esperanza en el campesinado chileno

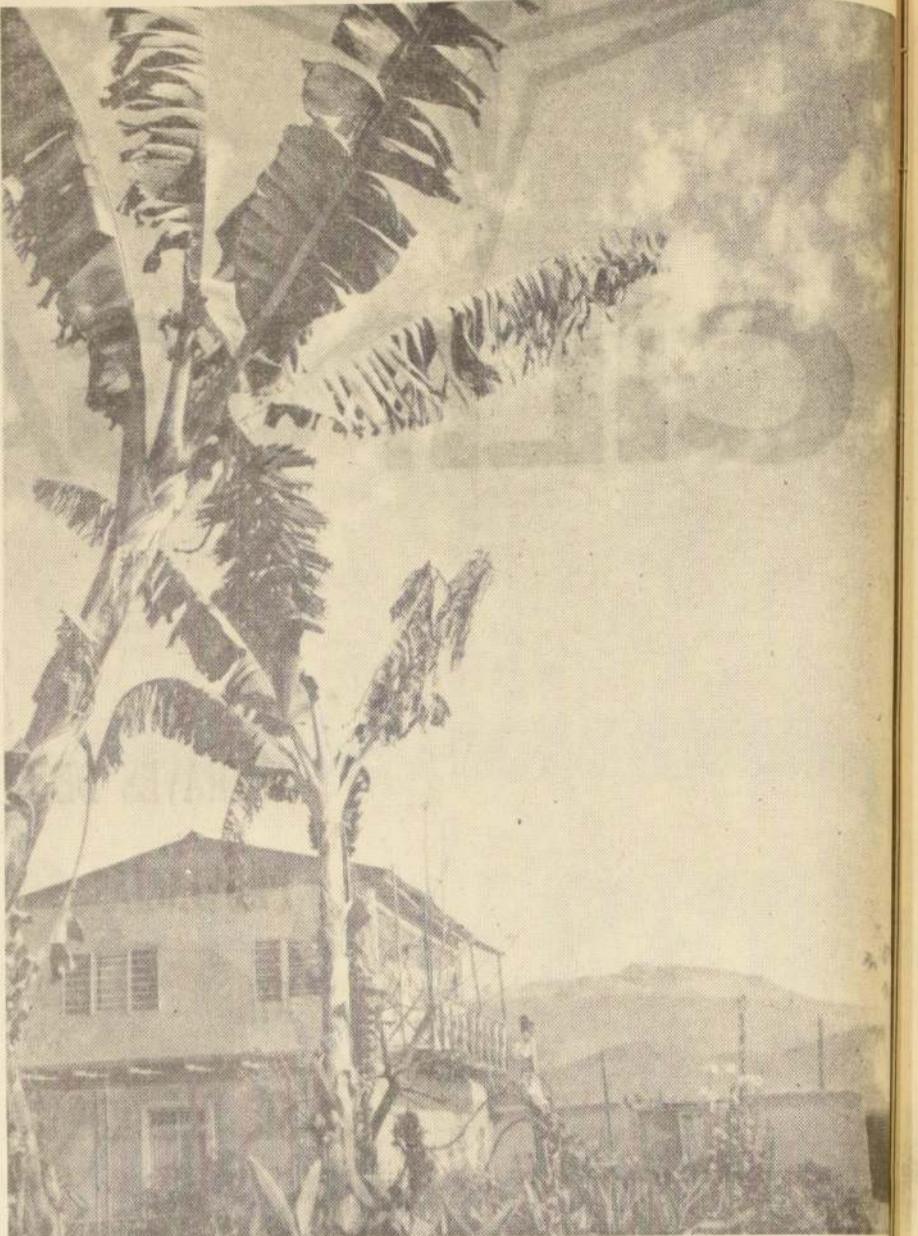
El obrero agrícola, consciente de sus propias responsabilidades, está laborando en los surcos del progreso, su propio bienestar y la prosperidad del país.— Convertido en empresario, se ha incorporado en el engranaje social, haciendo pleno uso de los derechos que le otorga la Ley 15.020, en materia de créditos supervisados y planes habitacional, de alfabetización, etc.

El campesino chileno había quedado despojado hasta la aprobación de la Ley 15.020 de la Reforma Agraria, que abordó en todos sus aspectos los problemas que afectan a los trabajadores del agro. El campesino chileno, en plena labor de la tierra, en la cual sus mayores trabajaron de sol a sol para beneficios del patrón, ahora, en cada nuevo surco, le está señalando una ruta abierta a la esperanza. Ha adquirido, de esta manera, conciencia de su propia personalidad y de su responsabilidad como elemento importante del engranaje social. Chile, a través de la Reforma Agraria, está creando un nuevo dueño de la tierra que, junto con labrar su futuro, está incorporándose efectiva-

cias, etc. Además, técnicos de la CORA, residentes en las colonias o a cargo de un grupo de ellas, les están proporcionando el consejo y la asistencia oportunas, para obtener de sus predios el máximo de rendimiento. De esta manera, el obrero agrícola, transformado por la Corporación de la Reforma Agraria en empresario de su propia tierra, tiene a la mano todos los medios para lograr su superación y la de los miembros de sus familias. Esta es, en síntesis, la labor que desarrolla en la actualidad la Corporación de la Reforma Agraria, redirigiendo la tenencia de la tierra chilena, entregándola a quienes están capacitados para hacerla producir, y procurar para todos los medios el aumento de la producción agropecuaria.

Los parceleros no pueden dividir sus tierras, inscritas como Propiedad Familiar, aún en caso de muerte. Igualmente están obligados a vivir en el predio, trabajando personalmente, y a poner

el sistema de adquisiciones profesionales y, consecuentemente, multiplicando sus tareas técnicas.



EXCELENTE SR. JORGE ALESSANDRI que hoy entra a la Mando Supremo.

miente a la conquista de todos sus derechos.

La Corporación de la Reforma Agraria, creada por disposición de la Ley 15.020, representa una realidad para el futuro de Chile. Permite, como meta inmediata, la elevación del standard cultural, económico y social del campesinado y como realización a plazo mediante el aumento de la producción agropecuaria, única forma de buscar rutas que permitan independizarse a Chile del extranjero y de terminar con nuestra calidad de país económicamente dependiente. Procura la CORA el mejoramiento del standard económico del campesinado, entregándole parcelas, las cuales, según los estudios y análisis por los técnicos de la institución, deben constituir "unidades económicas", o sea, que asumen al campesino la posibilidad de "vivir" ellos y sus familias, pagar las deudas contraídas y disponer de un margen de utilidades para su propio bienestar. La superación cultural, la obtiene el parcelero mediante el intenso plan de alfabetización que está en plena realización. Además, se le proporcionan películas educativas, charlas, conferencias, etc. Por último, la superación social llega hasta ellos mediante el cambio del standard de vida, en casas modernas, higiénicas, con las comodidades necesarias para vivir ellos y los miembros de sus familias; con la participación en las actividades deportivas que se desarrollan en todas las colonias, etc. El colonio, junto con recibir su parcela, se organiza en cooperativas, a través de las cuales obtiene asistencia técnica para la explotación de su predio: créditos para animales, maquinaria, herbicidas, fungicidas, etc.

DON EDUARDO SILVA

pecuaria, única forma como el país podrá defenderse en el futuro de los gravísimos problemas que se plantean con el fenómeno de la explosión demográfica, que tiende a duplicar la población chilena en un plazo no superior a 10 años.

La Corporación de la Reforma Agraria es una empresa autónoma del Estado, que se vincula con el Gobierno a través del Ministerio de Agricultura.

La Ley No. 15.020 de Reforma Agraria, da poderes para llevar a cabo la expropiación de todos aquellos predios que no estén racionalmente bien explotados, y que la Corporación estime necesarios para aplicar su plan de división de tierra.

El Consejo Directivo está presidido por el Ministro de Agricultura e integrado por el Vicepresidente Ejecutivo de la Corporación de la Reforma Agraria; representantes del Instituto de Desarrollo Agropecuario, y de la Corporación de la Vivienda; dos representantes de las Sociedades Agrícolas; dos representantes de los Colonos, y cuatro representantes del Presidente de la República.

Otra de las funciones de este Organismo es otorgar préstamos a los colonos a través de los Cooperativas y servirlos con interés del 4% no ajustable. El precio que se paga por estas tierras se fija en base a la tassación que efectúan funcionarios técnicos de la Corporación, estimando la calidad del terreno, su ubicación, condiciones de riego,

los predios adquiridos por la Corporación se cancelan el 20% al contado y el saldo con 10 cuotas iguales anuales, con un interés del 4% no ajustable. El precio que se paga por estas tierras se fija en base a la tassación que efectúan funcionarios técnicos de la Corporación, estimando la calidad del terreno, su ubicación, condiciones de riego,

en el cumplimiento de la misión que la Ley de Reforma Agraria le ha fijado, la Corporación de la Reforma Agraria, mientras estructura definitivamente su funcionamiento administrativo, ha continuado, en líneas generales, con la organización de la ex Caja de Colonización Agrícola, aumentando el volumen de la

#### ORGANIZACIÓN

En el cumplimiento de la misión que la Ley de Reforma Agraria le ha fijado, la Corporación de la Reforma Agraria, mientras estructura definitivamente su funcionamiento administrativo, ha continuado, en líneas generales, con la organización de la ex Caja de Colonización Agrícola, aumentando el volumen de la

organización se suman los departamentos regulares que son los de: Relaciones Públicas, Comercial, Secretaría de Consejo, Personal, Bienestar Social, Estudios, Partes y Contabilidad, que son imprescindibles a un organismo de esta naturaleza y que mediante su trabajo permitan la concreción y conocimiento de los planes fijados en la aplicación de la Reforma Agraria.

A esta organización se suman los departamentos regulares que son los de: Relaciones Públicas, Comercial, Secretaría de Consejo, Personal, Bienestar Social, Estudios, Partes y Contabilidad, que son imprescindibles a un organismo de esta naturaleza y que mediante su trabajo permitan la concreción y conocimiento de los planes fijados en la aplicación de la Reforma Agraria.

Además, la Hacienda tenía sólo para cultivos ocasionales al momento de ser entregada y bajo manejo cuidadoso y se adaptan a producción regular, que lógicamente, son más viable introducir, como consecuencia de la experiencia vayan adquiriendo de modo constante y los agricultores extensamente que están a cargo de ellos.

Se procedió a plantar la Hacienda "Mariposas", tomada en principio, considerando que el agropecuario hecho por el

comisionado agrónomo parcialmente de la Comisión Agronómica, parceleros de la Corporación, la distribución de las aguas, el aprovechamiento de los desniveles naturales, caminos, cierros y construcciones existentes.

Se entregaron 342 parcelas que cubren una superficie total de 14.285,10 hectáreas, ocupando sus cabidas entre 100 y 300,5 hectáreas.

Por último, el predio tiene 76,70 hectáreas de tierra de quinta y sexta clase que son planos, demasiado inundados de mal drenaje y semi bajos o bien constituidos exclusivamente por cerros abruptos.

La producción agrícola de la hacienda, en el año en que la Corporación de la Reforma Agraria se recibió de ella, fu-

la siguiente:

Trigo . . . . . 733,1  
Arroz . . . . . 906,0  
Cebada . . . . . 55,0  
Porotos . . . . . 120,1  
Papas . . . . . 5,5  
Maíz de silo . . . . . 51,57  
Vainilla . . . . . 78  
Olivar . . . . . 141,5  
Empastadas . . . . . 1.377,0

Interesa dejar constancia que los rendimientos promedio, por hectáreas fueron más o menos los siguientes:

Trigo . . . . . 15,74  
Arroz . . . . . 27,41  
Frejoles . . . . . 15,72  
Papas . . . . . 229,72

En la temporada se hicieron 9.005 fardos de heno de buena calidad, para forraje de invierno, y se hizo una parva de silo de 650 mts. cdo, por hectáreas.

Otro de los rubros importantes de la explotación de la hacienda lo constituye la reconstitución de novillos, cuyas ventas de valor bruto, ascendieron, en ese tiempo, a E\$ 324.998,51, con un costo de E\$ 219.345,00.

De los estudios agropecuarios y de capacidad de uso de los suelos practicados en la Hacienda "Mariposas", y considerando los cultivos que mejor se adaptan, a la zona en general, se ha planificado para la Colonia un sistema diversificado de explotación, ateniéndose a la variedad de sus tipos de suelos, a su topografía y a su condición de riego o rulo.

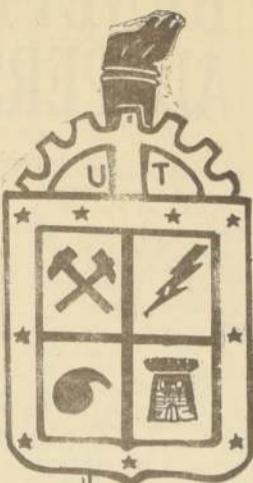
Basándose en estas condiciones, se proyectaron seis tipos diferentes de parcelas, las que deberán ser explotadas en conformidad a 1, que se plan-

ificó para ganado y el resto para estudiar la explotación para el apriamiento de esa veranada cría de ganado.



La Campaña de Alfabetización ha estado dando magníficos resultados en todas las parcelaciones de la Corporación de la Reforma Agraria. Profesores y voluntarios han concurrido con su esfuerzo, para sacar al campesino chileno de las sombras del analfabetismo. En el grabado, un huaso de edad avanzada, pero con inquietudes progresistas, contesta a una pregunta que la formula la profesora.

En 1960, se cosecharon 170 mil kilos de aceitunas, con un rendimiento, en aceite, de 1.199,30 hectáreas de suelos de cuarta clase, o sea, aptos



**"LA UNIVERSIDAD TECNICA DEL ESTADO CUMPLE A CABALIDAD LAS ALTAS FUNCIONES DE UNA VERDADERA CORPORACION DE ENSEÑANZA SUPERIOR: EDUCAR, VALOR FORMATIVO INSTRUIR, VALOR PROFESIONAL, INVESTIGAR. VALOR CIENTIFICO Y TECNOLOGICO."**

'La Universidad Técnica del Estado cumple a cabalidad las altas funciones de una verdadera corporación de enseñanza superior: **EDUCAR**, valor formativo; **INSTRUIR**, valor profesional, e **INVESTIGAR**, valor científico y tecnológico.'

Mediante la educación, la Universidad Técnica del Estado pretende formar ciudadanos poseídos de una clara conciencia cívica y dispuestos a cumplir en la vida con el ineludible deber que todo hombre tiene de mejorar el mundo en que desenvuelve sus actividades. Se empeña en que la juventud tenga pensamientos elevados, desarrolle sentimientos nobles y realice acciones fecundas en bien de la Universidad.

Por instrucción, forma profesionales competentes, capaces de contribuir, en forma eficaz, al bienestar de la sociedad.

Por la investigación debidamente planificada y desarrollada en seminarios, laboratorios y talleres de sus escuelas e institutos, la Universidad Técnica del Estado busca incansablemente la verdad, para ponerse al servicio de la ciencia.

Desenvuelve sus actividades con miras al ordenado fomento de la producción y a propender, en un todo armónico, una mayor capacitación económica de nuestro país. Por eso, la Universidad Técnica del Estado tiene relaciones estrechas con la adecuada explotación de nuestras fuentes de riquezas y con la masa trabajadora que labora en institutos de investigación, en fábricas y en empresas, al igual que con corporaciones gremiales, tales como la Organización de Técnicos de Chile, la Asociación de Ingenieros Industriales y los Colegios de Ingenieros, de Técnicos y de Constructores Civiles.'

Fundamental plan de la Ganadera Tierra del Fuego S. A.:

# CHILE AFIANZA SU FUTURO GANADERO

Programa de Incremento de la Producción Ganadera en Magallanes. — Recuperación de la pérdida de la capacidad talajera de los campos. — Habilitación de bosques destruidos. — Producción en áreas no explotadas por carencia de pastos

**1** Como "uno de los mayores esfuerzos para lograr resultados positivos en un plazo relativamente corto, dados sus alcances", fue considerado el Plan de Incremento de la Producción Ganadera, puesto en marcha en Magallanes por la Ganadera Tierra del Fuego S. A. Para su aplicación, la sociedad centralizó en esta iniciativa importantes recursos técnicos y financieros. Sus inversiones en semillas, sueldos, abogados y otros, ascendían al 30 de junio de este año a la suma de E\$ 4.374.795, cantidad a la que hay que agregar otras inversiones, incluyendo el ganado adquirido en Australia, lo que aumenta sus inversiones en este rubro a más de 6.000.000 de escudos, aproximadamente.

Los objetivos del Plan de Incremento de la Producción Ganadera pueden sintetizarse en los siguientes aspectos esenciales:

- Recuperar la pérdida de capacidad talajera de los campos, debido al prolongado pastoreo.
- Habilitar grandes superficies inutilizadas por bosques destruidos y malezas arbóreas y arbustivas, y
- Poner en producción áreas no explotadas por carencia de pastos aprovechables.

#### 98.066 HECTAREAS LIMPIADAS

Desde que se puso en vigencia el Plan, en 1954, se han limpiado 98.066 hectáreas. En el último ejercicio fue cumplida la etapa prevista en el Plan para este período, y que fue de 18.024 hectáreas, sembrándose 13 mil 498 hectáreas, y se construyeron 45 pozos profundos para bebida de los animales (abrevaderos).

De este modo, la superficie limpia alcanza a la fecha a la cantidad indicada más arriba, 98.066 hectáreas, y las sembradas a 78 mil 879 hectáreas, de las cuales 48.857 hectáreas se utilizaron como campos invernales; 14.095 hectáreas se reservaron para aprovecharlas en primavera, y se dejaron de rezago 15.927 hectáreas, de las recién sembradas.

Estas cifras han aumentado a lo largo de estos últimos meses, ya que Ganadera Tierra del Fuego S. A. cerró su último ejercicio anual al 30 de junio del presente año.

#### CLASIFICACION DE LAS LABORES

El procedimiento puesto en práctica para ir a la recuperación de los suelos que han perdido su capacidad talajera o para la incorporación de nuevas tierras, puede clasificarse, según la modalidad de sus labores, como sigue:

a) Campos cubiertos de arbustos inutiles — Los arbustos se eliminan quemándolos con lanzallamas, arados de rastro, que entierran e incorporan dichos arbustos al suelo.

Después, los terrenos son compactados y sembrados para su empleo posterior.

b) Matorrales sin valor para el ganado — Estos tienen la desventaja de causar más daño que beneficio, al desgarrar la lana del ganado. Su destrucción se realiza de acuerdo con normas similares a las de la letra anterior.

c) Bosques destruidos o apagados sin valor económico — La amplia de estos bosques se hace con tractores de oruga pesados, en parejas, unidos por una gruesa cadena que derriba a su paso los árboles.

Después, éstos se agrupan en fajas con tractores dotados de rastrillos hidráulicos especiales, y el suelo queda libre para ser sembrado al voleo.

d) Campos con pastos naturales inferiores — Estos campos, de acuerdo con el

#### AGUA PARA EL GANADO

Completado el aspecto anterior, que es el que requiere mayor concentración de esfuerzos, los técnicos de Ganadera Tierra del Fuego S. A. consideraron la necesidad de utilizar en forma racional los pastos de las praderas artificiales, poniendo en práctica un programa que tiende a solucionar el problema derivado de la falta de agua de bebeda para los animales.

Esta situación se había venido agudizando en algunas estancias por la sequía que se ha hecho sentir en la región desde hace varios años.

Para poder enfrentar este problema, básico para el ganado, se han construido hasta la fecha 167 pozos y 537 tranches para abrevaderos.

#### TERRENOS DE SECANO

Los terrenos de secano, que se han transformado en praderas artificiales, fueron sembrados con mezcla de semillas de pasto que se lograron después de exhaustivas experimentaciones, en las cuales se hicieron ensayos con más de cuatrocientas variedades distintas de pastos procedentes de diversos países.

Se necesitaba establecer las series de mezclas de tipos que dieran el mejor resultado, de acuerdo con las condiciones climáticas y de los suelos correspondientes.

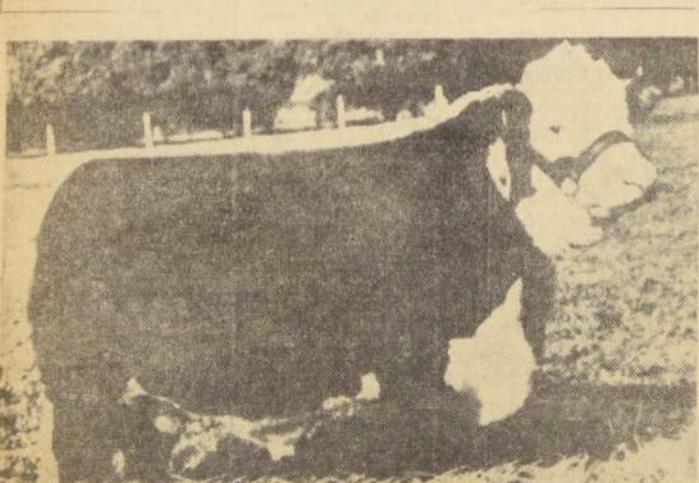
#### NUEVAS EXPERIENCIAS

Los técnicos de Ganadera Tierra del Fuego S. A. no han agotado ni sus investigaciones ni sus experiencias. En los últimos meses del último ejercicio contaron con la asistencia técnica del Dr. Kevin O'Connor, asesor del Gobierno neozelandés (sobre quien informamos en párrafo aparte).

A sus primeras experiencias se sumaron otras nuevas, incorporándose a ellas los resultados prácticos obtenidos en la explotación de las praderas artificiales ya establecidas.

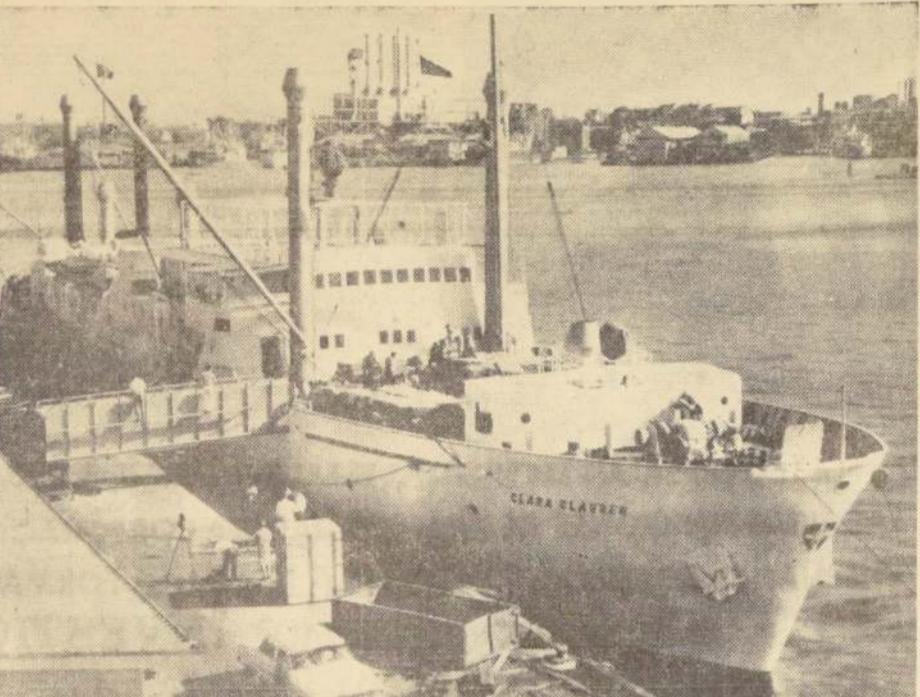
Además, continuamente se reciben, para la experimentación, muestras de semillas recientemente desarrolladas, que se observan en los cuatro jardines experimentales dispuestos para este objeto.

## FINO REPRODUCTOR



Uno de los tres toros campeones de fina sangre, traídos a Chile en el "Clara Clausen", desde Australia.

## Ganado Hereford de Australia para Chile



Novecientas tres cabezas de ganado "Hereford", adquiridas por la Sociedad Ganadera Tierra del Fuego S. A., para su estancia Bories, acaban de llegar a Ultima Esperanza, Magallanes. En el grabado, el "Clara Clausen" cargando el ganado en el muelle Dalgety, en Sidney.

## 200 mil hectáreas de empastadas artificiales tendrá Magallanes

Plazo de diez años para incorporar esa herramienta valiosa para el desarrollo pecuario de la zona austral. — La CORFO respaldó esfuerzos iniciales del programa. — Compra de ganado Hereford, en Australia

**2** DOSCIENTAS mil hectáreas de praderas artificiales tendrá explotación en un plazo de diez años la Ganadera Tierra del Fuego S. A. En la actualidad sus empastadas abarcan una superficie de 98 mil hectáreas y la incorporación de nuevas tierras forma parte de su extraordinario Plan de Incremento de la Producción Ganadera, considerado como una de las más valiosas herramientas para el desarrollo pecuario de la zona austral. En total son 298.000 hectáreas.

La Sociedad Ganadera Tierra del Fuego puso en práctica en la provincia de Magallanes su Plan de Incremento en un volumen apreciable que de 53.573 hectáreas limpias en la temporada 1960/1961 aumentó a 98.066 hectáreas en iguales condiciones, en la temporada 1963/1964. Además las experiencias logradas han sido seguidas con especial interés por los organismos técnicos, permitiendo la adopción de medidas similares en los antecedentes necesarios para su trabajo. Contó con el asesoramiento de los técnicos de la Ganadera, lo que le permitió así desarrollar un panorama completo sobre las perspectivas del Plan ya en marcha y sus posibilidades futuras.

Para su Plan de Incremento de la Producción Ganadera la Sociedad Tierra del Fuego contó con el asesoramiento técnico del doctor Kevin O'Connor, experto en siembras y manejo de praderas artificiales. Director del Departamento de Praderas del Instituto de Investigación Científica y Industrial de Nueva Zelanda.

Su informe prevé aún mayores rendimientos en las praderas artificiales de la sociedad si se aplican en estas labores las nuevas técnicas que ya están en uso en Nueva Zelanda, con grandes resultados económicos.

El doctor Kevin O'Connor retornará a principios del próximo año para com-

Este programa, iniciado hace nueve años y que ha demandado una inversión superior a E\$ 6.000.000 ha contado en sus primeras etapas con el respaldo de la Corporación de Fomento, que en su programa nacional de Desarrollo Ganadero (1961-1970) contempla la ampliación de la superficie de praderas artificiales, como una de las medidas indispensables para el crecimiento de la producción pecuaria en un porcentaje calculado en un 6,3 por ciento, para que esté a la altura del desarrollo demográfico del país.

timas experiencias realizadas en su país.

El doctor O'Connor permaneció durante dos meses visitando las estancias que explota la sociedad en la provincia de Magallanes, especialmente en Tierra del Fuego, donde se impuso definitivamente de todos los antecedentes necesarios para su trabajo. Contó con el asesoramiento de los técnicos de la Ganadera, lo que le permitió así desarrollar un panorama completo sobre las perspectivas del Plan ya en marcha y sus posibilidades futuras.

Su informe fue altamente favorable y constituyó para los ejecutivos y técnicos de la Ganadera Tierra del Fuego S. A. un motivo de satisfacción.

En su informe prevé aún mayores rendimientos en las praderas artificiales de la sociedad si se aplican en estas labores las nuevas técnicas que ya están en uso en Nueva Zelanda, con grandes resultados económicos.

El doctor Kevin O'Connor retornará a principios del próximo año para com-

## BENEFICIOS AL PERSONAL

### SITUACION AMBIENTAL

Las condiciones de trabajo del personal, de acuerdo con la política de la sociedad, pueden considerarse como las mejores que disfrutan en el país.

Su implantación abrió nuevos derroteros a los trabajadores de la zona austral. Además ha prestado su concurso económico a una serie de iniciativas que indirectamente han beneficiado no sólo a su personal sino al resto de los trabajadores de la zona de Magallanes participando en forma activa en las principales instituciones de índole social que existen en esa región.

Entre los beneficios directos otorgados por Ganadera Tierra del Fuego S. A., podemos considerar la construcción de viviendas para obreros en Punta Arenas y en sus estancias.

— Excelente alimentación para el personal que atiende las labores en el campo, especialmente en los lugares más alejados.

Dentro de su programa acción social está organizando en forma continua competencias deportivas través de los clubes formados por sus empleados y obreros, cuentan con el respaldo económico de Ganadera.

Mantiene cines, radio, revistas y contribuye a las estancias.

— Prestamos a empleados para viviendas urbanas.

— Asistencia Médica.

— Movilización a centros poblados.

Las Asignaciones Familiares se pagan incrementadas por medio de una Caja de Compensación Agrícola de Magallanes.

Una señalada importancia tiene Ganadera Tierra del Fuego S. A., a la vez permanente a que paga su personal.

— Becas escolares para hijos de empleados y obreros que estudian en Punta Arenas y otras ciudades.

— Escuelas primarias en las estancias.

— Prestamos a empleados para viviendas urbanas.

— Asistencia Médica.

— Movilización a centros poblados.

Las Asignaciones Familiares se pagan incrementadas por medio de una Caja de Compensación Agrícola de Magallanes.

## 7.488 accionistas tiene la Sociedad Ganadera

Siete mil cuatrocientos ochenta y ocho accionistas de la Ganadera Tierra del Fuego S. A., y sus acciones, en punto ultimo, totalizaban 38.565.361, distribuidas de la siguiente forma:

**PERSONAS NATURALES**      **Acciones Fomento**

6.826 pers. con 1 a 20.000 acc. 15.963.475 41.200 entre

342 pers. con más de 20.000 acc. 10.348.239 22.000 dentro

7.068 pers. 26.311.714 el per-

sonal de la administración, entre

los funcionarios y servidores de la corporación.

— Parte de la administración, entre

los funcionarios y servidores de la corporación.

— Parte de la administración, entre

los funcionarios y servidores de la corporación.

— Parte de la administración, entre

los funcionarios y servidores de la corporación.

— Parte de la administración, entre

los funcionarios y servidores de la corporación.

— Parte de la administración, entre

los funcionarios y servidores de la corporación.

— Parte de la administración, entre

los funcionarios y servidores de la corporación.

— Parte de la administración, entre

los funcionarios y servidores de la corporación.

— Parte de la administración, entre

los funcionarios y servidores de la corporación.

— Parte de la administración, entre

los funcionarios y servidores de la corporación.

— Parte de la administración, entre

los funcionarios y servidores de la corporación.

— Parte de la administración, entre

los funcionarios y servidores de la corporación.

— Parte de la administración, entre

los funcionarios y servidores de la corporación.

— Parte de la administración, entre

los funcionarios y servidores de la corporación.

— Parte de la administración, entre

los funcionarios y servidores de la corporación.

— Parte de la administración, entre

los funcionarios y servidores de la corporación.

— Parte de la administración, entre

los funcionarios y servidores de la corporación.

— Parte de la administración, entre

los funcionarios y servidores de la corporación.

— Parte de la administración, entre

los funcionarios y servidores de la corporación.

— Parte de la administración, entre

los funcionarios y servidores de la corporación.

— Parte de la administración, entre

los funcionarios y servidores de la corporación.

— Parte de la administración, entre

los funcionarios y servidores de la corporación.

— Parte de la administración, entre

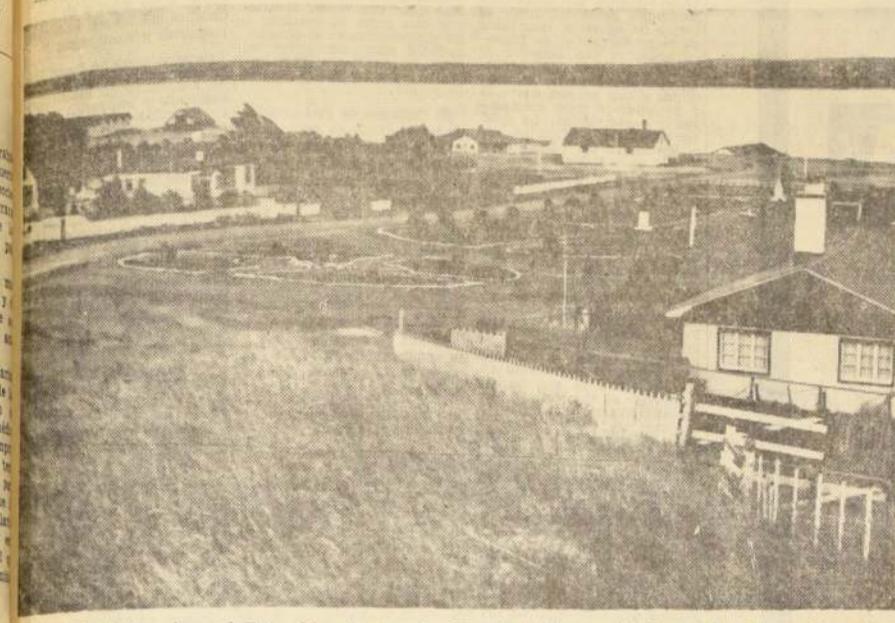
los funcionarios y servidores de la corporación.

— Parte de la administración, entre

los funcionarios y servidores de la corporación.

# UN APORTE DE UN MIL MILLONES PARA DESARROLLAR MAS LA ECONOMIA NACIONAL COMPORTA IMPORTACION DE 903 CABEZAS DE "HEREFORD" POR SOCIEDAD GANADERA TIERRA DEL FUEGO

Chile acaba de incorporar a su economía un capital efectivo de mil millones de pesos, al llegar recientemente a Ultima Esperanza, provincia de Magallanes, el buque "Clara Clausen", que transportó desde Sidney, Australia, 903 cabezas de ganado Hereford, adquiridas por la Sociedad Ganadera Tierra del Fuego S. A. para su Estancia Bories, lugar donde tiene campos preparados para desarrollar en alto grado la crianza de ganado vacuno.



Grupo Habitacional en el Frigorífico Bories de Ganadera Tierra del Fuego S. A., en Puerto Natales.

## INTEGRACION DE OBREROS Y EMPLEADOS A LA EMPRESA

Don Pedro Poklepovic, se refiere a la creación del Consejo Relacionador del Trabajo en la Ganadera Tierra del Fuego S. A.

Su condición de pionera, no sólo en el terreno del desarrollo ganadero, sino en el campo de la acción social, del reconocimiento del sector laboral y de las relaciones armónicas con empleados y obreros, acaba de confirmar una vez más la Ganadera Tierra del Fuego S. A. al aprobar, en Asamblea Extraordinaria de Accionistas, la creación dentro de la sociedad, del Consejo Relacionador del trabajo.

Don Pedro Poklepovic N., al anunciar a los accionistas esta iniciativa, cuya aprobación fue otorgada por mayoría, destacó el papel que en la

actualidad debía desempeñar la gran empresa privada, citando los cambios que ésta había experimentado en los países más adelantados de Europa y América.

Puso especial énfasis en señalar que estos cambios en su estructura estaban destinados a "lograr la integración orgánica con todos los elementos que la componen, para colocarla en situación de cumplir debidamente con sus objetivos dentro del desarrollo económico y social del mundo presente".

y en cuyo seno el Consejo Ejecutivo podrá designar uno o más representantes. Sus objetivos son de orden interno, como coadyuvante de la administración, sin alterar la organización jerárquica de la empresa ni interferir en las funciones que por ley correspondan a los sindicatos, como es el caso de la concertación de los contratos colectivos de trabajo, etcétera, ni en las que puedan corresponder a otros organismos o autoridades."

"Este organismo, que hemos denominado Consejo Relacionador del Trabajo, está formado por representantes elegidos directamente por empleados y obreros,

dijo que se había querido dar facilidades a los empleados y obreros para que inviertan sus ahorros en acciones de la sociedad, para lo cual se acordó proporciones ventajosas, facilitadas que hicieron posible esta aspiración.

### EL CONSEJO RELACIONADOR DEL TRABAJO

Pasó revista, enseguida, a las modificaciones que era necesario introducir para hacer realidad lo anterior —las que fueron aprobadas—, y señaló a continuación en qué consistía el nuevo organismo propuesto, conjuntamente con la creación del Consejo Ejecutivo.

El Consejo Relacionador del Trabajo —explicó— estará formado por uno o más representantes designados por el Consejo Ejecutivo y por representantes directamente elegidos por el personal de empleados y obreros, agregando para ello a los Estatutos el Título correspondiente. El Consejo Relacionador del Trabajo se constituirá y funcionará de acuerdo con el Reglamento que el Directorio dicte al efecto, y tendrá principalmente por objeto:

1.º Imponearse de los planes anuales de producción y proyectos de desarrollo futuro de la empresa, de los nuevos métodos de trabajo para la mejor utilización y asimilación de las técnicas modernas, y, en general, de todas las iniciativas y asuntos que el Consejo Ejecutivo someta a su conocimiento.

2.º Recomendar al Consejo Ejecutivo todas las medidas de orden interno relacionadas con el trabajo y el bienestar de su personal, tanto en el orden material como cultural; seguridad en el trabajo, reglamentos internos, como, asimismo, con la creación de cooperativas de consumo y bibliotecas; organizaciones deportivas y culturales y, en general, con todo aquello que tienda a coordinar las relaciones entre la empresa y su personal para el mejor desarrollo de sus actividades. Ninguna de las atribuciones de este Consejo interferirá en las materias que, de acuerdo con las leyes vigentes, corresponden a los sindicatos u otros organismos o autoridades.

3.º Pago en el periodo contractual, en su mayoría en moneda esterlina, rentas de arrendamiento de aproximadamente £ 15.000.000, sin considerar impuestos y demás gravámenes.

4.º Organizó en los campos arrendados una ganadería lanar antes no conocida, montándola sobre bases técnicas de producción y de exigencias de mercado de los principales países europeos, y formó una dotación de 581.837 lanares, prácticamente igual a la constituida hasta 1958 en sus estancias propias en Chile, con lo que proveyo de animales de alta calidad a sus adquirentes, los adjudicatarios de los campos subdivididos.

Los acuerdos o recomendaciones del Consejo Relacionador del Trabajo constituyeron en un Libro de Actas y serán comunicados al Consejo Ejecutivo.

### LA NOTICIA EN MAGALLANES

Expectación produjo en Magallanes la noticia del arribo del buque procedente de Australia que conducía, en excelente estado, a cerca de un millar de animales de la raza más cotizada y adaptable a las condiciones climáticas de la región austral.

Por mucho tiempo se sostuvo que la provincia no era apta sino para la crianza y desarrollo del ganado ovino, debido a la pobreza y escasa

longitud de los pastos. Mas, los expertos en empastadas y agrónomos contratados por la Ganadera Tierra del Fuego S. A., tras experiencias que se prolongaron por años, consiguieron preparar campos adecuados para la crianza de ganado vacuno, llegando a elegir precisamente el "Australia Poll Hereford" para la zona de Ultima Esperanza, por ser, además del más fino y de exquisitez carne, el más resistente a las bajas temperaturas magallánicas.

### MASA GANADERA

Es así como la Ganadera Tierra del Fuego S. A., en sus estancias de Cameron, Cerro Castillo, Cerro Guido, Bories, Ozzy Harbour y Punta Delgada, ha llegado a operar con una masa de vacunos que se eleva a las 6.110 cabezas, de las cuales 2.736 se hallan en la Estancia Bories.

En cuanto se refiere a los lanares, éstos pasan de las 700.000 cabezas en las seis estancias chilenas, mas los caballares, que suman 4.000 cabezas más.

### EL MANEJO DE UNA FORTUNA

Si para una Sociedad Ganadera constituye una responsabilidad inmensa decidirse a invertir una suma tan alta como la que acaba de gastar en la adquisición de los "Hereford", para las organizaciones que se dedican a la crianza de ganado en el exterior representa un compromiso muy serio enviar a otros países los vacunos que venden. Esto se puede apreciar en una carta dirigida por el Gerente del Departamento de Exportación de Ganado de Australia al Gerente de la Ganadera Tierra del Fuego S. A., en la hora de embarcarse los 903 vacunos. He aquí el párrafo marcado:

"Un cuando tenemos plena confianza en que la tripulación del "Clara Clausen" alimentará y cuidará del ganado, y no obstante ir en el buque el veterinario de ustedes, señor Donald Mackinnon, creímos que sería de mutua ventaja enviar, por nuestra parte, dos cuidadores adicionales experimentados. Ellos son Pat Brennan y Jim Trail."

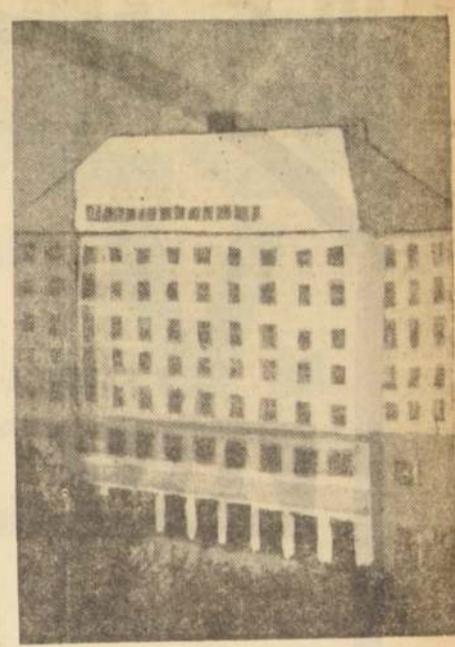
Como puede apreciarse, por encima de los seguros contra todos los riesgos, en una operación comercial que tanto dice para un país como el nuestro, que se trata de desarrollar al máximo, se toman las máximas precauciones para conseguir que el provecho que se obtenga de los finos sangre exportados lleguen a Chile en las mejores condiciones posibles.

### CALIDAD DE LOS ANIMALES

Es otro acapite de la cartera que glosáramos puede apreciarse la bondad, mérito y pureza de los animales que ya tiene el país aclimatándose en sus suelos. Se dice al respecto:

"Todos los toros comerciales son de sangre realmente pura; todos son de reproductores inscritos. Varios han ganado premios, recientemente, en ferias locales. Nuestros clientes, entre los criadores de Poll Hereford, consideran este embarque a Chile como una gran oportunidad de establecer a Australia en Chile y en otros países sudamericanos como fuente de Poll Hereford de buena calidad. Teniendo presente esto, casi sin excepción, los criadores nos proporcionaron toros que normalmente no habrían podido comprar."

## Hotel Cabo de Hornos



El acogedor establecimiento construido por la Ganadera Tierra del Fuego S. A., en Punta Arenas; el Hotel "Cabo de Hornos".



Cargando en Sidney, Australia, el ganado Hereford adquirido por la Ganadera Tierra del Fuego, S. A.

## EL PROGRESO DE MAGALLANES ESTÁ LIGADO AL DESARROLLO DE GANADERA TIERRA DEL FUEGO S. A.

Síntesis de 71 años de actividad dedicadas al fomento de la ganadería y ahora a la recuperación de sus campos de talaje

Fundada en septiembre de 1893, Ganadera Tierra del Fuego S. A. cumplió setenta y un años de fecunda y progresista labor, que cabe sintetizar en las siguientes realizaciones:

1) Inició en dicho año sobre la base del arrendamiento de 1.376.610 hectáreas por veinte años, una explotación ganadera lanar ignorada en la zona y en el país, haciendo cargo en la práctica de colonizar y explotar terrenos descuidados, inhóspitos y sin ningún aprovechamiento.

2) Entre 1913 y 1953, a través de sucesivas renovaciones parciales del arrendamiento y devoluciones consiguientes, reintegró al Fisco toda la extensión indicada, convertida en excelentes campos ganaderos, con caminos, edificios, alambradas y otras mejoras, que accedieron sin costo a beneficio fiscal.

3) Junto con lo anterior, formó otras explotaciones ganaderas de idéntico nivel en la misma provincia, adquiriendo y organizando importantes predios en la costa del Estrecho de Magallanes y en Ultima Esperanza, que, junto con la Estancia Cameron adquirida por permuto en la Isla Grande de Tierra del Fuego, constituyen la base de sus actuales actividades.

4) Pago en el periodo contractual, en su mayoría en moneda esterlina, rentas de arrendamiento de aproximadamente £ 15.000.000, sin considerar impuestos y demás gravámenes.

5) Organizó en los campos arrendados una ganadería lanar antes no conocida, montándola sobre bases técnicas de producción y de exigencias de mercado de los principales países europeos, y formó una dotación de 581.837 lanares, prácticamente igual a la constituida hasta 1958 en sus estancias propias en Chile, con lo que proveyo de animales de alta calidad a sus adquirentes, los adjudicatarios de los campos subdivididos.

6) Junto con lo anterior, formó otras explotaciones ganaderas de idéntico nivel en la misma provincia, adquiriendo y organizando importantes predios en la costa del Estrecho de Magallanes y en Ultima Esperanza, que, junto con la Estancia Cameron adquirida por permuto en la Isla Grande de Tierra del Fuego, constituyen la base de sus actuales actividades.

7) Estando vigentes los arrendamientos y descuentos de su explotación, inició en sus estancias propias el Plan de Incremento de la Producción Ganadera. Su objetivo era compensar el deterioro de las praderas naturales por el intenso pastoreo de largos años, introducir los medios más recientes de manejo de campos y animales y reducir los costos con un

correlativo aumento de producción y la buena calidad de la lana.

Después de los necesarios ensayos, se puso en práctica en gran escala en 1957, y se haló en el octavo de los doce años programados para su realización. Entre sus resultados pueden anotarse los siguientes:

a) Sobre las hectáreas cuya habilitación y mejoramiento se programaba, estaban preparadas y aptas para la explotación ganadera lanar, que abarca el 95% de las majadas y proporcionan excelentes reproductores a la ganadería magallánica, que abarca el costo de importarlos y evalúan su costo en divisas.

b) Junto con lo anterior, formó otras explotaciones ganaderas de idéntico nivel en la misma provincia, adquiriendo y organizando importantes predios en la costa del Estrecho de Magallanes y en Ultima Esperanza, que, junto con la Estancia Cameron adquirida por permuto en la Isla Grande de Tierra del Fuego, constituyen la base de sus actuales actividades.

c) La utilización de praderas ha seguido incrementándose, y el promedio de animales que ha invertido en las praderas mejoradas ha subido desde el invierno de 1958, del 9,5% del total de las majadas al 28,4 por ciento logrado este invierno en 62.952 Has. utilizadas.

Al cumplirse los setenta y un años de existencia de la empresa, es necesario recordar a sus fundadores y creadores de las primeras etapas: don José Nogueira, don Saro y don Mauricio Braun, sin cuya visión, esfuerzo y fe no habrían sido posibles el éxito y consolidación del negocio. Junto con ellos cabe mencionar a los principales colaboradores iniciales, entre los que se destacan don Pedro H. MacClelland, don Alejandro A. Cameron y tantos otros, que con su esfuerzo contribuyeron al logro de estos fines.

Al cumplirse los setenta y un años de existencia de la empresa, es necesario recordar a sus fundadores y creadores de las primeras etapas: don José Nogueira, don Saro y don Mauricio Braun, sin cuya visión, esfuerzo y fe no habrían sido posibles el éxito y consolidación del negocio. Junto con ellos cabe mencionar a los principales colaboradores iniciales, entre los que se destacan don Pedro H. MacClelland, don Alejandro A. Cameron y tantos otros, que con su esfuerzo contribuyeron al logro de estos fines.

### UNA EXPERIENCIA DIGNA DE IMITAR

Expresó el señor Poklepovic Novillo, al exponer los fundamentos de las reformas establecidas a los Estados Unidos para la sociedad:

"Mediante esta integración orgánica y responsable la empresa privada, los países occidentales y especialmente aquellos que en Europa, después de una guerra, sufrieron la mayor estrucción, han logrado no sólo reconstruir rápidamente sus economías, sino que superar el ritmo de crecimiento económico anterior al conflicto, elevar el standard de vida de sus habitantes y contribuir así al bienestar de sus habitantes".

Efectivamente, el desarrollo y la construcción que hizo a continuación en su exposición el señor Poklepovic Novillo sobre el papel que en la empresa tienen sus empleados y sus obreros.

Este juicio y reconocimiento no constituye un hecho aislado y circunstancial, ya que la política social de Ganadera Tierra del Fuego S. A. se enraiza en el pasado y su perfeccionamiento actual es el fruto de una extensa experiencia, ampliamente reconocida por personal.

Dijo el señor Poklepovic, trazar el papel del sector obrero:

"Y, finalmente, el grupo de empleados y obreros encargados de la realización

Especial importancia tiene la mención que hizo a continuación en su exposición el señor Poklepovic Novillo sobre el papel que en la empresa tienen sus empleados y sus obreros.

Este juicio y reconocimiento no constituye un hecho aislado y circunstancial, ya que la política social de Ganadera Tierra del Fuego S. A. se enraiza en el pasado y su perfeccionamiento actual es el fruto de una extensa experiencia, ampliamente reconocida por personal.

Dijo el señor Poklepovic, trazar el papel del sector obrero:

"Y, finalmente, el grupo de empleados y obreros encargados de la realización

Efectivamente, el desarrollo y la construcción que hizo a continuación en su exposición el señor Poklepovic Novillo sobre el papel que en la empresa tienen sus empleados y sus obreros.

Este juicio y reconocimiento no constituye un hecho aislado y circunstancial, ya que la política social de Ganadera Tierra del Fuego S. A. se enraiza en el pasado y su perfeccionamiento actual es el fruto de una extensa experiencia, ampliamente reconocida por personal.

Dijo el señor Poklepovic, trazar el papel del sector obrero:

"Y, finalmente, el grupo de empleados y obreros encargados de la realización

Efectivamente, el desarrollo y la construcción que hizo a continuación en su exposición el señor Poklepovic Novillo sobre el papel que en la empresa tienen sus empleados y sus obreros.

Este juicio y reconocimiento no constituye un hecho aislado y circunstancial, ya que la política social de Ganadera Tierra del Fuego S. A. se enraiza en el pasado y su perfeccionamiento actual es el fruto de una extensa experiencia, ampliamente reconocida por personal.

Dijo el señor Poklepovic, trazar el papel del sector obrero:

"Y, finalmente, el grupo de empleados y obreros encargados de la realización

Efectivamente, el desarrollo y la construcción que hizo a continuación en su exposición el señor Poklepovic Novillo sobre el papel que en la empresa tienen sus empleados y sus obreros.

Este juicio y reconocimiento no constituye un hecho aislado y circunstancial, ya que la política social de Ganadera Tierra del Fuego S. A. se enraiza en el pasado y su perfeccionamiento actual es el fruto de una extensa experiencia, ampliamente reconocida por personal.

Dijo el señor Poklepovic, trazar el papel del sector obrero:

"Y, finalmente, el grupo de empleados y obreros encargados de la realización

Efectivamente, el desarrollo y la construcción que hizo a continuación en su exposición el señor Poklepovic Novillo sobre el papel que en la empresa tienen sus empleados y sus obreros.

Este juicio y reconocimiento no constituye un hecho aislado y circunstancial, ya que la política social de Ganadera Tierra del Fuego S. A. se enraiza en el pasado y su perfeccionamiento actual es el fruto de una extensa experiencia, ampliamente reconocida por personal.

Dijo el señor Poklepovic, trazar el papel del sector obrero:

"Y, finalmente, el grupo de empleados y obreros encargados de la realización

Efectivamente, el desarrollo y la construcción que hizo a continuación en su exposición el señor Poklepovic Novillo sobre el papel que en la empresa tienen sus empleados y sus obreros.

Este juicio y reconocimiento no constituye un hecho aislado y circunstancial, ya que la política social de Ganadera Tierra del Fuego S. A. se enraiza en el pasado y su perfeccionamiento actual es el fruto de una extensa experiencia, ampliamente reconocida por personal.



FABRICA DE CONFECCIONES FINAS

**AVAYU Y CIA.**ESPECIALISTAS EN  
UNIFORMESPROVEEDORES  
DE CARABINEROS  
DE CHILE

Diseñadores: LEON Y SELMO AVAYU S.

ANDES 3561 - FONO 90464 SANTIAGO

**DESARROLLO INDUSTRIAL**

Consolidación del comercio exterior y abastecimiento del mercado interno de productos industriales, sustituyendo la importación, incluyen los planes del Presidente Eduardo Frei

Chile ha tenido en las últimas décadas un importante desarrollo industrial, hasta el punto de convertir esta rama de la producción en la primera actividad con respecto al producto nacional. No obstante, este desarrollo no ha obedecido a una política continua y conveniente para empresarios y consumidores. La falta de semejante política ha sido en desmedro del normal desarrollo de la industria, con serias repercusiones en su organización y regulación. Por su parte, los consumidores han sufrido también por falta de esa política, que no ha permitido la satisfacción de demandas básicas, como se comprueba por los altos precios y por la calidad y normalización de sus productos (standares).

El Gobierno del Presidente Frei impulsará una política industrial cuyos propósitos fundamentales serán dar la más alta prioridad al fomento de las industrias de exportación para que se transformen en elementos básicos del comercio exterior; apoyar el desarrollo de las actuales y de nuevas industrias destinadas a abastecer mercado interno de productos industriales para servir a los demás sectores productivos; sustituir la importación de productos industriales, y hacer frente al aumento de demanda originada por el mejoramiento de nivel de vida; fomentar aquellas industrias capaces de absorber gran cantidad de mano de obra para colaborar así a la solución del problema de la cesantía y la subocupación.

Dentro de esta línea de desarrollo industrial, se considerará la integración en el Mercado Común Latinoamericano, donde la industria nacional tiene grandes posibilidades. Se fomentarán, en consecuencia, aquellas industrias capaces de competir tanto en ese Mercado como en todo el ámbito internacional.

La política arancelaria tendrá que proteger aquella industria nacional cuyos costos justifiquen tal privilegio; a promover el desarrollo de las actuales y las nuevas industrias económicamente útiles para el desarrollo, y a correlacionar la política arancelaria con los propósitos de ALALC y en el Mercado Común Latinoamericano.

En cuanto al crédito, el Gobierno del Presidente Frei establecerá sistemas que aseguren a las industrias vinculadas al Plan Nacional de Desarrollo, créditos de capitalización a largo plazo para la ampliación de las actuales y la formación de nuevas; créditos de mantenimiento y de reparaciones a plazos medios; créditos de comercialización a corto plazo;

créditos extraordinarios de exportación que permitan a nuestras industrias vender al exterior con pagos al contado; a los compradores en el exterior pagar a plazos adecuados, así como lo establecen prácticamente todos los planes para el desarrollo.

El Gobierno de Frei establecerá una escala de prioridades para la mejor decisión de los inversionistas privados, para lo cual se estará constantemente estudiando:

- 1) Las demandas del mercado, tanto nacional, latinoamericano (ALALC), como mundial;

- 2) La existencia y disponibilidad de materias primas, de transportes de energía, etc.;

- 3) Los recursos humanos y su aprovechamiento, en sus aspectos obra de mano, técnico y empresarial;

- 4) La capacidad instalada y su factor de carga;

- 5) Las innovaciones técnicas, cuyos estudios y costos de proyectos superen la capacidad de nuestras industrias.

Se mantendrá una permanente información oficial sobre la marcha del Plan Económico Nacional y sobre las condiciones del Mercado. Todos los datos parciales estarán constantemente a disposición de los individuales, ya que se mantendrá una política abierta y una opinión pública informada. Como medida complementaria, se buscarán acuerdos internacionales que sistematicen y uniformen los estudios y las estadísticas de Latinoamérica.

Se creará una entidad superior de la industria, que a su vez establecerá un Comité de Programación y Racionalización Industrial, en el que tendrán representación, junto con los organismos del Estado, todos los elementos de la actividad industrial privada, tanto de los empresarios como de los trabajadores.

Se canalizará el ahorro popular hacia las actividades industriales mediante procedimientos

mentos sencillos, destinados a captar estos ahorros en las industrias que les den suficiente resguardo y recompensa.

Se establecerá un Banco Industrial de Fomento, destinado a facilitar la instalación y ampliación de aquellas industrias que consideren vitales dentro del plan de desarrollo económico nacional.

Es también esencial la capacitación tecnológica de los trabajadores industriales. Esto llevará a cabo a través de un sistema de becas industriales en los distintos campos en que esta capacitación es necesaria creando un sistema de becas industriales que garanticen a aquellos que ascienden dentro de las calificaciones consideradas, una mayor remuneración y una mayor estabilidad en su trabajo.

Es extraordinariamente importante la política industrial que surge de la visión de economía que tiene Frei, a través de su desarrollo sensible crear una nueva industria que aliente la iniciativa individual de los empresarios, profesionales, técnicos y trabajadores. El entorno dinámico a la economía, coordinación de los sectores públicos y privados y la tributación equitativa de los sueldos, deben llevar a una etapa de desarrollo jerárquico, destinado a elevar la forma extraordinaria de vida de los chilenos, especialmente el de sus clases modestas.

El Presidente Frei ha dicho que Chile, por sus reservas naturales, sus recursos de agua y su calidad humana, debe ser uno de los más importantes núcleos industriales de América Latina. Por su realización de este importante destino industrial, comienza una de las tareas más modestas.

(Del Resumen del Programa de Gobierno de Frei)

**BOMBAS**

ELEVADORAS DE AGUA

DE LAS MEJORES MARCAS

BOMBAS CENTRIFUGAS

BOMBAS A PISTON

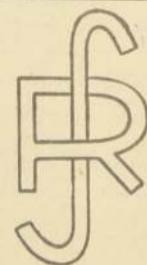


para usos industriales, riego y administración de agua potable en casas particulares

ESTUDIOS — INSTALACIONES Y MANTENIMIENTO

HIDRO-TÉCNICA LTDA

AV. BRASIL 42-A — FONO 60688 — Santiago



SIEMENS ELECTROMEDICA  
CHILENA S. A.  
y  
HOSPITALIA INTERNATIONAL

**G. M. B. H.**

Equipos Médicos  
y Dotación de  
Hospitales

desean al Excelentísimo señor  
**Eduardo Frei Montalva**  
éxito en su gestión de Gobierno.

Reinicie  
sus actividades  
con la nueva línea  
CELULAR

MAYOR COMODIDAD  
MAXIMO RENDIMIENTO  
con Muebles de Acero  
para oficinas

- ✓ ESCRITORIOS celulares
- ✓ SILLAS anatómicas
- ✓ SILLON giratorio

- ✓ ARCHIVADORES de tres y cuatro cajones con rodamientos de bolitas

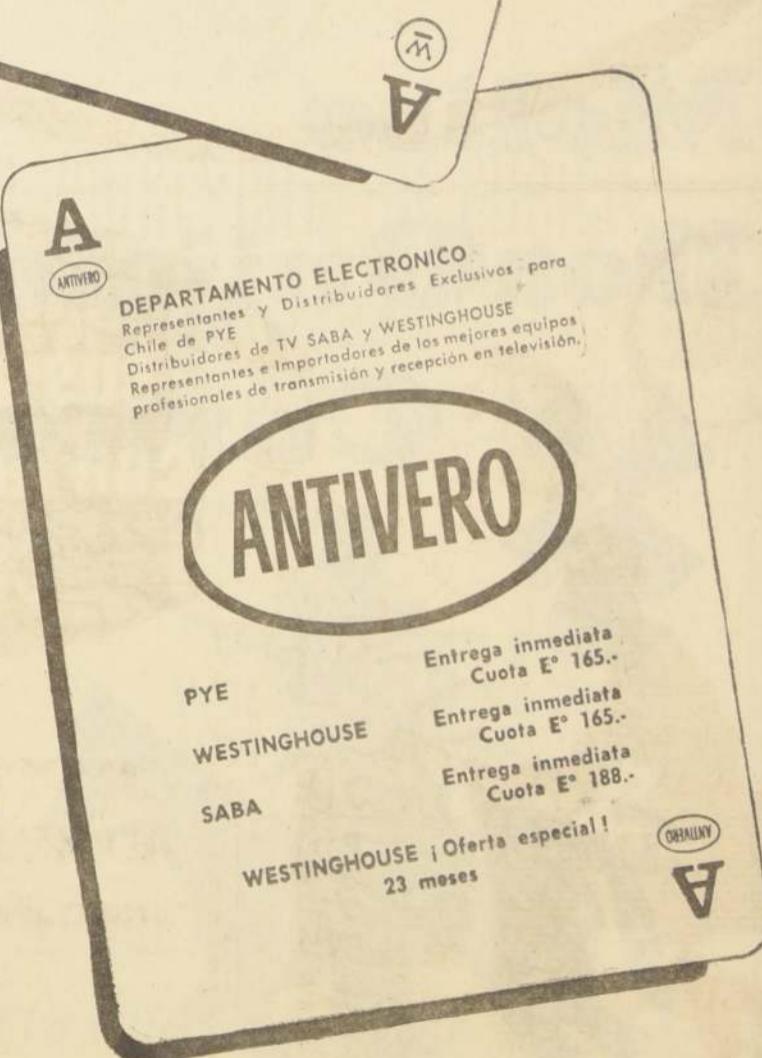
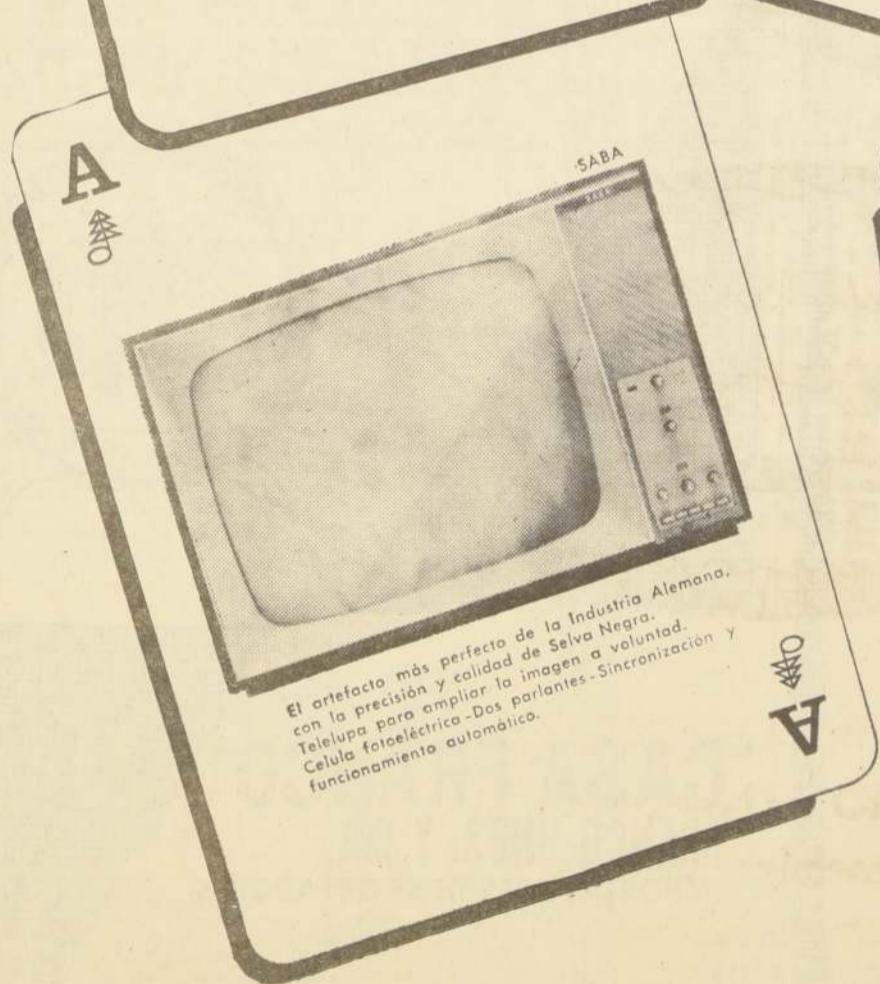
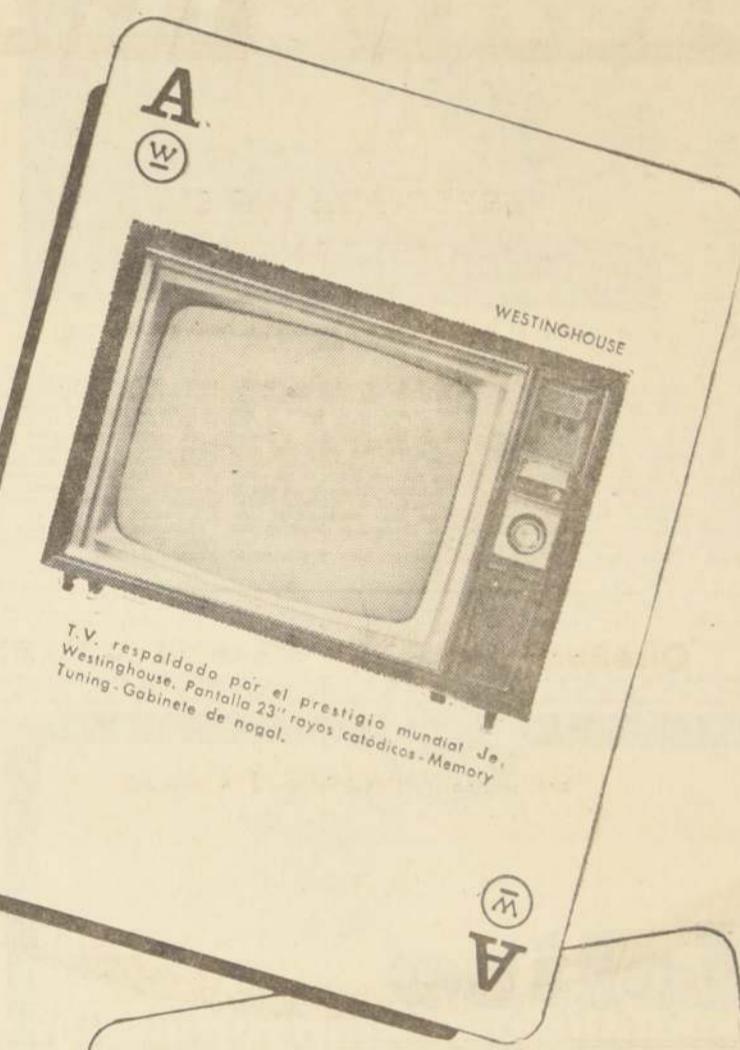
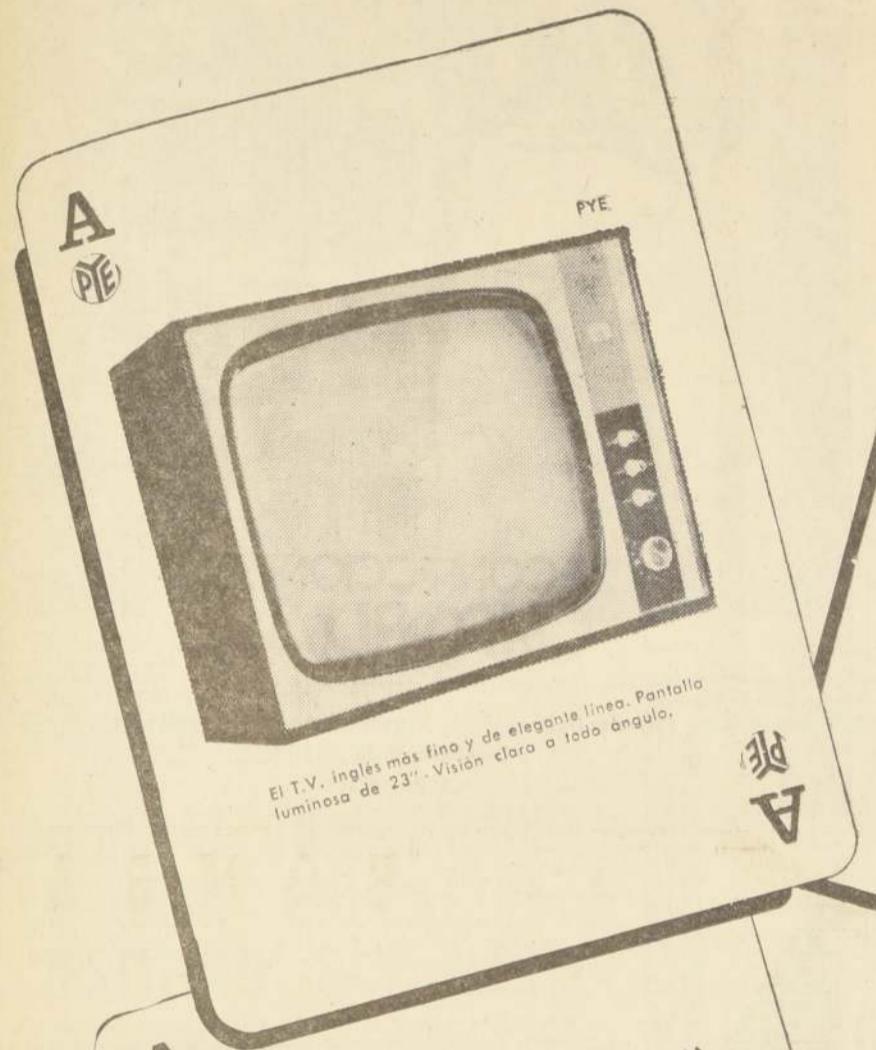
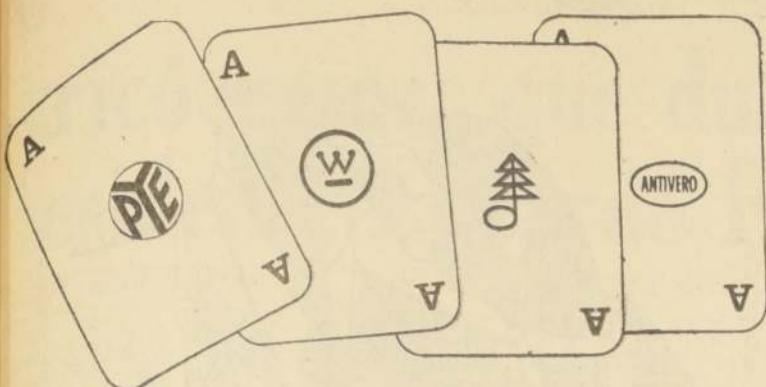
SERVICIO PERMANENTE y la  
garantía de una producción  
especializada



FUNDADA EN 1933

SALONES DE VENTA.  
Valparaíso: Esmeralda 1034  
Santiago:  
Galería Alessandri 17  
Fono 61473

# 4 ASES EN T.V.



PROXIMA INAUGURACION  
LOCAL 11  
CENTRO COMERCIAL AHUMADA

# ANTIVERO

Huérfanos 1078 - 6º piso  
Vicuña Mackenna 264  
Av. Apoquindo 4815



# LICEO DE HOMBRES DE CURICO LLEVA EL NOMBRE DE UNO DE SUS ALUMNOS: LUIS CRUZ MARTINEZ

Con motivo de cumplir 126 años el establecimiento fue colocada una placa en la casa donde residió, en Curicó, este héroe del Combate de la Concepción.

El Liceo de Hombres de Curicó que lleva el nombre de uno de sus alumnos y héroes del Combate de la Concepción, Luis Cruz Martínez, acaba de cumplir 126 años, aniversario que celebró con un destacado programa.

A las festividades aniversarias adhirieron el Club de Leones —integrado en su mayoría por ex alumnos del colegio— institución que donó una placa conmemorativa destinada a ser colocada en la residencia donde vivió el héroe cuyo nombre lleva el liceo.

Durante los actos aniversarios se recordó a los profesores que habían pasado por el plantel, especialmente a sus rectores, como Rubén Guevara, Luis Melo Burgos, Benedicto León y Orlando González.

#### PALABRAS DEL PRESIDENTE DEL CLUB DE LEONES

La colocación de la placa recordatoria, en la residencia de Membrillar N° 238, donde vivió Luis Cruz, dio lugar a una emotiva ceremonia.

Durante su desarrollo habló don Humberto Jaques, presidente del Club de Leones de Curicó, quien expresó lo siguiente:

"El Club de Leones de Curicó, como institución que basa su vida institucional en la Libertad, el Entendimiento, el Orden, la Nacionalidad, el Esfuerzo y el Servicio, no ha querido dejar pasar esta oportunidad, en que el Liceo de Hombres celebra sus 126 años, al servicio de la ciudadanía y a su servicio rendir un homenaje al ex alumno que nos da su nombre con ideas de sangre en la historia de nuestra Patria, allá en La Concepción.

Es por eso, señores, que Leones ha querido señalar en el mármol impermeable, el lugar que cubrió con su techo familiar al Héroe Luis Cruz Martínez, mientras cursaba con

#### DIRIGE EL PLANTEL



Rector del Liceo de Hombres "Luis Cruz Martínez", de Curicó, don Héctor Reyes Zelada.

buen éxito sus estudios en las sólidas aulas leoninas.

El Liceo, en un sitio en numerosas calles, tiene la importancia inmensa de señalar al que pasó, que las nuevas generaciones tienen aquí una página de nuestras historias. Porque el héroe no solamente se manifestó en la batalla, sino que formó su personalidad generosa en los libros, en sus clases, en sus tareas hogareñas.

Vosotros, liceanos de hoy, Entrégalo, pues, a esta gente

de licencianos y por vuestro intermedio a la ciudad, esta placa en memoria del lugar en que vivió Luis Cruz Martínez, mientras fue alumno del Liceo como lo atestiguan el Libro de Matrícula del año 1878 en su página 32; cada vez que la miréis, que os sirva de ejemplo de civismo y de amor a la Patria.

Al finalizando el discurso de entrega, el alumnado cantó el Himno del Liceo.



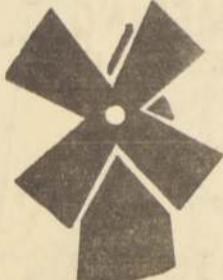
DARE TRABAJO ESTABLE  
A TODOS LOS CHILENOS



#### CONFECCIONES OXFORD S.A.

Salvador Donoso 1518 - 1524 - teléfono 55517 - casilla 1718  
Independencia 2839  
VALPARAISO

## Molino Don Quijote Curico



VICENTE SANCHEZ GATO S.A.I. e I.  
CASILLA 26 - FONO 8.-  
CURICO



## "CASA FRANCO" FRANCO HNOS. Y CIA. IMPORTADORES Y EXPORTADORES

Abarrotes, Ferretería,  
Menaje, y Frutos del País

Camilo Henríquez 501 - Casilla 37  
Fono Of. 327 - Almacén 115 - Productos 326  
Dirección Telegrática: "FRANCO"  
CURICO.

*Lo Aguarda Más de un Siglo:*

# Curicó espera que durante la Administración del Presidente Eduardo Frei construyan su Hospital

AMPLIA CONFIANZA EN EL PLAN NACIONAL DE SALUD DEL PROGRAMA DE GOBIERNO DEL ACTUAL MANDATARIO

ETAPA FINAL HACIA EL TRIUNFO



En Curicó se inició la última etapa de la campaña que llevaría a la Presidencia de la República a Eduardo Frei. La provincia, por amplia mayoría de sufragios —los de Democracia Cristiana y los del Frente de Acción Popular—, reiteró sus deseos de un cambio profundo, derrotando la candidatura del llamado Frente Democrático, integrado por las fuerzas tradicionales que, además de ser mayoritarias en la zona, detentaban el poder. Después de esta elección, la candidatura presidencial de Frei salió fortalecida al recibir el apoyo de importantes contingentes electorales. EN EL GRABADO, en aspecto de la histórica elección del domingo 15 de marzo en Curicó, Frei y el candidato a diputado de la DC, Mario Fuenzalida M., recorren los recintos electorales de la ciudad, cabecera de la provincia.

## ESPECIAL TRASCENDENCIA LA OBRA EDUCACIONAL EL INSTITUTO SAN MARTIN

su dirección con la colaboración de los centros de alumnos está en plena campaña para dotar al colegio de un Campo de Deportes que también servirá a la ciudad

Uno de los establecimientos educacionales que en la provincia de Curicó tiene con mayor amplitud una trayectoria destacada al servicio de la cultura es el Instituto San Martín, que la ciudad cabecera regentan los hermanos Maristas. Por sus aulas ha pasado una falange de estudiantes; los que hoy en su mayoría ocupan lugares de importancia en las actividades profesionales; el comercio, la banca y la agricultura; en la industria y en la educación; en el clero, en el periodismo y literatura. Además de su labor educadora, a través de diferentes centros, ellos, el mayor importancia es el de Ex-

Alumnos, cumple halagadoras finalidades de bien social.

Junto al establecimiento funciona una Cooperativa de Edificación de Viviendas, la que lleva el nombre del fundador de la Congregación Marista, el V. P. Marcelino Champagnat. Además, del Centro de ex Alumnos han salido una serie de iniciativas en el campo del cooperativismo, las que están en marcha en la ciudad.

Una de las realizaciones inmediatas del Instituto es el Campo de Deportes, aspiración que se está cumpliendo con los aportes de los ex alumnos y amigos del colegio. Esta iniciativa está respaldada por la Dirección del plantel y los ex alumnos a través de su Centro que prestan la más amplia colaboración.

EN UN AMBIENTE FAMILIAR...

**ROTO SOUR**  
NO DEBE FALTAR



Es un trago sano y agradable  
preparado con

AGUARDIENTE PURO  
DE UVA DE CHILLAN

Es un producto

**CAYLA BEX**

Venta por mayor Teresita Vial 1114-Casilla 2716-Tel. 53088/89 Santiago

El Gobierno del Presidente Eduardo Frei impulsará una real extensión de los servicios de fomento, protección, conservación y recuperación de la salud a toda la población, sin distinciones entre personas de diversos niveles de ingresos ni entre activos y pasivos.

Para ir a esto se ha trazado el Plan Nacional de Salud, cuya organización se desarrollará básicamente a través del actual Servicio Nacional de Salud, sin perjuicio de la colaboración de otras instituciones de carácter público o privado.

Dentro de este plan, que comprenderá la construcción de los planteles que requiera el programa, Curicó espera del nuevo Gobierno la construcción de un edificio para su hospital, que sustituya al actual que se está derrumbando lentamente.

Por razones inexplicables Curicó ha quedado

al margen de todos los programas de construcción hospitalaria y su único establecimiento, no es el producto de la inversión estatal, sino de la iniciativa regional, el Hospital de Niños.

Las diversas promesas que se le vienen haciendo a la provincia desde algunos años atrás, aún no pueden concretarse a pesar de que más de un Ministro de Salud llegó a la ciudad para inaugurar las obras y se cuenta de otro que sacó su chequera, después de un afectuoso aluvion y preguntó, al Director del establecimiento: "Por cuánto hago el cheque para el Hospital..."

El viejo hospital de San Juan de Dios ha cumplido ya una heroica jornada y sus muros desplomados están desafiando al tiempo, junto con constituir un peligro para los pacientes sometidos a tratamiento.

También es un peligro para los médicos, ya que su labor se hace cada día más difícil en esas condiciones deplorables en que esta tarea se desempeña.

**PLAN NACIONAL DE SALUD DE FREI**— Al señalar la aspiración curicana de que se le haga justicia durante esta administración constatándose el hospital que la zona reclama, es interesante dar a conocer los antecedentes del Plan Nacional de Salud, herramienta que debe satisfacer este anhelo:

**Política de la Salud**— El Gobierno de Frei, impulsará una real extensión de los servicios de fomento, protección, conservación y recuperación de la salud a toda la población, sin distinciones entre personas de diversos niveles de ingresos ni entre activos y pasivos,

En cuanto a medidas gene-

rales de Salud, el Gobierno de Frei adoptará, a lo menos, las siguientes:

1º)

Presta en marcha de un amplio Plan de Educación de la Comunidad que signifique, además de una difusión de nociones más importantes acerca de la salud, la necesidad de su fomento, protección, conservación y recuperación, una colaboración activa de los individuos en la tarea de obtención:

2º) Realización efectiva y ampliación de las medidas de protección de la salud, en especial para los asalariados y para los trabajadores de bajos y medianos ingresos.

3º) Extensión y mejoramiento de la asistencia médica en las zonas rurales estimulando la cooperación entre la comunidad rural para tal objetivo y creando las estructuras necesarias adecuadas para ello;

4º) Reconocimiento al derecho a la rehabilitación física de los invalidos y a su readaptación profesional, creando los servicios necesarios para hacer real tal derecho;

5º) Aplicación efectiva de todas las medidas de protección materno-infantil, y en particular la distribución de leche y productos lácteos. En este sentido, se crearán las prestaciones del seguro de enfermedad-maternidad para los asalariados y trabajadores por cuenta propia que no tienen protección empleados públicos, empleados particulares, pequeños agricultores, industriales, artesanos, pescadores, etc.

Para cumplir los objetivos propuestos, el Gobierno de Frei aplicará un Plan Nacional de Salud cuya restauración se desarrollará básicamente a través del actual Ser-

vicio Nacional de Salud, sin perjuicio de la colaboración de otras instituciones de carácter público o privado.

El desarrollo del Plan Nacional de Salud se verificará sobre la base de reformas sustanciales en la actual organización médica y asistencial del país.

**SEGURIDAD FISICA EN EL TRABAJO**— Cualquiera que sea la naturaleza del Trabajo que el hombre realice, requiere que éste se efectúe con seguridad para su persona y en un ambiente adecuado que le permita laborar con tranquilidad. Esto no puede constituir un privilegio sólo para los trabajadores de las grandes industrias. Debe extenderse a todos los que trabajan. Se pondrá en práctica una política moderna destinada a dar seguridad a todos los trabajadores.



## BANCO COMERCIAL DE CURICO

(Más de Medio Siglo al servicio de la Provincia)

### DIRECTORIO

**EZEQUIEL MOZO MERINO**  
PRESIDENTE

**MANUEL LOPEZ HOYOS**  
VICEPRESIDENTE

**LORIS CALVO AUGIER**  
**VICENTE SUAZO GOMEZ**  
**HORACIO GREZ RODRIGUEZ**  
**CAMILO GIACONI MAILLARD**  
**PEDRO GRAND GRAZIOLI**

### ADMINISTRACION

**HUMBERTO FUENZALIDA JARA**  
GERENTE

**OSCAR RAMIREZ MERINO**  
SUBGERENTE

## Purranque, joven ciudad que marcha con su lema: esfuerzo y unión en el trabajo

Dinámica Municipalidad ha ido transformando la vida local por un camino de progreso y superación.— Las principales características de esta ciudad austral y productora.— Declaraciones del Alcalde, don Vicente Montecino Sangmeister

Una dinámica Municipalidad, formada por hombres jóvenes y emprendedores, está constituyendo una antigua y pequeña villa en progresista ciudad e importante centro de producción. Se trata de Purranque, que ciudad sitiada al sur de Osorno, en la provincia de este nombre. El Municipio lo forman su Alcalde, Vicente Montecino Sangmeister y los regidores Roberto Zapata Bastidas, Carlos Fernández Sandoval, José Miguel Roche Valdésbenito y José Martínez Varela. Todos ellos antiguos "purranquinos", querendones de su zona e impulsores de toda obra de progreso local.

Purranque, su ciudad y su comuna, están ubicadas en una zona plana, rica y fértil, con una magnífica red caminera que converge del Longitudinal pavimentado a los centros de mayor población, riqueza y atracción.

El Camino Longitudinal sigue lo une con Corte Alto, segunda localidad de la comuna en habitantes y que es estación inicial del ramal Los Muermos (Molinera). Hacia occidente existe igualmente el camino a Concordia y Paraguay, que también lo une con Tequendama y además, con Frutillar, y hacia el oriente hay dos rutas de vital importancia, pues ambas dan acceso al lago Llanquihue; el camino de Cuatro Vientos a Octay y el camino a Orompo y Colhuecalle, ruta que próximamente saldrá al camino de Puerto Octay, frente a la Hacienda Rupanco, habiéndose reabierto ya los estudios. Por estos caminos se viajará directamente a la mayor riqueza y belleza turística como es la isla de los lagos Llanquihue, Huemulco y Los Volcanes.

El Longitudinal se encuentra pavimentado en toda la extensión de su comuna y la ciudad dista de él, desde su plaza sólo 600 metros, faltando para el acceso 300 metros.

Las estaciones de ferrocarril de Purranque y Corte Alto tienen un movimiento e importancia enormes. En ambas se detienen todos los trenes, incluso los rápidos o flechas, y la segunda de las nombradas es, como se informó, la iniciación de un ramal.

En esta ciudad, desde el año pasado se ha comenzado a realizar la Exposición Agrícola, Ganadera e Industrial que bajo el auspicio de la I. Municipalidad y de los agricultores se organizó por primera vez con motivo del Cincuentenario de Purranque, y que dio margen a la demostración del esfuerzo de la mayor actividad.

productiva de la zona. Tuvo este evento junto con los otros numerosos de tan digna celebración, gran atracción turística. En las mismas fechas se realizaron el Rodeo Anual y el Concurso Hippico.

### HABLA EL ALCALDE

"Existe también en nuestra ciudad un hospital particular —dice Vicente Montecino, su Alcalde—, ejemplo y modelo por su organización y construcción, el que ha unificado elogios de altos personeros de la capital. Cuenta nuestra ciudad, además, con una industria particular autoctona y cuya producción es cultivo en base y explotación zonal, referido a la Fábrica de Lino, que prepara fibra y semilla de lino para después remitirla a la Hindúca de La Unión, que es su sede, en donde continúan su elaboración.

"Son muchas las visitas que anualmente recibe esta industria, la más importante y exclusivamente purranquina, dado el interesante desarrollo de elaboración por que tiene que pasar el producto antes de llegar a su fin. Sólo citamos ésta como exclusiva que se ubica en Purranque la I. Municipalidad ha ofrecido ceder los terrenos necesarios para las demás (molineras, le-

ECA; Picardura de Leña del señor Roberto Zapata, y varias otras menores."

### PRODUCCION Y ECONOMIA

La comuna de Purranque cuenta con la primitiva de ser una de las que tiene mayor cantidad de criaderos de animales vacunos finos, especialmente de la raza de Overos Colorados.

La instalación en Purranque de la Oficina del Ministerio de Agricultura, que se ubicó en esa ciudad por ser centro de importancia de esta actividad, además, con una industria particular autoctona y cuya

producción es cultivo en base y explotación zonal, referido a la Fábrica de Lino, que prepara fibra y semilla de lino para después remitirla a la Hindúca de La Unión, que es su sede, en donde continúan su elaboración.

"Son muchas las visitas que anualmente recibe esta industria, la más importante y exclusivamente purranquina, dado el interesante desarrollo de elaboración por que tiene que pasar el producto antes de llegar a su fin. Sólo citamos ésta como exclusiva que se ubica en Purranque la I. Municipalidad ha ofrecido ceder los terrenos necesarios para las demás (molineras, le-



El Escudo Oficial de la ciudad de Purranque ha sido adoptado por la Ilustre Municipalidad en Sesión Ordinaria del día 10 de marzo de 1961, con asistencia del Alcalde titular, quien presidió la sesión, y de los Regidores Rubén Barrientos y Ernesto Z. Higueras, y el Secretario titular, don Ladislao Arriagada.

Su significado ha sido tomado de los importantes motivos que se indican y llevado al papel por el dibujante don Julio Munizaga de una idea que de estos motivos indica a este el señor Alcalde, estudiando en conjunto con el señor dibujante el diseño y su formación.

Un aguila, un castillo y una flor de lis, fueron tomados de las armas del linaje de la familia Burgos de España, en homenaje al benemérito ciudadano, fundador de la Villa, don Tomás Burgos Sotomayor.

Una espiga de trigo y una flor de lino corresponden al esfuerzo de la agricultura.

Los animales, al esfuerzo de la ganadería y tejería. Una abeja representa el trabajo organizado de la industria y el comercio.

El lema da a conocer el esfuerzo y la unión en el trabajo que siempre imprimieron los esforzados iniciadores de la ciudad, y que aun persiste.

Lleva el escudo la fecha de la fundación de la ciudad por don Tomás Burgos Sotomayor, el 18 de abril de 1911.

el alumbrado público como el de las casas comerciales son dignos de alusión, y su comercio, que es numeroso, cuenta con buenas casas, cuyas firmas comerciales se alzan como todos los ciudadanos de esta ciudad, en hacer cada vez más grande y atractiva a Purranque.

### INGRESOS FISCALES

Los movimientos de Tesorería Comunal de Ferrocarriles, Registro Civil, etc. son mayores que los de la comuna de Pinto Negro; igualmente la población escolar ta también es superior.

Según datos entregados por la Tesorería Comunal durante el primer semestre del presente año, los ingresos fiscales ascendieron a la suma de \$124.657.000, los municipales, a \$27.636.44.

El Director Departamental de Educación ha entregado el siguiente censo escolar de presente año para la población escolar de la comuna: en 13

escuelas fiscales hay 1.811 alumnos, y en 10 escuelas parciales, 532 alumnos con un total de 2.343 educandos.

En relación con el turismo, un grupo idóneo, presidido por el Alcalde de la comuna y con representación de todos los establecimientos de la ciudad, forma el Comité Comunal de Turismo, que a su vez depende del Comité Provincial.

El desarrollo que habrá tenido la principal fuente de producción de la zona, hizo ver la necesidad de crear una institución rectora de la agricultura y para solucionar en conjunto los problemas inherentes a esta actividad, a la vez que contar con graneros, secaderos y demás comodidades que se requieren para el normal desarrollo del pecuario y también para el fomento y la defensa de los intereses ante las estafas oficiales.

Con tal objeto se reunieron un numeroso grupo de agricultores y fundaron la cooperativa Agrícola Purranque, cuyo primer Director quedó integrado por las siguientes personas:

Presidente, don Isaías Guzmán; Vicepresidente, don Otto Brethauer; Secretario, don Arnaldo Viering; Directores, don Guillermo Follett y don Guillermo Schilling.

La base con que se formó esta Cooperativa fue la adquisición de las instalaciones y equipo de la firma Schilling Her-

## AMPLIO SERVICIO A LA ZONA PRESENTE LA COOPERATIVA AGRICOLA PURRANQUE

Una iniciativa de productores regionales se tradujo en una de las mejores instituciones creadas de este tipo.— Historia, realizaciones y proyectos de la entidad que cobija a los agricultores "purranquinos".

La Cooperativa Agrícola de Purranque, creada por iniciativas de productores, para combatir la sequía y los agricultores de la zona a fin de dar conjuntamente solución a sus problemáticas, es una de las mejores constituidas del sur, y su sólida base y la ferreña unión de sus componentes la han convertido en la rectora efectiva del agro en todos sus aspectos.

Son muchas las iniciativas nacidas de su seno. Entre ellas, su principal, la instalación de su molino que cuenta con los elementos más modernos del ramo, haciendo constituido en linea de la industria del rubro de avejor un importante del sur de Chile.

La Cooperativa fabrica de alimento concentrado para el ganado, con lo cual se irá a la solución de un gran problema, a la vez que seportará valioso elemento para la producción ganadera regional.

Dijo el señor Klein:

"Se encuentran muy adelantadas las gestiones ante CORFO para obtener un préstamo que haga posible la importación de la maquinaria desde Hamburgo (Alemania) para la fabricación de alimentos concentrados. Se trata de los elementos más modernos en la industria que aseguran una mejoría mezcla de los elementos indispensables para la producción, para el consumo de aves y cerdos. Tenemos incluido la promesa de TANSA de contar para ello con las cantidades necesarias de melaza líquida y la promesa de obtener por intermedio de ALALO las harinas de coco y demás productos de importación como naranjas, etc., para el consumo de los socios.

"La Cooperativa Agrícola de Purranque se constituyó el 18 de junio de 1941. A veintitrés años de su fundación, marca el ritmo seguro de su avance con las numerosas mejoras que ha venido cumpliendo en favor de su vasta zona de acción. Los objetivos de sus funciones quedaron establecidos en el artículo 2.º de sus estatutos:

"La Cooperativa tendrá por objeto propender al desarrollo técnico y al mejoramiento económico de la agricultura, como también promover el progreso del artesanal en el orden social y cultural. Con este objeto la Cooperativa se propone desarrollar sus actividades a satisfacer sus necesidades como productores agropecuarios; b) Dedicarse al comercio de los bienes y servicios producidos individualmente por sus socios y a su transformación, dotificándose en el campo, almacinamiento, transporte, almacinamiento, crédito, administración en el mercado; c) Planificar la producción de los socios, con el objeto de mejorar la rentabilidad y racionalizar los métodos agrícolas de los mismos; d) Impulsar el desarrollo y perfeccionamiento de la industria agropecuaria, mediante demostraciones prácticas de la técnica moderna de conservación de suelos, aplicación de fertilizantes, uso de herbicidas, empleo de maquinarias agrícolas, etcétera; e) Celebrar todas clase de actos o contratos sobre bienes raíces y muebles, con el objeto de adquirirlos por parte de los socios.

La Cooperativa tendrá por objeto propender al desarrollo técnico y al mejoramiento económico de la agricultura, como también promover el progreso del artesanal en el orden social y cultural. Con este objeto la Cooperativa se propone desarrollar sus actividades a satisfacer sus necesidades como productores agropecuarios; b) Dedicarse al comercio de los bienes y servicios producidos individualmente por sus socios y a su transformación, dotificándose en el campo, almacinamiento, transporte, almacinamiento, crédito, administración en el mercado; c) Planificar la producción de los socios, con el objeto de mejorar la rentabilidad y racionalizar los métodos agrícolas de los mismos; d) Impulsar el desarrollo y perfeccionamiento de la industria agropecuaria, mediante demostraciones prácticas de la técnica moderna de conservación de suelos, aplicación de fertilizantes, uso de herbicidas, empleo de maquinarias agrícolas, etcétera; e) Celebrar todas clase de actos o contratos sobre bienes raíces y muebles, con el objeto de adquirirlos por parte de los socios.

El desarrollo que habrá tenido la principal fuente de producción de la zona, hizo ver la necesidad de crear una institución rectora de la agricultura y para solucionar en conjunto los problemas inherentes a esta actividad, a la vez que contar con graneros, secaderos y demás comodidades que se requieren para el normal desarrollo del pecuario y también para el fomento y la defensa de los intereses ante las estafas oficiales.

Con tal objeto se reunieron un numeroso grupo de agricultores y fundaron la cooperativa Agrícola Purranque, cuyo primer Director quedó integrado por las siguientes personas:

Presidente, don Isaías Guzmán; Vicepresidente, don Otto Brethauer; Secretario, don Arnaldo Viering; Directores, don Guillermo Follett y don Guillermo Schilling.

La base con que se formó esta Cooperativa fue la adquisición de las instalaciones y equipo de la firma Schilling Her-

manos, ubicada en la comuna, en la que funciona hasta hoy.

Posteriormente fueron adquiridos otros terrenos en el jefe de agradar el poder desechar el terreno en mejoras.

La Cooperativa ha comprado la máquina de molino.

La Cooperativa ha adquirido la máquina de molino.

# Esplíritu visionario de hombres del Sur creó el Banco Osorno y La Unión como palanca de progreso y desarrollo regional

El 29 de agosto de 1908 fue firmado el Decreto Supremo por el Presidente don Pedro Montt. — Una reunión simbólica en ciudades de Osorno y La Unión constituyó el primer directorio provisorio. — Una beneficiosa trayectoria de 56 años para el incremento económico de la Zona Austral.

La gerencia general quedó apoye impulsor y efectivo colaborador en el Banco Osorno y La Unión. Las zonas de Osorno y La Unión integraban sus economías basadas en el cultivo de los fértils campos y el desarrollo de la ganadería, con las actividades de las principales firmas del comercio y la industria establecidas en la región. Pero, las funciones del Banco ampliaron posibilidades y facilitaron recursos para el crecimiento económico zonal. El tránsito ferroviario directo entre Santiago y Osorno, marcó el primer paso importante en el ritmo de progreso de esa región nacional, cuya con un medio efectivo del Banco transportó pudo marchar por el camino de la superación con confianza y seguridad.

Así, el Banco Osorno y La Unión comenzó a prestar sus servicios, mantenidos hasta hoy, a través de numerosas sucursales, que abarcán toda el interés de las diversas personas que en la memorable reunión del 7 de junio de 1908 establecieron las bases de la institución e hicieron realidad la iniciativa de dos hombres y sus seguidores. Teófilo Grob, Sandalio Vásquez y Ricardo Siegle, en representación de los accionistas de La Unión. Fue elegido primer presidente el señor Guillermo Schenck y vicepresidente don Teófilo Grob. Secretario quedó designado el señor Julio A. Buschmann y prosecretario, don Ricardo Siegle.

## DE AYER A HOY

Han transcurrido cincuenta y seis años desde aquella histórica fecha y el Banco ostenta, con orgullo para su región, una trayectoria de positiva actividad regionalista. Las principales realizaciones de progreso en la zona sur, la creación de importantes centros industriales, el desenvolvimiento de las actividades del agro y producción, han tenido en estos años un gran

sucursales, que abarcán toda el interés de las diversas personas que en la memorable reunión del 7 de junio de 1908 establecieron las bases de la institución e hicieron realidad la iniciativa de dos hombres y sus seguidores. Teófilo Grob, Sandalio Vásquez y Ricardo Siegle, en representación de los accionistas de La Unión.

El auge que desde entonces experimentó la producción en sus diversos aspectos, señaló la necesidad de contar con un organismo propio, que, junto con reír en la zona los capitales impulsores de las diversas actividades locales, constituyera su fundamento económico y dispensara los créditos adecuados y necesarios para facilitar sus transacciones.

Así nació la idea del Banco Regional, que propiciada e impulsada por el señor A. Julio Buschmann, y acogida con entusiasmo por el señor Ricardo Siegle, logró promover en tres etapas. A su vez, la ya férrea que en 1913 ya se extendía hasta Puerto Montt, relacionó nuestra zona con la laboriosa región del Lago Llanquihue y la actividad del importante puerto marítimo de Puerto Montt, que consti-

tuye el estabilón económico entre el continente, Chiloé insular y las provincias regionales de Aisén y Coquimbo. La Dirección del Banco comprendió la importancia y la necesidad de un enlace efectivo entre las diversas provincias que formaban el Sur de Chile y decidió ampliar su radio de acción, acordando la apertura de otras oficinas.

## NUEVAS OFICINAS

En tales circunstancias se procedió a la instalación de las oficinas de Puerto Montt. Puerto Varas, en 1918 y 1924 respectivamente, siguiendo en 1929 la oficina que se abrió en Valdivia por su importancia comercial, industrial y matutina, y en 1936, Río Bueno, que descubría nuevas rutas a la atractiva zona del Lago Llanquihue y regiones circundantes. La provincia de Cautín, que marca la zona fronteriza de las provincias surfinas, atrajo igualmente la atención de la Dirección del Banco, y en 1933, con la apertura de la oficina de Temuco, se perfeccionó por medios de la institución, el enlace económico de las cuatro provincias surfinas que abastecen el poder consumidor del centro y norte del país.

## PRIMERA EXPOSICION AGRICOLA

No tardó en hacerse sentir la influencia del nuevo Banco en la producción y los negocios de Osorno y de La Unión, lo que hizo necesario elevar su capital a \$ 3.000.000 en tres etapas. A su vez, la ya férrea que en 1913 ya se extendía hasta Puerto Montt, relacionó nuestra zona con la laboriosa región del Lago Llanquihue y la actividad del importante puerto marítimo de Puerto Montt, que consti-

## Creación de oficina en Santiago justificó plenamente expectativas de mejor servicio

Con categoría de Gerencia, el Banco Osorno y La Unión en la capital ha conquistado sólido prestigio. — Fue fundada en 1945. — Don A. Julio Buschmann fue el impulsor de la institución sureña.

Santiago, capital de la República y asiento de las autoridades máximas, dicta a las provincias, todas las modalidades que rigen el crédito, emanadas de la Superintendencia de Bancos y del Banco Central de Chile. A Santiago, influye de tal manera en la economía del país, con su enorme poder adquisitivo, que absorbe la mayor parte de la producción del sur, y, por medio del gran comercio e industrias, promueve un movimiento permanente de considerables sumas de dinero, cuya ubicación en los bancos correspondientes señala a la institución sureña la necesidad de establecer con la capital un contacto directo, que le permitiera hacer afluir y retornar a la zona los valores provenientes de su propia producción. Se decidió, por lo tanto, la creación de una oficina en la ciudad de Santiago, la que inició sus operaciones el 12 de marzo de 1945. Hoy, con categoría de Gerencia, justifica plenamente las iniciativas y expectativas de aquella oportunidad. La misma conveniencia se advierte posteriormente respecto de la importante provincia de Concepción y zonas adyacentes, cuyo potencial industrial, debidamente valorizado por el Consejo Directivo del Banco Osorno y La Unión, indicó la razón de instalar una oficina en la ciudad de Concepción, la que fue abierta al público el 11 de noviembre de 1957, y cuya nuevo edificio será inaugurado próximamente.

Intertanto, el capital del Banco fue elevado en el transcurso de esos últimos ocho años a la suma de sesenta millones de pesos, con reservas superiores a esa cantidad, y por Decreto Supremo N° 3929, de 23 de abril del presente año, se fijó en mil millones de pesos, dividido en 10.000.000 de acciones de valor nominal de \$ 100 c/u, excediendo con sus reservas la suma total de \$ 1.000.000.000.

Los cincuenta y seis años de vida que se cumplen en 1964, han enseñado al Banco Regional en constante permanencia con toda obra de progreso y con toda iniciativa productora de la región y del país, y extiende su acción al comercio exterior, por medio de corresponsales con importantes empresas bancarias de los principales países del mundo.

El Directorio del Banco, al presentar la labor de 1958, 50 años de esfuerzos, dedicados al fomento y desarrollo de la agricultura, ganadería, comercio e industrias regionales, rindió un homenaje de reconocimiento al que considera el impulsor de esta obra magna de tradición, don A. Julio Buschmann von Dassauer, varias veces su Presidente Ejecutivo y finalmente su Presidente Honorable, y, con tal motivo, perpetuó su memoria en la Sala del Consejo con un busto en bronce.

Igualmente, el Directorio expresó su gratitud a todos aquellos que, en una u otra forma, contribuyeron con su esfuerzo a la creación de este Banco, que, con el apoyo y comprensión de los exponentes de las diversas actividades y públicos en general, y con su constante, fiel y eficaz cooperación de su personal, ha logrado superar ampliamente la etapa difícil de su formación, constituyéndose en factor de progreso de la zona y de conexión con la economía del país.



PRESIDENTE DEL BANCO don Alfredo Duhalde Vásquez, conocido y prestigioso hombre público y profundamente vinculado a los asuntos de la zona sur del país, preside al directorio del Banco Osorno y La Unión.

## DESTACADOS PERSONEROS DE LAS DIVERSAS ACTIVIDADES FORMAN DIRECTORIO DE LA INSTITUCION

Presidente es don Alfredo Duhalde Vásquez

Hombres progresistas y valientes vinculados al desarrollo de la zona forman el Directorio del Banco Osorno y La Unión, que es presidido por el conocido hombre público y ex vicepresidente de la República, don Alfredo Duhalde Vásquez.

El directorio está integrado de la siguiente manera:

**Cuatro Gerentes**  
ha tenido en su vida el Banco

Actual Gerente General es el señor Federico Meller, desde el 1.º de enero de 1951

Ocuparon sucesivamente la Gerencia del Banco, en los períodos que se indican, los señores: Enrique Angelbeck, hasta el 23 de mayo de 1912; Ernesto Hott, hasta el 30 de junio de 1927; Alejandro Herbach, hasta el 31 de diciembre de 1950.

Dese el 1.º de enero de 1951 cumple estas funciones el señor Federico Meller G., Gerente General de la Institución.

**GERENCIA DE SANTIAGO:** Gerente, don Jorge Ramírez T.; Subgerente, señor Walter Serrano; Subgerente del Departamento de Comercio Exterior, señor Carlos Martínez Y.; Subgerente, don Carlos Arancibia; Inspector, Guillermo Tamayo R. y Contralor, señor Eduardo Acuña D. y señor Nilda C. de Arancibia.

**CONSEJO LOCAL DE SANTIAGO:** Presidente, don Alfredo Duhalde Vásquez; Concejales, señores Tomás Eduardo Rodríguez, Enrique Ross G., Guillermo Stein M. y Germain Oelckers Sch.

**GERENCIA DE OSORNO:** Gerente, don Federico Meller; Gerentes, señores Enrique Hoeck H. y Helmut Junge K.; Subgerentes, señores Waltero Hochmann Sch. y Adalberto Werner J.; Inspectores, señores Rubén Boettcher M. y Victor Fuchslocher E.

**CONSEJO LOCAL DE CONCEPCIÓN:** Presidente, don Bruno Schilling Sch.; Directores, señores Waltero Buschmann, Ernesto Hott S., Arnoldo Kelm V., Enrique Oelckers S., Heriberto Recius M., Guillermo Bühl H. y Oscar Engler S.

**CONSEJO LOCAL DE COQUIMBO:** Presidente, don Alfredo Duhalde Vásquez; Vicepresidente, don Bruno Schilling Sch.; Directores, señores Waltero Buschmann, Ernesto Hott S., Arnoldo Kelm V., Enrique Oelckers S., Heriberto Recius M., Guillermo Bühl H. y Oscar Engler S.

**CONSEJO LOCAL DE VALDIVIA:** Presidente, don Alfredo Duhalde Vásquez; Concejales, señores Carlos Gelman P., Peter Musielak y René Vigneaux.

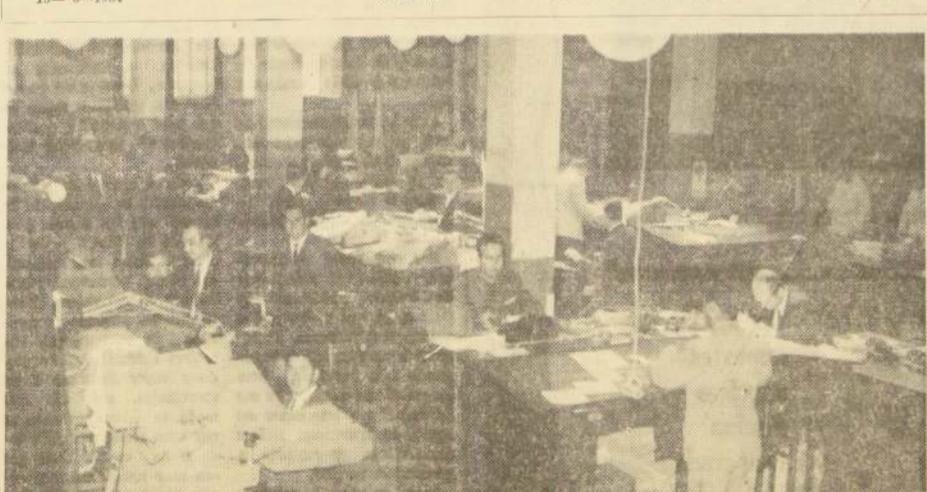
IDEA DE UNA ENTIDAD DE PROGRESO. — Es el edificio del Banco Osorno y La Unión, la bella ciudad sureña donde la institución se siede para servir al progreso de la pro-

ducción regional. Situado en la esquina de las calles Matta y Ramírez, el sobrio edificio constituye un aspecto típico de la progresista ciudad

## Cuadro estadístico del Banco en su desarrollo durante el primer medio siglo de existencia

Cincuenta años de actividad en cifras que revelan su crecimiento constante y seguro

El siguiente es el cuadro estadístico del desarrollo del Banco Osorno y La Unión, desde su fundación hasta el 29 de agosto de 1958, cuando cumplió medio siglo de existencia, y que reproducimos como antecedente ilustrativo.			
Balance	Autorizado Pagado	Capital	Reservas
31-12-1908		600.000.—	479.727.—
30-6-1909	275.290.—	—	278.460.—
31-12-1914	600.000.—	1.003.357.—	676.538.—
31-12-1919	2.000.000.—	173.797.—	2.600.060.—
31-12-1924	6.000.000.—	1.343.299.—	12.441.328.—
31-12-1929	10.000.000.—	3.819.342.—	22.544.047.—
31-12-1934	15.000.000.—	7.676.679.—	10.357.847.—
31-12-1939	18.000.000.—	10.308.873.—	56.516.313.—
31-12-1944	20.000.000.—	17.582.195.—	91.496.970.—
31-12-1949	30.000.000.—	22.756.042.—	182.933.102.—
31-12-1954	80.000.000.—	40.506.000.—	630.544.743.—
31-12-1959	80.000.000.—	60.896.717.—	508.402.309.—
31-12-1951	100.000.000.—	88.478.217.—	605.291.270.—
31-12-1952	100.000.000.—	119.275.617.—	1.181.710.782.—
31-12-1953	125.000.000.—	179.336.248.—	1.662.231.055.—
31-12-1954	100.000.000.—	223.326.414.—	3.625.181.844.—
31-12-1955	100.000.000.—	226.392.917.—	3.665.017.191.—
31-12-1956	300.000.000.—	436.431.958.—	4.911.227.512.—
31-12-1957	600.000.000.—	628.499.291.—	5.039.264.415.—
30-6-1958	1.000.000.000.—	840.549.666.—	8.480.218.558.—
15-6-1964	957.600.000.—	3.154.026.06	8.195.928.744.—
	Autorizado Pagado	3.833.400.—	51.841.668.64



LA OFICINA DE OSORNO EN ACTIVIDAD. — El trabajo del Banco Osorno y La Unión en Osorno, donde está la sede de la institución, es intenso y relevante de la importancia que tiene la institución para la producción y el

progreso de las zonas en que sirve. En el grabado, un aspecto de la oficina osornina, donde eficiente personal presta servicios.

# Una expresión del esfuerzo regional es el moderno Frigorífico de Osorno

Una sociedad anónima nacida de la iniciativa de los productores de ganado beneficia a la zona y al país. Características generales de la importante industria osornina

Osorno, provincia esencialmente agrícola y ganadera, a través de su historia llena de alternativas, ha ido constituyendo una organización industrial, que en los últimos veinte años se ha cimentado con puentes propios, en busca de un sólido porvenir. Por eso, cuando a fines de 1957, entró en funciones con carácter experimental el Frigorífico Osorno S. A., tal realización se observó como la culminación de una iniciativa de vastas proyecciones. El nuevo establecimiento industrial constituye de hecho un valioso aporte a la economía de la región, un importante centro de consumo para la producción ganadera, y una fuente hasta entonces inexplicada para concurrir efectivamente al desarrollo económico del resto del país.

Así empezo a funcionar el Frigorífico Osorno S. A. que hoy alza su nombre concreto en el populoso sector de Ovejeros, que es uno de los establecimientos de su tipo más modernos y de mayor racionalización en las faenas, a la vez que la primera industria chilena dedicada a la explotación de carne enfriada para consumo inmediato como fresca. Aparte de lo anterior, esta planta industrial ha permitido el aprovechamiento integral de los subproductos.

Los antecedentes señalados y las características del Frigorífico determinan este reportaje, como expresión demostrativa de lo que es el esfuerzo de una zona, ya que la planta referida se constituye única y exclusivamente en función de la iniciativa privada y el aporte particular de Osorno.

**CARACTERÍSTICAS GENERALES.**— La Sociedad Frigorífico Osorno S. A. es una sociedad subordinada de la iniciativa de productores de ganado de la zona y cuyo capital social la forman la I. Municipalidad de Osorno, Empresa de Comercio Agrícola y particular. Ubicado en la Ovejera —sector llamado así constituye en el centro industrial de Osorno— consumió sus edificios e instalaciones en terrenos adquiridos a la I. Municipalidad de Osorno, adyacentes al Matadero local. Poco después recibió un concesión de la Municipalidad, dicho matadero por un plazo de veinte años.

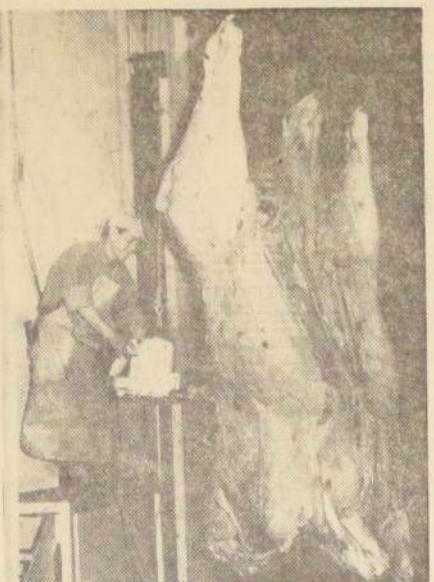
Aparte de sus instalaciones de frigorífico, propiamente tales, se ha modernizado el sistema de matanza procediendo al beneficio en serie del ganado. Para lograr este objetivo fue preciso la importación de elementos y sistemas en uso en países más adelantados en este tipo de actividades, que el nuestro. El sistema en general consiste en líneas por medio de rieles aéreos, utilizando electricidad para las hincadas, tecles, desarrrolladores y sierras. El animal, una vez beneficiado, pasa al desollamiento, de allí en forma mecánica a las sierras que lo parten en dos, y luego por los rieles aéreos es transportado, en fila continuada, hasta el frigorífico, situado algunos metros más allá. En resumen, todo este proceso se ejecuta con un faenamiento de diez animales por línea y hora.

**LA FRIGORIFICACIÓN.**— Las cámaras frigoríficas producen una temperatura de más o menos 2°C. por un período que fluctúa entre 15 y 24 horas. Con este procedimiento se obtiene carne enfriada, llamada comúnmente "Chiled Beef". El producto del obtenido conserva perfectamente las características de la carne fresca. A esto se agrega la ventaja de pureza y higiene, ablandamiento o madurez, y mayor facilidad para el despacho, con menos mermas en el corte, y por deshidratación.

En Estados Unidos —según fuentes informadas— y también en Europa, este tratamiento de la carne es obligatorio. Algunos países latinoamericanos han introducido tal sistema en virtud del cual los mataderos mantienen sus propias cámaras frigoríficas, donde la almacenan para el expendio diario.

**UTILIZACION DE SUBPRODUCTOS.**— La Sociedad Frigorífica Osorno, ha programado la industrialización de los subproductos del ganado, por constituir este rubro su principal fuente de utilidad, y que a la fecha se pierde en todos los mataderos del país. El bajo costo de producción y su valor comercial relativamente alto en relación al de la carne, permiten compensar el menor precio de venta del kilo de carne en varía.

Entre los productos que se industrializan, y que son numerosos, se cuentan: cueros y pelajes, grasas comestibles refinadas y centrifugadas; grasas para jabones, velas, grasas de hueso; lana lavada de frigorífico productora de "Lanolina"; fabricación de colá, abono de huesos y guano; materiales plásticos obtenidos de pepitas, astas para diversos usos industriales, sangre para alimentación de aves y animales menores; tripa y guatita para fábricas de cecinas, cerdos y pelo (crin) para escobillas y usos similares, extractos glandulares para producir vitaminas y medicamentos; conservas y productos congelados (sesos, lengua, corazon, pana etc.).



FAENA MECHANIZADA.— Poderosas sierras eléctricas parten las reses en pocos minutos, para su almacenamiento en las cámaras de frigorificación. En el grabado, un aspecto de esta labor, efectuada con rapidez, higiene y métodos modernos.

## CURVA ASCENDENTE MARCAN LOS DESPACHOS DE CARNE A SANTIAGO

Cuadro estadístico de envíos de vacunos

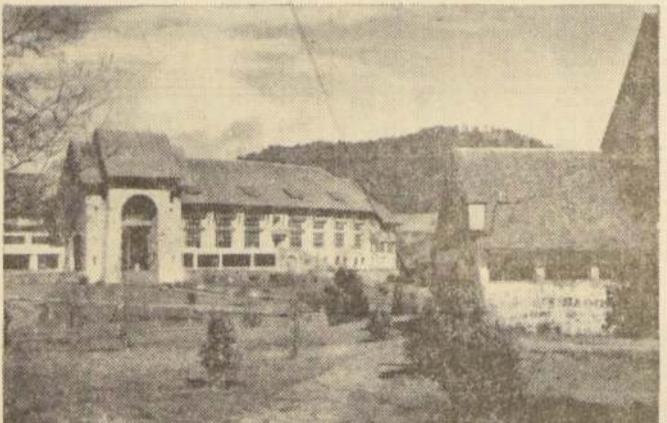
Kgs. Carne	ANOS
1.126.000	Julio 1957 a Junio 1958
2.742.400	Julio 1958 a Junio 1959
3.085.600	Julio 1959 a Junio 1960
3.800.300	Julio 1960 a Junio 1961
4.436.200	Julio 1961 a Junio 1962
3.603.500	Julio 1962 a Junio 1963
68.500	Julio 1963 a Julio 1964. Paralización de faenas hasta junio 1964.
18.864.500	Kgs. de carne despachados a Santiago desde su iniciación.
Equivale a:	
65.746 cabezas de vacunos y 35.393.000 kilos de animal vivo.	
1.257 carros de carne enfriada	
3.287 carros de animales vivos.	

## S.A. TERMAS DE PUYEHUE

OSORNO

CASILLA 27-D-TELEFONOS 2881 y R 12

## GRAN HOTEL PUYEHUE



EDIFICIO TOTALMENTE ASÍSMICO

- BELLEZA
- PANORAMICA
- CONFORT
- DISTINCION
- CORDIALIDAD
- Pesca, ski, caza
- Deportes náuticos
- Piscina temperada
- Baños de barro

AGUA MINERAL PUYEHUE, saludable, medicinal y deliciosa  
EN VENTA DESDE PUERTO MONTT AL NORTE DEL PAÍS

## INICIATIVAS OSORNINAS:

# Plan de Fomento Industrial propicia Cámara de Comercio

Problemas de la región son enfocados por el presidente de la institución, Enrique Racour

tución para obtener superación de la zona sur.

—Estamos empleando —puntualizó— en la realización de un programa de fomento y desarrollo de las provincias del sur del país para ello, hemos elegido el siguiente plan.

“Las industrias se instalan en la zona comprendida entre Caleta Llanquihue, para desarrollar productos con variadas primas propias en dicha zona, cosa de las siguientes industrias:

a) Por un período inicial de 18 meses obtengan una rebaja del 90% en pago de contribuciones, impuesto a la renta y otros impuestos, excluyéndose a la compra-venta.

b) Obtener un crédito especial que no sea menor a \$100.000 pesos incluido dentro de los márgenes establecidos por el Predio Central de Chile.

c) Liberación de trámites de interés para máquina equipos e implementos de toda naturaleza en la región, da igualmente quinaria de industrias establecidas que deseen renovar sus actuales equipos.

d) Reducción de impuestos de las tarifas portuarias en flotas de casco cerrado, para los establecimientos elaboradores de la zona señala que debe ser efectiva portada a marzillante de kilómetros de Osorno al norte.

e) El impuesto sobre las unidades de la zona (Decreto F. D. 64-59) posee el aumento de las condiciones habilitantes que se producen en la zona favorecida este régimen convierte a Osorno en el más conveniente en el país.

Estimamos que estos puntos —concluyó— son los más sólidos para el desarrollo industrial de nuestra zona, y también creemos que son absolutamente necesarios, puesto que Junta a la económica regional del país”.



ENRIQUE RACOURSIER

Conversamos con el presidente de la Cámara de Comercio e Industrias, señor Enrique Racoursier acerca de este problema, a fin de conocer el pensamiento de este importante organismo osornino frente a la paralización del puerto de Bahía Mansa.

Expresó:

“El progreso económico de la zona se ha detenido en sus pasos fundamentales a consecuencia de la inactividad del puerto osornino. Por todos es conocido el auge que ha tomado la industria maderera circundante. Con la explotación del puerto fueron instalados aserraderos, máquinas elaboradoras de maderas creando una fuente de trabajo que, día a día venía aumentando paralelamente al desarrollo industrial”.

“La paralización de las actividades portuarias, en lo que a cabotaje marítimo se refiere, ha traído como secuela el término, momentaneo, de esta provincia.

Luego, el Presidente de la Cámara de Comercio e Industrias, resenó las iniciativas de esa institución.

## PROGRESISTA INDUSTRIA DE CECINAS, CREADA HACE 24 AÑOS, ABASTECE DESDE OSORNO AL PAÍS

Hace veinticuatro años, un industrial esforzado fundó la que luego sería una de las principales industrias de Osorno. Don Juan G. Schmitz P. dedicó su capacidad y tesón a constituir la Fábrica Elaboradora de Cecinas “FELCO”. Hoy ese establecimiento goza de merecido prestigio en toda la región y especialmente en Santiago, hasta donde llegan sus productos.

La fábrica trabaja todo tipo de cecinas, para lo cual se ha convertido en un importante poder comprador de cerdos en la provincia. Así produce dos mil kilos diarios de cecinas, de las cuales el 80 por ciento sale a cubrir el abastecimiento de Santiago y otras zonas del país.

Para su funcionamiento se han instalado las más modernas maquinarias existentes en Europa y que fueron traídas a Osorno, para incrementar el progreso industrial de la zona.

Por otra parte, la industria “FELCO” es una fuente de trabajo importante en Osorno, ya que da ocupación a numeroso personal. El terremoto de 1960 afectó seriamente a la industria, pero en virtud del esfuerzo de sus propietarios, a tres meses del sismo, se levantaron nuevas instalaciones y continúa la producción normal.

Esta es una de las más tradicionales y progresistas industrias de la región.

**LAS INSTALACIONES**

Don Juan Schmitz es un hombre sereno, estorazado y con pleno conocimiento de lo que significa una industria para una zona y para el país. —Lo importante —dijo



FCA. ELABORADORA DE CECINAS

OSORNO

UNA INDUSTRIA OSORNINA AL SERVICIO DEL PAÍS

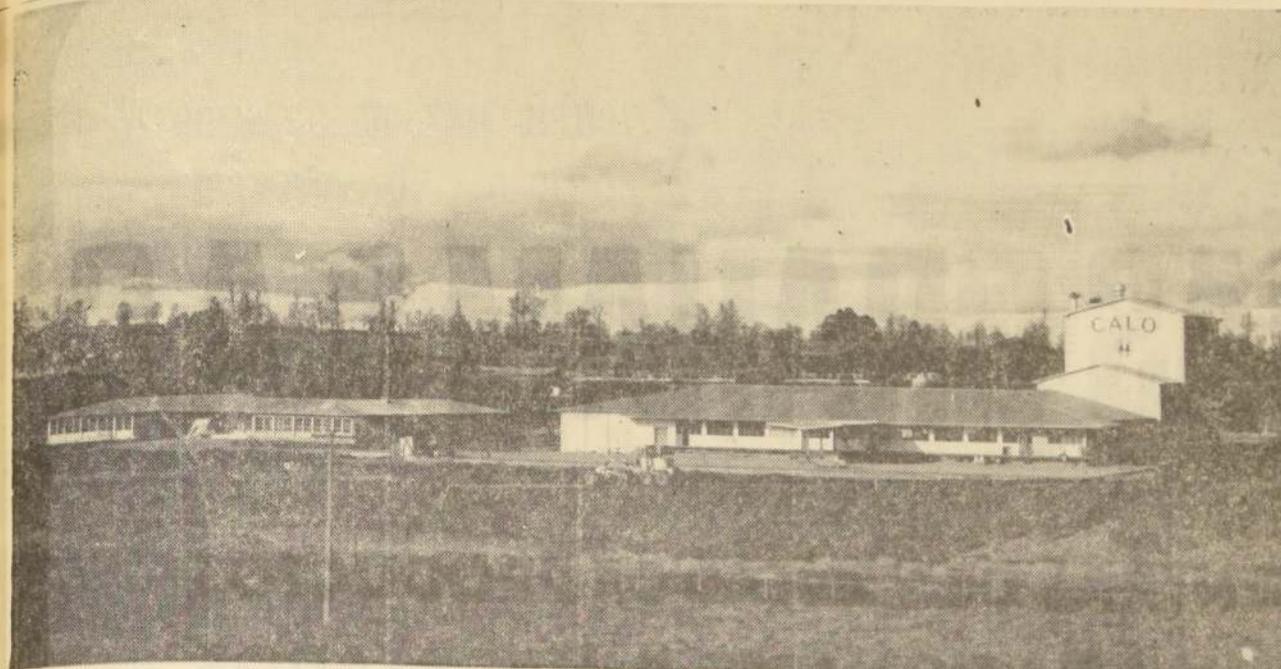
FELCO OSORNO CASILLA 742

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA “FELCO”

MACKENNA ESO. ZENTENO.

Así, en Osorno funciona la tradicional industria de cecinas, cuya marca FELCO, es la sigla de Fábrica Elaboradora de Cecinas Osorno.

## Una gran industria para incrementar el progreso regional



**MODERNA INDUSTRIA AL SERVICIO REGIONAL** — En el camino longitudinal sur, y en un predio de 16 hectáreas, se alza la nueva Planta

**INICIATIVAS Y ESFUERZOS ESTARON CONSTRUCCION DE ESTA NUEVA INDUSTRIA**

En tres años se concretó la monumental obra

En el período 1959-1960 y en la memoria correspondiente el presidente de la Cooperativa, señor Carlos Bielefeldt, al dar cuenta de la modernización de las diversas plantas y al referirse a Osorno, dice cuenta de las conversaciones habidas a más tardar con autoridades nacionales y regionales en el seno del Directorio, en el sentido de ir puesto en marcha una planta que permitiera satisfacer el creciente incremento de la producción lechera y diera a los cooperados la satisfacción necesaria como para permitirles la total integra de leche a la institución.

Anticipó el presidente que se habían iniciado conversaciones para la obtención de un crédito en el Banco Interamericano de Desarrollo, ID, con aval de la CORFO y que ese crédito era uno de los orden del millón de escudos aproximadamente, para el que solicitaron propuestas, siendo aceptadas las presentadas por las firmas Mario Aldunate Morel Cia., y Gildemeister S.A.C., para la adquisición de las maquinarias.

Junto con estas gestiones, se continuaba posteriormente adelante en la adquisición de un predio para instalar la nueva planta, barajándose varias posibilidades en sectores cercanos a Osorno, resolviéndose finalmente por un predio de 16 hectáreas, que quedaba contiguo al camino longitudinal sur, en Chuyaca, y que pertenecía al Country Club. La escritura correspondiente fue rizada el 22 de mayo de 1961.

El 4 de noviembre del mismo año, en una ceremonia fue colocada la primera piedra del nuevo edificio que sería la base de la futura planta Osorno. Los trabajos comenzaron rápidamente y en pocos meses ya era dable observar la forma que tendrían los edificios. En el intertanto y aceleradamente se finiquitaban los detalles de la maquinaria que se adquirió en Alemania, Francia, Dinamarca y Suecia, como también en su propio país.

En julio de 1963 comenzaron a llegar las maquinarias desde Europa, siendo desembarcadas en Puerto Montt, declarándose la propia planta como recinto aduanero para los efectos de una mayor rapidez en la ejecución de las obras de instalación y revisión de la maquinaria.

### UBICACION

El predio de 16 hectáreas donde se levanta la nueva planta, está ubicado en el sector Oriente Osorno, zona de Chuyaca, a 3 kilómetros de la Plaza de Armas y sus deslinde son los siguientes: Norte: Río Damas y terrenos de la señora Ket-Keim y de Mohr.

Sur: Señora Erika Mohr de H.

Oriente: Río Damas.

Poniente: Camino Longitudinal Sur.

### DISTRIBUCION

Aun cuando la extensión del terreno permite una gran ampliación para el futuro, la actual planta está distribuida en forma tal que hay una completa independencia dentro de sus secciones.

La fábrica propiamente tal está compuesta de un edificio de un piso y una torre de tres pisos, separada del pabellón de la Gerencia y oficinas por un amplio patio.

El pabellón de oficinas se compone de la Gerencia, Secretaría, Contabilidad Central, Archivos y dependencias anexas, del Departamento Mercial, Departamento de Veterinaria y ademas de un amplio hall de exhibiciones.

En este mismo pabellón funciona separadamente la sala de Consejo, que es transformable en momento dado en sala de conferencias, para igual cuenta con las instalaciones adecuadas.

### ANEXOS

Como anexos, se ha tenido especial cuidado en construcción de un grupo habitacional, compuesto por 4 casas para el personal técnico.

Para los accesos se ha procedido a la pavimentación de los patios exteriores y el camino que une a la Planta con la ruta longitudinal sur.

Las instalaciones de la Cooperativa Agrícola y Lechera de Osorno. Se trata de una construcción única en su tipo y que estará destinada a producir leche en polvo para elaboración instantánea.

En el grabado, la gran industria osornina muestra su edificación, y cuyas instalaciones fueron inauguradas solemnemente.

# En moderno e imponente edificio la Cooperativa Agrícola Lechera de Osorno inauguró su Planta

La institución fundada en 1942 cumplió así una valiosa realización para la zona. — Fabricación de leche en polvo constituirá principal actividad del nuevo establecimiento. — Capitales regionales y dinamismo directivo permitieron la importante concreción de ambiciosa iniciativa.

La Cooperativa Agrícola Lechera de Osorno Ltda., inauguró su nueva planta en Osorno, el 26 de septiembre, en una ceremonia que se inició a las 10 horas, con asistencia de productores derivados de la leche, principalmente leche en polvo del tipo instantáneo, manteca, como también productos dietéticos que en un lapso

de breves saldrán al mercado. La CALO, fundada en 1942 con 71 socios y un capital de 871 escudos, cuenta en la actualidad con más de 800 socios y su capital al 30 de junio del presente año llegaba a \$ 2.481.213. En sus primeras actividades contaba con una planta en Osorno, pero a los pocos años organizó una nueva planta en Volcán, siguiendo posteriormente con nuevas industrias en Río Bueno, Cruceiro-Purranque y finalmente en Entre Lagos, habiendo oficinas de distribución de sus productos en Santiago y Concepción, siendo atendida esta distribución además en todo el país por la firma Williamson, Balfour y Cia.

Esta notable expansión se debió principalmente a la confianza de los socios en los sucesivos directores que han dirigido la Cooperativa con especial dedicación e interés.

Para la atención de sus cooperados y el movimiento en general, cuenta también con un Departamento Comercial y Servicio de Veterinaria, que en forma constante se preocupa de los problemas sanitarios de los animales en sus más variados aspectos. Cuenta a la vez con un Servicio de Agro-nomía para las consultas de los socios y en general la organización tiene en todo momento a ofrecer el máximo de preferencia para sus miembros, en un notable afán de superación.

**LA NUEVA PLANTA.** — La nueva Planta de Osorno ha sido construida en un lapso de tres años y dentro de sus modernas maquinarias se cuenta especialmente con las que se refiere a la producción de leche instantánea, que por primera vez probablemente, se produce en Centro y Sudamérica con el sistema NITO. Como su nombre lo indica, este nuevo establecimiento al contacto con el líquido y no deje grumos u otros aspectos

propios del sistema actual en uso en el país. Gracias a esa nueva planta y sus modernas instalaciones, prácticamente no hay intervención humana en el proceso de elaboración.

Para un futuro muy próximo, la CALO comenzará la elaboración de productos dietéticos, llevando primero el nombre de CALO-BAB, y que se ofrecerá para los niños que sufren de trastornos estomacales. Otros productos irán saliendo sucesivamente al mercado cuando se dé comienzo a su línea de elaboración.

La nueva planta está ubicada en el camino Longitudinal Sur, en un predio de 16 hectáreas y el edificio fue construido con miras al futuro en lo que se refiere a próximas ampliaciones.

La planta en Osorno, pero a los pocos años organizó una nueva planta en Volcán, siguiendo posteriormente con nuevas industrias en Río Bueno, Cruceiro-Purranque y finalmente en Entre Lagos, habiendo oficinas de distribución de sus productos en Santiago y Concepción, siendo atendida esta distribución además en todo el país por la firma Williamson, Balfour y Cia.

Esta notable expansión se debió principalmente a la confianza de los socios en los sucesivos directores que han dirigido la Cooperativa con especial dedicación e interés.

Para la atención de sus cooperados y el movimiento en general, cuenta también con un Departamento Comercial y Servicio de Veterinaria, que en forma constante se preocupa de los problemas sanitarios de

los animales en sus más variados aspectos. Cuenta a la vez con un Servicio de Agro-nomía para las consultas de los socios y en general la organización tiene en todo momento a ofrecer el máximo de preferencia para sus miembros, en un notable afán de superación.

**LA NUEVA PLANTA.** — La nueva Planta de Osorno ha sido construida en un lapso de tres años y dentro de sus modernas maquinarias se cuenta especialmente con las que se refiere a la producción de leche instantánea, que por primera vez probablemente, se produce en Centro y Sudamérica con el sistema NITO. Como su nombre lo indica, este nuevo establecimiento al contacto con el líquido y no deje grumos u otros aspectos

propios del sistema actual en uso en el país. Gracias a esa nueva planta y sus modernas instalaciones, prácticamente no hay intervención humana en el proceso de elaboración.

Para un futuro muy próximo, la CALO comenzará la elaboración de productos dietéticos, llevando primero el nombre de CALO-BAB, y que se ofrecerá para los niños que sufren de trastornos estomacales. Otros productos irán saliendo sucesivamente al mercado cuando se dé comienzo a su línea de elaboración.

La nueva planta está ubicada en el camino Longitudinal Sur, en un predio de 16 hectáreas y el edificio fue construido con miras al futuro en lo que se refiere a próximas ampliaciones.

**LA TECNICA PARA EL PROGRESO.** — Un aspecto de las instalaciones de la nueva Planta de la CALO, en Osorno, donde se han traído las más modernas maquinarias europeas para que la fábrica constituya establecimiento único en su género. Toda la planta se encuentra mecanizada en forma moderna y automática.

**"ESPERAMOS CON ESTA PLANTA PODER ENTREGAR MAYOR PRODUCCION AL PAIS"**

Declaraciones formuladas por el presidente de la CALO, señor

Carlos Bielefeldt

El presidente de la "CALO", Carlos Bielefeldt, al dar cuenta de las actividades de la institución durante el período 1963-1964 en la asamblea general de socios pronunció el siguiente discurso:

"Señores Cooperados:

Cuando hemos entrado a nuestro vigésimo séptimo año de labores a nuestro espaldas a las labores de la presidencia y general. Muchos han hecho suya la idea de superar los obstáculos que se han ido dando y muchas las preocupaciones que fueron eliminadas, gracias al férreo y al espíritu de cuerpo que anima a nuestra entidad. Aquí está hecha bella realidad, la sendida aspiración de los señores Cooperados y en ella se funda nuestro espíritu de comprensión y los altos ideales del cooperativismo, hecho tangible, fuerte y preciso en toda nuestra zona y de lo cual habéis dado la mejor prueba.

Más adelante y en esta Memoria, detallo algunos de los aspectos por los cuales hemos luchado con el mayor interés. Lógicamente se trata de una descripción de rasgos generales, pero que dan la pauta de la forma aciusta como se ha trabajado en cada uno de los rubros.

Podemos destacar que esta nueva Planta, hecha realidad gracias a vuestra confianza en la gerencia. Muchos han hecho suya la idea de superar los obstáculos que se han ido dando y muchas las preocupaciones que fueron eliminadas, gracias al férreo y al espíritu de cuerpo que anima a nuestra entidad. Aquí está hecha bella realidad, la sendida aspiración de los señores Cooperados y en ella se funda nuestro espíritu de comprensión y los altos ideales del cooperativismo, hecho tangible, fuerte y preciso en toda nuestra zona y de lo cual habéis dado la mejor prueba.

En nuestra Memoria de la actividad del período 1962-1963, tuvimos la oportunidad de destacar los importantes pasos dados en la industrialización de la leche en sus di-

# AGENCIAS GRAHAM S.A.C.

OFICINA CENTRAL DE VENTAS DE PRODUCTOS  
DE INDUSTRIAS NACIONALES E IMPORTADOS

DEPARTAMENTOS : ABARROTES Y FARMACIAS,  
MAQUINARIAS AGRICOLAS, PESTICIDAS Y LUBRI-  
CANTES. MATERIALES DE CONSTRUCCION, TEX-  
TILES, IMPORTACIONES DE MATERIAS PRIMAS  
INDUSTRIALES, PRODUCTOS QUIMICOS Y FIBRAS  
TEXTILES DU PONT, SEGUROS GENERALES

SANTIAGO

COQUIMBO - VALPARAISO - SAN FERNANDO - TALCA - CONCEPCION - OSORNO



DESEA PLENO EXITO EN SU GOBIERNO AL  
**EXCMO. SR.  
EDUARDO FREI MONTALVA**

# PUEBLO NORTEAMERICANO ELIGE HOY PRESIDENTE: JOHNSON O GOLDWATER



WASHINGTON, 2 (UPI).— Los candidatos a las más altas funciones del país hicieron hoy su último llamado a los electores y luego dejaron su futuro en las manos del pueblo.

Se espera que unos 72 millones de norteamericanos votarán mañana. El informe meteorológico adelanta buen tiempo para todo el país.

## LOS CANDIDATOS

Los demócratas y la mayoría de los profesionales que dirigen encuestas, pronostican que el Presidente Lyndon Johnson y el senador Hubert H. Humphrey obtendrán la victoria por amplio margen. No obstante, los candidatos republicanos, senador Barry M. Goldwater y el representante William E. Miller, insisten en que el país será testigo de la sorpresa mayor del siglo.

En una encuesta exclusiva del "Washington Post" Lois Harris, dijo que Johnson obtendrá el 64 por ciento de los votos, y Goldwater el 35.

Los cuatro candidatos volvieron hoy a sus Estados

natales, Johnson a Texas, Humphrey a Minnesota, Goldwater a Arizona y Miller a Nueva York.

## LYNDON JOHNSON

Antes de dirigirse a su "Rancho BJ", en Johnson City, para pasar la noche, el Presidente pronunció discursos de cierre de campaña en Houston y en Austin, ambas ciudades de Texas.

Humphrey estuvo en Los Ángeles y en Salt Lake City y luego partió en avión para Minneapolis. Tanto el como Johnson culminaron su campaña con una aparición conjunta por televisión, previamente hecha.

## BARRY GOLDWATER

Goldwater voló desde Phoenix hasta San Francisco para hacer su campaña en esa región, fuertemente democrática, y luego volvió a Arizona. Su última aparición fue en el pequeño pueblo de Fredonia, Arizona, donde siempre celebra sus campañas.

Miller salió de Washington con destino a su ciudad natal, Lockport, Estado de Nueva York, donde esperará los resultados. El y Goldwater también utilizaron la te

visión para su último llamado a los electores, apareciéndose con sus respectivas familias en un programa previamente grabado.

## TEMA DE CAMPAÑA

El tema central de la larga y dura campaña ha sido, probablemente, el de la paz y la prosperidad del país.

Goldwater y su compañero de fórmula han insistido en que solo un Gobierno republicano puede entender la naturaleza de la amenaza comunista y saber cómo debe lidiar con ella.

Han dicho también que el país no podría ser económicamente sano bajo una administración demócrata que continúe despidiendo al individuo de parte de su riqueza y de su libertad.

Johnson y Humphrey han argumentado que no se podría tener confianza en Goldwater como Comandante en Jefe de la nación más poderosa del mundo, con su arsenal nuclear.

Dijeron que en asuntos domésticos, los republicanos

echarían por tierra programas de previsión social adoptados y fortalecidos durante los U. (PASA A LA PAG. 42.)



TERCERA SECCION

# LA NACION

SANTIAGO DE CHILE — MARTES 3 DE NOVIEMBRE DE 1964

TIEMPO PARA SANTIAGO: Nubosidad parcial. TEMPERATURA DE AYER: MAXIMA, 24 grados 1 décima a las 14:55 horas. MINIMA, de 10 grados, 8 decimas, a las 6 horas.

A LAS 20 HORAS:

# Frei Habla a Chile y América Desde los Balcones de la Moneda

EL NUEVO MANDATARIO PRONUNCIARA SU MENSAJE A LA MULTITUD REUNIDA EN LAS PLAZAS LIBERTAD Y BULNES



FILA SUPERIOR, derecha, el Jefe de la Misión peruana, Vicepresidente de la República, Edgardo Serrano, coloca al Presidente Alessandri, durante la ceremonia de presentación de credenciales, la Gran Cruz de Brillantes de la Orden del Sol. Además, le hizo entrega de la Medalla de Mérito Industrial, obsequio personal del Mandatario del Perú, Fernando Belaunde; izquierda Adlai Stevenson, Jefe de la Misión de USA, responde

con el brazo en alto los aplausos del público que asistió al Congreso frente a Morandé. FILA CENTRAL, izquierda, señora Eva Samaniego de López Mateos, Jefe de la Misión de México, llega a la Moneda acompañada del Embajador de su patria, Gustavo Ortiz Hernández; centro, llega a Palacio el Ministro RR. EE. de Venezuela, Ernesto L. Barreto Borges, encabezando la delegación de su patria; derecha, delegación de Bra-

sil, a cargo del Canciller, Víctor Tristán Leitao Da Cunha y miembro de la Misión. FILA INFERIOR, izquierda, la Misión de Japón, encabezada por Zenitaro Kusaka, diputado de la Cámara de Representantes; centro, la delegación de Argentina llega a la Moneda con su Jefe, Ministro del Culto, Tewfik El Madani; derecha, Misión de Finlandia, a cargo del Ministro en Chile, Seini Palasto.



El Presidente de la República, Eduardo Frei, después que asume el Mando Supremo del país, pronunciará su primer discurso desde los balcones del Palacio de la Moneda, a las 20 horas de hoy.

El anuncio del discurso de Frei, el primero como gobernante de Chile, ha despertado extraordinario interés, y desde todos los sectores de la capital, especialmente los barrios y poblaciones, se iniciará esta tarde la gran movilización popular hacia las plazas Libertad y Bulnes, para escuchar su mensaje.

Al pueblo, llevando sus banderas y estandartes, emprenderá a dirigirse hacia los alrededores de la Moneda, en las primeras horas de la tarde, para exteriorizar su adhesión al nuevo Mandatario y para tributarle también una cariñosa despedida al Presidente Jorge Alessandri cuando se dirija al Congreso Nacional para hacer entrega de las insignias del Mando Supremo a su sucesor.

Frei hablará a la multitud

desde uno de los balcones del Ministerio de Relaciones Exteriores, con frente a las plazas Libertad y Bulnes, que se encuentran profusamente adornadas con banderas y escudos nacionales.

Su mensaje será transmitido por los canales de televisión sudamericanos —transmitiendo por el Canal 11 de Valparaíso. Además, sus palabras llegarán a todo el país por una red nacional de emisoras y las principales capitales de América, por intermedio de una extensa cadena de emisoras privadas. Hasta anoche habían adhesido a las festividades de la Transmisión del Mando, según informó la Asociación de Radiodifusoras de Chile, emisoras de Buenos Aires, Montevideo, São Paulo, Río de Janeiro, Lima, Quito, Guayaquil, Bogotá, Caracas, Panamá, El Salvador, México y La Voz de las Américas, de EE. UU.

**RECEPCIÓN POPULAR.** Especiales caracteres revestirán la recepción popular al nuevo Presidente de la República y su esposa señora María esta tarde a las 18:30 en el Patio de los Naranjos del Palacio de la Moneda.

A esta recepción, la primera de esta naturaleza que se realiza en la residencia presidencial, han sido invitados dirigentes de las poblaciones, juntas vecinales, comités de barrios, agrupaciones sindicatales y deportivas y personas de todas las actividades, incluyendo los sectores más modestos de la capital.

Especialmente invitados esperan a llegar ayer dirigentes de los obreros del carbón, del cobre, del acero, de la industria maderera y de organizaciones campesinas de provincias, quienes también figurarán entre los asistentes a la Recepción de esta tarde en la Moneda.

**INVITACIÓN AMPLIA.** Es interesante anotar que la invitación no solo fue para los dirigentes de esas organizaciones que acompañaron al señor Frei en la campaña presidencial, sino para todos los dirigentes, sin considerar su condición política, reiterándose con esto la afirmación hecha por el nuevo Mandatario en la noche del 4 de Septiembre, de que él era "el Presidente de todos los chilenos, sin exclusión alguna".

Invitados, de acuerdo con la organización de la recepción entraron por la puerta principal de la Moneda, para pasar inmediatamente al Salón Rojo de la Presidencia, donde serán recibidos por el Primer Mandatario y sus esposas.

Entregada se reunirán en el Patio de Los Naranjos, donde tendrá lugar la recepción popular.

Frei abandonará esta recepción poco antes de las 20 horas, para dirigirse al Ministerio de Relaciones Exteriores desde cuyos balcones hablará al público. Una vez finalizado su mensaje se regresará a la recepción para despedirse de sus invitados.

## CARDENAL VISITO A FREI

El Cardenal y Arzobispo de Santiago, Monseñor Raúl Silva Henríquez, visitó ayer al Presidente Electo, don Eduardo Frei, a quien le hizo entrega de una medalla de oro con la efigie del Papa Pablo VI, enviada como obsequio por el Sumo Pontífice, con motivo de asumir el mando supremo de la nación chilena.

Monseñor Silva Henríquez también fue portador de un

(PASA A LA PAGINA 67.)

# Clima de Fiesta Vive Santiago Para la Transmisión del Mando

FESTIVALES ARTISTICOS Y FOLKLORICOS FRENTA A LA MONEDA Y EN LAS POBLACIONES, PASEOS Y ESTADIOS SANTIAGUINOS

La población de Santiago y comunas vecinas, se aprontará a concurrir hoy a los festejos con que se recibirá al Gobierno que iniciará hoy sus funciones.

Escenarios monumentales y sitios especialmente acondicionados para el efecto, serán lugares de atractivos espectáculos artísticos.

Estos actos serán la participación de un pueblo en una fecha histórica en que se recibe con regocijo el comienzo de las actividades de un nuevo Presidente de la República, Eduardo Frei Montalva, esta vez, que asume el Poder llevando las esperanzas de mejores días de toda una nación.

Se indicará, asimismo, que se ha puesto término al mandato constitucional de otro Primer Mandatario, quien, luego de ostentar durante seis años la más alta investidura del país, pasa a ser un ciudadano común y corriente, respetado y querido por un pueblo reconocido que tiene conciencia de la extraordinaria obra que realizó.

Es el de hoy, un día de fiesta para todos los chilenos, que, junto con despedir con cariño a un Mandatario y recibir a otro, celebra la tradición de un sistema que, en vista de su mejorado, ha elegido como ruta permanente la democracia para la solución de sus problemas y la búsqueda de las metas en beneficio del pueblo.

Los puntos de la capital en que este pueblo se volcará para hacer "la fiesta" de la transmisión del Mando, son los siguientes:

## AVENIDA BULNES ESQUINA CONDOR

19.30 a 20 horas: Concierto a cargo del Orfeón Municipal.

20 a 21.30 horas: Actuación del Ballet de Arte Moderno, acompañado de la Orquesta Filarmónica de Chile.

## ESCENARIO DEL PARQUE BUSTAMANTE

20.30 a 21 horas: Actuación de la Orquesta Sinfónica de Chile y del Coro de la Universidad de Chile.

## ESCENARIO DE ALAMEDA BDO. O'HIGGINS CON DIECIOCHO

18.30 a 19 horas: Concierto a cargo del Orfeón Municipal.

19 a 21 horas: Actuación del conjunto "Los Chirihues" y Agrupación Folklórica de Chile, a cargo de la señorita Raquel Barros.

## ESCENARIO TEATRO AL AIRE LIBRE DEL PARQUE COUSINO

18.30 a 19 horas: Concierto a cargo del Orfeón Municipal.

20 a 21.30 horas: Festival folklórico con la participación de los siguientes conjuntos: Los Rambleys, Lorena Valderrama y Marta Pizarro; Cantares de Chile; Hilda Parra y su Conjunto; Claudio de Paul; Jorge Moreno "Firulete"; Conjunto Villa San Bernardo.

## ESCENARIO POBLACION "LOS NOGALES"

19 a 21 horas: Festival folklórico con la participación de los siguientes conjuntos: Estel Sofré, Dúo Leal del Campo; Conjunto Folklórico de Sonora; Fandango Linda María de Los Angeles y Campesinos; Conjunto Quinta Beija; Tío América; Meche Alonso; Segundo Zamora; Fabriciano Villa; Alicia Almagro; Conjunto Folklórico "Las Ondinas"; Los Perillas.

## ESCENARIO CARRO DE LA VICTORIA EN LAS POBLACIONES JOSE MARIA CARO Y LO VALLEDOR

19 a 21.30 horas: Festival folklórico con la participación de los siguientes conjuntos: Los Chirihues y Agrupación Folklórica de Chile, a cargo de la señorita Raquel Barros.

## ESTADIO SANTA LAURA

21 a 22.30 horas: Presentación de la zarzuela "La Verbena de la Paloma", bajo la dirección artística de los Directores del Teatro del Estado Español.

ESCENARIO TEATRO AL AIRE LIBRE DEL PARQUE COUSINO — 18.30 a 19 horas: Concierto a cargo del Orfeón Municipal; 19 a 21 horas: Festival folklórico con la participación de los siguientes conjuntos: Los Rambleys, Lorena Valderrama y Marta Pizarro; Cantares de Chile; Hilda Parra y su Conjunto; Claudio de Paul; Jorge Moreno "Firulete"; Conjunto Villa San Bernardo.

ESCENARIO POBLACION "LOS NOGALES" — 19 a 21 horas: Festival folklórico con la participación de los siguientes conjuntos: Estel Sofré, Dúo Leal del Campo; Conjunto Folklórico de Sonora; Fandango Linda María de Los Angeles y Campesinos; Conjunto Quinta Beija; Tío América; Meche Alonso; Segundo Zamora; Fabriciano Villa; Alicia Almagro; Conjunto Folklórico "Las Ondinas"; Los Perillas.

ESCENARIO CARRO DE LA VICTORIA EN LAS POBLACIONES JOSE MARIA CARO Y LO VALLEDOR — 19 a 21.30 horas: Festival folklórico con la participación de los siguientes conjuntos: Los Chirihues y Agrupación Folklórica de Chile, a cargo de la señorita Raquel Barros.

de los siguientes conjuntos: Orquesta bajo la dirección maestro Vicente Bianchi; Laurito Mangüílet; Raymundo Rosales; Hugo Lagos; Tito Livio Vilablanca; Los Jóvenes Millán; Fresia Scotti; Patricio Moran.

La programación de estos últimos números se dará bajo la responsabilidad artística de la señora Marina Lara.

ESCALINATAS DEL PALACIO DE BELLAS ARTES — 19 a 19.30 horas: Concierto a cargo del Orfeón Municipal; 19.30 a 20 horas: Presentación del Coro y Conjunto Folklórico de Correos y Telégrafos; 20 a 21.30 horas: Presentación del Conjunto de Carmen Cuevas, Macarena (Responsabilidad del señor Daniel Grey, respecto al Coro y Conjunto, y de la señora Carmen Cuevas, del Conjunto que lleva su nombre).

ALAMEDA BERNARDO O'HIGGINS FRENTE A UNIVERSIDAD CATÓLICA — 19 a 21 horas: Festival folklórico organizado por el Canal 13 de la Universidad Católica.

PLAZA DE LA CONSTITUCIÓN — 19 a 21.30 horas: Espectáculo Popular.

## S. E. VISITO EL INSTITUTO NACIONAL



EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA, Jorge Alessandri, visitó ayer las obras en que funcionará el nuevo Instituto Nacional y que se iniciaron bajo su administración. EN EL GRABADO, el Jefe del Estado recibe los aplausos de los jóvenes institutanos que de ese modo exteriorizan su gratitud.

Acompañan al Presidente Alessandri, el senador Angel Falivich, a la Izquierda; el Rector del plantel, Clemente Canales Toro, y el Ministro de Educación, doctor Alejandro Garretón, todos ex alumnos del establecimiento que fundara el Director Supremo, Bernardo O'Higgins.

## Efectivos del Ejército y de la FACH rendirán hoy los honores militares

Mañana se efectuará la Parada Militar en el Parque Cousiño, con asistencia del Primer Mandatario y su Ministro

Tropas del Ejército y de la Fuerza Aérea de Chile rendirán los honores correspondientes al nuevo Primer Mandatario, Eduardo Frei Montalva, y al Presidente saliente, Jorge Alessandri, cuando esta tarde se dirijan hacia el Congreso Nacional para la ceremonia de Transmisión del Mando. Al luego, al Teatro, que se oficiará en la Catedral metropolitana.

En el Ministerio de Defensa Nacional se informó ayer que las fuerzas estarán al man-

do del general de brigada Alfredo Hoyos Candina. Las del Ejército serán integradas por la Escuela Militar "Bernardo O'Higgins", la Escuela de Infantería, el Regimiento de Infantería "Buen" y el Escuadrón Escuela "I". Escuela Militar, sus Bandas de Guerra e Instrumental. El primero en la calle Catedral, frente al Congreso, al mando de su Director, coronel Enrique Cheyre y la Aviación lo hará ante el Palacio de la Moneda, al mando del Comandante de Escuadrilla, Hernán Yenzen Melo, también con sus bandas de guerra e instrumental. El resto de las tropas formará por las calles Moneda, Ahumada, Morandé, Agustinas, Huérnica, Compañía y Catedral. Al paso de los vehículos presidenciales, las bandas interpretarán el Himno Nacional y los soldados presentarán armas con bandera calada y tenida de parada.

LA FACH. Las fuerzas de la FACH estarán integradas por la Escuela de Aviación "Capitán Ávalos" y la Escuela de Especialidades, ésta última al mando del Comandante de Escuadrilla Mario Giagnoni Moreno. Como el resto de las unidades, llevarán sus respectivas estandartes y bandas de guerra e instrumental y formarán en dos líneas paralelas a lo largo de las calles por donde pasarán las comitivas.

Se informó que el Presidente saliente hará el viaje de ida y regreso hacia y desde

el Congreso en la tradicional carroza, acompañado por el Ministro del Interior, doctor Sotero del Río. Por su parte, el Presidente Frei lo hará en automóvil. El Jefe de las Fuerzas, general Hoyos Candina, estará asesorado por tres ayudantes, el mayor Cristián Becker y los capitanes Horacio González Iturra y Alcides Latorre.

En esta oportunidad no estarán presentes los efectivos de la Armada de Chile. La Superioridad Naval dijo ayer que los marinos llegarán mañana a primera hora para participar en la Parada Militar, al mando del contralmirante Víctor Wilson Ameriucar.

PARADA MILITAR. — En

el Parque Cousiño, a las 15 horas de mañana, se realizará la Gran Parada Militar, con asistencia del Primer Mandatario y su Ministerio.

El Presidente Frei irá en la primera carroza, acompañado del Ministro de Defensa, Juan de Dios Carmona, y el Edénico Militar, comandante Francisco Tomás Iturra y Alcides Latorre.

La comitiva será escoltada por un Escuadrón de Lanceros del Regimiento Cañadores.

En la Parada participarán efectivos del Ejército, Armada y Aviación, de las Guardias de Santiago y Valparaíso.

LA FACH. Las fuerzas de la FACH estarán integradas por la Escuela de Aviación "Capitán Ávalos" y la Escuela de Especialidades, ésta última al mando del Comandante de Escuadrilla Mario Giagnoni Moreno. Como el resto de las unidades, llevarán sus respectivas estandartes y bandas de guerra e instrumental y formarán en dos líneas paralelas a lo largo de las calles por donde pasarán las comitivas.

Muchos órganos de expresión lamentan y critican lo que califican de "campaña

electoral sucia". El "Evening Standard" dice que "todo lo que existe de sucia en la política norteamericana sale a la superficie como el pus bajo los efectos de un fumero".

En toda Europa existe gran interés por el resultado de la elección en Estados Unidos. Muchos diarios enviaron sus responsables especiales para que informen sobre el desarrollo y el resultado de la importante justa.

En todo caso, las comitivas

## Televisión transmitirá ceremonias

Canales de Valparaíso y Santiago

El Canal 13 de televisión, conjuntamente con el Canal 8 de Valparaíso, transmitirán todas las ceremonias de la asunción al Mando Supremo de la Nación, del señor Eduardo Frei.

Estas transmisiones se efectuarán desde todos los lugares donde tenga participación el nuevo Presidente de la República.

## TELEVISION

Canal 9 - Univ. de Chile

14.30 CARTA DE AJUSTE  
14.45 PRESENTACION  
15.00 CONGRESO NACIONAL: CEREMONIA TRANSMISION DEL MANDO.  
15.40 TEDEUM EN LA CATEDRAL DE SANTIAGO FIN DE LA EMISIÓN  
16.30 CARTA DE AJUSTE  
16.45 PRESENTACION  
20.00 DISCURSO DEL EXCELENTE SEÑOR PRESIDENTE DE LA REPUBLICA, DOÑ EDUARDO FREI, AL PUEBLO DE SANTIAGO DESDE EL PALACIO DE LA MONEDA

## TELEVISORES

### GELOSO

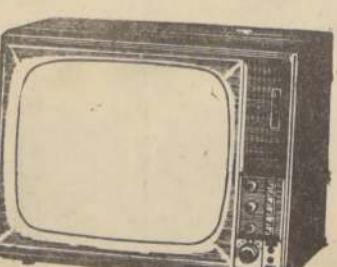
GRAN PANTALLA  
RECTANGULAR DE 23"

GARANTIA Y SERVICIO TECNICO  
ENTREGA INMEDIATA  
AMPLIAS FACILIDADES

combinado con 4 pasos de ampliación F.1.

DISTRIBUIDOR AUTORIZADO  
TELEMUNDI  
MAC-IVER 191-CAS. 2749 FON 51776

DISTRIBUIDORES GENERALES  
Bonacic y Caro Ltda.  
M. AUXILIADORA 937 PARAD. 6-G AV



DISTRIBUIDOR AUTORIZADO  
TELEMUNDI  
PROVIDENCIA 2131 FONO 569038

## TELEVISION

Canal 13 - Univ. Católica

14.00 Servicio Informativo  
14.15 En el Mundo de los Discos  
14.45 Transmisión del Mando Presidencial desde el Congreso Nacional  
15.30 Programa especial desde nuestros estudios  
16.30 Transmisión especial desde el Palacio de la Moneda  
19.30 Fiesta popular de la televisión ubicado en Alameda esquina de Lira  
22.00 El Reportero Esso  
22.15 Continuación show fiesta popular de la televisión

## ARCHI rechaza instalación de nuevas radios

El directorio de la Asociación de Radiodifusoras de Chile (ARCHI) envió una comunicación al Ministerio de Información y Telecomunicaciones, rechazando la instalación de dos concesiones para radiodifusoras en Santiago.

En esta nota, firmada por el presidente de la entidad, el señor Sánchez Matthei, se expresa que el organismo no tiene la intención de autorizar la instalación de una sola radio en Santiago, ya que la demanda es excesiva.

Es sorprendente —se nota— que después de haber gastado tanto esfuerzo en la instalación de una sola radio, para aceptar peticiones particulares que se apartan normas establecidas.

Finalmente, expresan conformidad por la consulta que la Asociación de Radiodifusoras de Chile realizó para otorgar las autorizaciones feridas.

## Honduras

EL ENVIADO extraordinario y Ministro Plenipotenciario de Honduras, Victor Castañeda, llega a Los Cerrillos para integrar la Misión Especial de su país a la Transmisión del Mando.

Presidida por el Ministro de Economía, Manuel Pereira Iarrázaval y por Domingo Santa María Santa Cruz, que se hará cargo de esa comisión hoy, se acuerda ayer la Comisión Permanente de Promoción de la Industria Metalúrgica.

El Ministro Pereira informó acerca de la labor cumplida por esta Comisión, destacando especialmente la dictación del decreto N° 1.250 del Ministerio de Economía, por el cual se establece que las instituciones fiscales y semifiscales deberán dar preferencia a la industria metalúrgica nacional en sus adquisiciones de maquinaria, útiles, equipos e implementos.

Expresó que en virtud de la entrega de la cifra de su cargo de Ministro, estimaba de la mayor importancia que se hubiese podido comprobar en la práctica el éxito de un organismo mixto de esa especie.

Por su parte, el futuro Ministro Santa María, se manifestó profundamente interesado en conocer detalles de la estructura de esta Comisión y el trabajo cumplido por ella.

Asimismo se adornaron con dos banderas chilenas y el escudo nacional los miembros de la delegación diplomática acreditadas para esta ocasión.

La Municipalidad de Santiago, dispuso también que a la misma hora, se embelleciera toda la ciudad, para lo cual trascendió el decreto alcaldicio a la Intendencia Prefectura General de Carabineros y Deportes.

De acuerdo al programa de festejos elaborado por la Municipalidad, se que funcionaran las luminarias y las de agua de las pilas ubicadas en la Plaza de la Libertad.

## Futuro Ministro de Economía fomentará desarrollo de la industria metalúrgica

Participante de Inspección General y Comisión Sanitaria.

Asimismo se adornaron con dos banderas chilenas y el escudo nacional los miembros de la delegación diplomática acreditadas para esta ocasión.

La Municipalidad de Santiago, dispuso también que a la misma hora, se embelleciera toda la ciudad, para lo cual trascendió el decreto alcaldicio a la Intendencia Prefectura General de Carabineros y Deportes.

De acuerdo al programa de festejos elaborado por la Municipalidad, se que funcionaran las luminarias y las de agua de las pilas ubicadas en la Plaza de la Libertad.

El ministro fomentará el desarrollo de la industria metalúrgica, impulsando iniciativas que favorezcan el desarrollo de esa actividad industrial, especialmente, el desarrollo y diversificación de las industrias portadoras.

Afirmó contacto directo entre el público y el sector público, como el que existía entre la industria metalúrgica nacional, permitiendo estudiar e superar muchas trabas burocráticas existentes.

En nombre de los trabajadores metalúrgicos, el Presidente de Aduanas, Pedro Menéndez, agradeció la preocupa-

do del Ministro Pereira por la situación de la industria metalúrgica, que fue una de las principales causas de la crisis económica.

Primera Dama de México con S. E.



LA ESPOSA DEL MANDATARIO MEXICANO, Eva Samano de López Mateos, entreó al Presidente Jorge Alessandri las cartas que lacreditó como jefe de la misión especial de su patria a las ceremonias de Transmisión del Mando. Al llegar y aban-

# 58 misiones extranjeras presentaron sus credenciales ante Presidente Alessandri

No alcanzaron a hacerlo las de Israel, Marruecos, Irak, Trinidad-Tobago y Ghana, y el representante del BID

Cincuenta y ocho delegados de 64 que asistirán a las ceremonias de Transmisión del Mando presentaron ayer sus credenciales ante el Presidente de la República, Jorge Alessandri, en una ceremonia que se inició a las 16.30 horas en el Salón Rojo de la Moneda.

No concurrieron al acto el representante del Banco Interamericano de Desarrollo, Felipe Herrera, ni los delegados de Israel, Marruecos, Irak, Trinidad-Tobago y Ghana, quienes no alcanzaron a llegar a Santiago oportunamente. Los dos últimos Estados anuncianaron el envío de sus representantes ayer y son ellos, J. L. Granado y Richard M. Akwei, respectivamente.

Los delegados, encabezados por los respectivos jefes y acompañados de los edecanes asignados por el Ministerio de Relaciones Exteriores, empeñaron a llegar a Palacio a las

14.35 horas, y fueron saludados por la Guardia de Palacio formada frente a la puerta de la Escala de Mármol. El trompetista debió ser remplazado cuando la asistencia de invitados se hizo más intensa, alrededor de las 16 horas.

El Presidente Alessandri los recibió a las 16 horas acompañado del Ministro de Relaciones Exteriores, Julio Philippi, y del Director del Protocolo, Domingo Aramburu.

El primer grupo que

llegó al jefe del Estado fue el de la Santa Sede cuyo jefe, Monseñor Giuseppe Paupin, Nuncio en Colombia, le hizo entrega de las cartas autografiadas que lo acreditan como Legado Pontificio.

Lo fueron haciendo luego el resto de las delegaciones, siendo los últimos en llegar los representantes de Francia, Estados Unidos y Portugal.

Manifestó, por último: "Esperamos que los problemas surgidos entre nuestros países tenga una muy pronta solución".

ZAVALA ORTIZ. — Cuando el Canciller de Argentina, Miguel Angel Zavala Ortiz y sus acompañantes desembarcaron a pie desde Moneda al Hotel, conversó brevemente con los periodistas a quienes informó que había sido portador de un saludo personal del Jefe del Estado de su patria, Arturo Illia, al Presidente Alessandri. Agregó que la entrevista con el Mandatario chileno había sido extremadamente cordial y elogió la personalidad y las condiciones de estadista del señor Alessandri.

Manifestó, por último: "Esperamos que los problemas surgidos entre nuestros países tenga una muy pronta solución".

CONDECORACION A S. E. — Durante la ceremonia de presentación de credenciales, el jefe de la delegación peruana, Vicepresidente de la República, Eduardo Seoane, concedió a la Gran Cruz de Brillante de la Orden al Sol al Presidente Alessandri. Al mismo tiempo, le hizo entrega de un objeto de artesanía enviado como obsequio personal del Presidente Fernando Belaunde al señor Alessandri.

OBSEQUIO A DELEGADOS. — El Ministro de Relaciones Exteriores, Julio Philippi, hizo llegar a cada uno de los jefes de las misiones acreditadas un ejemplar de la obra "Chile", que contiene ilustraciones bellamente impresas de paisajes de todo el país.

## Santa Sede



## Delegado de Australia



EL REPRESENTANTE DE AUSTRALIA, a las ceremonias de Transmisión del Mando, D. Kevin T. Kell, Embajador de su país en Argentina, llega a la Moneda para presentar sus credenciales al Presidente Jorge Alessandri, mientras la Guardia de Palacio le rinde honores. Lo acompaña el Edecán Ártico del Presidente de la República, Comandante Claudio Sepúlveda.

## TRAIGO AL PUEBLO CHILENO EL SALUDO DEL PRESIDENTE JOHNSON

Declaraciones del Embajador Adlai Stevenson, a su llegada a Santiago, para asistir a la ceremonia de Transmisión del Mando Presidencial

En avión especial, presidido por el Embajador Adlai Stevenson, llegó ayer, a las 13.15, a Santiago, la Misión Oficial del Gobierno de Estados Unidos que viene a la Transmisión del Mando Presidencial. En el aeropuerto de Los Cerrillos, los viajeros fueron esperados por el Ministro de Relaciones Julio Philippi, funcionarios del Protocolo de la Cancillería, miembros de la representación diplomática norteamericana en el país, y otras personas.

El placer con el cual se ha guardado esta visita se debe además a los muy gratos recuerdos que conservo a este hermoso país y a las oportunidades que me brinda de saludar a viejos amigos.

Le traigo al pueblo chileno el saludo cordial y los mejores deseos.

Momentos después de su llegada, el Embajador Stevenson formuló la siguiente declaración:

"Es un gran placer para mí

## NUEVO

## DISEÑO,

## SIMBOLICO

## DE

## UN

## NUEVO

## SERVICIO

LA NUEVA PINTURA  
QUE LUCEN LOS JET CARAVELLE ROLLS  
ROYCE DE LAN-CHILE NOS  
INDICA QUE HASTA EN LOS MINIMOS  
DETALLES HA SIDO CAMBIADO EL SERVICIO  
A LOS ESTADOS UNIDOS.

ESTE NUEVO EMBLEMA SERA PARA LOS  
PASAJEROS DE LA RUTA DE LAN  
EL SIMBOLICO QUE REPRESENTARA EL MEJOR  
SERVICIO DE CLASE TURISTA

### •NUEVOS AVIONES

- NUEVO SERVICIO
- NUEVA ATENCION PERSONALIZADA A BORDO
- NUEVAS FORMULAS DE PAGO CON EL CARAVELLE PLAN

CONSULE A SU AGENTE DE VIAJES O A

**LAN-CHILE**



# El Pollo Dorado

## EL FOGON DE LA CHILENIDAD

ADHIERE AL HOMENAJE QUE SE RINDE AL EXCMO  
SEÑOR DON

## EDUARDO FREI M.

AL ASUMIR LA PRIMERA MAGISTRATURA DE LA  
NACION.



Nuestro establecimiento, asimismo, da la más cordial bienvenida a todas las delegaciones extranjeras venidas a Chile a la Transmisión del Mando Presidencial.

Los Estados Unidos han

mostrado en muchas ma-

neras el interés activo que tie-

n en el bienestar y el pro-

greso del pueblo de esta

nación. Nuestras relaciones

han sido estrechas y cordiales.

Dudo que hayan sido mejores

en el pasado. Durante el Go-

bien del Presidente Alessan-

dri, nos abocamos a muchas

empresas que han estrechado

aún más los lazos entre los

dos países, y que han contribuido al progreso social y eco-

nómico, y a una vida mejor

para el pueblo de Chile.

Dicha cooperación continua-

rá, no me cabe duda que

será ampliada bajo el Gobier-

no del Presidente Frei. Los

Estados Unidos continuarán su

cooperación y apoyo a los esfuerzos chilenos por lograr los

objetivos de la Alianza para el Progreso, con la cual ambos países han adquirido un

compromiso firme. Confío de

que continuaremos nuestros

esfuerzos conjuntos en las Na-

ciones Unidas y en la Organi-

zación de los Estados Ameri-

cans, en pro de la paz y de

una vida mejor para todos los

pueblos.

La ocasión que es el moti-

vo de la llegada de tantos re-

presentantes de otros países a

Chile es una ocasión solemne.

Un distinguido dirigente le es-

tará pasando a otros las arduas

tareas y las pesadas respon-

sabilidades del cargo más alto

del país. Nuestros pensamien-

tos acompañan a ambos.

Sin embargo, será también

una ocasión tensa. Existen mu-

chos motivos para recoger por

lo que se ha realizado, y de opini-

ónes de que, en los años

venideros, Chile prosperará y

ejercerá una influencia cre-

ciente en un mundo que anhe-

la la paz y la libertad.

Mis colegas y yo les agra-

decemos por la bienvenida que

se nos ha brindado, reiteran-

do, una vez más, el placer que

sentimos al estar en Chile pa-

ra este histórico aconteci-

miento.



—¿Qué argumento tienes?

## Elecciones en USA

por GRAYSON TELLER

Esta noche los norteamericanos se agruparán ante el receptor de televisión o de radio en sus respectivos hogares o en los recintos públicos, para escuchar los boletines sobre los resultados de la votación presidencial.

Los comicios decidirán la elección del Presidente y Vicepresidente, la de 35 miembros de los 100 que constituyen el Senado, la de todos los 435 legisladores que componen la Cámara de Representantes de los Estados Unidos, la de 23 de los 50 gobernadores de Estado y la de decenas de miles de los 500,000 o más representantes y funcionarios estatales, regionales y municipales.

Como los Estados Unidos tienen cuatro zonas horarias distintas, los primeros resultados serán los procedentes de la costa del este del país y, subsiguientemente, a intervalos de una hora de diferencia, se recibirán los de la parte central, los de la zona de las Montañas Rocallosas y, finalmente, los de la costa del Pacífico.

Los medios informativos, esto es, la televisión, la radio y la prensa, reunirán todos sus recursos de personal, máquinas tabuladoras y computadoras y líneas de comunicación para dar rápidamente y con exactitud los resultados de la votación y harán comentarios políticos, presentarán discusiones e interpretarán los detalles recibidos.

La rápida información alcanza su grado máximo entre las tres cadenas de televisión principales, la NBC (National Broadcasting Company), la CBS (Columbia Broadcasting System) y la ABC (American Broadcasting Company) y más, especialmente, entre las dos cadenas más grandes, que son la NBC y la CBS.

La campaña política de 1964 ha sido televisada, analizada e interpretada detalladamente desde sus comienzos por las tres cadenas de televisión. Pero esta noche, cuando las informaciones entrarán en su etapa final, será la más emocionante, y las noticias acapararán la atención de todo el mundo.

## La divulgación científica

Ha dicho el físico francés, M. Pierre Auger, que la rápida evolución científica se intensifica en un 10% cada año, es decir, que se duplica en 10 años. Agrega el siguiente dato: en 1850 existían alrededor de mil revistas científicas, y en la actualidad más de 100 mil.

Además, la revolución científica fundamental o de investigación pura ha sido seguida de una actividad acelerada de las ciencias aplicadas y de explotación de los descubrimientos, para obtener de ellos inmensos beneficios de orden económico y social.

El progreso científico y el tecnológico nos han llevado a cambiar casi por completo en poco más de 50 años, las condiciones de vida de la sociedad humana, preferentemente por los descubrimientos de la Física, la Química, la Biología, la Antropología, la Sociología, la Medicina, la Gerontología, la Genética, etc. Y la vida media del hombre, que era de 30 años hasta principios de siglo, hoy ha dado un gran salto para llegar a los 60 y 70 años, a la vez que la mortalidad infantil ha disminuido en un 35%, con lo cual nuestros pueblos de América, influenciados también por su alta cifra de nacimientos (33‰ anual), sólo tienen una población laborante o productiva que no alcanza al 33‰, mientras que en Europa llega casi al 60‰.

Por otra parte, el automotismo, o sea, el reemplazo del hombre por la maquinaria, producto del progreso tecnológico, puede traernos un peligroso aumento de la desocupación colectiva, que en Chile ha subido ya, en un año, del 5.2‰ al 6.2‰.

El Boletín Mensual de Estadística de las Naciones Unidas ha dado a conocer un hecho también bastante sintonizado: entre 1958 y 1963 hubo un aumento demográfico de 11‰ y sólo de un 6‰ para la producción agrícola mundial. Lo cual nos está indicando que actualmente hay más hombre en el mundo que en el año 1958.

Así, someramente, hemos establecido que el progreso científico, desconocido para el hombre común, tiene sobre él una importancia capital, y en todo caso, la información científica, como noticia sencilla y al alcance de todos, presenta el carácter de una necesidad imperiosa.

Esta divulgación debe estar a cargo de redactores científicos que sepan presentar los problemas y descubrimientos de una manera que facilite su comprensión y estimule el razonamiento, "sin quedar sólo en la simple curiosidad y la emoción de la sorpresa".

Ritchie Calder, divulgador científico británico, quien recibió el Premio Kalinga de 1961, ha dicho sobre su labor, en diversos artículos de prensa, que esa campaña de vulgarización no sólo debe poner a prueba los propios conocimientos del redactor, sino también debe establecer pautas de objetividad y de representación del carácter internacional de las ciencias y poder así dar una explicación sencilla y hasta alegre de los descubrimientos y resultados, su significado en la vida cotidiana de las gentes. Y agrega: "Mi misión no sólo consiste en publicar conocimientos, aislados, sino también en presentar una visión de conjunto de ellos, lo cual implica a la mitad de los hombres encerrados en sus especialidades y por último dar una interpretación de las consecuencias sociales de los nuevos hechos descubiertos, de modo que la gran masa ciudadana pueda llegar a exigir su empleo sólo para la paz y el bienestar humano".

Por las razones antes anotadas, la información científica y la vulgarización de conocimientos "como noticia", deben tener el carácter de necesidad, por lo cual en casi todas las naciones de la tierra se está poniendo un énfasis especial en el adiestramiento de estos redactores y se les estima por medio de valiosos premios internacionales, pues la función social que desempeñan es de un alto valor humano.

CARLOS YANEZ BRAVO

## No son chilenos

El periodismo chileno se enorgullece de ser enteramente libre para expresar sus opiniones y difundir sus noticias. Y también se enorgullece de ser un periodismo limpio, objetivo, veraz y de buena fe.

Por desgracia, existen en nuestra patria excepciones que practican un periodismo que de ninguna manera puede llamarse chileno.

No pueden los comunistas criollos hacer periodismo chileno, porque no son chilenos. Son inmigrantes que se han quedado en el país para mejor servir los intereses de la Unión Soviética.

No existe la posibilidad de que sean capaces de comprender que los trascendentales actos que hoy se desarrollan en Santiago son de alcance nacional, que tienen que ver con Chile entero, con su destino futuro y su prestigio ante el mundo. Por ello, intentan ofender y agraviar a las delegaciones que nos visitan. Su mente está perturbada por los acontecimientos soviéticos —la extraña deposición de Krushchchev—, y por la reciente derrota electoral. En cuanto a esta última, se resisten a aceptar que la elección ya está suavizada, que el señor Frei ganó por una gran mayoría.

En vez de comprender estas cosas, ahíto de resentimiento, lanzan sus voces de odio a través de un diariismo de mala ley. Por lo demás, nunca se conservará en la prensa comunista criolla una elevada amplitud de criterio. Su norma es la diatriba y la más impudica falta de veracidad cuando hay lo que no coincide exactamente con su particular manera de ver las cosas.

## LA NACION

Empresa Periodística "LA NACION", fundada el 14 de enero de 1917. — AGUSTINAS 1269. — TELEFONO 82222. — CASILLA 81-D.

PRESIDENTE DEL CONSEJO: José Miguel Prado Valdés. — DIRECTOR: Osvaldo Sagües Olivares. Domicilio: Agustinas 1269. — REPRESENTANTE LEGAL: Eiler Herud Meier. Domicilio: Agustinas 1269.

## Nuestra Democracia

Se cumple hoy en el país la ceremonia que es básica y consustancial con el limpio y recto ejercicio de la Democracia. A las 15 horas entrega el mando presidencial el señor Jorge Alessandri y toma las riendas del Estado el nuevo Presidente, don Eduardo Frei Montalva.

El señor Alessandri, que abandona la vida política después de haber entregado al país una administración ejemplar, en la que el orden, la confianza pública, el respeto a los derechos y el desarrollo económico-social se mostraron generosamente, se retira a su vida privada en medio del entrañable afecto de su pueblo, que supo agradecer debidamente sus desvelos, su capacidad y su desinterés por toda otra causa que no fuera el bien de la patria.

Asume el mando, después de elecciones que han merecido el respeto unánime de la ciudadanía y la celebración de todos los círculos democráticos del orbe, un experimentado político y profundo estudiado de los fenómenos sociales y financieros con que Chile debe enfrentarse en toda etapa de su desenvolvimiento. Lo hace, tras haber fundado su exitosa campaña electoral en el respeto a las normas de la democracia interna e internacional, en la armónica convivencia de los pueblos y en la aceleración de planes destinados a elevar el standard de vida de la población.

Decenas y decenas de prestigiosas delegaciones de países amigos prestarán mayor solemnidad a un acto que, por sí mismo, y por las circunstancias políticas en que se produce y consagra, asume contornos y dimensión históricas.

El pueblo, que llevó a la Primera Magistratura al señor Eduardo Frei con la mayoría más impresionante que conoce nuestra historia política, confía en su gestión y vive hoy una etapa de civico alborozo.

## Lenta marcha de ALALC

por G. A.

En todos los círculos gubernativos y empresariales de América, aun en los correspondientes a países que no son miembros de la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio, se ha dejado sentir la intensa preocupación que despierta el hecho cierto de que la ALALC no camina ni con la velocidad ni con la expedición que de ella se esperaba cuando se creó en Montevideo.

Se anota que parecen engañosas las cifras de determinados crecimientos en el intercambio, referidos básicamente a materias primas que eran de comercio habitual y que inflan artificialmente las estadísticas del movimiento de algunos países.

Se dice que estas materias primas han sido absorbidas por empresas extrazonales que han aprovechado las facilidades que no les estaban destinadas.

Lo cierto es que si ha habido un aumento inmenso en algunas materias dentro de los países que componen la zona, el salto de las cifras —mayor que el anotado en época similar por el Mercado Común Europeo— es perceptible porque los índices originales eran sumamente bajos. Hay que agregar, a la vez, que no se va produciendo, con este intercambio de mercaderías tradicionales, la integración que se buscaba. Y anotar, como lo hace un experto colombiano, que no se ha logrado crear la "infraestructura financiera del área", es decir, una trabañon de los mecanismos bancarios regionales que permitan la elaboración fórmulas que puedan respaldarse por los políticos.

Deseamos observar que, en muchos países y marcadamente Uruguay y Argentina entre los extranjeros— están moviéndose para lograr una reunión de Cancilleres o, al menos, del más alto nivel político posible, con el fin de acelerar la llegada a la etapa adulta que espera a la Asociación. No sería conveniente, según estos activadores, esperar una automaduración de la ALALC, la que podría lograrse "congelando las expectativas inmediatas" de la integración hasta que técnicos y empresarios hayan elaborado fórmulas que puedan respaldarse por los políticos.

Desde Chile observamos que, en muchos países y marcadamente en Brasil, los intereses empresariales inmediatos obstaculizan los planes de integración.

El temor a correr riesgos de competencia que, en un primer periodo, pueden amenazar expectativas particulares aisladas, está obstaculizando la adopción de una generosa política de complementación económica y financiera regional.

Ello no obstante el interés general de los actuales componentes y el empeño de otros países, como Venezuela, por integrar el mecanismo de la ALALC, hacen concebir esperanzas de que el hábil sistema aplicado en Europa rinda en América Latina sus esperados frutos. Es que un mercado de 200 millones de habitantes justifica la pérdida de algunas pretensiones.

El Banco Nacional de Comercio Exterior de México ha estado preocupándose de estos particulares, que deben examinarse exhaustivamente en la reunión de Bogotá. Se ha estimado por ellos que si bien los empresarios, los técnicos y los políticos muestran interés por salvar los actuales obstáculos que impiden la marcha expedita de la integración, la sintesis-

sis del esfuerzo triple no se ha logrado. En unos casos, por falta de información adecuada de los técnicos; en otros, por falta de experiencia exportadora o de capacidad financiera de los empresarios, y, en tercer término, porque los políticos, aunque descosos de prestar respaldo a los esfuerzos del nivel empresarial, no están aún preparados para idear las fórmulas y llevarlas adelante. Es decir, la ALALC sufre una crisis de inmadurez.

Para remediar este último mal, algunos países —y marcadamente Uruguay y Argentina entre los extranjeros— están moviéndose para lograr una reunión de Cancilleres o, al menos, del más alto nivel político posible, con el fin de acelerar la llegada a la etapa adulta que espera a la Asociación. No sería conveniente, según estos activadores, esperar una automaduración de la ALALC, la que

podría lograrse "congelando las expectativas inmediatas" de la integración hasta que técnicos y empresarios hayan elaborado fórmulas que puedan respaldarse por los políticos.

Desde Chile observamos que, en muchos países y marcadamente Uruguay y Argentina entre los extranjeros— están moviéndose para lograr una reunión de Cancilleres o, al menos, del más alto nivel político posible, con el fin de acelerar la llegada a la etapa adulta que espera a la Asociación. No sería conveniente, según estos activadores, esperar una automaduración de la ALALC, la que

podría lograrse "congelando las expectativas inmediatas" de la integración hasta que técnicos y empresarios hayan elaborado fórmulas que puedan respaldarse por los políticos.

Desde Chile observamos que, en muchos países y marcadamente Uruguay y Argentina entre los extranjeros— están moviéndose para lograr una reunión de Cancilleres o, al menos, del más alto nivel político posible, con el fin de acelerar la llegada a la etapa adulta que espera a la Asociación. No sería conveniente, según estos activadores, esperar una automaduración de la ALALC, la que

podría lograrse "congelando las expectativas inmediatas" de la integración hasta que técnicos y empresarios hayan elaborado fórmulas que puedan respaldarse por los políticos.

Desde Chile observamos que, en muchos países y marcadamente Uruguay y Argentina entre los extranjeros— están moviéndose para lograr una reunión de Cancilleres o, al menos, del más alto nivel político posible, con el fin de acelerar la llegada a la etapa adulta que espera a la Asociación. No sería conveniente, según estos activadores, esperar una automaduración de la ALALC, la que

podría lograrse "congelando las expectativas inmediatas" de la integración hasta que técnicos y empresarios hayan elaborado fórmulas que puedan respaldarse por los políticos.

Desde Chile observamos que, en muchos países y marcadamente Uruguay y Argentina entre los extranjeros— están moviéndose para lograr una reunión de Cancilleres o, al menos, del más alto nivel político posible, con el fin de acelerar la llegada a la etapa adulta que espera a la Asociación. No sería conveniente, según estos activadores, esperar una automaduración de la ALALC, la que

podría lograrse "congelando las expectativas inmediatas" de la integración hasta que técnicos y empresarios hayan elaborado fórmulas que puedan respaldarse por los políticos.

Desde Chile observamos que, en muchos países y marcadamente Uruguay y Argentina entre los extranjeros— están moviéndose para lograr una reunión de Cancilleres o, al menos, del más alto nivel político posible, con el fin de acelerar la llegada a la etapa adulta que espera a la Asociación. No sería conveniente, según estos activadores, esperar una automaduración de la ALALC, la que

podría lograrse "congelando las expectativas inmediatas" de la integración hasta que técnicos y empresarios hayan elaborado fórmulas que puedan respaldarse por los políticos.

Desde Chile observamos que, en muchos países y marcadamente Uruguay y Argentina entre los extranjeros— están moviéndose para lograr una reunión de Cancilleres o, al menos, del más alto nivel político posible, con el fin de acelerar la llegada a la etapa adulta que espera a la Asociación. No sería conveniente, según estos activadores, esperar una automaduración de la ALALC, la que

podría lograrse "congelando las expectativas inmediatas" de la integración hasta que técnicos y empresarios hayan elaborado fórmulas que puedan respaldarse por los políticos.

Desde Chile observamos que, en muchos países y marcadamente Uruguay y Argentina entre los extranjeros— están moviéndose para lograr una reunión de Cancilleres o, al menos, del más alto nivel político posible, con el fin de acelerar la llegada a la etapa adulta que espera a la Asociación. No sería conveniente, según estos activadores, esperar una automaduración de la ALALC, la que

podría lograrse "congelando las expectativas inmediatas" de la integración hasta que técnicos y empresarios hayan elaborado fórmulas que puedan respaldarse por los políticos.

Desde Chile observamos que, en muchos países y marcadamente Uruguay y Argentina entre los extranjeros— están moviéndose para lograr una reunión de Cancilleres o, al menos, del más alto nivel político posible, con el fin de acelerar la llegada a la etapa adulta que espera a la Asociación. No sería conveniente, según estos activadores, esperar una automaduración de la ALALC, la que

podría lograrse "congelando las expectativas inmediatas" de la integración hasta que técnicos y empresarios hayan elaborado fórmulas que puedan respaldarse por los políticos.

Desde Chile observamos que, en muchos países y marcadamente Uruguay y Argentina entre los extranjeros— están moviéndose para lograr una reunión de Cancilleres o, al menos, del más alto nivel político posible, con el fin de acelerar la llegada a la etapa adulta que espera a la Asociación. No sería conveniente, según estos activadores, esperar una automaduración de la ALALC, la que

podría lograrse "congelando las expectativas inmediatas" de la integración hasta que técnicos y empresarios hayan elaborado fórmulas que puedan respaldarse por los políticos.

Desde Chile observamos que, en muchos países y marcadamente Uruguay y Argentina entre los extranjeros— están moviéndose para lograr una reunión de Cancilleres o, al menos, del más alto nivel político posible, con el fin de acelerar la llegada a la etapa adulta que espera a la Asociación. No sería conveniente, según estos activadores, esperar una automaduración de la ALALC, la que

podría lograrse "congelando las expectativas inmediatas" de la integración hasta que técnicos y empresarios hayan elaborado fórmulas que puedan respaldarse por los políticos.

Desde Chile observamos que, en muchos países y marcadamente Uruguay y Argentina entre los extranjeros— están moviéndose para lograr una reunión de Cancilleres o, al menos, del más alto nivel político posible, con el fin de acelerar la llegada a la etapa adulta que espera a la Asociación. No sería conveniente, según estos activadores, esperar una automaduración de la ALALC, la que

podría lograrse "congelando las expectativas inmediatas" de la integración hasta que técnicos y empresarios hayan elaborado fórmulas que puedan respaldarse por los políticos.

Desde Chile observamos que, en muchos países y marcadamente Uruguay y Argentina entre los extranjeros— están moviéndose para lograr una reunión de Cancilleres o, al menos, del más alto nivel político posible, con el fin de acelerar la llegada a la etapa adulta que espera a la Asociación. No sería conveniente, según estos activadores, esperar una automaduración de la ALALC, la que

podría lograrse "congelando las expectativas inmediatas" de la integración hasta que técnicos y empresarios hayan elaborado fórmulas que puedan respaldarse por los políticos.

Desde Chile observamos que, en muchos países y marcadamente Uruguay y Argentina entre los extranjeros— están moviéndose para lograr una reunión de Cancilleres o, al menos, del más alto nivel político posible, con el fin de acelerar la llegada a la etapa adulta que espera a la Asociación. No sería conveniente, según estos activadores, esperar una automad



**EVANGELICOS**  
**ABREN OFICINA**  
**DE EMPLEOS**

El Concilio Evangelico de Chile anuncia la inauguración de una oficina de empleos, que funcionará en las oficinas propias del Concilio, Avenida B. O'Higgins 1002, oficina 301. Esta oficina ofrecerá a la industria, el comercio y a particulares empleos a funcionarios y obreros y miembros de las iglesias evangélicas. Estos obreros y empleados serán recomendados por sus señores respectivos y son personas de toda confianza. Se recibirán pedidos por carta al Cigasificador 682 o al teléfono 87296.


**JUAN HAMILTON ASUMIO AYER  
SUBSECRETARIA DEL INTERIOR**

A las 9.30 horas asumió ayer su cargo el Subsecretario del Interior del Gobierno del Presidente Eduardo Frei, Juan Hamilton. Le hizo entrega su antecesor, Luis Octavio Reyes, quien lo informó detalladamente de los diversos aspectos relativos al cargo. El señor Hamilton visitó posteriormente al Ministro, doctor Sotero del Río, y luego se reunió con el personal de esa Subsecretaría.

Según informó más tarde a la prensa, en la reunión "nos explicó que éste, más que un cambio de Gobierno, es un cambio del sistema, y que todos los funcionarios honestos y eficientes, que estén dispuestos a colaborar lealmente en esta nueva línea, les agradeceré la cooperación".

Dijo que no habrá cambios, y que el señor Luis Octavio Reyes continuará en el Ministerio como asesor.

Anunció que hoy dará a conocer la nómina de los Intendentes y Gobernadores que servirán en el nuevo Gobierno, y explicó que en las designaciones se consideró la necesidad de la calidad democristianista, sin dejar de lado la eficiencia, la lealtad, la capacidad para hacer efectivo el plan de descentralización que ha anunciado el Presidente Frei.

En una entrevista con los comunistas, que se caracterizó por la extrema cordialidad del nuevo Subsecretario, Juan Hamilton ofreció las más amplias facilidades para el desempeño de la labor de la prensa, manteniendo una política informativa que, junto con permitir la crítica, destaca las obras positivas de la nueva Administración.

El Vicepresidente de EE. UU. en la época de Woodrow Wilson, solía contar esta anécdota: "Había una vez dos hermanos. Uno se dedicó al mar. El otro fue elegido Vicepresidente de los Estados Unidos, y nunca más se oyó hablar de él". La Constitución norteamericana no entrega ningún poder o función especial al Vicepresidente.

Síndrome de la República. Algunas Estadías jugaban un papel secundario en el mundo internacional, esto no creó problema alguno.

La súbita enfermedad del Presidente Eisenhower, y las búsquedas mortales de Dallas, han llevado rápidamente a todo el país de las estadísticas a la conclusión de que el Vicepresidente ha comprado un esterilismo físico que se nota en su semblante envejecido en estos últimos días. Sin embargo, su actividad y movilidad no ha sufrido disminución alguna.

Durante esta campaña política en que se presenta como Vicepresidente de Johnson, Humphrey ha sido el más violento adversario de Goldwater.

"Goldwater está absolutamente equivocado" —declaró ayer, una vez más, el senador Humphrey. "Trágico y perniciosamente equivocado".

William Miller, el diputado nacional que según los entendidos políticos fue escogido por Goldwater para secundarlo en la Presidencia, por considerarla la más grande mayoría electoral desde 1948. Esto depende si llegan a depositar su sufragio los 71 a 72 millones de ciudadanos inscritos de los 112 millones de norteamericanos que tienen derecho a votar. La última encuesta de opinión pública hecha por la firma Harris publicada hoy muestra al candidato demócrata para la presidencia, el 69 por ciento y 32 o 30 para Goldwater, manteniendo siempre un 6 por ciento de indecisos.

Por su parte, los republicanos esperan el "voto silencioso" que no se refleja en las encuestas de opinión pública. Estos votos le entregarían al candidato republicano más de 270 miembros del Colegio Electoral, con lo que obtendría el triunfo.

Este Convenio entre el Banco Interamericano de Desarrollo y la Universidad Católica de Chile, constituye a mi entender un símbolo sumamente expresivo de un nuevo espíritu que se va imponiendo en este continente. Con estas palabras iniciales del Pro Rector, Presbítero Ramírez, dió comienzo a su intervención oral, luego del acto de la firma. Prosiguió su discurso alegrándose por este apoyo financiero latinoamericano hacia las actividades universitarias que buscan en la tecnología y en la investigación el avance y desarrollo de sus pueblos, entregando jóvenes capacitados para cumplir con las exigencias socioeconómicas de los miembros de la comunidad en busca de bienestar.

La señora Johnson, ha em-

prendido una gira de tres días en jet por varios Estados, pronunciando discursos políticos para ayudar a la campaña de su marido. Empieza esta gira en el Estado de Texas, al que ella y el Presidente Johnson pertenecen. La crisis soviética y la

bomba de China Popular impidió al candidato democrata presentarse en su propio Estado. También ambas hijas del Presidente Johnson están trabajando por su padre, pronunciando discursos en diferentes ciudades del país.

La señora Goldwater ha trabajado por su cuenta en su campaña política, sólo en su marido. Y sus hijos, los hijos del senador están tratando activamente por el candidato republicano.

PRO RECTOR DE LA UNIVERSIDAD CATOLICA, DIJO:

**Este convenio es símbolo expresivo de espíritu que se impone en el continente**

Préstamo de 1.050.000 dólares será destinado a planes de desarrollo científico de la Corporación. — El Presidente del BID dijo que se acuerdan ayudas en el campo educativo del continente.

En el Salón del Consejo de la Universidad Católica de Chile, se efectuó al mediodía de ayer, la ceremonia en que el presidente del Banco Interamericano de Desarrollo, Felipe Herrera y el Pro Rector de la Corporación, Presbítero Adamiro Ramírez, firmaron los documentos del Convenio, mediante el cual ese organismo de crédito internacional concede un empréstito de US\$ 1.050.000, destinado a los planes de desarrollo y expansión de las actividades docentes y científicas de la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas de la Universidad.

Este Convenio entre el Banco Interamericano de Desarrollo y la Universidad Católica

# GANO Eº 2.227.33 EN COMESTIBLES!

tomando Coca-Cola



**Y LLENO GRATIS SU DESPENSA  
PARA MUCHOS MESES!**

En el SuperMarket

**ALMAC**

de Vitacura

El pequeño JAVIER TRIPANAN, poseedor del cupón Serie A-36284 y domiciliado en Pasaje Valparaíso 357 Población Venezuela de Conchali, fué uno de los ganadores de uno de los 3 Primeros Premios "COMPREGRATIS CON COCA-COLA", en el CUARTO SORTEO efectuado el 28 de Octubre, ante el Notario Público, señor Juan Calderón Paul. Los padres del pequeño Juan hicieron efectivo su COMPREGRATIS en los 12 minutos reglamentarios. Pero COCA-COLA, en su deseo de que el niño escogiera también, personalmente, las mercaderías que más le gustaran, le facilitó un carro extra, fuera de los minutos del concurso. Cumplida la grata tarea, la familia completa sonrie junto a los comestibles reunidos en tan feliz ocasión.

¡Y VEA QUE FACIL ES!.



Junta 5 tapas de Coca-Cola, marcadas con la frase COMPREGRATIS CON COCA-COLA. Canjeales por un cupón numerado, en los lugares de compra autorizados. Llene con su nombre y dirección el boleto de compra en el buzón del lugar de compra. Y participe así en las sortes quincenales a efectuarse ante el Notario Público Sr. Juan Calderón Paul.



**18 PRIMEROS**

Consistentes —cada uno— en una cantidad de comestibles IIMITADA! Lo que Ud. y su pareja alcancen a juntar en 12 minutos en un Supermarket de Vitacura, obtendrá por mucho mas que 1/2 Cada premio tiene asegurado un mínimo de E\$ 1.000 en comestibles. Vea que fácil es superar este mínimo.



**600 SEGUNDOS PREMIOS**

Consistentes en votos por E\$ 70 cada uno, que pueden ser canjeados en cualquier oficina o tienda de comestibles. Vea que fácil es superar este mínimo.



**Con las comidas refresca mejor!**

## COMPREGRATIS CON Coca-Cola 100 SEGUNDOS PREMIOS

De Eº 70.- en comestibles

SANTIAGO

Apilaza Lazo Guido-Paulina 6980 Pard 19-G Avda Alfarro Rosa-Tacna 358

Alarcón Irma - San Eugenio 82-Dep 21

Alveal Arias Sonia - El Salto 3180-Conchali

Abogar Magda - Alcantara 1128

Araya V Victor - 5 Norte 6254-Pobl S Gregorio

Ancelovecti Virginia - Felipe 2do. 4288

Aron Viga Millan-1a Poniente 8182-Par. 22 L. Granja

Bascuñan V. Alicia-Oriente 4275-Pobl J. M. Caro

Barrera Vidal Ana María-Las Dalias 1020-Lo Prado

Bustamante Juan Carlos - Branched 1889

Bustos Lopez - Estación 7M-Cerro-2 Sur N 83

Bussiness Angel - Siglo Alero 049

Correa Lira Jose Luis-Almir Grav 091

Contreras Guerra Maria-Mosqueto 464-Dep. G-2 P

Cabrera Victoria-Escalante 830-Casa 30

Casanova Angelica-Sa Avenida 1442-San Miguel

Cornejo L. de E. Isabel-Calle 6 No 268

Pobl San Genaro-Renca

Campo Gonzales Erminda-Pje. Fresia No 128-Ruinas

Cuencino Carr Silvia - Fuensalida-Urrejola 611

Carrasco de Donoso Leonor - Av. Parrón 977

Parad 21-Ciudad 10

Cabrera Luis-Eduardo Charme 1301-Q Normal

Castro Reyes Sara-Yata 2423

Carreño de Elisa - Arzobispo Vicuña No 16-Dep. 22

Caneyaro de Pomez Alicia-Eyzaguirre 1038

Campo Gonzalez Rodriguez-Pedro L. Ugald 96-D 42

Cruz M. Maria Angelica-Vitacura 3341

Donoso H. Juana-Andes 2565

Durand Fuentes Rosa-Fco. de Aguirre 3711-Dep 22

Diaz Muñoz Jose-Rapanui 6175-Pobl. Cerrillos

Domingo Peral Marisol - Corregimiento 2649

Davila B. Manuel - Cerro Cerdá 4408

Ergas Reyna-Bilbao 2387-2do. piso-22

Enriquez Mario - Victoria 612

Espinosa Sonia-Rosas 3342

Fuentes D. Olga - Sotomayor 784

Fabris Irma-República 150

Frial de Diaz Maria - Gorbea 1958-Casa 2

Flores Rafaela - Francia 1040 - La Cisterna

Chia M. Patricia - Uruguay 8-Cisterna

Gonzalez Benigna - Franklin 1441

Gormaz Acuña M. Isabel-Sa Domingo 1669

Galas Suarez Monica - Vivaceta 3598

Gonzalez Hernandez Carmen R - Pje Colon 6410

Lo Ovalle - La Granja

Hernandez Rios Elias - Bondas No 12-Conchali

Hernandez Luis - Av. Las Torres 160

Jara Araya Placidio - Ricardo Cruz 729

Jimenes Juana - Los Retamos 1003-La Prado

Letelier Leon Carlos-San Francisco 684

Lillo Cristina - Alonso Ovalle 732

Luch M. Eugenia B. - Diag. Oriente 3771-Ruinas

Lukwokow Liselote - Clemente Fabres 967

Melli Teresa - Tocornal 2085

Mena A. Rodrigo - Millanque 6648-La Florida

Mijares V. Carmen - R. Cummings 243

Maturana H. Jaime - Juan E. Montero 4885

Montero Zoraida-de Compañia 1581

Muñoz B. Maria S - Pobl. Sta. Rosal - Pje. C 5168

Paradero 11-2

Muñoz Sandoval - Carahue 1179

Morales Mercedes - Zahartu 1730- Ruinas

Nuñez Ubal Armando-G Vargas 1133-Barrancas

Osses Emilio - Santiago Arcos 2728

Ortiz Chávez - Esquel - Lircay 0483 - El Salto

Pallier Cáceres Pablo - C Dickens 2151-La Reina

Perry Daniel - Estación Polar 571

Romero Pacheco Margarita-Schwager 333-S Miguel

Riquelme E. Ruth - Huergas 2970

Ramirez Martha Patricia - Mapocho 5552

Ruz Boguño Ana - Pobl. Sta. Adriana-Manz 119

Sitio 3100 - La Cisterna

Russu Sandra - Chileo 1960

Soto Irene - Lorell 3510 - El Pinar

Sánchez Jimenez Sergio - Av. Egas 645

# DOBLE JORNADA OFICIAL Y EMOTIVA CUMPLEN LAS MUJERES INTEGRANTES DE DELEGACIONES

Ayer llegaron Golda Meir, de Israel; Doris Dana y Marietta Tree, componentes de la Misión norteamericana. — Eva de López Mateos recibió nuevos homenajes de gratitud y cariño en escuelas y centros culturales.



SONRIENTE, EVA SAMANO DE LOPEZ MATEOS, recibió ayer un caloroso recibimiento en el Club Deportivo, Cultural y Social "Mexico", de San Pablo 1553. La mexicana entra al local en medio de una guardia compuesta por niñas del Liceo de Niñas N° 1, cuya Directora, Marina Silva, aparece en el grabado, a la izquierda.

Hizo un breve discurso, en el que destacó la actuación de tres hombres que han forjado la floriente nación mexicana: Adolfo Ruiz Cortines, Adolfo López Mateos y Gustavo Díaz Ordaz, el Presidente Electo que asume el próximo 1 de diciembre.

Los tres —dijo— son hijos espirituales y herederos de Benito Juárez. Creo oportunamente, en su homenaje, reivindico hoy el discurso pronunciado por Gustavo Díaz Ordaz, en Guadalajara de Juárez el 14 de enero de este año, quien se refirió a la obra de Benito Juárez, ante su estatua, y a continuación, el diplomático coloco la grabación del discurso.

Eva de López Mateos no pudo contener las lágrimas cuando Marina Silva, directora del Liceo N° 1, de Niñas, ocupó la tribuna y le dirigió un calido mensaje de afecto "de maestra a maestra".

Marina Silva se refirió a la vasta labor educadora de la Primera Dama mexicana, a su fortaleza espiritual y a su gran espíritu de trabajo que ha secundado a su marido en la dura tarea de gobernar de un país que surge como una nación joven y plujante en América.

Las siete juveniles voces del conjunto folklórico del Liceo entusiasmaron a la Primera Dama mexicana cuando éstas entonaron canciones chilenas y una, especialmente compuesta para ella, por la alumna María Cecilia Bascuán Bancourt. El Embajador, igualmente motivado, propuso a las jovencitas grabar un disco, que Eva Samano se llevará de regalo a su patria.

Terminó el acto en el auditorio, la ilustre visitante inauguró placas recordatorias en la Sala del Consejo "Presidente Adolfo Ruiz Cortines" y del Gimnasio "Presidente Gustavo Díaz Ordaz", donde fue colocado un cuadro al óleo del Presidente Electo de México.

Terminó la visita con un festival en el Gimnasio "Adolfo López Mateos", donde se presentó en equipo de gimnasia rítmica del Club y el conjunto folklórico mexicano.

Con un sobrio abrigo negro, guantes, cartera y zapatos del mismo color y una bata estampada en negro, blanco y verde, Eva Samano de López Mateos, llegó a las 20 horas al Club "Mexico". La Primera Dama mexicana avanzó en medio de una doble fila de alumnas del Liceo N° 1, de Niñas "Juárez Carrera", que la esperaban en la puerta.

Mientras en el gimnasio la guardabosque un numeroso público y el conjunto folklórico mexicano que llegó a Chile una semana, Eva de López Mateos fue conducida al auditorio del segundo piso, donde le dio la bienvenida el presidente del club, Raúl Poblete.

Este le entregó dos pergaminos uno dedicado al Presidente Adolfo López Mateos y otro a su esposa y Embajadora extraordinaria, Eva de López Mateos y Embajadora Ortiz Hernán.

Los Rectores son de la Universidad de Chile, Universidad Católica de Chile, Universidad Técnica del Estado, Universidad Católica de Valparaíso, Universidad del Norte, Universidad de Concepción, Universidad Austral y Universidad Técnica de Valparaíso.

Ministro Del Río  
agradece labor  
de Carabineros

LA NACION — Martes 3 Noviembre 1964 — 47

## CAJA DE PREVISION DE LA DEFENSA NACIONAL

# PAGO DE PENSIONES DE OCTUBRE

Oficiales y Empleados Civiles . . . Jueves 5 de Noviembre

9.30 a 12.30 horas

Montepios, Ctas 1 al 6.600 . . . Jueves 5 de Noviembre

13.30 a 16.30 horas

Montepios, Ctas. 6.601 y siguientes . . . Viernes 6 de Noviembre

9.30 a 12.30 horas

Suboficiales, Ctas. 1 al 18.000 . . . Viernes 6 de Noviembre

13.30 a 16.30 horas

Suboficiales, Ctas. 18.001 al 28.000 . . . Sábado 7 de Noviembre

9 a 12 horas

Soldados, Ctas. 28.001 y siguientes Lunes 9 de Noviembre

9 a 13 horas

## DEPOSITOS BANCARIOS

Se efectuarán el Viernes 6 de Noviembre.

## PAGO DIRECTO DE ASIGNACIONES FAMILIARES Y RETENCIONES JUDICIALES

Oficiales, Empleados Civiles, Montepios y Suboficiales, Ctas. 1 al 20.999 Martes 10 de Noviembre

9 a 13 horas

Suboficiales, Ctas. 21.000 y siguientes Miércoles 11 de Noviembre

9 a 13 horas

## PAGO DE REZAGADOS

Jueves 12 de Noviembre, de 9 a 13 horas.

EL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

# GANÓ Eº 1.958.18

## EN COMESTIBLES!

tomando Coca-Cola

**COMPREGRATIS CON Coca-Cola**  
**100 SEGUNDOS PREMIOS**  
De Eº 70.- en comestibles

SANTIAGO

Apilera Lazo Gaido-Paulina 6980 Pard. 19-O. Avda Alfonso Rosa-Tacn. 2581  
Alarcón Irma - San Eugenio 82-Dep. 21  
Alveal Arias Sonia - El Salto 3180-Conchal Abogado Magda - Alcántara 1128  
Araya V. Victor - 5 Norte 0254-Pobl. 8 Gregorio Avelocelo Virginia - Felipe 2do. 4286  
Aros Viga Millan-18 Poniente 8182-Par 22 L. Granja Bascuán V. Alicia-1 Oriente 4275-Pobl. J.M. Caro Barrera Vidal Ana María-Las Dalmas 1020-Lo Prado Beltrán Juan Carlos - Beauchef 1889 Busto Lobera Arturo - Pobl. Caro-2 Sur N° 83 Buseoletas Angelita - Seto Aida 649 Correa Lira José Luis-Almte Grau 091 Contreras Guerra María-Mosqueto 464-Dep. Q-2 P Cabrera Victoria - Escanilla 830-Casa 30 Casanova Angelica-8a Avenida 1442-S. Miguel Cornejos L. de E. Isabel-Calle 6 N° 268 Pobl. San Gerardo-Rengo  
Carrasco González Erminia-Pje. Fresia No 128-Rufos Cárdenas Caro Silvia - Puenteaiza Urrejola 611 Carrasco González Leonor - Av. Parron 977 Parada 21 - Clavero Cabrera Luis-Edmundo Charme 1301-Q Normal Castro Reyes Sara-Yalta 2435 Carreño de Elmas - Arzobispo Vicuña No 16-Dep. 22 Canevero de Pomez Alicia-Eyzaguirre 1028 Campo González Rodrigo-Pedro L. Ugalde 96-D. 42 Cruz M. María Angélica-Vitacura 3341 Donoso H. Juana-Andes 2585 Díaz Muñoz José Roberto de Aguirre 3711-Dep. C Diaz Muñoz José Ramón-171-Pobl. Cerrillos Donoso Faustino Matilde - Corresamiento 2549 Davila D. Mario-P. Aguirre Cerda 4408 Ergas Regina-Bilbao 2587-2do piso-22 Enríquez Mario - Victoria 625 Espinoza Sonia-Rosas 3242 Fuentes D. Olga - Sotomayor 784 Fabris Irma-Republika 150 Frile de Diaz María - Gorbea 1958 Casa 2 Flores Rafaela - Francia 1040 - La Cisterna Gómez M. Patricia - Uruguay 8-Cisterna González Benigno - Franklin 1441 Gómez Asunción M. Ismael-Sío Domingo 1689 Gómez Suárez Monic - Vivaceta 3598 González Hernández Carmen R. - Pje. Colón 4410 Lo Ovalle - La Granja Hernandez Rivas Elsa - Bondad N° 12-Conchal Hernandez Luis - Av. Las Torres 3480 Jara Araya Plácido - Ricardo Sta. Cruz 729 Jimenes Juana - Los Retamos 1003-Lo Prado Letelier Leon Carlos-San Francisco 684 Lillo Cristina Alonso Ovalle 732 Luis Fernando - Estrella B. - Dto. Díez-Orrego 3771-Rufos Lukovic Lise - Cienega - Cienega - abres 987 Mell H. Teresa - Tocornal 2085 Men A. Rodríguez - Millanquen 4448-La Florida Maturana Fabio - A. Prat 2341 Mugica Castro Carmen - R. Cummings 243 Maturana H. Jaime - Juan E. Montero 4885 Montero Zoraida de - Compañía 1381 Muñoz B. María S. - Pobl. Sta. Miguel - Pje. C. 5146 Parada 21 - Clavero Muriel Sandovar - Carahue 1179 Morales Mercedes - Zaharui 1730 - Rufos Náñez Ubal Armando - Vargas 1105-Barrancas Osses Báez Emilio - Santiago Arcos 2728 Ortíz Chávez Exequiel - Liray 0483 - El Salto Peillard Caceres Pablo - C. Dickens 2151-La Reina Pérez Miguel - Ing. Budge 401 Peñafiel Eliana de - Estrella Polar 571 Romero Pacheco Margarita-Schwarzger 333-S. Miguel Riquelme E. Ruth - Huercanos 2970 Ramírez Martha Patricia - Mapocho 5552 Ríos Burgos - Estrella B. - Pobl. Sta. Adriana-Manz 119 Sito 3100 - La Cisterna Russau Sandra - Chiloé 1980 Soto Irene - Lorrel 3610 - El Pinar Salinas Luis - Esmeralda 5819-S. Miguel Sánchez Jiménez Sergio - Av. Estafa 8450 Troncoso Beatriz - Los Cedros 3683 - Macul Toro U. Fernando - Pintor Murillo 4743-Pobl. Musa Urrea U. María - Sta. Cristina 3148 Vilches Leonel - Vichuquén 1348 - Conchal Venegas Luis - Vargas 1356 Velásquez F. Lucía - San Rafael 961 Vella Raul - Austria 4296 Valdivia Blanca J. - Guillermo Mauri 2648-Casa C Pobl. Rosita Renard Vega Sonia - Pje. 28 Oriente 6440-Pobl. J. Goulaert Viera Tamayo Hugo - Rawson 357 - Recoleta Vargas C. Héctor - Condor 1334 Vargas V. Manuel - Pje. 8 No 8380-2 Piso Dep. C Zamora Zamora Josefina - Corte No 2301-Pobl. Siback 210 A Zúñiga Manuel - Venecia 3824

## Y LLENO GRATIS SU DESPENSA PARA MUCHOS MESES!

En el Supermercado UNION Monjitas 739

El pequeño JUAN SERGIO VENEGAS V., poseedor del cupón Serie A 85824 y domiciliado en Manzana 102 Casa 2026 Población Santa Adriana, San Miguel, fue uno de los ganadores de uno de los 3 Primeros Premios "COMPREGRATIS CON COCA-COLA", en el CUARTO SORTEO efectuado el 28 de Octubre, ante el Notario Público, señor Juan Calderón. Los padres del pequeño Juan hicieron efectiva su COMPREGRATIS en los 12 minutos reglamentarios. Pero COCA-COLA, en su deseo de que el niño escogiere también, personalmente, las mercaderías que más le gustaron, le facilitó un carro extra, fuera de los minutos del concurso. Cumplida la grata tarea, la familia completa sonríe junto a los comestibles reunidos en tan feliz ocasión.

UY VE A QUE FACIL ES..!



• Junta 5 tapas de Coca-Cola  
mercaditos con la frase: COMPRE  
GRATIS CON COCA-COLA  
• Conójaleas por un cupón numero-  
do, en los lugares de con-  
sumo autorizados.  
• Llenar con su nombre y direc-  
ción y depositar en el buzón  
del lugar de consumo.  
• Y participar así en los sorteos  
quincenales o efectuarse ante el  
Notario Público el Juan Calderón.

18 PRIMEROS PREMIOS

600 SEGUNDOS PREMIOS

Consistentes en vales por  
E\$ 70 cada uno, que pueden  
ser canjeados en cualquier  
almacén o botillería a su  
entera elección.

Con las comidas  
refresca mejor!

OTRAS LOCALIDADES  
Aravena de Diaz Delfina-Luciernagas 6113  
Pobl. J. Cardozo - Maipú  
Faúndez Acuña Victoria-Las Torres 380  
Fobl. 19 de Octubre-Rancagua  
García Hinojosa Abel - Camino Viejo  
El Tabo-Las Cruces  
Inostrosa Demetrio-Luis Smith 811-San Bernardo  
Morales M. Mercedes - San Guillermo Pje F  
Casa 5-San Fco. de Mostaza  
Muñoz Diaz Ruth - Centenario 184 - Maipú  
Pino Piedra Ildo-Cam a Melipilla 2805-P. Hurtado  
Pino Fausto Rosendo - Riquelme 0370-Parque G. Mistral - Rancagua  
Rios Albornoz José E - Sta. Rosa de Chena  
Parcela 40 B - P. Hurtado  
Torres Zamora Josefina - Corte No 2301-Pobl. L. Condore - San Bernardo  
Velásquez Isabel - Fundo El Peñón - Llo-Lieo  
San Antonio

Note a todos los personas favorecidas en este sorteo se les enviará carta indicando día y hora en que deberán presentarse al Notario Sr Juan Calderón P. para los efectos de su premio.

PARTICIPE EN EL PROXIMO SORTEO : 11 DE NOVIEMBRE

## Caja de Previsión de EMPLEADOS PARTICULARES

Se pone en conocimiento de los señores imponentes y empleadores, que las Oficinas de esta Caja en Santiago,

atenderán público los días 3 y 4

del presente mes, de 9 a 12.30 horas.

SANTIAGO, Noviembre 1964.

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO



UNA REUNION CON LOS REPORTEROS DEL SECTOR sostuvo en la tarde de ayer en su despacho el Ministro de Agricultura, Ruy Barbosa Polozzi, para despedirse de la prensa y radio con motivo de dejar hoy el alto cargo que vino desempeñando desde hace un año y seis meses a esta fecha. Señaló que se iba altamente satisfecho. En la oportunidad, quiso precisar que la producción agrícola de los 16 rubros más importantes no es superficial sino que en rendimiento, lo que indica un índice promedio para el futuro. Posteriormente, los Directores y subdirectores y personal del Ministerio ofrecieron una recepción al Secretario de Estado en la Sala de Extensión del Instituto de Desarrollo Agropecuario EN EL GRABADO, de izquierda a derecha, los representantes de la Sociedad Periodística Cooperativa Vitalista, el Ministro, Radio Balmaceda, LA NACION y United Press International.

## DIRECCION DE INDUSTRIA Y COMERCIO

# PROPIEDAD INDUSTRIAL

MARCAS SOLICITADAS ENTRE EL 9 AL 24 DE OCTUBRE, INCLUSIVE.

Clase 3.—Abonos minerales y fosfáticos en briquetas elaborados.— "KALI-CHEMIE".

Clase 4.—Metales, cerámica, ferretería.— "VIRUBRON-C", "COMPAC", "COVER-PAC", "BUTLER", "KH".

Clase 15.—Pieles y cueros curados, sedas, lanas, crines.— "LA CARTUJA".

Clase 20.—Adhesivos, pintura, barnices, pastas.— "MONTALATEX", "MONTAMAR", "MONTADUR", "MONTAGLAS", "SUPER MONTANOL", "EL LUSTRADOR", "CHINITO", "NORMAL", "LA HABITACIONAL", "TODDITTO".

Clase 21.—Jabón común y preparaciones para lavar y limpiar.— "LAVAL", "LAVAPOR", "LAVACOLOR", "KALI-CHEMIE", "BABY LEE", "TODDITTO".

Clase 26.—Escobas, plumeros, brochas y pincelles.— "ESCOBIPLAST".

Clase 32.—Aparatos de calefacción, alumbrado y ventilación.— "MAXELL", "LUMINAR".

Clase 36.—Maquinaria y vehículos.— "JET-AIR", "BURKELEY", "BRILL", "KH", "PROFESCA".

Clase 37.—Teléfonos, telégramos, radio y señales.— "STAN COIL", "SYCLES", "SARKES TARZIAN", "MORGANITE", "VITROHM", "ALPS", "GIANINI".

Clase 40.—Recipientes de madera, cartón, papel.— "SAPEZA".

Clase 42.—Muebles metálicos y de madera.— "CERRILLOS", "RAPID-RICE".

Clase 43.—Hilos, hilados, cordellos.— "DUCILO", "DORAL", "DORALAN".

Clase 45.—Telas y tejidos.— "KNITTING ART", "FAIRWAY".

Clase 46.—Ropas de cama, colchones, cortinas.— "KNITTING ART".

Clase 47.—Ropa de vestir.— "MARTIN OF CALIFORNIA", "KNITTING ART", "NATACHA", "LORENA", "CRETEL", "ROSSINA", "DINAMIC", "ELIANNE ROSE", "FLAMME", "MALVA", "AMBAR", "FEDORA", "PROVIDENCIA", "SAVOY", "LEO SCHANZ", "WESTERN'S", "MILLENKA", "DORALAN", "RADIACT".

Clase 50.—Calzado.— "ALBORADA", "STELLA", "ZENIT", "HARRIS", "WILL'S", "CALZI GOI", "CHITECO".

Clase 52.—Bastones, paraguas, guitasoles, abanicos, carteras.— "DOGGYS".

Clase 57.—Productos de perfumería y para el tocador.— "ZETAFLOW", "BIEN JOLIE", "FLASO", "ALCOLAR", "GLACIAL", "BYCH", "NOVILLO", "CHRISTINE CHARON", "CRAZY", "NUANCELINE", "VOTRE", "BABY LEE", "SILICODERM".

Clase 58.—Animales vivos, mariscos, carnes frescas, viandas, huevos.— "LA CARTUJA", "FRICALETEN", "AXA", "AERIO", "BRIOS", "VIALA", "OLBA", "SMICS", "SMACS", "PALMIN", "WISHBONE", "GRADINA", "ORO", "DORINA", "CROMA", "DELFINA", "BISKIN", "LOTUS".

Clase 59.—Gresas comestibles.— "AXA", "AERIO", "BRIOS", "VIALA", "FLOR", "PALMIN", "WISHBONE", "GRADINA", "ORO", "DORINA", "CROMA", "DELFINA", "BISKIN", "LOTUS".

Clase 60.—Leche y productos de lechería.— "LA CARTUJA", "CAMBRI", "RAMAY", "RAMEE", "EDELWEISS", "VINCENT", "KRONA", "FRISK", "VIRI", "LILY".

Clase 61.—Alimentos y condimentos.— "AXA", "AERIO", "BRIOS", "VIALA", "FLOR", "PALMIN", "WISHBONE", "GRADINA", "ORO", "DORINA", "CROMA", "DELFINA", "BISKIN", "LOTUS".

Clase 62.—Productos vegetales comestibles, frescos y secos.— "SAN LUIS DE PUQUILLAY".

Clase 63.—Harinas, fideos, pan.— "MONTI", "MARAL".

Clase 64.—Conservas alimenticias no dulces.— "LA CARTUJA", "FRICALETEN", "AXA", "AERIO", "BRIOS", "VIALA", "OLBA", "SMICS", "SMACS", "PALMIN", "WISHBONE", "GRADINA", "ORO", "DORINA", "CROMA", "DELFINA", "BISKIN", "LOTUS".

Clase 65.—Té, café, yerba mate y productos similares.— "SEVEN-UP", "MARAL".

Clase 66.—Galería, pastelería, confitería, postres, jambones.— "FI-FI", "PASO DE LOS TOROS", "PRETZEL", "MARAL".

Clase 67.—Alimentos especiales para niños y enfermos.— "LA CARTUJA", "LI-LY".

Clase 68.—Bebidas analcohólicas.— "LA CARTUJA", "PASO DE LOS TOROS", "GASSY".

Clase 69.—Vinos y bebidas alcohólicas.— "QUEU-MENETA", "1786", "MAQUEHUA", "LOCHANORA", "MARIACHI", "PROSPERIDAD".

Clase 70.—Alimentos especiales para animales y aves.— "YODALGINA", "LA CARTUJA".

Clase 71.—Cigarrillos, cigarrillos y tabacos.— "EDGEWORTH".

Falleció ayer don Luis E. Guzmán A.

Víctima de una afección bronquial, falleció ayer el empleado del diario LA NACION, Luis Ernesto Guzmán Alvarado. Su deceso se produjo en la Posta de Urgencias del Hospital José Joaquín Aguirre.

La muerte lo sorprendió a los 68 años de edad, y dejó a su esposa, Rosa Burgos Parada y siete hijos, todos maduros de edad.

Desde joven trabajó en diversos órganos de prensa e imprentas de obras. Entre otras, se desempeñó como corrector de pruebas en el periódico "El Imparcial" y LA NACION. En esta periodística se acogió a la jubilación el año 1954.

Era miembro de la Asociación de Jubilados de la Prensa. Sus funerales se llevarán a efecto a las 16 horas de hoy, en el Cementerio General.

Sus restos mortales están siendo velados en la capilla del mismo Camposanto.

Su familia reside en calle Longitudinal 1946, de la localidad Juan Antonio Ríos N.º 1.

## EN LA MONEDA:

### MAÑANA ASUMIRA MINISTRO BERNARDO LEIGHTON

Gabinete despidió al Presidente Alessandri con un almuerzo

Mañana, a las 11 horas, asumirá su cargo el Ministro del Interior, Bernardo Leighton. Así lo anunció al abandonar esa Secretaría de Estado, después de entrevistarse durante una hora con el Ministro Sotero del Río, quien le dio cuenta de los

asuntos pendientes y de otras materias propias de la Cartera.

Comité Conservador con Presidente Alessandri

El Comité Parlamentario Conservador visitó ayer al Presidente de la República para despedirse y conversar sobre los proyectos del señor Alessandri. Al dejar su cargo, el diputado Sergio Díaz dijo que les había relatado su propósito de retirarse a la vida privada, pero que ellos estimaban que una persona de este tipo de gran amabilidad, experiencia y de gran bondad, no abandonaría el país.

Llegó de Bogotá Subsecretario Pedro Daza

El Subsecretario de Relaciones Exteriores, Pedro Daza, llegó ayer a Santiago desde Bogotá, donde asistió a las reuniones de los países integrantes de ALALC.

Viene las ceremonias de transmisión de mando y luego regresará a la capital colombiana para seguir presidiendo la delegación chilena.

Dr. Sotero del Río abandonará ejercicio de su profesión

Con un champán despidió de los funcionarios del Ministerio del Interior. Ministro Dr. Sotero del Río quien agradeció la colaboración prestada por el personal y deseó a cada uno "un futuro espléndido".

En una reunión que se realizó hoy, a las 10:15 horas, en el Salón Rojo de la Cillería, el Ministro de Relaciones Exteriores ofrecieron una recepción a los Directores y subdirectores y personal de esa Secretaría de Estado.

## Gabinete se despide hoy del personal

En una reunión que se realizó hoy, a las 10:15 horas, en el Salón Rojo de la Cillería, el Ministro de Relaciones Exteriores ofreció una recepción a los Directores y subdirectores y personal de esa Secretaría de Estado.

Canciller se despide hoy del personal

Desde joven trabajó en diversos órganos de prensa e imprentas de obras. Entre otras, se desempeñó como corrector de pruebas en el periódico "El Imparcial" y LA NACION. En esta periodística se acogió a la jubilación el año 1954.

Era miembro de la Asociación de Jubilados de la Prensa.

Los Ministros de Estado ofrecieron ayer un almuerzo de despedida al Presidente Alessandri en la Quinta Alacasa, del Secretario del Interior, Dr. Sotero del Río, en La Florida. La manifestación se realizó habitualmente en el aniversario de la fecha en que el señor Alessandri asumió el mando de la nación, en 1958.

Gabinete se despide de S. E. con almuerzo

Los Ministros de Estado ofrecieron ayer un almuerzo de despedida al Presidente Alessandri en la Quinta Alacasa, del Secretario del Interior, Dr. Sotero del Río, en La Florida. La manifestación se realizó habitualmente en el aniversario de la fecha en que el señor Alessandri asumió el mando de la nación, en 1958.

Gabinete se despide hoy del personal

En una reunión que se realizó hoy, a las 10:15 horas, en el Salón Rojo de la Cillería, el Ministro de Relaciones Exteriores ofreció una recepción a los Directores y subdirectores y personal de esa Secretaría de Estado.

Canciller se despide hoy del personal

Desde joven trabajó en diversos órganos de prensa e imprentas de obras. Entre otras, se desempeñó como corrector de pruebas en el periódico "El Imparcial" y LA NACION. En esta periodística se acogió a la jubilación el año 1954.

Era miembro de la Asociación de Jubilados de la Prensa.

Los Ministros de Estado ofrecieron ayer un almuerzo de despedida al Presidente Alessandri en la Quinta Alacasa, del Secretario del Interior, Dr. Sotero del Río, en La Florida. La manifestación se realizó habitualmente en el aniversario de la fecha en que el señor Alessandri asumió el mando de la nación, en 1958.

Gabinete se despide hoy del personal

Desde joven trabajó en diversos órganos de prensa e imprentas de obras. Entre otras, se desempeñó como corrector de pruebas en el periódico "El Imparcial" y LA NACION. En esta periodística se acogió a la jubilación el año 1954.

Era miembro de la Asociación de Jubilados de la Prensa.

Los Ministros de Estado ofrecieron ayer un almuerzo de despedida al Presidente Alessandri en la Quinta Alacasa, del Secretario del Interior, Dr. Sotero del Río, en La Florida. La manifestación se realizó habitualmente en el aniversario de la fecha en que el señor Alessandri asumió el mando de la nación, en 1958.

Gabinete se despide hoy del personal

Desde joven trabajó en diversos órganos de prensa e imprentas de obras. Entre otras, se desempeñó como corrector de pruebas en el periódico "El Imparcial" y LA NACION. En esta periodística se acogió a la jubilación el año 1954.

Era miembro de la Asociación de Jubilados de la Prensa.

Los Ministros de Estado ofrecieron ayer un almuerzo de despedida al Presidente Alessandri en la Quinta Alacasa, del Secretario del Interior, Dr. Sotero del Río, en La Florida. La manifestación se realizó habitualmente en el aniversario de la fecha en que el señor Alessandri asumió el mando de la nación, en 1958.

Gabinete se despide hoy del personal

Desde joven trabajó en diversos órganos de prensa e imprentas de obras. Entre otras, se desempeñó como corrector de pruebas en el periódico "El Imparcial" y LA NACION. En esta periodística se acogió a la jubilación el año 1954.

Era miembro de la Asociación de Jubilados de la Prensa.

Los Ministros de Estado ofrecieron ayer un almuerzo de despedida al Presidente Alessandri en la Quinta Alacasa, del Secretario del Interior, Dr. Sotero del Río, en La Florida. La manifestación se realizó habitualmente en el aniversario de la fecha en que el señor Alessandri asumió el mando de la nación, en 1958.

Gabinete se despide hoy del personal

Desde joven trabajó en diversos órganos de prensa e imprentas de obras. Entre otras, se desempeñó como corrector de pruebas en el periódico "El Imparcial" y LA NACION. En esta periodística se acogió a la jubilación el año 1954.

Era miembro de la Asociación de Jubilados de la Prensa.

Los Ministros de Estado ofrecieron ayer un almuerzo de despedida al Presidente Alessandri en la Quinta Alacasa, del Secretario del Interior, Dr. Sotero del Río, en La Florida. La manifestación se realizó habitualmente en el aniversario de la fecha en que el señor Alessandri asumió el mando de la nación, en 1958.

Gabinete se despide hoy del personal

Desde joven trabajó en diversos órganos de prensa e imprentas de obras. Entre otras, se desempeñó como corrector de pruebas en el periódico "El Imparcial" y LA NACION. En esta periodística se acogió a la jubilación el año 1954.

Era miembro de la Asociación de Jubilados de la Prensa.

Los Ministros de Estado ofrecieron ayer un almuerzo de despedida al Presidente Alessandri en la Quinta Alacasa, del Secretario del Interior, Dr. Sotero del Río, en La Florida. La manifestación se realizó habitualmente en el aniversario de la fecha en que el señor Alessandri asumió el mando de la nación, en 1958.

Gabinete se despide hoy del personal

Desde joven trabajó en diversos órganos de prensa e imprentas de obras. Entre otras, se desempeñó como corrector de pruebas en el periódico "El Imparcial" y LA NACION. En esta periodística se acogió a la jubilación el año 1954.

Era miembro de la Asociación de Jubilados de la Prensa.

Los Ministros de Estado ofrecieron ayer un almuerzo de despedida al Presidente Alessandri en la Quinta Alacasa, del Secretario del Interior, Dr. Sotero del Río, en La Florida. La manifestación se realizó habitualmente en el aniversario de la fecha en que el señor Alessandri asumió el mando de la nación, en 1958.

Gabinete se despide hoy del personal

Desde joven trabajó en diversos órganos de prensa e imprentas de obras. Entre otras, se desempeñó como corrector de pruebas en el periódico "El Imparcial" y LA NACION. En esta periodística se acogió a la jubilación el año 1954.

Era miembro de la Asociación de Jubilados de la Prensa.

Los Ministros de Estado ofrecieron ayer un almuerzo de

# Importancia de las Cooperativas Talca fue la cuna de CIC destaca el programa de Eduardo Frei

Las cooperativas son instrumentos para la ejecución de un plan nacional de desarrollo. Permiten la dirección directa del pueblo en los programas. Hacen

posible, por ejemplo, el éxito de una reforma agraria, combinando los esfuerzos de los pequeños y medianos empresarios y de los trabajadores agrícolas. Estimulan la formación de capital adicional y permiten la aplicación de programas de desarrollo de la comunidad en vasta escala.

Traducen colectivamente ante el Estado las necesidades y aspiraciones de las personas que las forman. Sirven de línea de transmisión de las decisiones del Estado. Crean amplio marco para la implantación de sistemas nacionales de educación para adultos.

No obstante, el desarrollo que el movimiento cooperativo ha venido logrando en Chile en los últimos años, no puede desconocerse que éste carece de una estructura orgánica. Ello se debe a diversos factores:

—El limitado apoyo del Estado no ha obedecido a un plan coherent.

—La carencia de un sistema financiero que sirva de apoyo externo a las instituciones cooperativas.

—La ausencia de un apoyo sistemático de las organizaciones laborales al movimiento cooperativo.

—Falta de planes nacionales de educación cooperativa.

—Escasa integración del movimiento cooperativo en el ámbito nacional.

El Gobierno de Frei impulsará vigorosamente el movimiento cooperativo porque comprende que el único modo de obtener que las aspiraciones y los derechos de las comunidades populares puedan traducirse y ejercerse en el campo económico, es transformando esas comunidades hoy escondidas y aliadas, en los fundamentos de una verdadera democracia.

Para lograrlo se pondrán en práctica medidas que subsanen los defectos anteriormente señalados. Además, habrá una efectiva promoción de todo tipo de cooperativas con asistencia financiera y técnica de parte del Estado.

Estos planteamientos serán llevados a la práctica a través de un organismo de planificación y operación, en que estarán representadas predominantemente las organizaciones cooperativas, sus federaciones y el Estado. Será una meta fundamental la creación de una economía cooperativa que paralelamente a la empresa privada pueda hacer accesible los bienes y los servicios a todos los chilenos.

Talca tiene extraordinarias características y una de ellas es el empuje de sus hijos que promovieron el desarrollo de su provincia colocándola entre las zonas industriales de mayor importancia en el país, cuando esta rama de la producción aún estaba en ciernes. Proporcionalmente a su población, corresponde a Talca tener el más alto índice de producción fabril que enalquier otra localidad del país.

Muchas fueron las industrias, especialmente en el ramo metalúrgico, que nacieron bajo el alero acogedor de la Muy Noble y Leal San Agustín de Talca. Podríamos citar muchas actividades que fueron la resultante del espíritu progresista de los talquinos; pero en esta oportunidad, deseamos referirnos a la fundación y futuro desenvolvimiento de la Fábrica de Catres, ubicada en calle 2 Sur esquina de 2 Poniente, que fuera fundada en los ábores del presente siglo.

La Fábrica de Catres, ubicada en Talca, fue creada en el año 1905, por la firma comercial "Smits y Assler", siendo sus primeros propietarios los señores Fernando Smits y Federico Assler e iniciando sus labores bajo la administración del señor Alberto Smits L.

Diez años más tarde, sobre la base de la industria anteriormente nombrada, se constituyó una Sociedad Anónima, con el objeto de unificar las principales fábricas similares del país, formándose una nueva organización comercial, con la razón social de "Fábricas Unidas de Catres". Esta nueva Sociedad tuvo un capital social de \$ 3.300.000 y, en ellas se agruparon las siguientes: "Las Cuatro Nacionales", "La Europea", "El Volcán", todas ellas de la capital, y "La Nacional", que fue el nombre de la de Talca.

La Sociedad Anónima Fábrica Unida de Catres, tuvo como su Director Gerente, al señor Oscar Smits y la Sección "La Nacional", de Talca, al Director-Administrador, don Alberto Smits. La Fábrica de Catres, ubicada en el mismo local que, actualmente ocupa, con un capital inicial de \$ 2.500.000, siendo administrada por el señor Alberto Smits L.

## LÍNEA DE PRODUCTOS "CIC"

Entre los muchos productos que elabora CIC, podemos citar los siguientes:

Marquesas y cátres metálicos, cátres y muebles clínicos, colchones elásticos, somieres de hulechos de acero, divanes y sofás-camas, muebles de terraza, amoblados de madera, bicicletas, mopedes "miele-cl", triciclos de reparto, triciclos motorizados, neumáticos y cámaras para bicicletas, máquinas lavadoras "miele-cl", refrigeradores "Humbolt", bombas de agua "Jacuzzi", cerraduras tubulares "Schlage", motores eléctricos "Sterling-CIC", tubos de acero y plomados, para instalaciones eléctricas, tubos mecánicos, flejes y zunchos, resortes de alambre, alambre acerado, pinturas, esmaltes y barnices, oxígeno, etcétera.

## COMPANIA SUBSIDIARIA

Con fecha 12 de febrero de 1947, se creó una firma

subsidiaria de "CIC" con el nombre de COMPAÑIA COMERCIAL INTERAMERICANA S.A., que tiene un capital de \$ 300.000 y su Gerencia y Oficinas Principales en la Avenida Beauchef en Santiago.

Esta Compañía, tiene como función esencial, la distribución de la producción de CIC, tanto en el país, como en el extranjero.

## CIC EN TALCA

Totalmente modernizada ha sido la fábrica de CIC en Talca. Sus maquinarias e instalaciones son hoy día de las más modernas, lo que le está permitiendo una producción en gran escala, que le permite mantener a la industria el tradicional prestigio que ha ganado no solo en el país sino en el exterior.

Sus ejecutivos han adoptado todas las medidas necesarias para que la fábrica se mantenga en los más altos niveles y en este sentido los resultados son satisfactorios.

Así que con orgullo los talquinos al hablar de CIC, lo hacen como de algo propio, algo que está incorporado a la historia industrial de la ciudad que marcó rumbos al país en este sentido.

## FERIA DE MAQUINARIAS LUIS A. RAMIREZ A.

12 ORIENTE 1020 — FONO 31549 — CASILLA 226

### T A L C A

COMPRAVENTA TODA CLASE MAQUINARIAS  
ANEXO MERCERIA — Extenso  
surtillo de implementos agrícolas.

—oo00oo—

HOMENAJE AL EXCELENTE SEÑOR  
PRESIDENTE DE LA REPUBLICA, DON  
EDUARDO FREI  
M O N T A L V A

## JOSE MANUEL AGUILERA S. DISTRIBUIDOR AUTORIZADO DE SHELL CHILE PETROLERA S.A.

Casilla 145 - Fono 32000 - 2 SUR 7 Orte. Talca.



ADHIERE AL HOMENAJE QUE SE RINDE AL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA, EXCMO. SEÑOR

## EDUARDO FREI MONTALVA

CON MOTIVO DE ASUMIR EL PODER

SE APROVECHA ESTA OPORTUNIDAD PARA COMUNICAR A NUESTRA DISTINGUIDA CLIENTELA DE LA PROVINCIA DE TALCA, LA PRÓXIMA INICIACIÓN DE LAS ACTIVIDADES DE UNA NUEVA SOCIEDAD ANÓNIMA EN FORMACION, LA QUE ADEMÁS DE SERVIR A ESTA ZONA COMO REPRESENTANTES DE SHELL, APORTARA UNA DECIDIDA COOPERACION A LA INDUSTRIA, AGRICULTURA Y COMERCIO EN GENERAL.



**MADERAS**  
*Santiago Bravo Caballero*

TALCA - 1 SUR 14 ORTE. - FONO 32072 - CASILLA 519

## PINO-RAULI-ALERCE-OLIVILLO

FABRICA DE PUERTAS Y VENTANAS  
ELABORACION EN MAQUINAS MODERNAS

HOMENAJE AL EXCELENTO SEÑOR  
PRESIDENTE DE LA REPUBLICA, DON  
EDUARDO FREI MONTALVA

Establecidos el Año 1930

## IMPORTADORA

J. V. R. BURGOS S.A.C.

IMPORTADORES — DISTRIBUIDORES

- Automóviles y camionetas "Chevrolet"
- Automóviles "Opel"
- Citronetas 1964 - 18 HP.
- Repuestos y accesorios legítimos.
- Neumáticos B. F. GOODRICH.
- Baterías "INSA" LINEA DORADA.

HOMENAJE AL EXCELENTO SEÑOR DON

EDUARDO FREI  
MONTALVA

PRESIDENTE DE LA REPUBLICA DE CHILE.

5 Oriente 1301 — Casilla 227 — Teléfono 31700

T A L C A

34 años al servicio del automovilismo

# Plan de vivienda y la comunidad

Misión fundamental de la habitación, señala programa de Gobierno de Frei.— Los pobladores

La habitación tiene como función fundamental proporcionar al pleno desarrollo de la familia, célula básica de la sociedad. Por lo tanto, es imprescindible que esté al alcance de todos y muy en especial de los sectores postergados.

## A.—Diagnóstico.

En Chile el problema habitacional se ha visto agudizado en los últimos años debido a:

- Aumento de la tasa de incremento vegetativo de la población.
- Desplazamiento de grandes masas rurales al medio urbano.

c) Ambición de una vivienda que posea las mínimas comodidades modernas.

En los últimos 5 años el déficit ha llegado a 500.000 viviendas.

El Censo Habitacional de 1960 revela que, alrededor de medio millón de chilenos, viven de a seis o más personas en una sola pieza, en dramática promiscuidad.

Las condiciones de vida a que se ven sometidos los habitantes de TUGURIOS Y POBLACIONES CALLAMPAS,

precipitan la desintegración de la vida comunitaria y la del núcleo familiar, célula ba-

## B.—Política Habitacional

Las medidas más importantes de política habitacional que implantará el Gobierno Popular y Nacional de Frei, serán:

—Construcción de 360 mil casas durante los 6 años de Gobierno.

—Desarrollo del medio en que se desenvuelve la comunidad mediante coordinación de servicios tales como: pavimentación, servicios de urbanización, servicios sanitarios, transportes colectivos, etc.

—El Sector Público colocará el énfasis en la construcción de vivienda para los sectores de más bajos niveles de ingresos.

—El problema de la vivienda campesina se abordará mediante la descentralización del Organismo Estatal.

—El Sector Privado deberá organizarse para atender los estratos medios y altos.

—El funcionamiento de los sistemas propuestos operara sobre la fase de: a) Cooperativas de viviendas; b) Asociaciones de Autoconstrucción; c) Sociedades obrero-patronales; d) Sociedades de renovación urbana y Juntas de Vecinos.

El problema de la vivienda rural, las organizaciones de base agrupadas regionalmente lo tratarán en un mismo nivel con el organismo estatal que opere en su región.

—Se establecerán centrales de servicio que asesoren estas organizaciones de base.

**2.—EL GOBIERNO DE FREI Y LOS Pobladores.**— Las poblaciones constituyen el reflejo humano y social más trágico del retraso económico. Alrededor del 21% de la población urbana total de Chile habita viviendas insalubres y miserables.

Las poblaciones han generado formas de organizaciones tales como Juntas de Vecinos, Comités de Pobladores, Centros de Madres y Grupos culturales.

El Gobierno de Frei apoyará su acción en todas estas organizaciones nacidas espontáneamente y junto con ellas, elevará el nivel social, cultural y económico de las poblaciones en una primera etapa que deberá culminar con la abolición del clima de miseria que rodea nuestras ciudades. Las poblaciones serán barrios —y no hileras de casas— con servicios de conexión y centros de recreación y cultura.

Será labor del Gobierno:

a) Legalizar las instituciones internas de la población.

b) Dar asistencia masiva, técnica financiera, legal, administrativa para promover la construcción de viviendas.

c) Crear un organismo coordinador para la transformación de las poblaciones.

d) Llevarles alcantarillado, luz, agua, vigilancia policial, escuelas, pavimentación, etc.

e) Estimular efectivamente las actividades artísticas y culturales.

## C.— UNA NUEVA POLÍTICA MUNICIPAL

El Gobierno de Frei devolverá al Municipio su carácter de célula básica de la estructura política de la nación, mediante una sustancial reforma de su estatuto legal y administrativo. Restituirá el poder normativo, jurídico y ejecutivo que corresponde a su función y le dará una autonomía administrativa, técnica y especialmente financiera.

Luchará, además, por darles al vecino la posibilidad de intervención directa en la solución de los asuntos de su comunidad, pues ésta es la base esencial de la democracia.

a) Esquema para una nueva ley.

El Gobierno de Frei creará el Gobierno Comunal, que será autónomo y de generación popular. Sus atribuciones no tendrán otro límite que el que resulta de la naturaleza y extensión de los problemas municipales.

Los Poderes del Gobierno Comunal serán los siguientes: El Alcalde, que será el regidor elegido con la más alta mayoría en la lista que a su vez sea mayoritaria.

Los Regidores, que como representantes del pueblo, gozarán de fuero, serán remunerados y estarán sujetos a la responsabilidad pública.

La iniciativa de mayor trascendencia será la incorporación de las Juntas de Vecinos. Estas podrán formular peticiones y podrán asistir a las sesiones de la Corporación y a las Comisiones de Trabajo, con derecho a voz. Las Juntas podrán exigir la celebración de Cabildos Abiertos.

b) TIPOS DE MUNICIPALIDADES.— El principio de autonomía municipal, fundamento de la política que implementará el Gobierno de Frei, deriva no sólo de una concepción democrática sino también de la necesidad de revisar la organización municipal que permite legalizar algunas de los diversos tipos de comunas que deben existir.

c) CONFEDERACIONES NACIONAL DE MUNICIPALIDADES.— La diversidad de problemas que atravientan las Municipalidades del país harán que el Gobierno de Frei refuerce y destaque el papel que juega la organización nacional que agrupa en un seno a la totalidad de los gobiernos comunales de Chile.



DE LINEAS ACOGEDORAS, modernas y agradables es el edificio del Cuerpo de Bomberos de Vallenar, construido

por la Dirección de Arquitectura del Ministerio de

Públicas.

# Vallenar tiene confianza en que sus problemas serán solucionados

El visitante se identifica con los problemas locales y cuando llega a la capital se convierte en un infatigable embajador que inicia una lucha en las oficinas fiscales para saber qué destino ha tenido tantos oficios venidos de Vallenar.

Pero la rutina burocrática es, a veces, tan pesada que termina por vencerlos y las peticiones duermen el sueño de las cosas olvidadas.

Ahora, al asumir la Presidencia de la República Eduardo Frei, Vallenar, que sabe que el nuevo Mandatario conoce sus problemas, mira con optimismo su futuro.

Tiene fe y confianza. Y hoy día sus habitantes se sumarán al regocijo de los chilenos para celebrar el comienzo de lo que debe ser una nueva época: la época de los pequeños grandes pueblos.

## JUAN PROKURIZA A.

Distribuidor Cía. Cervecerías Unidas para el Departamento de Huasco

### GRAN SURTIDO DE VINOS Y LICORES

Embotellación del  
Gran Vino  
**PAJARÉTE**

Serrano 950 - Casilla 32 - Teléfono 6  
Dirección Telegráfica: PROKURIZA

V A L L E N A R

## DISTRIBUIDORA DE LECHE

## PRODUCTOS DE LA REGIÓN

de PEDRO DUJISIN C

SERRANO No 61  
CASILLA No 61  
TELÉFONO No 10

V A L L E N A R

## COMPAÑIA MINERA "PAITANAS"

PRAT N. 202  
FONO 129 - CASILLA 117

Vallenar

**PRECIO JUSTO  
HORA EXACTA**

**RELOJ SUIZO  
CHEVRON**  
Pie E•10  
SALDO 10 MESES

**JOYAS-ANILLOS**

**RELOJERIA**  
**Gabor**

ESTADO 48 ESTADO 91

Productora de minerales de fierro que contribuyen al progreso de la región.

HOMENAJE  
A SU EXCELENCIA  
Don Eduardo Frei Montalva  
CON MOTIVO  
DE ASUMIR HOY  
LA PRIMERA  
MAGISTRATURA  
DEL PAÍS

**CEMENTO  
POLPAICO**

Simbolo de Resistencia

Veloz

**Radios de  
automóvil**  
Para todos  
los coches.  
"AUTRONIC".  
Alameda 238

ESTADO 48 ESTADO 91

# Nuñoa, la comuna de las flores, marcha en una senda de progreso para bienestar de su población

La Municipalidad que preside Raúl Cabezas, trabaja en armonía con los demás regidores en los planes de hacer más grande la comuna. — Nuñoa dejó de ser una villa, para convertirse prácticamente en una ciudad.

Nuñoa, la Comuna de las Flores y de las mujeres bellas, es una de las más florecientes áreas urbanas del Gran Santiago, que ha dejado de ser ya sólo una parte integrante de la capital, sino que por su volumen de población, se puede considerar como una ciudad, ya que sus habitantes superan las 250 mil personas. Pese a ello, Nuñoa se ve siempre remozada y puede llamarse justificadamente la "comuna juvenil".

Este se ha logrado gracias a la preocupación constante de sus representantes en la Ilustre Municipalidad, que ha sabido hacer de su administración el motor impulsor

**HABLA EL ALCALDE** — En ríos de la Honorable Cámara de Diputados y, no obstante las repetidas gestiones que ha hecho la Municipalidad para solucionar problemas que tiene que abordar diariamente para la mejor administración, nos ha dado con cariño de Nuñoa.

No dice el señor Cabezas: "Estamos confiados de poder obtener del nuevo Gobierno el resultado de la Planta Industrializadora de Basura, que crea recursos extraordinarios para financiar la construcción de la Planta Industrializadora de Basura, que afecta a todas las comunas, especialmente Santiago, según la redacción del proyecto estudiado y presentado por este Municipio. Este proyecto se encuentra actualmente en la Comisión de Gobierno Inter-

ior, que nos concede una serie de plazos, pese a los innumerables problemas que tiene que abordar diariamente para la mejor administración, nos ha dado con cariño de Nuñoa.

Como figura máxima de esta ciudad y jefe administrativo de ella, aparece el actual Alcalde, Raúl Cabezas R., quien exhibe en su trayectoria una dedicación constante por su querida comuna Nuñoa.

halla abocada desde hace mucho tiempo a la solución de este problema que, debido a la expansión demográfica y crecimiento urbanístico, requería imperiosamente un estudio serio y con miras a darle una solución integral".

La elaboración de este proyecto se hizo gracias a los estudios realizados por el Alcalde, Raúl Cabezas, y los regidores María Marchant de González Vera, Balbina de Saintard, Jorge Monckeberg y Jerónimo Sáa Jiménez;

el secretario municipal, Enrique Frei incluyó en la Convocatoria del Congreso, la Ley que crea recursos extra-

ordinarios para financiar la construcción de la Planta Industrializadora de Basura,

que afecta a todas las comunas, especialmente Santiago, según la redacción del proyecto estudiado y presentado por este Municipio. Este proyecto se encuentra actualmente en la Comisión de Gobierno Inter-

ior, que nos concede una serie de plazos, pese a los innumerables problemas que tiene que abordar diariamente para la mejor administración, nos ha dado con cariño de Nuñoa.

Experiencias científicas y resultados obtenidos en grandes ciudades, —dice el Alcalde Cabezas—, aconsejan la adopción de esta medida, como forma de subsanar el problema que no sólo afecta al ornato de la comuna, sino que involucra una medida higiénica en beneficio de la salud de sus habitantes. Nuñoa se

encuentra actualmente en la Comisión de Gobierno Inter-

ior, que nos concede una serie de plazos, pese a los innumerables problemas que tiene que abordar diariamente para la mejor administración, nos ha dado con cariño de Nuñoa.

Para recazar la necesidad de una solución integral del problema, el Alcalde nos hace presente que en los servicios de aseo, Nuñoa tiene invertido 1 millón 330 mil escudos, por lo cual estima que el nuevo Gobierno no desistirá la necesidad de dar paso a este proyecto.

Pero no sólo el problema de aseo y ornato de la Comuna debe abordar el Alcalde Raúl Cabezas, en su gestión administrativa. También está el de dar un alumbrado eficiente a sus habitantes, para lo cual se ha hecho un contrato para dotar a las calles de Nuñoa de alumbrado a base de gas de mercurio, cuyas luminarias decorarán sus avenidas, para eliminar las tinieblas. También la administración comunal ha abordado la terminación de varios mercados periféricos, lo que ha permitido eliminar las antielegítimas y antihigiénicas Ferias Libres. Al Mercado "Villaseca", entregado a fines del primer año de Gobierno comunal actual, hay que agregar los Mercados Diego de Almagro y Los Guindos, con lo cual la Municipalidad solucionó el problema de abastecimiento de la población en recintos higiénicos y con las comodidades que el público tiene derecho a exigir.

Otra de las preocupaciones de la actual administración que preside el Alcalde Raúl Cabezas, es la de dotar a sus calles y avenidas de una pavimentación acorde con la importancia de la comuna. Es así como se puede observar en su Avenida principal, Ibarra-Zaval, la colocación de una carpeta asfáltica que recubre el deteriorado pavimento de esta antigua avenida que conduce a las haciendas de los faldeos cordilleranos. El período de nuevas propuestas de pavimentación que se abrirá en breve plazo, permitirá a la Comuna de Nuñoa mostrar la casi totalidad de sus calles pavimentadas en los primeros meses del próximo año. Igualmente está siendo pavimentada la antigua Avenida Tobalaba y las obras en Lo Píñan finalizarán el sector de Maipú que le dará una nueva salida a ese sector residencial que cada día está adquiriendo mayor importancia dentro de la comuna, debido al loteo de antiguas quintas y haciendas que existían en ese sector.

Este es la oportunidad —dice el Alcalde Cabezas— de hacer un llamado a los constructores y Cajas de Previsión, para que en los centros habitacionales que se construyan, se impulse la expropiación necesaria de terrenos para dotar a estos nuevos núcleos habitacionales de canchas deportivas". El Alcalde, como presidente del Consejo Local de Deportes y como administrador de la comuna, sabe cuán necesitada está Nuñoa de estos centros deportivos para la educación física de la juventud. La Municipalidad está empeñada en crear estos centros deportivos periféricos.

—Mi primordial deseo —nos hace ver Jorge Monckeberg Barros, quien cumple su iniciación edilicia con brillante éxito en Nuñoa es, aparte del más joven edil, ingeniero comercial egresado de la Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad Católica, que ha puesto al servicio de la colectividad del barrio alto, su aguda visión de los problemas comunales y su exacto sentido de ejecución.

—Dentro de estos proyectos, ¿cuál, a su juicio, encierra mayor trascendencia vecinal?

—Indudablemente el de la Planta Industrializadora de Basura, totalmente terminado y pendiente sólo de los recursos que otorgará el Gobierno.

Sin ahondar en la magnitud del problema económico municipal, del que el regidor Monckeberg ha hecho ver su dominio, como impulsor, con el resto de la Corporación de concretos y macizos planes de adelante, indagamos sobre su posición personal ante los habitantes de la comuna que le dio tan alta votación sin conocer todavía su dedicación y capacidad:

—Me parece digna de realización toda iniciativa teniente a lograr una mayor acción social para la comuna contribuyendo al bienestar y seguridad de todos los habitantes. He sido mi preocupación permanentemente, en este sentido, la de estudiar la búsqueda de recursos, en contacto con el Alcalde, con parlamentarios y otras autoridades, para la construcción de un hospital para la comuna, que sirva a todos los necesitados.

REGIDORA MARIA MARCHANT DE GONZALEZ VERA, quien ocupa por segunda vez el cargo edilicio.

Interesantes problemas comunales se analizan en las sesiones municipales, donde los regidores y jefes de servicios

estudian y dan solución a las materias de adelanto local para bienestar de sus habitantes. En el grabado, una de las sesiones municipales presidida por el Alcalde Raúl Ca-

bezas R., y en que aparecen los regidores Jorge Monckeberg B., Balbina Vera de Saintard, Jerónimo Sáa y María Marchant de González Vera.

Interesantes problemas comunales se analizan en las sesiones municipales, donde los regidores y jefes de servicios

estudian y dan solución a las materias de adelanto local para bienestar de sus habitantes. En el grabado, una de las sesiones municipales presidida por el Alcalde Raúl Ca-

bezas R., y en que aparecen los regidores Jorge Monckeberg B., Balbina Vera de Saintard, Jerónimo Sáa y María Marchant de González Vera.

Interesantes problemas comunales se analizan en las sesiones municipales, donde los regidores y jefes de servicios

estudian y dan solución a las materias de adelanto local para bienestar de sus habitantes. En el grabado, una de las sesiones municipales presidida por el Alcalde Raúl Ca-

bezas R., y en que aparecen los regidores Jorge Monckeberg B., Balbina Vera de Saintard, Jerónimo Sáa y María Marchant de González Vera.

Interesantes problemas comunales se analizan en las sesiones municipales, donde los regidores y jefes de servicios

estudian y dan solución a las materias de adelanto local para bienestar de sus habitantes. En el grabado, una de las sesiones municipales presidida por el Alcalde Raúl Ca-

bezas R., y en que aparecen los regidores Jorge Monckeberg B., Balbina Vera de Saintard, Jerónimo Sáa y María Marchant de González Vera.

Interesantes problemas comunales se analizan en las sesiones municipales, donde los regidores y jefes de servicios

estudian y dan solución a las materias de adelanto local para bienestar de sus habitantes. En el grabado, una de las sesiones municipales presidida por el Alcalde Raúl Ca-

bezas R., y en que aparecen los regidores Jorge Monckeberg B., Balbina Vera de Saintard, Jerónimo Sáa y María Marchant de González Vera.

Interesantes problemas comunales se analizan en las sesiones municipales, donde los regidores y jefes de servicios

estudian y dan solución a las materias de adelanto local para bienestar de sus habitantes. En el grabado, una de las sesiones municipales presidida por el Alcalde Raúl Ca-

bezas R., y en que aparecen los regidores Jorge Monckeberg B., Balbina Vera de Saintard, Jerónimo Sáa y María Marchant de González Vera.

Interesantes problemas comunales se analizan en las sesiones municipales, donde los regidores y jefes de servicios

estudian y dan solución a las materias de adelanto local para bienestar de sus habitantes. En el grabado, una de las sesiones municipales presidida por el Alcalde Raúl Ca-

bezas R., y en que aparecen los regidores Jorge Monckeberg B., Balbina Vera de Saintard, Jerónimo Sáa y María Marchant de González Vera.

Interesantes problemas comunales se analizan en las sesiones municipales, donde los regidores y jefes de servicios

estudian y dan solución a las materias de adelanto local para bienestar de sus habitantes. En el grabado, una de las sesiones municipales presidida por el Alcalde Raúl Ca-

bezas R., y en que aparecen los regidores Jorge Monckeberg B., Balbina Vera de Saintard, Jerónimo Sáa y María Marchant de González Vera.

Interesantes problemas comunales se analizan en las sesiones municipales, donde los regidores y jefes de servicios

estudian y dan solución a las materias de adelanto local para bienestar de sus habitantes. En el grabado, una de las sesiones municipales presidida por el Alcalde Raúl Ca-

bezas R., y en que aparecen los regidores Jorge Monckeberg B., Balbina Vera de Saintard, Jerónimo Sáa y María Marchant de González Vera.

Interesantes problemas comunales se analizan en las sesiones municipales, donde los regidores y jefes de servicios

estudian y dan solución a las materias de adelanto local para bienestar de sus habitantes. En el grabado, una de las sesiones municipales presidida por el Alcalde Raúl Ca-

bezas R., y en que aparecen los regidores Jorge Monckeberg B., Balbina Vera de Saintard, Jerónimo Sáa y María Marchant de González Vera.

Interesantes problemas comunales se analizan en las sesiones municipales, donde los regidores y jefes de servicios

estudian y dan solución a las materias de adelanto local para bienestar de sus habitantes. En el grabado, una de las sesiones municipales presidida por el Alcalde Raúl Ca-

bezas R., y en que aparecen los regidores Jorge Monckeberg B., Balbina Vera de Saintard, Jerónimo Sáa y María Marchant de González Vera.

Interesantes problemas comunales se analizan en las sesiones municipales, donde los regidores y jefes de servicios

estudian y dan solución a las materias de adelanto local para bienestar de sus habitantes. En el grabado, una de las sesiones municipales presidida por el Alcalde Raúl Ca-

bezas R., y en que aparecen los regidores Jorge Monckeberg B., Balbina Vera de Saintard, Jerónimo Sáa y María Marchant de González Vera.

Interesantes problemas comunales se analizan en las sesiones municipales, donde los regidores y jefes de servicios

estudian y dan solución a las materias de adelanto local para bienestar de sus habitantes. En el grabado, una de las sesiones municipales presidida por el Alcalde Raúl Ca-

bezas R., y en que aparecen los regidores Jorge Monckeberg B., Balbina Vera de Saintard, Jerónimo Sáa y María Marchant de González Vera.

Interesantes problemas comunales se analizan en las sesiones municipales, donde los regidores y jefes de servicios

estudian y dan solución a las materias de adelanto local para bienestar de sus habitantes. En el grabado, una de las sesiones municipales presidida por el Alcalde Raúl Ca-

bezas R., y en que aparecen los regidores Jorge Monckeberg B., Balbina Vera de Saintard, Jerónimo Sáa y María Marchant de González Vera.

Interesantes problemas comunales se analizan en las sesiones municipales, donde los regidores y jefes de servicios

estudian y dan solución a las materias de adelanto local para bienestar de sus habitantes. En el grabado, una de las sesiones municipales presidida por el Alcalde Raúl Ca-

bezas R., y en que aparecen los regidores Jorge Monckeberg B., Balbina Vera de Saintard, Jerónimo Sáa y María Marchant de González Vera.

Interesantes problemas comunales se analizan en las sesiones municipales, donde los regidores y jefes de servicios

estudian y dan solución a las materias de adelanto local para bienestar de sus habitantes. En el grabado, una de las sesiones municipales presidida por el Alcalde Raúl Ca-

bezas R., y en que aparecen los regidores Jorge Monckeberg B., Balbina Vera de Saintard, Jerónimo Sáa y María Marchant de González Vera.

Interesantes problemas comunales se analizan en las sesiones municipales, donde los regidores y jefes de servicios

estudian y dan solución a las materias de adelanto local para bienestar de sus habitantes. En el grabado, una de las sesiones municipales presidida por el Alcalde Raúl Ca-

bezas R., y en que aparecen los regidores Jorge Monckeberg B., Balbina Vera de Saintard, Jerónimo Sáa y María Marchant de González Vera.

Interesantes problemas comunales se analizan en las sesiones municipales, donde los regidores y jefes de servicios

estudian y dan solución a las materias de adelanto local para bienestar de sus habitantes. En el grabado, una de las sesiones municipales presidida por el Alcalde Raúl Ca-

bezas R., y en que aparecen los regidores Jorge Monckeberg B., Balbina Vera de Saintard, Jerónimo Sáa y María Marchant de González Vera.

Interesantes problemas comunales se analizan en las sesiones municipales, donde los regidores y jefes de servicios

estudian y dan solución a las materias de adelanto local para bienestar de sus habitantes. En el grabado, una de las sesiones municipales presidida por el Alcalde Raúl Ca-

bezas R., y en que aparecen los regidores Jorge Monckeberg B., Balbina Vera de Saintard, Jerónimo Sáa y María Marchant de González Vera.

Interesantes problemas comunales se analizan en las sesiones municipales, donde los regidores y jefes de servicios

estudian y dan solución a las materias de adelanto local para bienestar de sus habitantes. En el grabado, una de las sesiones municipales presidida por el Alcalde Raúl Ca-

bezas R., y en que aparecen los regidores Jorge Monckeberg B., Balbina Vera de Saintard, Jerónimo Sáa y María Marchant de González Vera.

Interesantes problemas comunales se analizan en las sesiones municipales, donde los regidores y jefes de servicios

estudian y dan solución a las materias de adelanto local para bienestar de sus habitantes. En el grabado, una de las sesiones municipales presidida por el Alcalde Raúl Ca-

bezas R., y en que aparecen los regidores Jorge Monckeberg B., Balbina Vera de Saintard, Jerónimo Sáa y María Marchant de González Vera.

Interesantes problemas comunales se analizan en las sesiones municipales, donde los regidores y jefes de servicios

estudian y dan solución a las materias de adelanto local para bienestar de sus habitantes. En el grabado, una de las sesiones municipales presidida por el Alcalde Raúl Ca-

bezas R., y en que aparecen los regidores Jorge Monckeberg B., Balbina Vera de Saintard, Jerónimo Sáa y María Marchant de González Vera.

Interesantes problemas comunales se analizan en las sesiones municipales, donde los regidores y jefes de servicios

estudian y dan solución a las materias de adelanto local para bienestar de sus habitantes. En el grabado, una de las sesiones municipales presidida por el Alcalde Raúl Ca-

bezas R., y en que aparecen los regidores Jorge Monckeberg B., Balbina Vera de Saintard, Jerónimo Sáa y María Marchant de González Vera.

</

**OLEA HERMANOS**

SALAS 253,  
TELEFONO  
3 7 5 3 0 0

Productores de Frutas por Mayor



ABOGABIR, COOPER Y VALDES  
EXPORTADORES E IMPORTADORES  
DE FRUTAS

Oficina Santiago  
Salas 222  
Teléfono 277525  
Bodegas Santiago  
Salas 208  
Sra. Fluminha 558  
Bodega en Alerca  
Malpù 258

Cables: Chile-Frut  
Santiago - Valparaíso  
H I L E F R U T  
Bodega Valparaíso  
Chacabuco 2731  
Fono 54404  
Bodega en Alerca  
Malpù 258

**HARTARD HNOS.**

Y COMPAÑIA LIMITADA  
FERIA MUNICI-  
PAL - SANTIAGO

CASILLA 6501  
FONO 371518

**HERNAN BIENZOBAS**

Y COMPAÑIA LIMITADA  
AGENTES COMISIONISTAS  
AV. LA PAZ 275,  
FONO N° 373893  
SANTIAGO

**TEJIDOS 707**

C. NICOLAS DE BONZI Y CIA. LTDA.  
AVENIDA YRARAZAVAL 707

SE ADHIERE CON  
JUBILO AL HO-  
MENAJE QUE  
RINDE LA CIU-  
DADANIA AL  
EXCMO. SEÑOR  
PRESIDENTE DE  
LA REPUBLICA,  
DON

**EDUARDO FREI M.**

**SOC. TEXTIL  
KATTAN HNOS.**

Chales Baby Encajes Vedette.

José Pedro Alessandri N° 1498.  
SANTIAGO

Manufactura de Calzado

**GIOVANNI**

J. P. ALESSANDRI 1132  
EX MACUL FONO 452329  
SANTIAGO

**COFRUTAR**

FRUTAS POR MAYOR  
SALAS 156  
FONO 375684  
SANTIAGO



**HOMENAJE  
AL EXCMO. SR. PRESIDENTE  
DE LA REPUBLICA DE CHILE  
DON EDUARDO FREI MONTALVA**



**PANTALON FINO**  
E\$14,50  
Todas las Tallas

**SASTRERIA NAHMIAS**  
IRARRAZAVAL 204 ESQ. BUSTAMANTE

**HARTARD,  
BIENZOBAS  
Y CIA. LIMITADA**  
AGENTES COMISIONISTAS

LASTRA 803 — TELEFONO 373534  
— SANTIAGO —

**PLASTICOS Y METALES  
ACRIPLEX S.A.C.I.**

J. P. ALESSANDRI N° 2470  
TELEFONO 498057  
SANTIAGO DE CHILE



**"AIMEE"**  
Instituto de Belleza

TINTURAS — PERMANENTES — PEINADOS  
CORTE DE PELO - MANICURE - DEPILACION

**LAVADOS DE PELO**

BILBAO N.º 2791 Esq. AV. EL BOSQUE SANTIAGO  
FONO 453085 ALGARROBO Edificio Algarrobo Frente al Mar

**PRUZZO Y CIA.**

Importaciones - Exportaciones  
Frutas y Productos Agrícolas  
SALAS 252 — FONO 372729

SE ADHIERE AL HOMENAJE AL  
EXCELENTE SEÑOR E. FREI.

**SOPROA**

Sociedad Productos Agrícolas

AV. LA PAZ 236 — FONO 376333

FRUTAS AL POR MA-  
YOR — HORTALIZAS  
CONSIGNACIONES.

**SOCIEDAD "FRUTERA  
GILDEMEISTER" LTDA.**

Consignaciones — Exportaciones  
Frutas frescas — Frutos del País  
Teléfonos 374343 - 371171  
Av. La Paz 269  
Casilla 4105 Santiago

  
**TEJIDOS FINOS DE PUNTO**

Oficina y Fábrica: Avda J. P. Alessandri 1616  
Teléfono 494078 - Santiago

INDUSTRIAS TEXTILES CHILENAS

**SUPERTEX LIMITADA**

Exq. Fernández 2321  
Teléfonos 41094-5-6

Casilla N° 9313  
Santiago Chile

**HILANDERIA**

y  
TINTORERIA  
INDUSTRIAL  
■ FABRICA DE  
FRAZADAS  
DIANATEX

**TEXTIL ISAIAS**

**PUPKIN K. S. A.**

José Pedro Alessandri 2300  
Fono 44855 — SANTIAGO

**Botillería  
"TOCORNAL"**

FERNANDO  
ALJARO MIGUEL

IRARRAZAVAL 1007  
FONO 465760 — SANTIAGO  
Abierto todos los días del año.  
Reparto a domicilio

**Pedro Valdenegro A.  
BODEGA BRASIL**

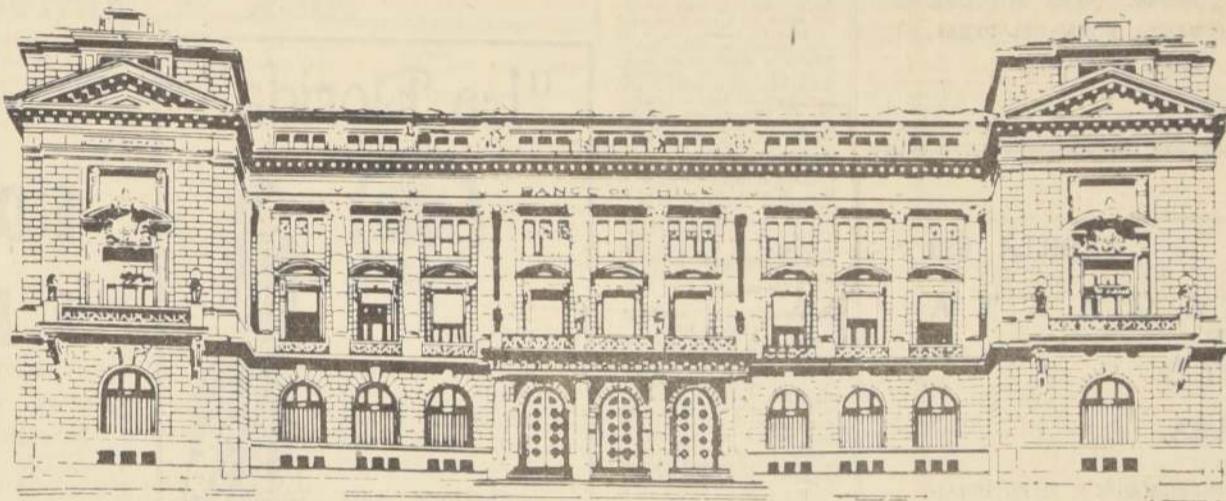
FRUTOS DEL PAÍS  
MAPOCHO N.º 3099

SE ADHIERE AL HOMENAJE  
QUE SE LE RINDE AL  
EXCMO. SEÑOR PRESIDENTE  
DE LA REPUBLICA, DON

**EDUARDO FREI  
MONTALVA**

# POR MAS DE 70 AÑOS EL

# Banco de Chile



**HA IMPULSADO EL COMERCIO  
Y DESARROLLO INDUSTRIAL  
DE CHILE**

**CAPITAL PAGADO Y RESERVAS: E° 73.456.811.84**

## OFICINAS EN TODO EL PAÍS

### OFICINAS EN PROVINCIAS

#### OFICINAS EN LA CAPITAL

Santiago - Central	Ahumada 251
Santiago-Estación	Av. Bdo. O'Higgins 3237
Santiago-La Vega	Artesanos 699
Santiago-San Diego	San Diego 2067
Santiago - San Pablo	San Pablo 2339
Santiago-Providencia	Pedro de Valdivia 0119
Santiago-Ñuñoa	Av. Yrarrázaval 3057
Santiago-Bandera	Bandera 696
Santiago-Las Condes	Av. Apoquindo 2803
Santiago-Diez de Julio	Diez de Julio 1096
Santiago-Vitacura	O'Brien 2235 y 2253

Arica	Maipú
Iquique	Peñaflor
Antofagasta	Rancagua
Chuquicamata	Sewell
La Serena	San Vicente de T. T.
Coquimbo	San Fernando
Ovalle	Curicó
San Felipe	Talca
La Ligua	Chillán
La Calera	Concepción
Quillota	Los Angeles
Viña del Mar	Victoria
Valparaíso (Gerencia)	Temuco
Valparaíso-Almendral	Valdivia
San Antonio	Osorno
San Bernardo	Puerto Montt
Puente Alto	Coyhaique
	Punta Arenas (Gerencia)



# LA MAS ALTA PRIORIDAD TENDRA CON FREI LA EDUCACION

La Enseñanza privada.— Educación gratuita.— Alcances de la Reforma Educativa.— Sus características esenciales.—

El Gobierno de Frei se propone dar al problema educativo la más alta prioridad, tro país (que tiene un ingreso per cápita de 400 dólares por persona) no será posible que nues-

tralice niveles de 500 ó 600 dólares en el futuro cercano. Si no se crece rápidamente a la comunidad para producir tales ingresos.

La educación masiva es la única manera tanto de nivellar los conocimientos de todas las clases sociales como de aumentar en forma importante la producción por persona del país.

Para mejorar la producción nacional, no basta con hacer inversiones en equipos y maquinaria; es preciso realizar considerables inversiones en el hombre para darle los conocimientos que le permitan usar, mantener y preservar esas maquinarias y obtener de ellas el máximo rendimiento. Por esto, la política educacional del Gobierno de Frei podrá traducirse en el siguiente slogan: **Educar es Invertir.**

Una estructura escolar que deja a cientos de miles de niños sin escuela, que no resuelve el problema del analfabetismo, que presenta alarmantes déficit entre profesores y locales escolares, no está cumpliendo con su función de preparar al hombre para el desarrollo y su integración en la comunidad. Mas todavía, es un factor negativo y un freno que le impide alcanzar mejores niveles de vida.

El fin de la educación debe ser el desarrollo integral del hombre, con miras de intensificar el progreso. En este principio se basará la Reforma Educativa del Gobierno de Frei.

#### CARACTERISTICA GENERAL DE LA REFORMA

Se proporcionará una enseñanza común a todos los niños entre los 6 ó 7 y los 14 ó 15 años de edad. Dentro de este período se estimulará y dirigirá el despertar de vocaciones, de proporcionar al país los recursos humanos necesarios para el desarrollo. Se comprenderá, incluso la realización de cursos, breves de capacitación de mano de obra calificada.

En las etapas superiores, que tomarán al educando entre los 15 ó 16 años, se buscará su distribución, guiliados por servicios de orientación, para satisfacer los dos campos fundamentales de la nueva formación e instrucción del hombre: las profesiones intermedias o las disciplinas universitarias.

#### EL PROGRAMA NACIONAL DE EDUCACION

Propenderá a coordinar las técnicas de investigación estadísticas, pedagógicas, financieras y administrativas de la educación estatal y privada. Será flexible y adecuado a las posibilidades objetivas del país. Para ponerlo en marcha, se consultará a las organizaciones de base (profesorado, centros de padres, instituciones de desarrollo y adelanto locales, etc.), de manera que sea la comunidad entera la que se comprometa a llevarlo a cabo.

#### EDUCACION PRIVADA

La educación será obligación esencial del Estado, pero se hace indispensable, dentro de su marco de un Programa Nacional de Educación, la cooperación de la enseñanza privada, que hoy proporciona el 22% de la enseñanza primaria, el 42% de la media y el 40% de la superior. Dentro del propósito de democratizar la enseñanza privada para incorporarla a las tareas del Programa Nacional de Educación, se considerarán varias medidas básicas, como la supresión de las subvenciones a los colegios pagados y el aumento de ellas a los colegios gratuitos.

Es propósito del Gobierno de Frei que toda la estructura escolar del país, tanto pública como privada, sea gratuita y financiada por el Estado. Mientras existan colegios pagados y gratuitos, se abondarán las diferencias sociales y los privilegios de clases.

#### REIVINDICACIONES DEL PROFESORADO

El Gobierno de Frei creará becas suficientes para estudiantes de pedagogía; aumentará sustancialmente las rentas del profesorado, y realizará una revisión de los métodos de trabajo que causan abrumadoramente, las tareas docentes. La elevación social del profesorado y su dignificación son puntos fundamentales en la política educativa descrita.

#### EDUCACION PARA TODOS

Para hacer posible el acceso a la educación a miles de hijos de trabajadores modestos; para permitir que tengan idénticas oportunidades que los hijos de sectores de más altos ingresos, y para capacitar y especializar a los grupos humanos necesarios para el Programa de Desarrollo Social y Económico, se establecerá el Fondo Nacional de Becas.

La idea básica de esta iniciativa es que la tarea se cumpla en todas las áreas de la educación, proporcionando becas de primer a último año, con ayuda completa, incluso en lo que se refiere a alimentación, vestido, libros de texto, etc., que necesite el beneficiario.

Las becas se distribuirán por comunas, de acuerdo con el número de niños que se教育 en cada una de ellas. Ninguna forma de centralización afectará las expectativas de los padres de familia.

El Fondo Nacional de Becas realizará un programa progresivo, pero con metas determinadas: en el quinto año de su aplicación, el Fondo llegará a financiar 50.000 becas en la educación primaria y media, y tres mil préstamos universitarios desde el tercer año de su vigencia.

#### TAREAS INMEDIATAS

El planteamiento educativo exige algunas tareas urgentes que contribuirán a poner en marcha el proceso de cambios en la estructura escolar y a desplazar conciencia pública en su torno. Mediante una movilización militar de todos los recursos educacionales más la cooperación ciudadana se procederá a la erradicación definitiva del analfabetismo. Otra de las tareas urgentes se encaminará a extender en la forma más amplia posible la enseñanza vespertina y nocturna. La educación de adultos merecerá

principal atención y se recurrirá — aunque respetando su autonomía — a las Universidades para crear servicios de formación profesional para adultos, vespertino y nocturnos.

LA UNIVERSIDAD LABORAL Completará el actual sistema vespertino y nocturno, sistematizará, racionalizará y consolidará el esfuerzo que

realizan aisladamente algunas facultades clásicas; será Universidad en toda la acepción del término, con la debida autonomía y convenientemente interrelacionada con todas las demás; será una institución permanente y, en el proyecto que la de vida, se contemplarán normas para proteger y estimular al estudiante trabajador en sus actividades.

## TRANSPORTES CHILE

de  
Jorge Eterovic Palacios

Con servicio diario de Station a:

- ARICA-IQUIQUE
- TOCOPILLA-MARIA ELENA
- PEDRO DE VALDIVIA-CALAMA
- CHIQUICAMATA Y MEJILLONES

SUBAGENCIA de Transportes SODUCA (San Joaquín N° 161, SANTIAGO).

LATORRE 2716, TELEFONO N° 23820, Direc. Telegr. "TRANSCHILE"

**Antofagasta**

## "La Florida"



Adhiere al júbilo nacional por la ascension al Gobierno de S.E. don Eduardo Frei M.

COMPANIA 1078

Nicolás Eterovic S. y Cia,

IMPORTADORES

MERCERIA Y FERRETERIA

## "EL SERRUCHO"

BAQUEDANO N.º 643  
TELEFONO N.º 22736

Antofagasta — Chile  
CASILLA N.º 621

Dirección Telegráfica:  
"SERRUCHO"

DESEA FELICES DIAS  
PARA LA PATRIA BA  
JO EL GOBIERNO DE  
EXCMO. SEÑOR

## EDUARDO FREI M

Antofagasta, 3 de Noviembre de 1964

## Astilleros FORAM Ltda.

ANIBAL PINTO 2839-FONO 23306-CASILLA 1040 ANTOFAGASTA

## ARTURO CHAU E HIJOS

PROVEEDORES DE GANADO

O'HIGGINS N.º 1368  
TELEFONO N.º 81  
CASILLA N.º 1913

TOCOPILLA

14 DE FEBRERO 2831  
TELEFONO N.º 23132  
CASILLA N.º 1

ANTOFAGASTA

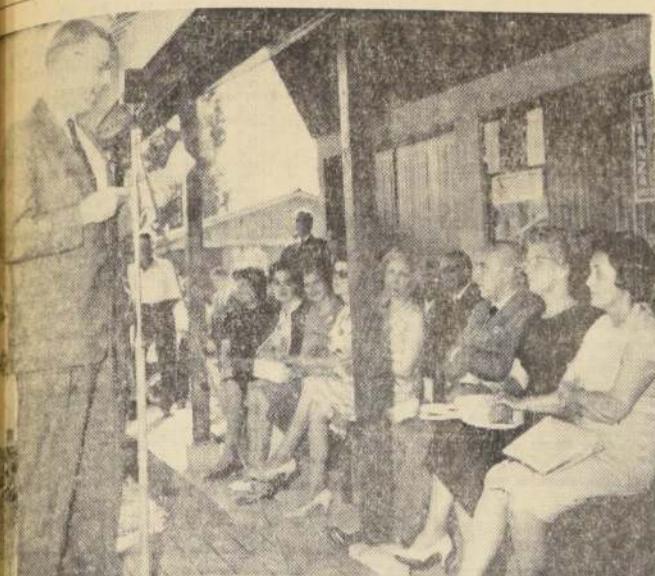
CON SU SUPERACION Y ESFUERZO  
ESPERA COOPERAR AL GOBIERNO  
DEL EXCMO. SR. EDUARDO FREI M.

ANTOFAGASTA, 3 DE NOVIEMBRE DE 1964



1964-1970

## Entrega de casas de aldea campesina



EL MONTE.— El señor Dale Harper, de la Misión Económica de los Estados Unidos, durante la inauguración de la aldea campesina El Monte, construida dentro de la Alianza para el Progreso. De derecha a izquierda, la señora Paloma Landa de Tagle, Alcaldesa de El Monte; la señora Ruth de Harper; el señor Fernando Aldunate Errázuriz, presidente de la Fundación de Viviendas; la señora Amelia Balmaceda Laxcano, consejera de la Fundación de Viviendas; y otras damas asistentes al acto.

### 10 familias recibieron casas en la aldea campesina; El Monte

Más de 10 mil casas en caletas pesqueras, aldeas campesinas y poblaciones urbanas, han sido construidas por la Fundación de Viviendas y Asistencia Social, dijo Fernando Errázuriz.— Dale Harper transmitió el saludo del pueblo de los Estados Unidos a las familias que recibieron las viviendas

EL MONTE.— Cuarenta familias de El Monte recibieron este fin de semana su casa propia con la inauguración de la Aldea Campesina construida por la Fundación de Viviendas y Asistencia Social, dentro del espíritu de la Alianza para el Progreso, con la cooperación económica de los Estados Unidos.

El señor Aldunate destacó que preside diciendo que más de 10,000 casas han sido construidas a lo largo del país.

A la ceremonia de inauguración asistieron Fernando Aldunate Errázuriz, presidente de la Fundación de Viviendas; Dale Harper, de la Misión Económica de los Estados Unidos; Paloma Landa de Tagle, Alcaldesa de El Monte; las autoridades locales y los habitantes de la nueva aldea.

RICA: incidencias en el Hipódromo por situaciones en algunas carreras

ARICA.— En forma reiterada se produjeron incidencias en la tarde de ayer en el Hipódromo local al protestar sistemáticamente el público por las actuaciones irregulares ocurridas en algunas carreras. Así, por ejemplo, a consecuencia de la sexta carrera, el caballo Dario Astro, que habiendo fallecido al segundo lugar, quedando como ganador Querelido. El jinete de Dark Astro, Luis Gutierrez, suspendido por cuatro reuniones.

En la quinta carrera se impuso fácilmente por ocho metros el caballo Leviathan, adjudicándose el Premio "Cónoma", por mil segundos, pero, posteriormente, la Junta de Carreras suspendió a ese caballo por 30 días, multándole a su preparador, Mario Muscat, con 50 escudos.

En la primera carrera, Operada, que corría sin jinete y haberse caído Carlos Zúñiga, que lo montaba, se estrelló contra la baranda, debiendo ser sacrificado el animal a consecuencia de las graves lesiones que recibió.

POCOS PASAJEROS LLEGAN DE BOLIVIA.— La comisión internacional de La Paz, llegó con escasos pasajeros ayer 15, en lugar de los 300 que arribaron comúnmente. Esto se atribuye a la situación incierta registrada en Bolivia a consecuencia de los sangrientos sucesos ocurridos ese país.

AUTOMOVILES ARRIQUENOS AL SUR.— Hoy regresará sur el vapor nacional "Valdivia", transportando cien automóviles de fabricación arriquena a Valparaíso y San Antonio.

ROSA, corresponsal.)

ALCA:

### E CONSTRUYO ESCUELA CON LA PARTICIPACION DE LA COMUNIDAD

TALCA.— En la localidad rural de Huencuecho, comuna de Talca, provincia de Talca, fue entregado al servicio un edificio construido de acuerdo con un nuevo sistema de edificación de Establecimientos Educativos y la comunidad.

El tramo del local destinado a Escuela Mixta N.º 69, de acuerdo con el Ministerio de Educación a través de la Sociedad Constructora, tiene una base de estructuras metálicas y en cuya terminación colaboró la comunidad. En el presente caso la comunidad estuvo representada por la Comunidad Cortés, encabezada por don Raul Correa.

### CAJA NACIONAL DE EMPLEADOS PUBLICOS Y PERIODISTAS

SE COMUNICA A LOS SEÑORES IMPOSENTES, QUE LA HORA DE

Atención de Público los días 3 y 4 de Nov. en curso

SERA DE 9 A 12 HORAS.

RAUL ALAMOS PEREZ  
VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

### PENOSA MUERTE TUVO EL ESCULTOR ALIRO PEREIRA

Sus valiosas obras quedan en todo el país, pero falleció en la miseria

VALPARAISO.— En forma por demás patética, ha dejado de existir en este puerto, el escultor nacional Aliro Pereira, que falleció la noche del sábado en el Hospital de Viña del Mar, sin que nadie acudiese a reclamar su cadáver.

El hecho ha despertado pavor en Valparaíso, donde vivió sus últimos años en medio de la mayor miseria y abandono.

Autor de numerosas obras escultóricas, monumento a Bulnes, en Santiago; retrato de Federico Santa María, en el frontis de la Universidad porteña; estatuas del Palacio de los Tribunales en Santiago; grupo escultórico de Bernardo Higgins, en este puerto, etc., el que dejó inconcluso. Aliro Pereira murió a los 75 años de edad y completamente amarrado de su triste destino. Poco tiempo antes de morir, dijo un periodista de Valparaíso: "Quiero dar un consejo a los jóvenes: que no se hagan nunca escultores. Eso significa morir de gracia, que no alcanza a llegar".

Sus palabras, desgraciadamente, se han cumplido en su propio caso. Hasta sus últimos días, vivió en una mo-

#### MOVIMIENTO DE NAVES EN VALPARAISO

#### LLEGAN

Hoy: Isarstein, de Hamburgo. Manana:

San Felipe, de Génova. Fina, de Punta Arenas. SALEN

Hoy: Waldeck, para Nueva Orleans. Antofagasta, para Iquique. Mañana: Guayaquil, para Finlandia. Isarstein, para Hamburgo.

#### ESPECTACULOS DE HOY EN VALPARAISO

AVENIDA.— Hatari. Las cinco monedas.

BRASILIA.— Un nuevo modo de amar.

COLON.— La guerra final.

CONDELL.— La diabólica del strip-tease. Se bonita y callate.

IMPERIO.— Ursus. La espada y Cyrano.

METRO.— Cuando hiere la sangre.

PACIFICO.— A toda máquina. Por querer a una mejor.

REAL Crimen en el 321.

VALPARAISO.— El deporte predilecto del hombre.

VELARDO.— Los monarcas.

VICTORIA.— El tesoro del abordado. Oro para el César.

ESPECTACULOS DE HOY EN VINA DEL MAR

OLIMPO.— Cuatro por Texas.

ORIENTE.— Cinco semanas en globo.

REX.— Festival de cine francés: Los visitantes de la noche. Los hijos del Paraiso.

RIALTO.— El tesoro del abordado. Oro para el César.

FARMACIAS DE TURNO PARA HOY Y MANANA

EN VALPARAISO

Hoy: Aduana, en Bustamante 1; Nueva París, en Condell 1286, y Bayar en Av. Argentina 799. MANANA:

Francesa, en Cochran con Márquez; Bujan, en Plaza Ecuador 660, y Providencia, en Hornopuerta 2718.

EN VINA DEL MAR:

Hoy: Virgen María, en Valparaíso 656; Casino, en 3 Norte 241. MANANA:

Prat en Valparaíso 213; El Aguila, en 3 Oriente 909.

### AQUI... EL PUERTO

DONACION DE FILMADORES PARA ESCUELAS SATELITES.— La Alianza para el Progreso ha donado una filmadora de 16 milímetros y dos máquinas proyectoras de películas a la Dirección de Escuelas Satélites Industriales de la Escuela de Artes y Oficios de la Universidad Técnica Federico Santa María. La donación es para fines educacionales y servirá los planes de 35 escuelas, que ya funcionan en el país, con el patrocinio de 35 industrias que colaboran en ello con el establecimiento universitario porteño. Ha habido una interesante innovación en la Escuela de Artes y Oficios en relación con estas escuelas, ya que los alumnos del último curso que hacen su práctica en el semestre último, tendrán este semestre la realidad que la práctica la realizarán en la industria durante sus vacaciones.

PERSONALIDAD JURIDICA A SINDICATO DE ELECTRICISTAS.— Fue concedida la personalidad jurídica al Sindicato Profesional de Electricistas de la provincia de Valparaíso, por decreto N.º 567 del Ministerio del Trabajo.

POR ESQUIVAR A UNA VACA, CAYO BAJO UN TREN.— Una suerte tuvo el señor Guillermo Aguilar, obrero de 40 años de edad, quien, con la mejor intención de sacarse el cuero a una vaca, fue arrrollado por un tren en la vecina localidad de El Salto. El referido ciudadano, a quien el vaquero pretendió cortar, dio un gran salto sobre la linea ferroviaria, en los precisos momentos en que pasaba el tren de pasajeros N.º 24, que iniciaba su marcha hacia Valparaíso. Elafortunado obrero fue lanzado a varios metros de distancia, siendo transportado posteriormente a la Asistencia Pública de Viña del Mar, donde fue internado con diagnóstico reservado. Debe señalarse que la vaca también estuvo en punto de ser arrrollada por el tren, salvandola el azar de no seguir corriendo tras el obrero hasta la línea del ferrocarril.

ESCUELA PARA CAPACITAR OBREROS.— A las 15 horas de ayer se firmó en Viña del Mar la escritura por medio de la cual la Municipalidad del vecino balneario hará donación a un paraje de terrenos de Miraflores Alto, detrás de la población de la CORVI, a la Constructora Educacional S. A., para la construcción de una escuela que esta entidad lleva adelante en ese punto. El nuevo plantel, que tendrá un alto costo, será construido por la citada empresa conforme a un convenio suscrito con la Municipalidad. Será una escuela técnica profesional para adultos, en especial para la capacitación de obreros.

CAUSA ALARMA POSIBLE FALTA DE AGUA.— En forma alarmante amenaza disminuir el agua del río Aconcagua, que ha bajado en la cantidad de 750 litros por segundo. Es por esto que la Dirección de Obras Sanitarias ha resultado desviar el otro brazo del río para conectarlo al que pasa por Concepción. Aún no ha habido deshielo, y hay poca nieve; sin embargo, esta unión de los brazos en torno a la planta elevadora, permitirá mantener el suministro de agua.

EL JUEVES ASUME EL NUEVO ALCALDE DE VALPARAISO.— El abogado Enrique Vicente, nuevo alcalde de este distrito, asumirá oficialmente sus funciones el jueves próximo, en una ceremonia especial que se realizará a las 18 horas. El acto se efectuará en la sala de sesiones de la Municipalidad, y será presidido por el señor Guillermo Winter, que hará en esta forma entrega oficial de su cargo al señor Vicente.

A la ceremonia asistirán los regidores y numeroso público.

SALUDO DE EX ALCALDE A LA POBLACION.— El señor Guillermo Winter, ofreció ayer a mediodía una conferencia de prensa en su despacho, para despedirse de los periodistas y enviar un saludo a la población, por intermedio de ellos. También, para rendir una cuenta de su actividad durante estos seis años de alcaldía. La reunión se desarrolló en un ambiente de cordialidad y el señor Winter suministró toda clase de detalles acerca de su período como alcalde.

PELGRO EN OTRO ASCENSOR FORTESO.— Vecinos del cerro Las Monjas, siguen protestando por el estado material deficiente en que se encuentra el ascensor que presta servicios en dicho cerro. Las puertas no cierran bien y entra en la causa de las protestas. Ya que debido a esto estuvo a punto de producirse un accidente hace pocos días. Se espera que la compañía dueña del ascensor se haga más responsable de las vidas de los pasajeros que usan a diario el mencionado vehículo.

### POR EL GRAN SANTIAGO



SAN BERNARDO.— CONJUNTO FOLKLORICO MEXICANO.— En el Estadio Maestranza de esta ciudad se presentó el Conjunto Folklórico mexicano, embajada artística que asiste a la Transmisión del Mando Presidencial, siendo entusiastamente aplaudido por la numerosa concurrencia que repletó todas las aposentadurias. Esta presentación fue posible gracias a las gestiones del Consejo Ferroviario local, cuyos integrantes han sido muy felicitados en todos los sectores de la ciudad por su gran labor cultural que realizan al presentar espectáculos de gran jerarquía artística: EN EL GRABADO, aparecen durante la recepción ofrecida a la delegación mexicana, de izquierda a derecha: Julio Estibil Labrador, presidente del Consejo Ferroviario de San Bernardo; Juan Franco, dirigente de la delegación mexicana; el ingeniero Manuel Mondragón Hidalgo, Jefe del Grupo de los "Charros"; una dama mexicana; una de las profesoras que preside la delegación; el dirigente ferroviario Jorge Herrera; el senador Luis Quintana Tricot; la señora María Angélica Muñoz de Del Pozo; Guillermo del Pozo Santander; Ingeniero Jefe de la Maestranza Central de San Bernardo, y Luis Arcos Duque, Secretario de Relaciones del Consejo Ferroviario. — (Alvarado B., Correspondiente).

### NORMALIZAN DISTRIBUCION DEL CONCHALI: AGUA DE RIEGO EN LA PINTANA

LA GRANJA.— Empiezan a dar resultados las medidas adoptadas por el presidente de la Cooperativa de Huetos Frutales "José María" Roberto Orostegui, para normalizar la distribución del agua de riego en La Pintana. Ayer, por primera vez, en la presente temporada, los habitantes de estos pequeños predios agrícolas a quienes les corresponde regar, pudieron hacerlo sin dificultades de ninguna especie.

Al mismo tiempo, se informó a LA NACION, que el directorio de la Cooperativa había dispuesto que personal de él se encargara de la limpieza de los arroyos que se encuentran abandonados por sus dueños, especialmente en la calle Los Alamos donde un tercio de varios hueritos de riego de los hueritos que maneja la Pintana. Ante el caos que han tomado los hechos, las vecinas han resuelto denunciar sus temores, en preventión de males mayores y han dado cuenta a Carabineros para que proceda en contra de esta alienada, que tiene en conmoción la parte alta del cerro.

Los habitantes de estos hueritos han perdido la mayor parte de la cosecha de aguacates, y para salvar sus árboles debían arrearlos el agua en baldes con grandes sacrificios y de distancias superiores a los cien metros. Con la limpia

de los canales de los hueritos que no se preocupan de cultivarlos, se normalizará esta situación. — (EL COOPERATIVO).

### MEJOR DE SALUD SUEDELEGADO DE QUINTA NORMAL

QUINTA NORMAL.— El Subdelegado de esta comuna, Javier Navarrete, se encuentra mejor de salud, después de sufrir una larga enfermedad que lo tuvo recluido varios meses en los hospitales de la Universidad Católica y José Joaquín Aguirre.

Actualmente, se encuentra recién regresado a la medicina preventiva en su domicilio, ubicado en la población Juan Antonio Roa Peña a estudio del doctor de salud desde hace más de quince días que está atendiendo normalmente la Subdelegación.

Mientras estuvo hospitalizado, Navarrete se preocupó de que la Junta de Auxilio Social continuara desarrollando normalmente sus actividades de lo cual fue motivo de felicitación de parte de la Municipalidad de Quinta Normal y de numerosas comunicaciones de organizaciones vecinales y Centros de Padres. Asimismo, cuando regresó, que junto con desechar una pronta mejoría, lo felicitaron por su espíritu público. — (EL CORRESPONDIENTE).

A este año concurren el Alcalde, Raúl Cabera, quien felicitó a las funcionarias Riquelme y Angulo por el valioso trabajo que realizan en la población de Valparaíso.

En vista de los antecedentes favorables y a solicitud expresa de sindicatos y instituciones culturales, se acordó continuar manteniéndolas hasta el día 6 de noviembre.

En la población de Valparaíso, se encuentran mejoradas las condiciones de vida de los habitantes, que se beneficiaron de la instalación de agua potable y de alcantarillado.

En la población de Valparaíso, se encuentran mejoradas las condiciones de vida de los habitantes, que se beneficiaron de la instalación de agua potable y de alcantarillado.

En la población de Valparaíso, se encuentran mejoradas las condiciones de vida de los habitantes, que se beneficiaron de la instalación de agua potable y de alcantarillado.

En la población de Valparaíso, se encuentran mejoradas las condiciones de vida de los habitantes, que se beneficiaron de la instalación de agua potable y de alcantarillado.

En la población de Valparaíso, se encuentran mejoradas las condiciones de vida de los habitantes, que se beneficiaron de la instalación de agua potable y de alcantarillado.

En la población de Valparaíso, se encuentran mejoradas las condiciones de vida de los habitantes, que se beneficiaron de la instalación de agua potable y de alcantarillado.

En la población de Valparaíso, se encuentran mejoradas las condiciones de vida de los habitantes, que se beneficiaron de la instalación de agua potable y de alcantarillado.

En la población de Valparaíso, se encuentran mejoradas las condiciones de vida de los habitantes, que se beneficiaron de la instalación de agua potable y de alcantarillado.

En la población de Valparaíso, se encuentran mejoradas las condiciones de vida de los habitantes, que se beneficiaron de la instalación de agua potable y de alcantarillado.

En la población de Valparaíso, se encuentran mejoradas las condiciones de vida de los habitantes, que se beneficiaron de la instalación de agua potable y de alcantarillado.



## MOSCU TRAS MEDIACION EN LA GRAVEMENTE URGIA DISPUTA CON LA CHINA HERIDO KOBLET

MOSCÚ, 2.—(UPI)— El Kremlin está realizando conversaciones con "mediadores", en una iniciativa dirigida a establecer "nuevas negociaciones de paz", con Pekín, según se dijo hoy en fuentes informadas de Europa oriental. Las mismas fuentes informaron que ta-

les mediadores, no identificados, desean que los dos gigantes del comunismo inter-

nacional reanuden las conversaciones conciliadoras que se interrumpieron en julio de 1963, en medio de reciprocas recriminacio-

nes, indeseadables entre camaradas.

DECLARACIONES DE IZQUIERDISTA.— El diario gubernamental "Izvestia" informó ayer noche que Moscú seguirá teniendo la libertad de adaptar-

se al comunismo a sus necesidades e intereses nacionales propios, según han dicho fu-

entes autorizadas".

IZQUIERDISTA.— Arregló que el "campo soviético" está en orden", luego de su destitución de Nikita S.

Khrushchev, que fue la culminación de la tormenta provocada por el ex Primer Mi-

istro por su frecuente "ma-

nejar contra los chinos".

SILENCIO EN MOSCÚ.—

Kremlev no ha dicho nada

sobre los esfuerzos de tales me-

diadores, que, según se conje-

ta, podrían ser camaradas de Europa Oriental o de Mon-

teado del telón de acero, co-

mo los de los países satélites

que Moscú seguirá teniendo la libertad de adap-

## FEISAL REEMPLAZO EN EL TRONO DE SAUDI-ARABIA A REY SAUD

AMMAN (Jordania), 2 (UPI)— El Rey Saúd, de Arabia Saudí, de 62 años de edad, fue destronado hoy y su medio hermano más joven, el Príncipe heredero Feisal se proclamó monarca de ese rico reino del desierto, según anunció la emisora de Radio de La Meca, en una transmisión escuchada aquí.

No se dieron razones para explicar el destrocamiento del Rey Saúd, poseedor de una fortuna fabulosa, según se dice, y cuyo tren de vida es de un lujo excepcional.

ACUSACIONES A STUD.— Se acusaba en sus plazos propios

A Saúd, que gobernó a su en lugar de mejorar la situación

pais siguiendo las tradicionales formas feudales, desde

1953, año en que ascendió al trono su hermano

el Príncipe heredero Feisal, que tiene 38 años, ha llevado una vida

de haber dedicado a su cráneo. Su estado ha sido calificado de "grave".

EL NUEVO MONARCA.— Por otra parte, Feisal, que tie-

ne 38 años, ha llevado una vi-

da de haber dedicado a su cráneo. Su estado ha sido calificado de "grave".

ADHESION Y PLEITOS.—

El anuncio de La Meca decía

que "los antiguos subditos de

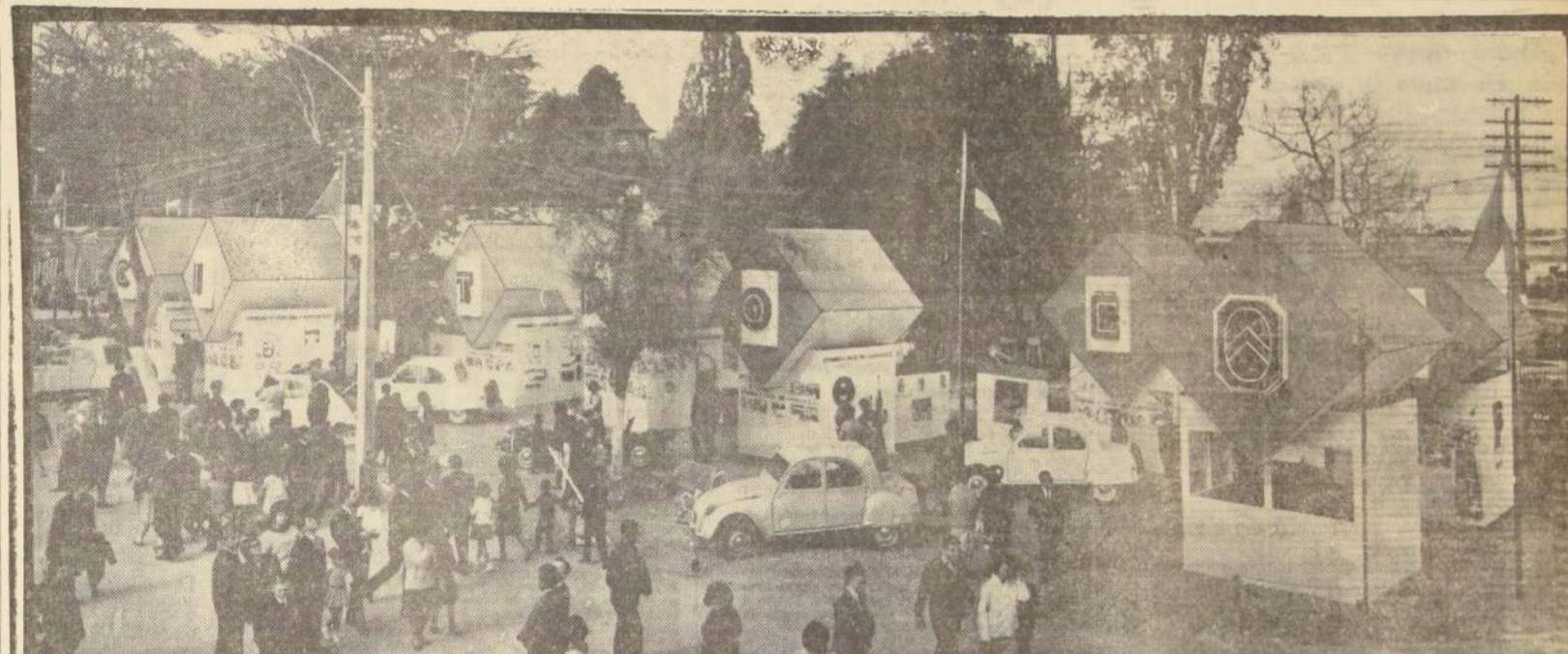
Feisal, que ahora deben fidelidad

al Rey Feisal".

REY, con todos los poderes

que le son debidos".

LA NACION — Martes 3 Noviembre 1964 — 57



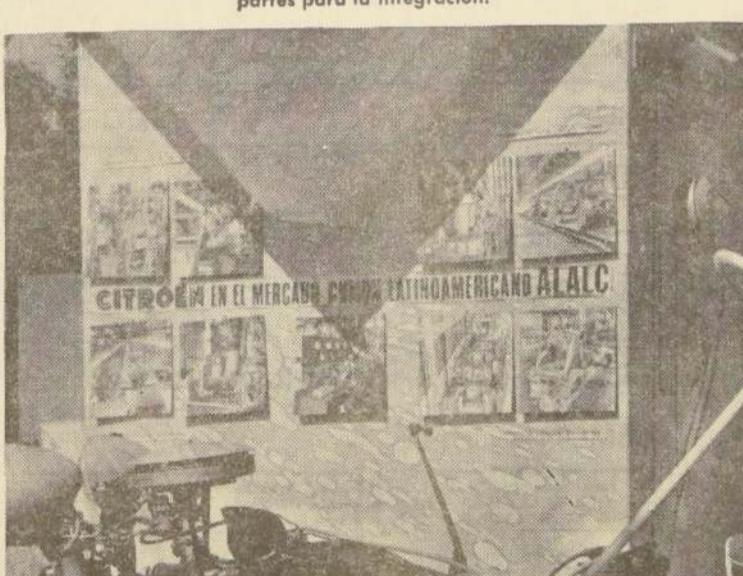
Vista panorámica del característico Stand de Citroën que obtuvo por su presentación el Gran Premio de la Feria Internacional de Cerrillos y que exhibió en forma total piezas y partes Chilenas y Argentinas para ser intercambiadas a partir de 1965 dentro de los acuerdos de la ALALC para la integración automotriz.



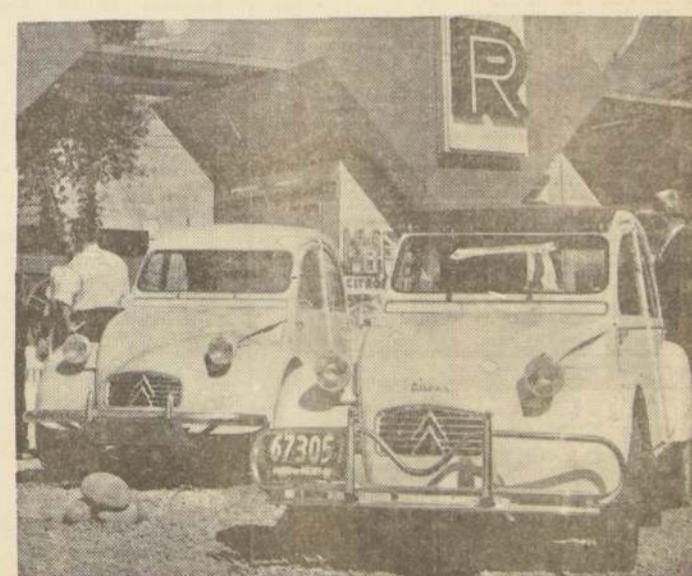
Vistas de las fábricas de Citroën Chilena que producen piezas y partes para la integración.



Algunas piezas y partes "Citroën" de fabricación Chilena y Argentina que serán intercambiadas en la integración automotriz.



Vistas de las fábricas de Citroën Argentina que producen piezas y partes para la integración.



Citroneta de fabricación Chilena y Citroën 2 CV de fabricación Argentina

CENIT publicidad

# CITROËN EN EL MERCADO COMUN LATINOAMERICANO ALALC

## REVERTAS PERONISTAS EN LOS CEMENTERIOS DE LA ARGENTINA

BUENOS AIRES, 2 (UPI).— Grupos de adictos al peronismo colocaron retratos y bustos de María Eva Duarte de Perón, la fallecida segunda esposa del ex Presidente argentino Juan Domingo Perón, en varios cementerios del interior de la Argentina, en coincidencia con la celebración del Día de los Muertos.

### VARIOS INCIDENTES

La presencia de los peronistas en los cementerios y la colocación de los bustos y retratos de Eva Perón provocó incidentes, en los que intervino la policía efectuando algunas detenciones.

En la necrópolis de Rosario (Santa Fe) y San Miguel (Buenos Aires), se originaron graves entre peronistas y antiperonistas. También las hubo en Córdoba, Santa Fe y en todos los casos la policía obligó a retirar los retratos y bustos de la desaparecida esposa de Perón.

### La Cerro Pasco explotará nueva mina en Chile

NUEVA YORK, 2.— (UPI).— La Cerro Corporation anunció hoy que trabajará en común con el Gobierno de Chile en la financiación, el desarrollo y la explotación de la mina de cobre Rio Blanco, en Los Andes chilenos.

Dijo la Compañía que el proyecto, que insumirá 81 millones de dólares, comenzaría a ejecutarse en los próximos meses. La mina Rio Blanco, deberá producir unas 65 000 toneladas cortas anuales de cobre, en forma de concentrados.

De acuerdo con los términos del convenio, el Gobierno chileno tendrá el 25 por ciento del capital en la Compañía minera Andina, una sociedad recién formada que explotará la mina. Cerro tendrá el resto del capital.

La financiación será llevada a cabo mediante la obtención de un préstamo de 45 millones de dólares a largo plazo, con la garantía del Gobierno chileno, y la adquisición de Debenitures por parte de la Cerro Corporation y del Gobierno chileno.

### DEFUNCTOS.

Asociación Nacional de Jubilados de la Prensa y la Obra.

Tenemos el sentimiento de comunicar el fallecimiento de nuestro consocio, señor

LUCRECIO INZUNZA VON SOSSEN (Q. E. P. D.)

(de nuestra filial de Antofagasta)

Sus funerales se efectuarán hoy a las 10 horas, en el Cementerio General, partiendo el cortejo desde la Capilla de dicho Cementerio.

El Directorio.

+ Ha dejado de existir nuestro querido padre, señor

ARTURO DAVILA ESPINOZA (Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy a las 10 horas, en el Cementerio General, partiendo el cortejo desde la Capilla de dicho Cementerio.

Sus hijos.

+ Ha dejado de existir nuestra querida hija y hermana, señora

MONICA BRAVO LOPEZ (Q. E. P. D.)

Sus funerales son rezados en la Capilla del Cementerio General, donde partirá el cortejo a las 10 horas.

La familia.

+ Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido esposo y padre, señor

LUIS ERNESTO GUZMAN ALVARADO (Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy a las 10 horas, partiendo el cortejo desde la Capilla del Cementerio General, Su esposa, hijos y familiares.

+ Ha dejado de existir nuestra querida esposa y madre, señora

SARA RABI IGREM DE RABI (Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, El cortejo partirá desde la Parroquia Santa Filomena (Santa Filomena 318), después de una misa que se oficiará a las 10 horas por el descanso de su alma. Salomén Rabi y hija.

+ Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida madre, señora

GRACIA QUIROZ ORELLANA (Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy a las 10 horas, partiendo el cortejo desde su casa habitación, Avenida Chilán No. 2384, con dirección al Cementerio General, (Recoleta).

Sus hijos.

+ Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida madre y tía, señora

ZOILA DEL C. BADILLA MUÑOZ (Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, (puerta principal), partiendo el cortejo desde su domicilio, calle Evangelista, (Santa Victoria con Lira), después de una misa que se oficiará a las 9 horas.

La familia.

+ Con profundo pesar comunico el deceso trágico de mi querida esposa, la doctora

LUISA PACHECO PIZARRO DE AVILES (Q. E. P. D.)

Los funerales de mi admirada señora los habían efectuado con todo rigor desde la Morgue, el día 10 de noviembre, en la Parroquia Santa Teresita, calle Corregimiento, a las 8.30 horas, en el día de su aniversario.

Su esposa, Carles Avilés del Campo, su cuñada Mercedes Avilés del Campo.

N MEMORIAM.—

Con motivo del segundo aniversario del fallecimiento de nuestro querido esposo y padre, señor

CARLOS VALENZUELA RUIZ (Q. E. P. D.)

Mañana a las 10 horas, por el cierre de la ceremonia fúnebre en la Parroquia Santa Teresita, calle Corregimiento, a las 8.30 horas, en el día de su aniversario.

Su esposa e hijos.

+ En memoria de nuestro querido esposo, pase y abuelito, señor

JOSÉ M. ESTAY HERNANDEZ (Q. E. P. D.)

Se ofició una misa por el descanso de su alma, a las 11 horas, en la Parroquia de Fátima.

Habrían matado a un dirigente realista: Yemen

EL CAIRO, 2 (UPI).— Dos periódicos de esta ciudad, Al Akbar y Al Ghabra, dicen hoy que se tiene entendido que ha sido asesinado el dirigente realista Iman El-Badr, probablemente por sus propios partidarios, en la montaña Dejbel Sheiba, sobre la frontera de Arabia Saudita y Yemen.

Al Akbar, en un despacho de la capital de Yemen, Sana, dice que en círculos oficiales de Yemen se espera la confirmación de la noticia.

El periódico agrega que los realistas decidieron liberar a El-Badr "después de perder la esperanza de obtener victorias en los encuentros fronterizos, en los que han sufrido fuertes pérdidas de vidas".

El-Badr fue derrocado hace dos años por el régimen republicano del Presidente Abdullah Saleh. Los republicanos y realistas han librado encarnada lucha civil desde entonces.

## FREI... (De la la. Pág.)

rá y abandonará el Salón, seguido por todos sus ex Ministros.

**NUEVO MINISTERIO.**—Mientras el ex Presidente se retira, el nuevo Jefe del Estado procederá a constituir su Ministerio, en la final de la sesión de hoy del Congreso Pleno.

Ministro de Frei, en este primer acto gubernativo del señor Frei, será el nuevo Subsecretario de Interior, Juan Hamilton. El primer y único funcionario del nuevo Gobierno designado por el anterior.

Los nuevos Ministros se ubicarán frente a la testera y quedarán vestidos, inmediatamente después que el Presidente Frei les tome juramento, en forma colectiva.

Cumplido este trámite, el Presidente del Congreso levantará la sesión y un nuevo Presidente de Chile saldrá del Parlamento, rumbo a la Moneda, con todos los títulos que exigen la Constitución y las leyes de la República.

Los Ministros que jurarán hoy, son:

**INTERIOR.** Bernardo Leighton.

**RELACIONES EXTERIORES.** Gabriel Valdés.

**ECONOMIA, FOMENTO Y RECONSTRUCCION.** Domingo Santa María.

**HACIENDA.** Sergio Molina.

**EDUCACION PUBLICA.** Juan Gómez Millas.

**JUSTICIA.** Pedro J. Rodríguez.

**DEFENSA NACIONAL.** Juan de Dios Carmoña.

**OBRAS PUBLICAS.** Modesto Collados.

**AGRICULTURA Y TIERRAS.** Hugo Trivelli.

**TRABAJO.** William Thayer.

**SALUD PUBLICA.** Dr. Ramón Valdivieso; y,

**MINERIA.** Eduardo Simián.

**TEDEUM SOLEMNE.**—Finalizada la ceremonia tradicional en el Congreso, el Presidente Eduardo Frei, acompañado de sus Ministros, se dirigirá a pie desde el Parlamento hacia la Catedral Metropolitana, donde el Arzobispo de Santiago, Monseñor Silva Henríquez oficiará un solemne Te Deum.

Pero la señora Teresa Polanco de Hurtado no está muerta, porque sigue viviendo en el mismo maravilloso del roncerío y del amor. Hoy es su gran aniversario de su partida, tejan los suyos guirnaldas de flores, sabidas de nostalgia, de amor y de ternura.

"Los muertos sólo mueren cuando los olvidamos", dijo un gran poeta. Por eso es que ella no muere. Vive en los corazones de los que la amaron, esa existencia dulce y siempre amorosa del recuerdo.

En homenaje a su memoria y como afectuoso tributo para su alma, se oficiará una misa, mañana 4 de noviembre, a las 10 horas, en la Capilla del Cementerio General.

Por Catedral, formará la Escuela Militar, la que rendirá honores al Congreso hasta el templo metropolitano.

**HACIA LA MONEDA.**—A las 10.15 horas, el Presidente de la República, Eduardo Frei Montalva, acompañado del Ministro del Interior, Bernardo Leighton Guzmán, y de su Edecán Militar, Raúl Troncoso, y de los Edecanes Aéreos y Naval del nuevo Mandatario.

La carroza en que viajará el Presidente Frei, irá precedida por cuatro batidores a caballo del Regimiento Cañadorenses y junto a él cabalgará el General Alfredo Hoyos G., Comandante en Jefe de la Guardia Militar de Santiago. La comitiva presidencial será escoltada por un Escuadrón de Lanzadores del Cazadores.

A lo largo del recorrido, Ahumada, Moneda y Plaza de la Constitución, formarán las unidades del Ejército y de la Fuerza Aérea, para rendir honores militares al Jefe del Estado. Frente a la Moneda formará la Escuela de Aviación Capitán Avalos.

**RECEPCIONES OFICIALES.**

A las 17 horas de hoy, las misiones especiales que asistirán a las ceremonias se dirigirán a la Moneda para presentar sus saludos a los de sus Gobiernos y pueblos al nuevo Mandatario. La ceremonia se efectuará en el Salón Rojo, donde el Presidente Frei estará acompañado por todos los miembros de sus Ministerios y otras autoridades administrativas, Jefes de las Fuerzas Armadas, parlamentarios, personeros del Poder Judicial, y otros más.

Posteriormente, a las 18.30 horas, el Presidente Frei y su esposa, recibirán a las delegaciones invitadas a la recepción popular. Los visitantes entarán por la puerta principal de la Moneda, pasaran por el Salón Rojo, donde el Primer Mandatario y su esposa los saludarán y a continuación se reunirán en el patio de Los Naranjos.

Con este acto se dará por terminado el programa oficial de mañana.

**MENSAJE DE FREI.**

Esta noche, aproximadamente a las 20 horas, el Presidente Frei, hablará, desde uno de los balcones de la Cancillería, a la multitud congregada en las plazas Bulnes y Libertad.

Su Mensaje será transmitido al país por una red nacional de emisoras y al exterior, por una red internacional de radios.

**PARADA MILITAR.**

Mañana, los efectivos de las Fuerzas Armadas desfilarán ante el nuevo Gobierno. A las 15 horas, en el Parque Cousiño se efectuará la Parada Militar, presidida por el Presidente de la República, sus Ministros y Jefes de las tres ramas de las Fuerzas Armadas. El Presidente Frei y su Gabinete asistirán a este acto en las carrozas de gala de la Presidencia.

**OTROS FESTEJOS.**

A las 20.30 horas de mañana, el Presidente de la República y su esposa ofrecerán un banquete en la Moneda a los Jefes de Misiones Especiales. En este festejo no habrá discursos, sino la formulación de brindis protocolares.

Terminado el banquete, a las 22.30 horas, el nuevo Mandatario ofrecerá, en compañía de su esposa, una recepción en honor de las Misiones Especiales, en la Moneda.

**ACTOS FINALES.**

El programa de festejos terminará el jueves, con el almuerzo que ofrecerá el Ministro de Relaciones, Gabriel Valdés, y su esposa, en la Villa Universitaria, las Misiones Especiales. En la noche, en el Palacio Cousiño, las delegaciones extranjeras ofrecerán una recepción en honor del Presidente Frei y su esposa.

Además, para el viernes, se han consultado invitaciones a las Misiones Especiales, para visitar la Feria Internacional de Los Cerrillos y la Exposición de Flores.

**IZAMIENTO DE BANDERAS.**

Hoy, a las 7 horas, frente a la puerta principal de la Moneda, serán izadas 75 banderas, correspondientes a todos los países cuyos gobiernos han enviado Misiones Especiales o se hacen representar por sus Embajadas acreditadas en el país. La ceremonia se hará con honores militares.

## GOBIERNO DE FREI PUEDE ABIR UNA ERA BRILLANTE PARA CHILE

publica la revista en su última edición, que comenzó a circular hoy.

"Mirad a Chile, y os daréis una idea de lo que detiene aún a los más avanzados países de la América Latina a pesar de los esfuerzos de los Estados Unidos por ayudarlos a lograr progreso y prosperidad", dice el artículo que fue redactado por el corresponsal de esa revista en Santiago.

Chile, ejemplo de los problemas de los Estados Unidos en la América Latina", es el título de un artículo de cuatro páginas que

publica la revista en su última edición, que comenzó a circular hoy.

"Mirad a Chile, y os daréis una idea de lo que detiene aún a los más avanzados países de la América Latina a pesar de los esfuerzos de los Estados Unidos por ayudarlos a lograr progreso y prosperidad", dice el artículo que fue redactado por el corresponsal de esa revista en Santiago.

Chile, ejemplo de los problemas de los Estados Unidos en la América Latina", es el título de un artículo de cuatro páginas que

publica la revista en su última edición, que comenzó a circular hoy.

"Mirad a Chile, y os daréis una idea de lo que detiene aún a los más avanzados países de la América Latina a pesar de los esfuerzos de los Estados Unidos por ayudarlos a lograr progreso y prosperidad", dice el artículo que fue redactado por el corresponsal de esa revista en Santiago.

Chile, ejemplo de los problemas de los Estados Unidos en la América Latina", es el título de un artículo de cuatro páginas que

publica la revista en su última edición, que comenzó a circular hoy.

"Mirad a Chile, y os daréis una idea de lo que detiene aún a los más avanzados países de la América Latina a pesar de los esfuerzos de los Estados Unidos por ayudarlos a lograr progreso y prosperidad", dice el artículo que fue redactado por el corresponsal de esa revista en Santiago.

Chile, ejemplo de los problemas de los Estados Unidos en la América Latina", es el título de un artículo de cuatro páginas que

publica la revista en su última edición, que comenzó a circular hoy.

## FUTBOLERIAS

## En el Ascenso no podrán actuar jugadores mayores de 25 años

El Comité de Ascenso aprobó algunas reformas reglamentarias propuestas por los presidentes de clubes. La más importante, y que entrará en vigencia a partir de la fecha, es la apertura de una contratación de jugadores mayores de 25 años.

En el match entre U. Española y Audax Italiano, que se disputó ayer en el Estadio Santa Lucia, se puso en evidencia la nueva entidad como asimismo, sus remuneraciones.

De todas maneras, antes de llegar a la nortina ciudad, con el fin de interesar a todo lo concerniente a las aspiraciones de la nueva entidad como asimismo, sus remuneraciones.

El alegamiento de Rebollo no fue tan silencioso como se esperaba. Y es así cómo anoche toda la plana titular y suplentes de los jugadores, dieron una comida al ex funcionario que por varios años desempeñó el cargo de gerente de Wanderers.

**CITADOS POR EL TRIBUNAL DE PENAS**

■ Ante el Tribunal de Penas de la Asociación Central deberán comparecer mañana, a partir de las 19 horas, los siguientes jugadores. (De División de Honor): Sepulveda, Jiménez y Moreno, expulsados (Colo-Colo); M. Rojas, expulsado (Everton); Verdejo y C. González (Paisandú); Echeverría y Díaz (Coquimbo); Falla (Ferroabaudin); Villanueva (Santiago Morning); Román y Scandoli (Rangers); Mirallegro y Bracamontes (San Felipe); Cabrera (Wanderers); J. Ramírez (G. Cross); Donoso y Astorga, expulsados (U. de Chile); Chávez (San Luis); H. Landra (U. Española); Leiva, García y Cabrera (U. Católica); Isella, Sullivan y I. Prieto (U. Católica). De Segunda División: Amigo, expulsado (L. Rossel); Silva (Iberia); Yáñez, expulsado (L. Cruz); Barrera (Trasandino); Azaña, expulsado (Ovalle); Urribarri y Gajardo, expulsados (Nublense); Bedwell, expulsado (O'Higgins); Núñez y Orellana, expulsado (U. Técnica); Romo, expulsado (San Bernardo).

**REFORMAS EN WANDERERS**

■ VALPARAISO. — (Por Armando Jorquera Marquez) — Modificaciones de cierta importancia ha resuelto aplicar el directorio de Wanderers para la mejor marcha de la institución en todo lo concerniente a las finanzas.

Es así como definitivamente desaparece el cargo de gerente del club, toda vez que auditores particulares comprobaron deficiencias e irregularidades en el manejo de los fondos. De ahí, entonces, la determinación de las autoridades de la entidad. En este aspecto, se ha creado el cargo de tesorero, que tendrá todo el control de las finanzas, y un secretario rentado que atenderá al público. Es decir, una medida similar a la que impuso hace tiempo Everton.

**ENTRENA LA SELECCION**

■ Mañana temprano la Selección Nacional tendrá su habitual entrenamiento de los días miércoles en la Escuela Juan Pinto Durán. Recuperado de la enfermedad que lo ha aquejado, el entrenador Pancho Hormazábal volverá a tomar la batuta de la escuadra chilena.

**COMIENZA LA RUEDA DE LOS GRANDES DE LAS RESERVAS**

■ Con dos encuentros se iniciará esta tarde la rueda de los "seis grandes" del torneo de los equipos

reservas. En el Estadio Independencia, a las 16.30 se enfrentarán U. Católica con Colo-Colo, y en el Estadio de Maipú, a la misma hora, Santiago Morning con Green Cross.

El match entre U. Española y Audax Italiano, que se debía disputar esta tarde en el Estadio Santa Lucia, se pospuso hasta el término de la rueda, debido a que el escenario hispano estaba ocupado.

■ **CITADOS POR EL TRIBUNAL DE PENAS**

■ Ante el Tribunal de Penas de la Asociación Central deberán comparecer mañana, a partir de las 19 horas, los siguientes jugadores. (De División de Honor): Sepulveda, Jiménez y Moreno, expulsados (Colo-Colo); M. Rojas, expulsado (Everton); Verdejo y C. González (Paisandú); Echeverría y Díaz (Coquimbo); Falla (Ferroabaudin); Villanueva (Santiago Morning); Román y Scandoli (Rangers); Mirallegro y Bracamontes (San Felipe); Cabrera (Wanderers); J. Ramírez (G. Cross); Donoso y Astorga, expulsados (U. de Chile); Chávez (San Luis); H. Landra (U. Española); Leiva, García y Cabrera (U. Católica); Isella, Sullivan y I. Prieto (U. Católica). De Segunda División: Amigo, expulsado (L. Rossel); Silva (Iberia); Yáñez, expulsado (L. Cruz); Barrera (Trasandino); Azaña, expulsado (Ovalle); Urribarri y Gajardo, expulsados (Nublense); Bedwell, expulsado (O'Higgins); Núñez y Orellana, expulsado (U. Técnica); Romo, expulsado (San Bernardo).

**SANCIONES EN SAN LUIS**

■ Trascendió en esta ciudad que el directorio de San Luis tomará medidas disciplinarias en contra de los jugadores Chávez y Gómez, quienes serían los líderes del movimiento de rebelión de los players. Asimismo, que no habrá variación en la sanción impuesta al argentino Tuneczi. Igualmente, se supo que es probable que se rescinda el contrato del entrenador



ORLANDO RAMIREZ, hábil forward de U. Católica, está recuperando su mejor condición física y futbolística. Se le vio bien en el match de los cruzados con U. Calera. En la escena, por sobre la presencia de Torrejón, inquieta al meta Pérez.

Dante Pesce, quien no está ajeno al mencionado movimiento. De todas maneras, previamente será necesario indemnizar al técnico en una suma del orden de los tres mil escudos.

**DOLDAN SERA OPERADO**

■ De acuerdo con el diagnóstico del doctor Mauricio Wainer, el jugador paraguayo de Everton Luis

**LEVANTARON CASTIGO A JESÚS PICO**

■ La comisión fútbol de Wanderers resolvió levantar el castigo impuesto al jugador Jesús Pico, quien en este último tiempo ha demostrado de tener condiciones convincentes haber recuperado notoriamente sus condiciones. Así al menos lo ha confirmado en sus actuaciones por el cuadro de reservas. Aunque de todas maneras nadie se sabe de su retorno al plantel titular.

EN TORNEO DE PORTO ALEGRE:

## TENIS CHILENO HIZO SUYA LA COPA HARLEN

■ **PORTO ALEGRE, 2 (UPI)** — En la última rueda del Campeonato Sudamericano por la Copa Mitre de tenis, Brasil se impuso en los partidos individuales.

Tomas Koch, de Brasil, venció a Patricio Cornejo, de Chile, por 6-7, 7-5 y 6-1, y Ronald Barnes, también de Brasil, derrotó a Luis Cornejo, de Chile, por 6-1, 6-3 y 6-0.

En la final por la Copa Harlen, Luis Diaz López de Brasil, venció a Francisco Musalem por 6-3 y 7-5, y Juan Carlos Rivera de Chile, se impuso a Carlos Brito, de Brasil, por 3-6, 6-2 y 7-5.

Así, Chile consiguió cuatro victorias contra una de Brasil.

En la discusión de la Copa Bolivia, Francisco Guzmán, de Ecuador, derrotó a Jaime Fillo, de Chile, por 6-3 y 6-4.

■ **COPA PARAGUAY**: Campeón: Eduardo Gorostiaga, de Bolivia.

■ **COPA ARTIGAS**: Campeón: Eduardo Gorostiaga, de Bolivia.

■ **COPA LEOPOLDINA**: Campeona: Susana Peterzen, de Brasil.

■ **COPA BOLIVIA**: Campeón: Francisco Guzmán, de Ecuador; tenistas campeones: María Ester Bueno, Susana Peterzen.

■ **COPA HARLEN**: Campeón: Chile; tenistas campeones: Federico Gildehäuser, Juan Carlos Rivera y Javier Musalem.

■ **COPA LEOPOLDINA**: Campeona: Susana Peterzen, de Brasil.

■ **COPA PARAGUAY**: Campeón: Eduardo Gorostiaga, de Bolivia.

■ **COPA ARTIGAS**: Campeón: Eduardo Gorostiaga, de Bolivia.

■ **COPA ISRAELITA**, 3; "IL SCUDETTO" DE LA NACION, 2

■ **M.R.L.** DEL BANCO ISRAELITA, 3;

"IL SCUDETTO" DE LA NACION, 2

■ **ESTE** a los cuadros de segunda división los conjuntos de "M.R.L." del Banco Israelita e "Il Scudetto", de LA NACION, resultando ganador el buen equipo del Banco por 3 tantos contra 2. En el preliminar, "Il Scudetto" se impuso al "M.R.L.", por 4 a 3, en un dramático partido, correspondiendo

este a los cuadros de segunda división Asatió a Reina de la cancha

la candidata a Reina del "Scudetto", Alba del Valle, acompañada de sus madrinas, Aida Puyol y Doris del Valle. La

candidata fue la encargada de dar el puntapié inicial con que se abrió la tarde deportiva.

# Falabella

DESEA AL EXCMO. SEÑOR

# EDUARDO FREI MONTALVA

el mejor de los éxitos en su gestión gubernativa,  
al mismo tiempo saluda a las Delegaciones Extranjeras  
venidas especialmente a la transmisión del mando..



Centro publicidad

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100



GOLF PROFESIONAL:  
**ENRIQUE ORELLANA GANO para EL "GRAN PREMIO SHELL"**

En la categoría scratch se impuso Gustavo Adolfo Murillo

Enrique Orellana, dejando  
una vez más en evidencia la  
regularidad de su juego, fue  
campeón del "Gran Premio  
Shell", competencia de golf  
entre profesionales, que se efectuó  
la semana recién pasada  
en las canchas del Club Los  
Coyotes, para los 72 hoyos del  
campeonato, señaló un score aceptable  
de 280 golpes, 3 menos que  
Francisco Cerdá, que anotó  
283, con los cuales se clasificó  
en el segundo lugar.

Por el desarrollo que tuvo el  
campeonato de la victoria, hasta  
los 36 hoyos, parecía que perdió  
el primero, llevaba una ventaja de  
rounds, producto de un ex-  
celente 68 que anotó en los  
primeros 18. Sin embargo,  
en los segundos 36, perdió  
al mismo tiempo empezo a  
vencer el factor experiencia y  
rendimiento, en la labor de descom-  
pensación que luego de descom-  
ponerse los palos en los 18 iniciales.

También se logró el triunfo en la vuelta  
al campo donde Cerdá marcó  
un score muy lejos de los 72  
golpes. De todos modos, la  
calidad del juego mostró en algunos episodios  
y su juventud, esbastan-  
te significativa, ya que le per-  
mitió estar a punto de ganar a  
profesional de los quillates

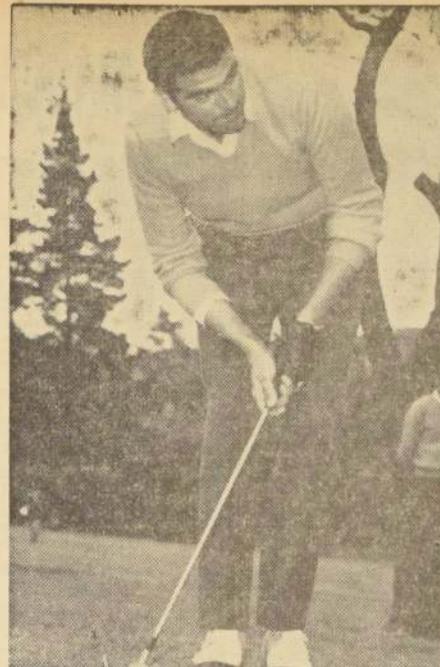
Orellana. En la categoría scratch ganó  
Gustavo Adolfo Murillo, con  
un score de 239 golpes, 6 me-  
jores que el segundo, Raymond  
Grasty. En la serie con han-  
dracitos Pedro Olavarria, el primer lugar lo ocupó  
Pedro Olavarria con 224 y el  
segundo, Ignacio Uriarte, con  
223 golpes.

FUTBOL EN EL MUNDO:

## ITALIA-FINLANDIA, EN UN PARTIDO ELIMINATORIO POR LA COPA RIMET

**RESULTADOS GENERALES**  
- El detalle de los resultados generales de la competencia se encuentra en sus diversas categorías el siguiente:

Mafiana, en cancha de Milán, se disputará el encuentro que opondrá a las selecciones de



CATEGORIA HANDICAP

1º Jorge Olavarria: 76, 77, 71,

2º Ignacio Uriarte: 77, 76, 72,

3º Raymond Grasty: 79, 72,

4º Horacio Montero: 68, 72,

5º Benjamín Astaburuaga: 85, 84, 81, 250 golpes.

CATEGORIA SCRATCH

1º Gustavo Adolfo Murillo: 80, 78, 81, 239 golpes.

2º Raymond Grasty: 85, 78,

82, 245 golpes.

3º Guy Barroilhet: 80, 82, 83,

245 golpes.

4º Benjamín Astaburuaga: 85, 84, 81, 250 golpes.

EN UNA MUESTRA de su capacidad de jugador experimentado, Enrique Orellana se impuso en el Campeonato Gran Premio Shell, donde encontró en Francisco Cerdá, un rival muy difícil.

POSICIONES: Peñarol, 20; Nacional, 14; Wanderers, 12; Rampla Juniors y Sud América, 11; Cerro, 10; Danubio, 8; Defensor, 7; Fenix, 5; y Racing, 3.

SUDAMERICANOS EN EL FUTBOL ESPAÑOL

MADRID, 2 (UPI).- Cinco jugadores sudamericanos jugaron ayer en el partido Atlético de Madrid-Sevilla (3-1) en general con buena nota.

Por parte de Atlético, los argentinos Medinaibetía, portero, y Griffa, defensa central, tuvieron labor fácil ya que la delantera sevillana se mostró poco peligrosa. El brasileño Ramiro cumplió bien. Por parte sevillana, los paraguayos Achucarro, medio derecho, y Agüero, delantero centro, con notable diferencia fueron los mejores jugadores de su equipo.

En el partido Barcelona-España (1-0) por parte barcelonista el paraguayo Caymano Re, delantero centro, fue uno de los más eficaces de su equipo, haciendo mucho su rendimiento en la segunda mitad. Por parte españolista, el argentino Alfredo Di Stefano, delantero centro, actuó discretamente en la primera parte. En la segunda mejoró notablemente y fue el conductor de su equipo, tirando bien y con frecuencia.

En Valencia, en el encuentro Valencia-Eibar (5-0) se alinearon por el equipo local el argentino Héctor Nuñez, extremo derecho, que tuvo actuación discreta y su compatriota Sánchez Lave, interior izquierdo, que repartió mucho juego y organizó los ataques. Por parte ilicitana jugaron los paraguayos Lezcano, interior derecho, y Romero, extremo izquierdo, que tuvieron actuación gris y desfigurada.

En el encuentro Betis-Real Madrid (3-1) sólo jugó el uruguayo Santamaría, defensa central madrileño, que realizó un buen partido, seguro y eficaz.

En el partido Murcia-Levante (1-1), sólo jugó en las filas levantinas el brasileño Wanderley, delantero centro que se mostró inteligente. Buscó el remate con ahínco pero no le acompañó la fortuna.

En el partido Zaragoza-Cordoba (4-0) sólo actuó un jugador sudamericano, fue el brasileño Canario, extremo derecho zaragozano, que superó sus buenas actuaciones anteriores. Fue el más bulldor y acoso constante.

En Coruña, en el partido Coruña-Atlético de Bilbao (1-2), solamente jugó el extremo izquierdo peruano Montiel, que fue el mejor de su equipo, el Coruña, su actuación fue acertada pero no fue secundada por sus compañeros.

Finalmente en el encuentro Las Palmas-Oviedo no intervino ningún jugador sudamericano.

SPORTING CRISTAL GANO A MUNICIPAL

LIMA, 2 (UPI).- Resultados de los partidos jugados ayer por la décimoctava fecha del Campeonato Profesional de Fútbol.

Sporting Cristal, 2 - Deportivo Municipal, 1; Universitario Deportes, 3; Carlos Concha, 1; Alianza Lima, 0; Defensor Breña, 0; y Ciclista Lima, 2 - Centro Iquique, 0.

SEIS PUNTOS DE VENTAJA LLEVA PEÑAROL

MONTEVIDEU, 2 (UPI).- Se completó ayer la primera fecha de la segunda rueda del Campeonato Profesional de fútbol profesional de primera división.

Los resultados fueron los siguientes:

Peñarol, 2 - Cerro, 0; Wanderers, 4 - Danubio, 3.

Fen. 1 - Defensor, 1; Sud América, 1 - Rampla, 0.

Nacional, 2 - Danubio, 2.

Bien le fue a los elencos de fútbol del Deportivo Antonio Valjalo, en su reciente viaje hasta la localidad de London. En efecto, esta institución se enfrentó con el Deportivo Fernando Prieto accediendo a una gentil invitación de estos.

En segunda serie se registró empate a un gol por lado. El gol de Antonio Valjalo lo hizo Morales. Con el primer cuadro se venció 2 x 1, tras un refido encuentro, Antonio Valjalo se hizo representar por los siguientes jugadores: Julio Guerrero, Morales, Eduardo Aguirre, Pedro Diaz, Eduardo Barraza, Fabres, Carlos de la Paz, Juan Salinas, Osvaldo Poblete, Oscar Aguilar. Los goles fueron anotados por Héctor Poblete.

Parte del numeroso público que asistió al ya tradicional Sorteo que mensualmente realizan

## GRANDES ALMACENES PICHARA... de la CARTERA DE LOS \$ 500.000... Y MAS...



En cumplimiento a lo prometido, ayer lunes 2 de noviembre, GRANDES ALMACENES PICHARA realizó el tercer Sorteo de LA CARTERA MILLONARIA DE LOS \$ 500.000... y más, que con tanto éxito viene efectuando, de mes a mes... El acto fue dirigido y controlado por el Notario Público Sr. Arturo Carvajal Escobar, por los Gerentes de GRANDES ALMACENES PICHARA, Sres. Jacobo y Andrés Pichara Sarrás, asesorados por el Publicista Sr. René Muñoz Bruce. Ante la presencia de numeroso público procedente de diferentes barrios de la capital, el Notario Sr. Carvajal procedió a romper los sellos de LA CARTERA MILLONARIA DE LOS \$ 500.000... Y MAS, ante la expectación del público asistente, luego de un acucioso remover de boletas, y de las eliminaciones previas, se dio a conocer el resultado de las boletas, que fue el siguiente:

Con \$ 500.000 la boleta N° 116966, de fecha 30/10/64; con una cartera, réplica de la receptora de boletas, la boleta N° 116454, de fecha 26/10/64; Con un corte de casimir, la boleta N° 114190, de fecha 10/10/64; con un corte de género para dama, la boleta N° 116685, de fecha 28/10/64.

Entrevisado el Gerente de GRANDES ALMACENES PICHARA, por los reporteros de CB-138 RADIO CRUZ DEL SUR, manifestó su complacencia por los magníficos resultados obtenidos con estos sorteos y por la gran aceptación con que el público ha acogido esta iniciativa, motivo por el cual mantendrá este sistema de estímulo indefinidamente...

Salón de Belleza y Perfumería

## "JOSEPHINE FORT"

Av. Providencia 1383 - Fono 491725

ADHIERE AL JU  
TO HOMENAJE QUE  
SE LE RINDE A S. E.  
DON

EDUARDO FREI MONTALVA



## EL DEPOSITO REGULADOR DE PAÑOS NACIONALES

TIENE EL AGRADO DE SALUDAR MUY ATENTAMENTE A TODAS LAS

### MISIONES EXTRANJERAS A LA TRANSMISION DEL MANDO

y de invitarlas a conocer los hermosos tejidos que se fabrican en el país; CASIMIRES, LANAS, TELAS DE ALGODONES, ETC.

TENDRA EL AGRADO DE ATENDERLOS CON PRECIOS ESPECIALES EN SU GRAN SALON DE VENTAS EN CALLE

SANTO DOMINGO N° 1066

DIEZ - SEIS - SEIS — NO CONFUNDIR

### ¡APROVECHE!!

EL 30% DE DESCUENTO QUE LE OFRECE LA

Casa "Messen's Sports", La Bombonera del Deporte

Por inauguración de su nuevo local

**MONEDA 856 ENTRE ESTADO Y SAN ANTONIO**

RAPIDEZ Y PREFERENCIA EN PEDIDOS DE PROVINCIA

**Messens Sports**

"La bombonera del Deporte"

MONEDA 856-FONO 381568

### DISTRIBUIDOR PERFILES "CINTAC"

Comercio surtidor, Doble Contacto Rectangular, Canales U para estructuras. STGO. CONCHA 2126 ESQ. DE FRANKLIN TELEFONO 5 4 0 4 8 PRECIOS FABRICA

## Todo sigue igual entre los scorers: Escudero, adelante

La 27<sup>a</sup> fecha fue prodigiosa en resultados semejantes, dándose el caso de que cuatro de los nueve encuentros, terminaron con la misma cifra para el vencedor, vale decir cuatro goles.

Los goleadores que marchan a la cabeza del torneo en este aspecto, se preocuparon de hacerse presente en el arco contrario con el propósito de afirmar sus aspiraciones y conseguir al término del torneo la denominación de goleador máximo del campeonato.

La 27<sup>a</sup> fecha registró un total de 32 goles, ya sumados a los que habían, hace llegar hasta este momento a 761 los tantos del campeonato.

Sus autores han sido los siguientes jugadores:

CON 19 GOLES: Daniel Escudero (E).  
CON 17 GOLES: Scandolini (R) y Cabrera (W).  
CON 16 GOLES: Sulantay (LS).  
CON 15 GOLES: Marcos (U), Cruz (UE).  
CON 14 GOLES: Soto (R), Tobar (UC) y Alvarez (W).

CON 12 GOLES: Campos (U), Vargas (AI), Vázquez (CC), Pescce (GU), Verdejo y Rispoll (P) y Ramírez (UE).  
CON 11 GOLES: Liberoni (CC), Vargas (AI), Páez (SM) y Bracamonte (SF).  
CON 10 GOLES: Vázquez (M), Jiménez (CC), Saavedra (LC), Prieto e Isella (UC), H. Landa (UE) y Acevedo (F).  
CON 9 GOLES: Iriarte (UE), Arancibia (E), H. Torres (M), Fouilloux (UC), Vidal (SM), Valdés (CC) y Díaz (CU).  
CON 8 GOLES: Pérez (LS), Cárdenas (SF), Fumaroni e Izquierdo Pérez (AI).  
CON 7 GOLES: Araya (U), Vasquez (AU), Frojuelo y Al-

varez (CC), Pescce (GU), Verdejo y Rispoll (P) y Ramírez (UE).

CON 5 GOLES: Bravo (CC), Soria (LC), Iturrate (GC), González (E), Araneda (UE), Sánchez (U), Gutiérrez (M), Aravena (LS) y Lagon (R).  
CON 4 GOLES: Alvarez (U), Leiva y Huerta (SM), Véliz, Rojas y Regorre (E), Ramírez y Torres (GC), Carvajal (LS), Cubillos y Contreras (CU), y Peralta (R).  
CON 3 GOLES: Cabrera (LC), Ramírez (UE), Rojas (P), Doldán (E), Mercury (LS), Ríos, Trigilio y Villegas (F), Méndez (W), Coll (U) y Zamora (AI).  
CON 2 GOLES: Rodríguez y Rojas (R), Silva, Contreras y García (LC), Rodríguez, Valencia, Amarilla, Cortés y Tunessi (SL), Luna y Gómez (CU), Vásquez (SF), Durán y Rivera (F), Varas y Galdeanes (UC), Sepúlveda (U), F. Landa y Parra (UE), Nicolás (CC), Vilches (LS).  
CON 1 GOL: Romero, Sturno y Gárate (M), Sepúlveda (LC), Valdés, Failla, Valencia y Grillo (F), Cortés, Medina y Carrasco (R), Rivas, Maturana y Jorquera (GC), Collío, Navarro, Puelma, Becerra y Urbano (SM), Reinoso, Tola, Vargas (AI), Muñoz, Núñez, Gómez, Sánchez (E), Briones, Rivas, Robertes, Miranda, Soto y Aguilu (SP), Aracena, Oyanedel (CU), Valentini, Hoffmann, Herrera y Riquelme (W), Sepúlveda (CC), Musso y Navarro (U).

AUTOGOLES: H. Cruz (F), Gallardo y Rojas (E), Contreras, Díaz y Monardes (CU), Carmona y Ríos (F), Santis (M), Antezana (GC), Muñoz (CC), Salinas (W), Galardo (AI) y Zuleta (AI) (DOS).

El domingo último el Club de Deportes Francia se enfrentó con su fecha libre para enfrentar con sus trescientos adultos al Deportivo Brisas de Maipo. Este compromiso se jugó en la cancha N° 1 del Estadio Rodríguez, al término del cual obtuvo como galardón el Deportivo Francia un balón de fútbol.

Los resultados fueron los siguientes: en tercera división venció Brisas de Maipo 1x0, en segunda el triunfo fue para Deportes Francia 3x1 y en el encuentro de fondo un nuevo triunfo para Francia 2x0.

El segundo equipo de Francia formó con la siguiente alineación:

A. Hewstone, R. Shee, L. Hewstone, E. Castillo, M. Quintero, M. Pérez, A. Avenado, J. Matamala, A. Bravo, G. Shee y J. Gajardo.  
El elenco de honor, por su parte, lo hizo con: Alberto Hewstone, Manuel Quinteros, Luis Hewstone, Roberto Shuler, Shee, Manuel Pérez, Arturo Avendaño, Carlos Flores, Osman Hernández, José Matamala y Alfonso Bravo.

Los resultados fueron los siguientes:

Moisés Silva se impuso sobre Humberto Rivera, por 6-0 y 6-4; Mario Quezada, a José Sepúlveda, por 6-1 y 6-2; Roberto Lucero a Ricardo Lizana, W. O.; Antonio Devoto a Carlos Silva, W. O.; Bernardo González a Luis Romero, W. O.; Osvaldo Parra a Hernán Guzmán, W. O., y José Sepúlveda a Amador Pino, W. O.

Los resultados fueron los siguientes:

Moisés Silva se impuso sobre Humberto Rivera, por 6-0 y 6-4; Mario Quezada, a José Sepúlveda, por 6-1 y 6-2; Roberto Lucero a Ricardo Lizana, W. O.; Antonio Devoto a Carlos Silva, W. O.; Bernardo González a Luis Romero, W. O.; Osvaldo Parra a Hernán Guzmán, W. O., y José Sepúlveda a Amador Pino, W. O.

Los resultados fueron los siguientes:

Moisés Silva se impuso sobre Humberto Rivera, por 6-0 y 6-4; Mario Quezada, a José Sepúlveda, por 6-1 y 6-2; Roberto Lucero a Ricardo Lizana, W. O.; Antonio Devoto a Carlos Silva, W. O.; Bernardo González a Luis Romero, W. O.; Osvaldo Parra a Hernán Guzmán, W. O., y José Sepúlveda a Amador Pino, W. O.

Los resultados fueron los siguientes:

Moisés Silva se impuso sobre Humberto Rivera, por 6-0 y 6-4; Mario Quezada, a José Sepúlveda, por 6-1 y 6-2; Roberto Lucero a Ricardo Lizana, W. O.; Antonio Devoto a Carlos Silva, W. O.; Bernardo González a Luis Romero, W. O.; Osvaldo Parra a Hernán Guzmán, W. O., y José Sepúlveda a Amador Pino, W. O.

Los resultados fueron los siguientes:

Moisés Silva se impuso sobre Humberto Rivera, por 6-0 y 6-4; Mario Quezada, a José Sepúlveda, por 6-1 y 6-2; Roberto Lucero a Ricardo Lizana, W. O.; Antonio Devoto a Carlos Silva, W. O.; Bernardo González a Luis Romero, W. O.; Osvaldo Parra a Hernán Guzmán, W. O., y José Sepúlveda a Amador Pino, W. O.

Los resultados fueron los siguientes:

Moisés Silva se impuso sobre Humberto Rivera, por 6-0 y 6-4; Mario Quezada, a José Sepúlveda, por 6-1 y 6-2; Roberto Lucero a Ricardo Lizana, W. O.; Antonio Devoto a Carlos Silva, W. O.; Bernardo González a Luis Romero, W. O.; Osvaldo Parra a Hernán Guzmán, W. O., y José Sepúlveda a Amador Pino, W. O.

Los resultados fueron los siguientes:

Moisés Silva se impuso sobre Humberto Rivera, por 6-0 y 6-4; Mario Quezada, a José Sepúlveda, por 6-1 y 6-2; Roberto Lucero a Ricardo Lizana, W. O.; Antonio Devoto a Carlos Silva, W. O.; Bernardo González a Luis Romero, W. O.; Osvaldo Parra a Hernán Guzmán, W. O., y José Sepúlveda a Amador Pino, W. O.

Los resultados fueron los siguientes:

Moisés Silva se impuso sobre Humberto Rivera, por 6-0 y 6-4; Mario Quezada, a José Sepúlveda, por 6-1 y 6-2; Roberto Lucero a Ricardo Lizana, W. O.; Antonio Devoto a Carlos Silva, W. O.; Bernardo González a Luis Romero, W. O.; Osvaldo Parra a Hernán Guzmán, W. O., y José Sepúlveda a Amador Pino, W. O.

Los resultados fueron los siguientes:

Moisés Silva se impuso sobre Humberto Rivera, por 6-0 y 6-4; Mario Quezada, a José Sepúlveda, por 6-1 y 6-2; Roberto Lucero a Ricardo Lizana, W. O.; Antonio Devoto a Carlos Silva, W. O.; Bernardo González a Luis Romero, W. O.; Osvaldo Parra a Hernán Guzmán, W. O., y José Sepúlveda a Amador Pino, W. O.

Los resultados fueron los siguientes:

Moisés Silva se impuso sobre Humberto Rivera, por 6-0 y 6-4; Mario Quezada, a José Sepúlveda, por 6-1 y 6-2; Roberto Lucero a Ricardo Lizana, W. O.; Antonio Devoto a Carlos Silva, W. O.; Bernardo González a Luis Romero, W. O.; Osvaldo Parra a Hernán Guzmán, W. O., y José Sepúlveda a Amador Pino, W. O.

Los resultados fueron los siguientes:

Moisés Silva se impuso sobre Humberto Rivera, por 6-0 y 6-4; Mario Quezada, a José Sepúlveda, por 6-1 y 6-2; Roberto Lucero a Ricardo Lizana, W. O.; Antonio Devoto a Carlos Silva, W. O.; Bernardo González a Luis Romero, W. O.; Osvaldo Parra a Hernán Guzmán, W. O., y José Sepúlveda a Amador Pino, W. O.

Los resultados fueron los siguientes:

Moisés Silva se impuso sobre Humberto Rivera, por 6-0 y 6-4; Mario Quezada, a José Sepúlveda, por 6-1 y 6-2; Roberto Lucero a Ricardo Lizana, W. O.; Antonio Devoto a Carlos Silva, W. O.; Bernardo González a Luis Romero, W. O.; Osvaldo Parra a Hernán Guzmán, W. O., y José Sepúlveda a Amador Pino, W. O.

Los resultados fueron los siguientes:

Moisés Silva se impuso sobre Humberto Rivera, por 6-0 y 6-4; Mario Quezada, a José Sepúlveda, por 6-1 y 6-2; Roberto Lucero a Ricardo Lizana, W. O.; Antonio Devoto a Carlos Silva, W. O.; Bernardo González a Luis Romero, W. O.; Osvaldo Parra a Hernán Guzmán, W. O., y José Sepúlveda a Amador Pino, W. O.

Los resultados fueron los siguientes:

Moisés Silva se impuso sobre Humberto Rivera, por 6-0 y 6-4; Mario Quezada, a José Sepúlveda, por 6-1 y 6-2; Roberto Lucero a Ricardo Lizana, W. O.; Antonio Devoto a Carlos Silva, W. O.; Bernardo González a Luis Romero, W. O.; Osvaldo Parra a Hernán Guzmán, W. O., y José Sepúlveda a Amador Pino, W. O.

Los resultados fueron los siguientes:

Moisés Silva se impuso sobre Humberto Rivera, por 6-0 y 6-4; Mario Quezada, a José Sepúlveda, por 6-1 y 6-2; Roberto Lucero a Ricardo Lizana, W. O.; Antonio Devoto a Carlos Silva, W. O.; Bernardo González a Luis Romero, W. O.; Osvaldo Parra a Hernán Guzmán, W. O., y José Sepúlveda a Amador Pino, W. O.

Los resultados fueron los siguientes:

Moisés Silva se impuso sobre Humberto Rivera, por 6-0 y 6-4; Mario Quezada, a José Sepúlveda, por 6-1 y 6-2; Roberto Lucero a Ricardo Lizana, W. O.; Antonio Devoto a Carlos Silva, W. O.; Bernardo González a Luis Romero, W. O.; Osvaldo Parra a Hernán Guzmán, W. O., y José Sepúlveda a Amador Pino, W. O.

Los resultados fueron los siguientes:

Moisés Silva se impuso sobre Humberto Rivera, por 6-0 y 6-4; Mario Quezada, a José Sepúlveda, por 6-1 y 6-2; Roberto Lucero a Ricardo Lizana, W. O.; Antonio Devoto a Carlos Silva, W. O.; Bernardo González a Luis Romero, W. O.; Osvaldo Parra a Hernán Guzmán, W. O., y José Sepúlveda a Amador Pino, W. O.

Los resultados fueron los siguientes:

Moisés Silva se impuso sobre Humberto Rivera, por 6-0 y 6-4; Mario Quezada, a José Sepúlveda, por 6-1 y 6-2; Roberto Lucero a Ricardo Lizana, W. O.; Antonio Devoto a Carlos Silva, W. O.; Bernardo González a Luis Romero, W. O.; Osvaldo Parra a Hernán Guzmán, W. O., y José Sepúlveda a Amador Pino, W. O.

Los resultados fueron los siguientes:

Moisés Silva se impuso sobre Humberto Rivera, por 6-0 y 6-4; Mario Quezada, a José Sepúlveda, por 6-1 y 6-2; Roberto Lucero a Ricardo Lizana, W. O.; Antonio Devoto a Carlos Silva, W. O.; Bernardo González a Luis Romero, W. O.; Osvaldo Parra a Hernán Guzmán, W. O., y José Sepúlveda a Amador Pino, W. O.

Los resultados fueron los siguientes:

Moisés Silva se impuso sobre Humberto Rivera, por 6-0 y 6-4; Mario Quezada, a José Sepúlveda, por 6-1 y 6-2; Roberto Lucero a Ricardo Lizana, W. O.; Antonio Devoto a Carlos Silva, W. O.; Bernardo González a Luis Romero, W. O.; Osvaldo Parra a Hernán Guzmán, W. O., y José Sepúlveda a Amador Pino, W. O.

Los resultados fueron los siguientes:

Moisés Silva se impuso sobre Humberto Rivera, por 6-0 y 6-4; Mario Quezada, a José Sepúlveda, por 6-1 y 6-2; Roberto Lucero a Ricardo Lizana, W. O.; Antonio Devoto a Carlos Silva, W. O.; Bernardo González a Luis Romero, W. O.; Osvaldo Parra a Hernán Guzmán, W. O., y José Sepúlveda a Amador Pino, W. O.

Los resultados fueron los siguientes:

Moisés Silva se impuso sobre Humberto Rivera, por 6-0 y 6-4; Mario Quezada, a José Sepúlveda, por 6-1 y 6-2; Roberto Lucero a Ricardo Lizana, W. O.; Antonio Devoto a Carlos Silva, W. O.; Bernardo González a Luis Romero, W. O.; Osvaldo Parra a Hernán Guzmán, W. O., y José Sepúlveda a Amador Pino, W. O.

Los resultados fueron los siguientes:

Moisés Silva se impuso sobre Humberto Rivera, por 6-0 y 6-4; Mario Quezada, a José Sepúlveda, por 6-1 y 6-2; Roberto Lucero a Ricardo Lizana, W. O.; Antonio Devoto a Carlos Silva, W. O.; Bernardo González a Luis Romero, W. O.; Osvaldo Parra a Hernán Guzmán, W. O., y José Sepúlveda a Amador Pino, W. O.

Los resultados fueron los siguientes:

Moisés Silva se impuso sobre Humberto Rivera, por 6-0 y 6-4; Mario Quezada, a José Sepúlveda, por 6-1 y 6-2; Roberto Lucero a Ricardo Lizana, W. O.; Antonio Devoto a Carlos Silva, W. O.; Bernardo González a Luis Romero, W. O.; Osvaldo Parra a Hernán Guzmán, W. O., y José Sepúlveda a Amador Pino, W. O.

Los resultados fueron los siguientes:

Moisés Silva se impuso sobre Humberto Rivera, por 6-0 y 6-4; Mario Quezada, a José Sepúlveda, por 6-1 y 6-2; Roberto Lucero a Ricardo Lizana, W. O.; Antonio Devoto a Carlos Silva, W. O.; Bernardo González a Luis Romero, W. O.; Osvaldo Parra a Hernán Guzmán, W. O., y José Sepúlveda a Amador Pino, W. O.

Los resultados fueron los siguientes:

Moisés Silva se impuso sobre Humberto Rivera, por 6-0 y 6-4; Mario Quezada, a José Sepúlveda, por 6-1 y 6-2; Roberto Lucero a Ricardo Lizana, W. O.; Antonio Devoto a Carlos Silva, W. O.; Bernardo González a Luis Romero, W. O.; Osvaldo Parra a Hernán Guzmán, W. O., y José Sepúlveda a Amador Pino, W. O.

Los resultados fueron los siguientes:

Moisés Silva se impuso sobre Humberto Rivera, por 6-0 y 6-4; Mario Quezada, a José Sepúlveda, por 6-1 y 6-2; Roberto Lucero a Ricardo Lizana, W. O.; Antonio Devoto a Carlos Silva, W. O.; Bernardo González a Luis Romero, W. O.; Osvaldo Parra a Hernán Guzmán, W. O., y José Sepúlveda a Amador Pino, W. O.

Los resultados fueron los siguientes:

Moisés Silva se impuso sobre Humberto Rivera, por 6-0 y 6-4; Mario Quezada, a José Sepúlveda, por 6-1 y 6-2; Roberto Lucero a Ricardo Lizana, W. O.; Antonio Devoto a Carlos Silva, W. O.; Bernardo González a Luis Romero, W. O.; Osvaldo Parra a Hernán Guzmán, W. O., y José Sepúlveda a Amador Pino, W. O.

Los resultados fueron los siguientes:

Moisés Silva se impuso sobre Humberto Rivera, por 6-0 y 6-4; Mario Quezada, a José Sepúlveda, por 6-1 y 6-2; Roberto Lucero a Ricardo Lizana, W. O.; Antonio Devoto a Carlos Silva, W. O.; Bernardo González a Luis Romero, W. O.; Osvaldo Parra a Hernán Guzmán, W. O., y José Sepúlveda a Amador Pino, W. O.

Los resultados fueron los siguientes:

Moisés Silva se impuso sobre Humberto Rivera, por 6-0 y 6-4; Mario Quezada, a José Sepúlveda, por 6-1 y 6-2; Roberto Lucero a Ricardo Lizana, W. O.; Antonio Devoto a Carlos Silva, W. O.; Bernardo González a Luis Romero, W. O.; Osvaldo Parra a Hernán Guzmán, W. O., y José Sepúlveda a Amador Pino, W. O.

Los resultados fueron los siguientes:

Moisés Silva se impuso sobre Humberto Rivera, por 6-0 y 6-4; Mario Quezada, a José Sepúlveda, por 6-1 y 6-2; Roberto Lucero a Ricardo Lizana, W. O.; Antonio Devoto a Carlos Silva, W. O.; Bernardo González a Luis Romero, W. O.; Osvaldo Parra a Hernán Guzmán, W. O., y José Sepúlveda a Amador Pino, W. O.

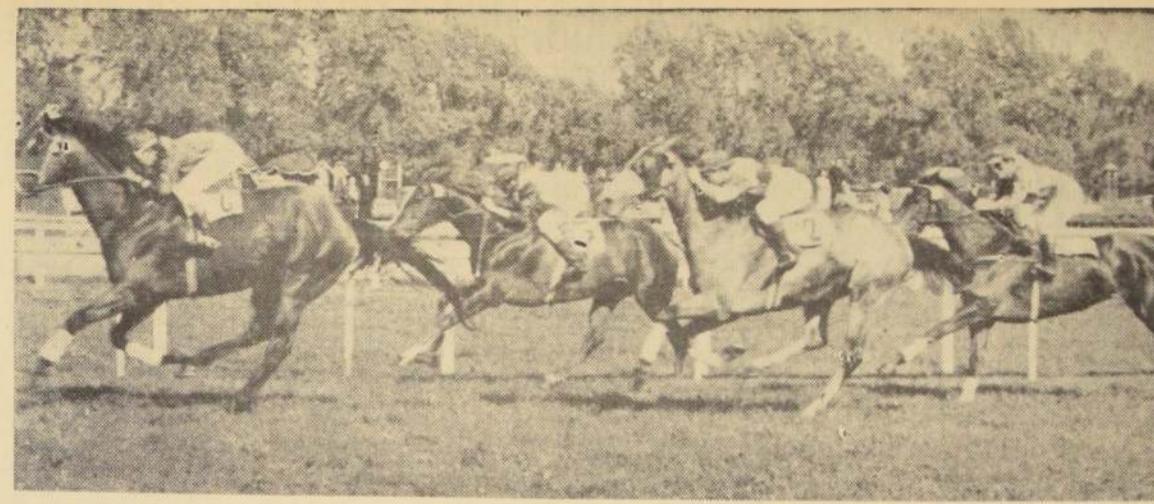
Los resultados fueron los siguientes:

Moisés Silva se impuso sobre Humberto Rivera, por 6-0 y 6-4; Mario Quezada, a José Sep

## Cauchesco en buen estado

Aprontes en la pista del Hipódromo Chile

PISTA DE CARRERA  
(800 metros):  
PAUADA J. Adamsen, en 31.  
DON ALFONSO S. Pradense, en 1.15.  
LA CARAMBIA N. González, en 35.  
MULUN J. Sellas, en 31.  
CESARIO B. Pradense, en 49.35. igual.  
S. Escuero, en 49.35. igual.  
EDUCANDO J. Amestally, en 1.15.  
S. BENJAMIN J. Sepúlveda, en 1.15.  
BRAGADO S. Vella, en 30.  
TARIMANA J. Sepúlveda, en 1.15.  
(1.000 metros):  
MI CHOLITA L. Hería, en 1.15.  
CANTAHOR O. Castillo, en 1.15.  
GIGUR J. Amestally, en 1.15.  
DOÑA PEPA V. Ubilla, en 1.15.  
RUBEN A. González, en 1.15.  
AVOCATATA F. Toro, en 1.15.  
FEDU J. Sepúlveda, y ESCAL-  
PELO L. Hería, en 1.15. ganó  
Fedu, por tres cuerpos.  
DON MARCOS E. González, en 1.15.  
(1.434 metros):  
GAUCHESCO G. Meneses, en 1.15.  
KIMBERLY S. Pradense, en 1.52.  
DOÑA F. Toro, en 1.02; ga-  
nó por dos cuerpos.  
ARCACHON G. Meneses, en 1.15.  
REPASO E. Soto, en 1.02.  
ULTIMO RECUERDO E. Soto,  
y voluntad.  
QUALITY V. Bravo, en 1.03.  
(2.000 metros):  
TURF DOLL O. Castillo, en 1.15.  
SALIMA J. Toro, y FALCO G.  
Meneses, en 1.02 4/5; ganó Salima.  
SAXON B. Garcial, en 1.15.  
(4.400 metros):  
DULCE NOCHE J. Amestally,  
en 1.15.  
RICO MULLA J. Amestally, en 1.32; voluntad.



POR PRIMERA VEZ en su corta campaña fue a correr al césped del Club Hípico el jinete Jorge Salinas. Inmediatamente mostró sus muchas condiciones al vencer, en brillante faena, en la prueba que se disputó

en octavo lugar del programa y que tenía un recorrido de dos kilómetros con el "veterano" Corcovador. Mas atrás llegaron Lucanor, Siberiak y Recidiva.

## PARRAFO: NO FUE SERIA SU LESION

No fue nada grave lo sucedido a PARRAFO en su actuación del domingo en la arena palmeada y por ello su entrenador César Covarrubias, en la mañana de ayer, mostró enorme alegría...

"Cuando terminó la carrera, la verdad nos dijeron que claudicó su jockey, pero por la tarde al visitarlo en la pesebrería, no acusaba ninguna dolencia. Posteriormente fue examinado y no se le comprobó ninguna lesión."

—Es decir, que volverá luego al training...

"A lo máximo, descansará unos tres días..."

—¿Cuál será su próxima presentación...

"Seguiremos en el Hipódromo Chile. Carrera el 'Gran Premio'."

## Ultimo Gaúcho al "Gran Premio H. Chile"

También intervendrá Párrafo. — Centinela al corral de Augusto Breque Espinoza. — Juvénica se resintió de los golpes sufridos en la pista del Club Hípico. — El jinete Jorge Salinas, que tiene a su cargo el mandíbula se le practicó al hijo de Copernic. — QUERONQUE, que se accidentó durante la disputa del premio "Paddock Special". — PURANTES. — Se les suministró purgante antiparasitario a los siguientes ejemplares: PROCELA, ALCALA, SALMUERA, HERALDO y FILEMON.

OPERARON A CANTE JONDO

CANTE JONDO, mulato de "dos años", hijo de Radar II, en Cantinera, que tiene a su cargo Pedro Inda, fue operado de una hematomía en su pierna izquierda.

Se les suministró purgante antiparasitario a los siguientes ejemplares: PROCELA, ALCALA, SALMUERA, HERALDO y FILEMON.

mientras ejercitaba en La Palma. — Otras noticias

Y Jujeña que aprobaba en la mañana de ayer en la pista del Club Hípico, fue segundo detrás de Jauja, y el domingo recién pasado, en la arena palmeada, segundo detrás de Justiciero.

EN OBSERVACION

JUVÉNICA

LA HIJA de Monty II

## ¿POR QUE PERDIERON?

### HIPODROMO CHILE

AZULEJO: lo abrieron en los 1.000 y 400 metros.  
TALISMAN: su jinete perdió un estribo en la partida.  
TREX: lo cargaron a los 100 metros corridos.  
PIMPIN: lo cargaron a los 100 metros corridos.  
EVER DANDY: lo abrieron en la partida.  
YACAL: lo abrieron en la partida.  
RAQUI: manejó durante la carrera.

CORRECTO: partió rezagado.  
FORZADABLE: tuvo contratiempos en los 400 metros.  
BICHERO: se abrió durante la carrera.  
CONSA: con la y de los 400 metros.  
COSMIC RAY: hemorragia na-  
domito, hemorragia na-  
INDOMITO: hemorragia na-  
MOFA: lo cargaron en los 600 metros.  
TRANASDO: tuvo una mala sa-  
lida.  
AMENAZADORA: tuvo contra-  
tempo a los pocos metros co-  
mienza a correr.  
INTUICION: manejó en los  
primeros 400 metros.  
COSMOPOLITAN: partió reza-  
gado.  
GOAL: se negó a partir.

TROVADOR: partió rezagado.  
GABTA: tuvo contratiempos en los 900 y 600 metros.  
TORMENTOSO: lo cargaron en los 400 metros.  
SIRENA: se abrió durante la carrera.  
GOLAZO: se abrió durante la carrera.  
DAGUALDE: se esparió de la pista.  
BACHICHA: lo cargaron en la partida.  
CHALONS: lo cargaron a 100 metros de la meta.

ORGULLOSO: su jinete perdió la maza en la partida.  
ARCAYA: tuvo contratiempos en la partida.  
SELECCIONES: tuvo contra-  
tempo a 200 metros de la meta.  
MIRABEL: partió rezagado.  
PARABELUM: se estrelló en la entrada de la recta.

### AL COMERCIO EN GENERAL

Con motivo de la "Revista Económica" a efectuarse entre el 9 al 17 del presente en la Escuela de Especialidades del Ejército, se notifica a los comerciantes presentar sus facturas pendientes a fin de cancelarlas o considerarlas en los balances respectivos.

EL DIRECTOR

### Industrias Metálicas Aldo Briones Maiolini

CHACABUCO 95-TEL. 91736

REJAS DE ANTEJARDÍN, DEFENSAS DE VENTANA, INSTALACIONES COMERCIALES, PORTONES, PUERTAS, GALLPONES, ESCALERAS, BARANDAS, ETC., COBERTIZOS VENTANAS, MUEBLES METÁLICOS, ACCESORIOS DECORATIVOS

Estructuras metálicas  
Consulte nuestro Plan Especial de Créditos

### SERVICIO DE PRISIONES

Llámase a Concurso de Antecedentes y Oposición para llenar un cargo de

### DIETISTA GRADO 5º

de la Planta Directiva, Profesional y Técnica del Servicio, para desempeñarse en Santiago.

PARA MAYORES ANTECEDENTES DIRIGIRSE AL DEPARTAMENTO DEL PERSONAL DE LA DIRECCIÓN GENERAL DE PRISIONES, DE 9 A 12 Y DE 13 A 16 HORAS.

Plazo recepción de antecedentes: hasta el 20 de noviembre del año en curso.

EL DIRECTOR GENERAL

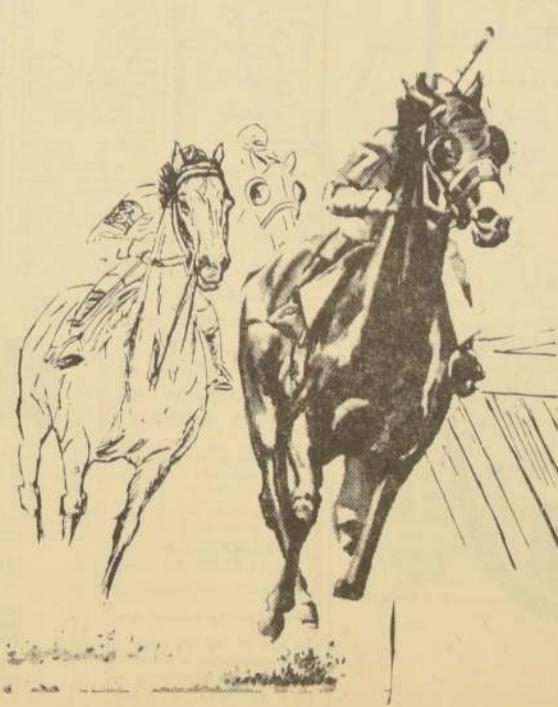
## HIPODROMO CHILE

Único espectáculo deportivo

todos los días  
domingos y festivos en  
las mañanas



**HOMENAJE  
AL EXCMO.  
SEÑOR  
EDUARDO FREI M.  
CON MOTIVO  
DE ASUMIR LA  
PRESIDENCIA  
DE LA  
REPUBLICA**



# CLUB HIPICO DE SANTIAGO

ADHIERE AL HOMENAJE QUE SE RINDE A SU EXCELENCIA EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA,

DON  
**EDUARDO  
FREI  
MONTALVA**

AL ASUMIR EL PODER.



**SOCIEDAD CHILENA DE FERTILIZANTES LTDA.**

**Socios**  
CORPORACION DEFOMENTO DE LA PRODUCCION  
Y EMPRESA DE COMERCIO AGRICOLA

QUE LAS AVES MARINAS FERTILICEN  
SUS CAMPOS

GUANO SUPERFOSFATADO ESPECIAL  
Para cereales y empastadas

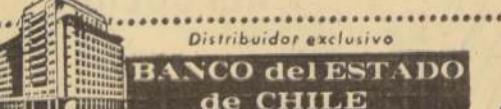
GUANO SUPERFOSFATADO CON SHELL ALDRIN

Proporciona fósforo a los cultivos y combate los insectos dañinos del suelo

GUANO BLANCO REFORZADO

La fórmula ideal para cereales, cultivos industriales, chacras, viñas, y arboledas.

Distribuidor exclusivo



Ayuda a vivir mejor

# MALHOA, UNA EXCELENTE CAMPAÑA

LO QUE HAN HECHO LOS RIVALES DE "LA HUASCA"

Esta es la campaña de los rivales inscritos en el clásico "La Huasca" que sobre la distancia de 2.000 metros se disputa el próximo domingo en La Palma:

	1.o	2.o	3.o	4.o	5.o	6.o	N.T.	C.C.	Sumas Ganadas
BLACK SATIN	2	4	1	—	2	1	2	12	E\$ 5.850
ENCARTADO	—	1	2	1	1	—	4	9	E\$ 3.560
INCENDIO	—	1	1	4	1	—	2	10	E\$ 4.320
PARAMO	—	3	2	—	—	2	7	—	E\$ 7.440
RECURSO	—	1	1	2	—	2	1	7	E\$ 2.740
TUBIB	—	4	—	1	—	—	2	7	E\$ 9.700
CALUGA	—	2	1	4	1	—	1	14	E\$ 7.840
CHICOCO	—	3	4	4	—	—	2	15	E\$ 10.580
MALHOA	—	4	1	1	1	—	—	7	E\$ 24.300

# SE LUCIO ESPADA REAL EN 1.200 METROS

LOS CUBRIO EN UN MINUTO 16 SEGUNDOS 3 QUINTOS

(Pista de arena)  
600 metros.— GUARDIANA, F.  
Toro, en 36.  
MARGARONIA, R. Valenzuela,  
en 27.  
700 metros.

JARANELA, F. Venegas, en 44.  
REINA DE TREBOL, C. Pe-  
sona, en 43 3/5.  
TUPO, R. Valenzuela, en 45.  
800 metros.  
MUSCARINA, aprendiz, en 31.

3/5. NITOS, aprendiz, en 30 3/5.  
RECOYA, L. Fuentes, en 30.

CAREO, aprendiz, en 30 3/5.  
ASTOR, F. Arredondo, en 30.

2/5. PILQUE, Galvarino Jorquera,  
en 30 3/5.  
TAKU, R. Jagus, en 30 2/5.  
1.000 metros.  
EL POLLO, G. Jorquera, en 1.04 3/5.

DINDINA, G. Jorquera y PAN-  
DAX, E. Guajardo, en 1.04 3/5.

QUINCE, R. P. Guajardo, en 1.04 3/5.

MAL PAGA, H. Pilar, en 1.03 3/5.

YURA, R. Montoya, en 1.05.

BENITO, R. Jaque, en 1.05.

EL POLLO, G. Jorquera, en 1.04 3/5.

HANFIELD, R. Montoya, en 1.05 2/5.

DELIRIO, J. Torres, en 1.05.

TONYRIE, L. Mendoza, en 1.05 2/5.

CANTIDAD, J. Duarte, en 1.04 3/5.

GUALETA, R. Valenzuela, en 1.04 3/5.

MISTER K. E. Peña, en 1.06.

K. Peña, en 1.06.

CONGO, R. Gatica, en 1.05 3/5.

1.200 metros.

ESPADA REAL, F. Toro, en 1.16 2/5.

KOSHKORRO, L. Godoy, en 1.16 2/5.

BIG WINNER, M. Ramírez, en 1.16 2/5.

—B. EL NITRO, R. Iatorre, en 1.16 2/5.

EL SEMBRADOR, M. Yáñez, en 1.16 2/5.

AMITIE, J. Escobar, en 1.31 3/5.

SECTORIO, J. Torres, en 1.33 3/5.

NIGER, J. Duarte, en 1.32 3/5.

La Carrera viembre, se llamará "GUATEMALA", con las mis-  
mas condiciones.

Premio NIDADA.— Nawel

1.200 Metros.— 2a. Serie.

Rebotado

Servicio

Oríspin

Oríspin

On Benja

Riesgo

Asit y Verde

Barbil

Artillero

Chamaco

El Poderoso

Caleano

Codicias

Chiquito

Fotolia

Franca villa

1.400 metros.

FLAMING, GIRL, L. Espinosa

en 1.33.

MANTOVA, H. Pilar, en 1.32

EL SEMBRADOR, M. Yáñez,

en 1.36 2/5.

AMITIE, J. Escobar, en 1.31

3/5.

SECTORIO, J. Torres, en 1.33

NIGER, J. Duarte, en 1.32

3/5.

Por acuerdo del H. Directorio

la Carrera Especial

para el domingo 13 de no-

más condiciones.

Premio NIDADA.— Nawel

1.200 Metros.— 2a. Serie.

Rebotado

Servicio

Oríspin

Oríspin

On Benja

Riesgo

Asit y Verde

Barbil

Artillero

Chamaco

El Poderoso

Caleano

Grand Conda

Novelón

Clarion

Petit Gris

Rebotado

Servicio

Oríspin

Oríspin

On Benja

Riesgo

Asit y Verde

Barbil

Artillero

Chamaco

El Poderoso

Caleano

Grand Conda

Novelón

Clarion

Petit Gris

Rebotado

Servicio

Oríspin

Oríspin

On Benja

Riesgo

Asit y Verde

Barbil

Artillero

Chamaco

El Poderoso

Caleano

Grand Conda

Novelón

Clarion

Petit Gris

Rebotado

Servicio

Oríspin

Oríspin

On Benja

Riesgo

Asit y Verde

Barbil

Artillero

Chamaco

El Poderoso

Caleano

Grand Conda

Novelón

Clarion

Petit Gris

Rebotado

Servicio

## NUEVO MINISTRO DEL TRABAJO ASUMIRA MAÑANA SU CARGO

se hará entrega de sus funciones el Ministro Miguel Schweizer

Martes miércoles, el Ministro del Trabajo y Previsión Social, Miguel Schweizer, hará entrega de su cargo al nuevo Ministro de esta Cartera, William Thayer Arteaga, quien asumirá en una ceremonia que se realizará en el despacho ministerial a las 10.30 horas.

A este acto asistirán todos los vicepresidentes y directores de instituciones de previsión y en el mismo acto hará entrega de su cargo el Subsecretario del Trabajo, Emilio Gómez, y el nuevo Subsecretario, Emiliiano Caballero. En esta oportunidad el Ministro Schweizer se despedirá del personal del Ministerio y de los periodistas que cubren las informaciones de ese sector.

SECCION ANTE JUNTA DE LA Organización Iberoamericana ADELANTO DE ARICA na de Seguridad Social la ejecución de un proyecto de capacitación de actuarios para instituciones de seguro social de los países miembros de la CEA de acuerdo a un convenio con el Programa Extracontinental de Capacitación (PEC), cuyos cursos se realizarán en Madrid, España, desde el 8 de enero del próximo año hasta el 30 de julio.

Con el objeto de seleccionar a los participantes en este torneo, las solicitudes se recibirán hasta el 30 del presente mes. Los candidatos a estas becas deben ser presentados por las instituciones de seguro social y deberán ser egresados de una facultad o departamento universitario en ciencias exactas o ingeniería, cuyos requisitos deberán comprobarse con la presentación de los respectivos certificados. Los formularios los proporciona la Unión Panamericana, Móneda 1040, oficina 1202, teléfono 66847, donde se pueden pedir mayores antecedentes, y las solicitudes enviarlas por correo aéreo al Departamento de Cooperación Técnica, Programa Extracontinental de Capacitación, Washington 6, D. C., Estados Unidos de América.

MEMORANDUM A MINISTROS ENTREGARA CEPCH

La Confederación de Empleados Particulares de Chile entregará a los Ministros del Gobierno que hoy asumen su mando en la persona del Presidente Eduardo Frei Montalva, memorandum con los puntos de vista de los empleados sobre problemas que afectan al gremio y con las soluciones que proponen para resolverlos.

Efectuado el escrutinio de la votación resultaron elegidos Alejandro Rodríguez, de Chacabuco, en el cargo de presidente de la CTC; por correspondiente a ese centro laboral, presidente rotativa de la Federación que se determina en la reunión rotativa. Para los demás cargos resultaron elegidos: Walter Alfaro, Santiago; Champillay, Eduardo Arceo y Bernardino Casanova; por Poterillos: Guillermo Valdés, Pablo Gutiérrez, Juan Ovalle y Oscar González; y por El Teniente: Hernán Varela, Daniel Silva, Luis Ramírez y Lindorfo Cornejo.

Terminada la elección, la dirigencia efectuó el almuñero de mandar a los delegados maradó a los delegados sindicales, periodistas e invitados especiales a este acto, quienes se encontraban representantes de la CUT y de CEPCH.

MINARIO EN INDACION EBERT

El próximo lunes 9 del presente a las 11 horas, será inaugurado en el Hotel Empresarial el Seminario para dirigentes sindicales de la minería, organizado y auspiciado por la dirección "Friedrich Ebert".

Bonn.

El temario de este torneo, se prolongará hasta el 28 de enero en curso, consulta el cronograma de temas sobre

función y normas del sindicato moderno", "Cooperación activa del sindicalismo en la economía nacional" y "La responsabilidad del sindicalismo".

CAS PARA ACTUARIOS

SEGURIDAD SOCIAL

ESPAÑA

La Organización de Estados americanos ha comunicado a

### CAJA DE PREVISION DE LA DEFENSA NACIONAL

Se efectúa la presente publicación de los imponentes postulantes a las

### Viviendas de la Población "MANUEL MONTT"

de Puerto Montt, a fin de dar lugar a las reclamaciones que procedan, las que se recibirán sólo hasta el 14 de noviembre en curso.

PENSIONADOS 9 VIVIENDAS

Puntos

1.— Carlos Sánchez Alvarado	915
Francisco Cárdenas Mansilla	890
José Fajor Arenas Schmidt	880
Ramón A. Pantoja Riveros	880
Maximiliano Mansilla Mansilla	860
Armando Rojas Estay	820
Gregorio Valdivia Matuz	805
Juan P. Sánchez Alvarado	795
Marcos Morales Cárcamo	770
Lorenzo Segundo Gallardo	765
Carlos González Fuentealba	758
Enrique Godoy Pastor	670
Galvánino Muñoz Pérez	455
Enrique Calixto Oyarzo	305

### MONTEPIOS 3 VIVIENDAS

Puntos

1.— Olimpia Reinalda Díaz	925
Clermunda Soto Cárcamo	920
Maria Carmen Figueroa	605
Maria Gutiérrez Chávez	395

### SERVICIO ACTIVO EJERCITO, 5 VIVIENDAS - OFICIALES

Puntos

1.— Mayor Osvaldo Silva Reyes	645
SUBOFICIALES	
1.— Vice 1o Luis Alberto Oyarzo Mansilla	820
Sgt. 2o Félix Avalos Romero	685
Sgt. 2o Gilberto Escobar Peña	545
Sgt. 2o Carlos Otoño Vargas	545
Sgt. 2o Carlos Francisco Meza León	505
Sgt. 2o Oscar Castillo Romero	445

### SERVICIO ACTIVO ARMADA, 5 VIVIENDAS

Puntos

1.— Sgt. 1o Gilberto Aravena González	770
Insp. 2o Cl. Genaro Soto Oyarzún	695
Sgt. 1o Luis Vargas Carrasco	645
Sgt. 1o Bernardo Gómez Román	645
Sgt. 2o Gilberto Oyarzún Alvarado	635
Sgt. 2o Humberto Arroyo Morales	620
Sgt. 2o Víctor Belmar Palacios	615
Sgt. 2o Alberto Araviri Cautín	595
Sgt. 2o Luis Alvarez Alvarez	595
Cabo Armando Soto Costa	580
Oper. 2o José López López	535
Cabo Raimón Cayuman Nicolás	535
Cabo Leonel Rodríguez Espeso	505
Cabo Leopoldo Soto Escobedo	470
Oper. 2o Fermín Botman Schuhwabe	460
Cabo José Villarroel Oyarzo	460
Cabo Bernardo Zúñiga Bustos	445
Cabo Eddie Alfaro Malbrán	445
Cabo Miguel Benítez Mascaró	420
Cabo Luis Rodríguez Millas	395
Cabo Osvaldo Wenzel Loaiza	345
Cabo Amaro Reyes Reyes	275

### SERVICIO ACTIVO AVIACION, 3 VIVIENDAS

Puntos

Sgt. 1o Santos Arnaldo Carrasco Arias	665
Sgt. 1o Luis Humberto Escobar Serrano	620
Sgt. 2o Gilberto Octavio Vergara Páez	595
Subof. Francisco S. Rodríguez Castillo	545
Sgt. 2o Juan Luis Suazo Gomálan	485
Sgt. 2o Nolberto Calixto Vidal	460
Sgt. 2o Arcadio S. Alvarez Mulibayer	420
Sgt. 2o Mario Hipólito Riveros Estay	395
Cabo 1o Juan Francisco Vallenegro	345
Cabo 1o Humberto G. Quiñonez Rivera	345
Sgt. 2o Héctor Juan Rivas Torre	345
Sgt. 2o Diego Rodríguez Fernández	320
Cabo 1o Jorge Víctorino Moraga Moraga	295

EL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

huelga desde el 24 de septiembre.

Con esta concentración se iniciará el paro nacional de carácter decretado por FOAC en apoyo a estos trabajadores realizando reuniones similares en el resto de las provincias. La FONAC ha solicitado, ante la actividad de este industrial, la aplicación de la Ley de Residencia, ante su negativa de dar cumplimiento a las leyes sociales.

ANIVERSARIO DE LEY DE EE. PP.

El jueves, a las 18.30 horas, se realizará una velada pública en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, para conmemorar el 40.o aniversario de la promulgación de la primera ley de prevision de los empleados particulares.

ADOLESCENTES

LEY DE EE. PP.

El jueves, a las 18.30 horas, se realizará una velada pública en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, para conmemorar el 40.o aniversario de la promulgación de la primera ley de prevision de los empleados particulares.

ADOLESCENTES

LEY DE EE. PP.

El jueves, a las 18.30 horas, se realizará una velada pública en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, para conmemorar el 40.o aniversario de la promulgación de la primera ley de prevision de los empleados particulares.

ADOLESCENTES

LEY DE EE. PP.

El jueves, a las 18.30 horas, se realizará una velada pública en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, para conmemorar el 40.o aniversario de la promulgación de la primera ley de prevision de los empleados particulares.

ADOLESCENTES

LEY DE EE. PP.

El jueves, a las 18.30 horas, se realizará una velada pública en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, para conmemorar el 40.o aniversario de la promulgación de la primera ley de prevision de los empleados particulares.

ADOLESCENTES

LEY DE EE. PP.

El jueves, a las 18.30 horas, se realizará una velada pública en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, para conmemorar el 40.o aniversario de la promulgación de la primera ley de prevision de los empleados particulares.

ADOLESCENTES

LEY DE EE. PP.

El jueves, a las 18.30 horas, se realizará una velada pública en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, para conmemorar el 40.o aniversario de la promulgación de la primera ley de prevision de los empleados particulares.

ADOLESCENTES

LEY DE EE. PP.

El jueves, a las 18.30 horas, se realizará una velada pública en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, para conmemorar el 40.o aniversario de la promulgación de la primera ley de prevision de los empleados particulares.

ADOLESCENTES

LEY DE EE. PP.

El jueves, a las 18.30 horas, se realizará una velada pública en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, para conmemorar el 40.o aniversario de la promulgación de la primera ley de prevision de los empleados particulares.

ADOLESCENTES

LEY DE EE. PP.

El jueves, a las 18.30 horas, se realizará una velada pública en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, para conmemorar el 40.o aniversario de la promulgación de la primera ley de prevision de los empleados particulares.

ADOLESCENTES

LEY DE EE. PP.

El jueves, a las 18.30 horas, se realizará una velada pública en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, para conmemorar el 40.o aniversario de la promulgación de la primera ley de prevision de los empleados particulares.

ADOLESCENTES

LEY DE EE. PP.

El jueves, a las 18.30 horas, se realizará una velada pública en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, para conmemorar el 40.o aniversario de la promulgación de la primera ley de prevision de los empleados particulares.

ADOLESCENTES

LEY DE EE. PP.

El jueves, a las 18.30 horas, se realizará una velada pública en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, para conmemorar el 40.o aniversario de la promulgación de la primera ley de prevision de los empleados particulares.

ADOLESCENTES

LEY DE EE. PP.

El jueves, a las 18.30 horas, se realizará una velada pública en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, para conmemorar el 40.o aniversario de la promulgación de la primera ley de prevision de los empleados particulares.

ADOLESCENT

4) Automóviles, garajes y vehículos

GRAN OCASION. VENDO CAMIÓN en Nº 3.800, camión Chacaltaya, motor 446, con licencia de alta, forro 825 x 20, en perfecto estado, calle Gáspar de Soto 460, seguino Cabido.

A-24  
F. 4.500 SALDO. FACILIDADES vendo Ford 1946, 4 puertas, mecánicamente impecable. Estados Unidos 218. Z. 104.

7) Arriendos buscados

SE NECESITA GAFON CON oficinas, instalación industrial. Sector central. Ofertas a fábrica: Casilla 8951.

# GANÉ MAS! \$ \$ \$ \$ \$

**GRATIS**  
**LLÉNE Y ENVÍE ESTE CUPÓN**

Hoy triunfan los que saben. La mujer y el hombre especializados en una profesión alcanzan altos puestos y **GANAN MAS** porque **SABEN MAS**. Enseñamos 55 cursos COMERCIALES, TECNICOS, MECANICA, ELECTRICIDAD, RADIO Y T.V., DIBUJO, CORTE Y CONFECION, etc.

**ESCUELAS LATINO AMERICANAS**  
ESTADO 337 - 5 PISO - OF. 519 - CLASIFICADOR 862 - SANTIAGO.

Mándenos su nombre y dirección y recibirá GRATIS Y SIN COMPROMISO el libro **GUIA DE ENSEÑANZA** de 68 páginas con los programas de los cursos que enseñamos por correo.

**Escuelas Latino Americanas**  
(ENSEÑANZA POR CORREO)

Estado 337 5º Piso. Of. 519. Clasificador 862 - Sigo. Sírvase enviarle GRATIS el libro "GUIA DE ENSEÑANZA".

NOMBRE \_\_\_\_\_  
DOMICILIO \_\_\_\_\_  
CIUDAD \_\_\_\_\_  
CURSO QUE ME INTERESA \_\_\_\_\_



8) Arriendos ofrecidos

HOTEL "ALBION" AHUMADA esquina Moneda, lindas piezas, agua caliente y fría. Sin pensión. P. 3. Con pensión. E. 6. Grandes reuniones para familiares. O. 31/2

9) Compraventas varias.

CASA FILATELICA "NOVELTY", compra toda clase de sellos. Alameda 723, Local 92 y 75. Fono: 364721. Z. 35.

VENDO MAQUINA IMPRESORA tamaño 32, San Ramón 316, Población Alessandri.

Z. 15/9  
VENDO JUEGO DORMITORIO. Verlo de 9 a 11 de la mañana, Avenida La Marina 1386. Z. 129

VENDO SALON DORADO VITRINA. Mac-Iver 881. A 83

10) Construcción y sus materiales

SERTECSAN, GASPIERIA EN general, instalaciones, reparaciones, carpinterías, calafornia, techumbres. Recorrido es útil. Fono: 8770. A. 216

FARQUETS: EUCALIFUTUS. Corteza, rauli. Colocaciones, reparaciones. Poblados. "Soconceles". 68691. A. 10/10.

PULIDOS SUPERFINOS, PAREDES. Vitrificados. Reparaciones. Cambiamos palmitas. "Soconceles". 68691. A. 10/10.

14) Estatutos y legales.

QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albarán, sin perjuicio derechos conyuge Luisa Albarán. Secretario.

NOTIFICACION.— ANTE QUINTO JUGADO CIVIL CONDICO posección efectiva herencia Pedro Prieto Rojas, don Pedro Eduardo y Luisa Yolanda Prieto Albar

# VIDA SOCIAL

ALMUERZO EN HONOR DE LA MISION COSTARRICENSE.—



El Embajador de Costa Rica, señor Isaac Azofeifa Camacho y señora, ofrecieron ayer en su residencia de Avenida Pocitos un almuerzo en honor de la Misión Costarricense que participará en la Transmisión del Mando Presidencial, que encabeza el Ministro de Economía y Hacienda de la República, señor Bernal Jiménez Mouge.

## EN HONOR DE LA MISION

URUGUAYA.—

El Embajador de Uruguay, señor Julio Vignale y señora Josefina Hols de Vignale, ofrecieron en su residencia de Av. Nueva Lyon, una recepción en honor del Canciller de esa República, señor Alejandro Zorrilla de San Martín, y señora María Luisa Pérez de Zorrilla, y de los miembros de la Representación uruguaya, a la Transmisión del Mando Presidencial.

Asistieron, entre otras, a las siguientes personas: Consul de Uruguay en Valparaíso, señor Mario Berruti Corsini; Presidente del Instituto Chileno Uruguayo de Cultura, Ramiro Méndez Brañas; Guillermo Gandleras Miranda y señora Teresa Vergara de Gandleras; Roberto Meza Fuentes y señora Sara Prats de Meza, Jorge Meléndez Espeíbar, Nicolás Velasco del Campo, Francisco Javier Díaz Zalazar y señora Marilén Díaz, General Teófilo Gómez Vera, señora Malvina Peña de Herquiñigo, Luis Hurtado Quesney y señora Josefina Ossa, señora Hernán Cereceda Bravo, Jorge Rojas Fernández, Francisco Javier Fernández y señora Ricardo Latcham y señora Alicia Rivera de Latcham, Joaquín Vera Morales, miembros de la Embajada y destacados miembros de la colectividad uruguaya residente.

Las relaciones de la señorita María Regalado Sánchez Guzmán, le ofrecieron el sábado pasado una comida en el Waldorf, motivo de su próximo matrimonio.

A LIMA.— Se ha dirigido a Lima, Perú, en donde estará su residencia por una temporada, la señorita Ana María Troncoso Pérez Cotera.

COMIDA.— La señorita María Inés Yzquierdo Echegaray, ofreció en días pasados una comida a un grupo de sus amistades en su residencia de Avenida Apoquindo.

MISA.— Mañana, a las 12 horas, se oficiará en la Iglesia de la Universidad Católica, una misa a memoria por el eterno descanso del alma de las padres del Dr. Carlos Casanueva, que será oficiada por el Rector de la Universidad, monseñor Adolfo Ramírez.

EN LA DIPLOMACIA.— El Embajador del Perú, señor Armando Revoredo Iriarte y señora María Llona de Revoredo, ofrecerán hoy una comida en el Club de la Unión, en honor de la Misión Especial, que preside el Vicepresidente de la República del Perú, señor Edgardo Bozzo.

ENFERMOS.— Restablecido, el señor Fernando Urzúa.

Bautizos.— Ha sido bautizado en la Capilla de la Clínica Santa María, Héctor, hijo del señor Olea Herreros y la señora Sylvia Olea. Fueron sus padrinos, el señor Raúl Maté Larraín y la señora Amelia Herrera de Olea.

IN MEMORIAM.—

Con motivo de cumplirse el primer aniversario del fallecimiento del señor Sergio Aravena Herrera, se oficiará hoy una misa en su memoria a las 19 horas, por el eterno descanso de su alma, en la Iglesia de los Padres Pasionistas.

IN MEMORIAM.—

Con motivo de cumplirse el primer aniversario del fallecimiento del señor Sergio Aravena Herrera, se oficiará hoy una misa en su memoria a las 19 horas, por el eterno descanso de su alma, en la Iglesia de los Padres Pasionistas.

SUS PADRES Y HERMANOS.

Con motivo de su cumpleaños número 75, el señor Carlos Cáceres Araya, sus padres y hermanos.

POLLA ESPERANZA

Pruebe su suerte ayudando a las niñas desamparadas del HOGAR ESPERANZA y de las obras sociales de la FUNDACION PIO XII, comprando sus números de "POLLA" Y "LOTERIA DE CONCEPCION" en la Galería Aníbal Pinto, al lado del Teatro Windsor.

POLLA ESPERANZA

Pruebe su suerte ayudando a las niñas desamparadas del HOGAR ESPERANZA y de las obras sociales de la FUNDACION PIO XII, comprando sus números de "POLLA" Y "LOTERIA DE CONCEPCION" en la Galería Aníbal Pinto, al lado del Teatro Windsor.

POLLA ESPERANZA

Pruebe su suerte ayudando a las niñas desamparadas del HOGAR ESPERANZA y de las obras sociales de la FUNDACION PIO XII, comprando sus números de "POLLA" Y "LOTERIA DE CONCEPCION" en la Galería Aníbal Pinto, al lado del Teatro Windsor.

POLLA ESPERANZA

Pruebe su suerte ayudando a las niñas desamparadas del HOGAR ESPERANZA y de las obras sociales de la FUNDACION PIO XII, comprando sus números de "POLLA" Y "LOTERIA DE CONCEPCION" en la Galería Aníbal Pinto, al lado del Teatro Windsor.

POLLA ESPERANZA

Pruebe su suerte ayudando a las niñas desamparadas del HOGAR ESPERANZA y de las obras sociales de la FUNDACION PIO XII, comprando sus números de "POLLA" Y "LOTERIA DE CONCEPCION" en la Galería Aníbal Pinto, al lado del Teatro Windsor.

POLLA ESPERANZA

Pruebe su suerte ayudando a las niñas desamparadas del HOGAR ESPERANZA y de las obras sociales de la FUNDACION PIO XII, comprando sus números de "POLLA" Y "LOTERIA DE CONCEPCION" en la Galería Aníbal Pinto, al lado del Teatro Windsor.

POLLA ESPERANZA

Pruebe su suerte ayudando a las niñas desamparadas del HOGAR ESPERANZA y de las obras sociales de la FUNDACION PIO XII, comprando sus números de "POLLA" Y "LOTERIA DE CONCEPCION" en la Galería Aníbal Pinto, al lado del Teatro Windsor.

POLLA ESPERANZA

Pruebe su suerte ayudando a las niñas desamparadas del HOGAR ESPERANZA y de las obras sociales de la FUNDACION PIO XII, comprando sus números de "POLLA" Y "LOTERIA DE CONCEPCION" en la Galería Aníbal Pinto, al lado del Teatro Windsor.

POLLA ESPERANZA

Pruebe su suerte ayudando a las niñas desamparadas del HOGAR ESPERANZA y de las obras sociales de la FUNDACION PIO XII, comprando sus números de "POLLA" Y "LOTERIA DE CONCEPCION" en la Galería Aníbal Pinto, al lado del Teatro Windsor.

POLLA ESPERANZA

Pruebe su suerte ayudando a las niñas desamparadas del HOGAR ESPERANZA y de las obras sociales de la FUNDACION PIO XII, comprando sus números de "POLLA" Y "LOTERIA DE CONCEPCION" en la Galería Aníbal Pinto, al lado del Teatro Windsor.

POLLA ESPERANZA

Pruebe su suerte ayudando a las niñas desamparadas del HOGAR ESPERANZA y de las obras sociales de la FUNDACION PIO XII, comprando sus números de "POLLA" Y "LOTERIA DE CONCEPCION" en la Galería Aníbal Pinto, al lado del Teatro Windsor.

POLLA ESPERANZA

Pruebe su suerte ayudando a las niñas desamparadas del HOGAR ESPERANZA y de las obras sociales de la FUNDACION PIO XII, comprando sus números de "POLLA" Y "LOTERIA DE CONCEPCION" en la Galería Aníbal Pinto, al lado del Teatro Windsor.

POLLA ESPERANZA

Pruebe su suerte ayudando a las niñas desamparadas del HOGAR ESPERANZA y de las obras sociales de la FUNDACION PIO XII, comprando sus números de "POLLA" Y "LOTERIA DE CONCEPCION" en la Galería Aníbal Pinto, al lado del Teatro Windsor.

POLLA ESPERANZA

Pruebe su suerte ayudando a las niñas desamparadas del HOGAR ESPERANZA y de las obras sociales de la FUNDACION PIO XII, comprando sus números de "POLLA" Y "LOTERIA DE CONCEPCION" en la Galería Aníbal Pinto, al lado del Teatro Windsor.

POLLA ESPERANZA

Pruebe su suerte ayudando a las niñas desamparadas del HOGAR ESPERANZA y de las obras sociales de la FUNDACION PIO XII, comprando sus números de "POLLA" Y "LOTERIA DE CONCEPCION" en la Galería Aníbal Pinto, al lado del Teatro Windsor.

POLLA ESPERANZA

Pruebe su suerte ayudando a las niñas desamparadas del HOGAR ESPERANZA y de las obras sociales de la FUNDACION PIO XII, comprando sus números de "POLLA" Y "LOTERIA DE CONCEPCION" en la Galería Aníbal Pinto, al lado del Teatro Windsor.

POLLA ESPERANZA

Pruebe su suerte ayudando a las niñas desamparadas del HOGAR ESPERANZA y de las obras sociales de la FUNDACION PIO XII, comprando sus números de "POLLA" Y "LOTERIA DE CONCEPCION" en la Galería Aníbal Pinto, al lado del Teatro Windsor.

POLLA ESPERANZA

Pruebe su suerte ayudando a las niñas desamparadas del HOGAR ESPERANZA y de las obras sociales de la FUNDACION PIO XII, comprando sus números de "POLLA" Y "LOTERIA DE CONCEPCION" en la Galería Aníbal Pinto, al lado del Teatro Windsor.

POLLA ESPERANZA

Pruebe su suerte ayudando a las niñas desamparadas del HOGAR ESPERANZA y de las obras sociales de la FUNDACION PIO XII, comprando sus números de "POLLA" Y "LOTERIA DE CONCEPCION" en la Galería Aníbal Pinto, al lado del Teatro Windsor.

POLLA ESPERANZA

Pruebe su suerte ayudando a las niñas desamparadas del HOGAR ESPERANZA y de las obras sociales de la FUNDACION PIO XII, comprando sus números de "POLLA" Y "LOTERIA DE CONCEPCION" en la Galería Aníbal Pinto, al lado del Teatro Windsor.

POLLA ESPERANZA

Pruebe su suerte ayudando a las niñas desamparadas del HOGAR ESPERANZA y de las obras sociales de la FUNDACION PIO XII, comprando sus números de "POLLA" Y "LOTERIA DE CONCEPCION" en la Galería Aníbal Pinto, al lado del Teatro Windsor.

POLLA ESPERANZA

Pruebe su suerte ayudando a las niñas desamparadas del HOGAR ESPERANZA y de las obras sociales de la FUNDACION PIO XII, comprando sus números de "POLLA" Y "LOTERIA DE CONCEPCION" en la Galería Aníbal Pinto, al lado del Teatro Windsor.

POLLA ESPERANZA

Pruebe su suerte ayudando a las niñas desamparadas del HOGAR ESPERANZA y de las obras sociales de la FUNDACION PIO XII, comprando sus números de "POLLA" Y "LOTERIA DE CONCEPCION" en la Galería Aníbal Pinto, al lado del Teatro Windsor.

POLLA ESPERANZA

Pruebe su suerte ayudando a las niñas desamparadas del HOGAR ESPERANZA y de las obras sociales de la FUNDACION PIO XII, comprando sus números de "POLLA" Y "LOTERIA DE CONCEPCION" en la Galería Aníbal Pinto, al lado del Teatro Windsor.

POLLA ESPERANZA

Pruebe su suerte ayudando a las niñas desamparadas del HOGAR ESPERANZA y de las obras sociales de la FUNDACION PIO XII, comprando sus números de "POLLA" Y "LOTERIA DE CONCEPCION" en la Galería Aníbal Pinto, al lado del Teatro Windsor.

POLLA ESPERANZA

Pruebe su suerte ayudando a las niñas desamparadas del HOGAR ESPERANZA y de las obras sociales de la FUNDACION PIO XII, comprando sus números de "POLLA" Y "LOTERIA DE CONCEPCION" en la Galería Aníbal Pinto, al lado del Teatro Windsor.

POLLA ESPERANZA

Pruebe su suerte ayudando a las niñas desamparadas del HOGAR ESPERANZA y de las obras sociales de la FUNDACION PIO XII, comprando sus números de "POLLA" Y "LOTERIA DE CONCEPCION" en la Galería Aníbal Pinto, al lado del Teatro Windsor.

POLLA ESPERANZA

Pruebe su suerte ayudando a las niñas desamparadas del HOGAR ESPERANZA y de las obras sociales de la FUNDACION PIO XII, comprando sus números de "POLLA" Y "LOTERIA DE CONCEPCION" en la Galería Aníbal Pinto, al lado del Teatro Windsor.

POLLA ESPERANZA

Pruebe su suerte ayudando a las niñas desamparadas del HOGAR ESPERANZA y de las obras sociales de la FUNDACION PIO XII, comprando sus números de "POLLA" Y "LOTERIA DE CONCEPCION" en la Galería Aníbal Pinto, al lado del Teatro Windsor.

POLLA ESPERANZA

Pruebe su suerte ayudando a las niñas desamparadas del HOGAR ESPERANZA y de las obras sociales de la FUNDACION PIO XII, comprando sus números de "POLLA" Y "LOTERIA DE CONCEPCION" en la Galería Aníbal Pinto, al lado del Teatro Windsor.

POLLA ESPERANZA

Pruebe su suerte ayudando a las niñas desamparadas del HOGAR ESPERANZA y de las obras sociales de la FUNDACION PIO XII, comprando sus números de "POLLA" Y "LOTERIA DE CONCEPCION" en la Galería Aníbal Pinto, al lado del Teatro Windsor.

POLLA ESPERANZA

Pruebe su suerte ayudando a las niñas desamparadas del HOGAR ESPERANZA y de las obras sociales de la FUNDACION PIO XII, comprando sus números de "POLLA" Y "LOTERIA DE CONCEPCION" en la Galería Aníbal Pinto, al lado del Teatro Windsor.

POLLA ESPERANZA

Pruebe su suerte ayudando a las niñas desamparadas del HOGAR ESPERANZA y de las obras sociales de la FUNDACION PIO XII, comprando sus números de "POLLA" Y "LOTERIA DE CONCEPCION" en la Galería Aníbal Pinto, al lado del Teatro Windsor.

POLLA ESPERANZA

Pruebe su suerte ayudando a las niñas desamparadas del HOGAR ESPERANZA y de las obras sociales de la FUNDACION PIO XII, comprando sus números de "POLLA" Y "LOTERIA DE CONCEPCION" en la Galería Aníbal Pinto, al lado del Teatro Windsor.

POLLA ESPERANZA

Pruebe su suerte ayudando a las niñas desamparadas del HOGAR ESPERANZA y de las obras sociales de la FUNDACION PIO XII, comprando sus números de "POLLA" Y "LOTERIA DE CONCEPCION" en la Galería Aníbal Pinto, al lado del Teatro Windsor.

POLLA ESPERANZA

Pruebe su suerte ayudando a las niñas desamparadas del HOGAR ESPERANZA y de las obras sociales de la FUNDACION PIO XII, comprando sus números de "POLLA" Y "LOTERIA DE CONCEPCION" en la Galería Aníbal Pinto, al lado del Teatro Windsor.

POLLA ESPERANZA

Pruebe su suerte ayudando a las niñas desamparadas del HOGAR ESPERANZA y de las obras sociales de la FUNDACION PIO XII, comprando sus números de "POLLA" Y "LOTERIA DE CONCEPCION" en la Galería Aníbal Pinto, al lado del Teatro Windsor.

POLLA ESPERANZA

Pruebe su suerte ayudando a las niñas desamparadas del HOGAR ESPERANZA y de las obras sociales de la FUNDACION PIO XII, comprando sus números de "POLLA" Y "LOTERIA DE CONCEPCION" en la Galería Aníbal Pinto, al lado del Teatro Windsor.

POLLA ESPERANZA

Pruebe su suerte ayudando a las niñas desamparadas del HOGAR ESPERANZA y de las obras sociales de la FUNDACION PIO XII, comprando sus números de "POLLA" Y "LOTERIA DE CONCEPCION" en la Galería Aníbal Pinto, al lado del Teatro Windsor.

POLLA ESPERANZA

Pruebe su suerte ayudando a las niñas desamparadas del HOGAR ESPERANZA y de las obras sociales de la FUNDACION PIO XII, comprando sus números de "POLLA" Y "LOTERIA DE CONCEPCION" en la Galería Aníbal Pinto, al lado del Teatro Windsor.

POLLA ESPERANZA

Pruebe su suerte

## HOY DOS FUNCIONES DE HOMENAJE AL NUEVO GOBIERNO DE CHILE BRINDA HIELO ALEMÁN



El fabuloso espectáculo "Scala Eis Revue", que patrocina el Gobierno de la República Federal Alemana, ofrece hoy en la pista de hielo del Teatro Caupolicán, dos excepcionales espectáculos, en funciones de vermut a las 7 y noche a las 10, en homenaje al Nuevo Gobierno de Chile.

### "Los Trigueños" en Corporación



El Conjunto "Los Trigueños", integrado por Hugo Valenzuela, Luis Ortiz y René Guevara, debutó el viernes en la Radio Corporación, junto a Gina del Moral y el astro de la risa, Chito Morales.

### Novedosa Compañía de Marionetas

Iniciarán actividades en Sala Eulnes Los hermanos Marrokin: Marcela, Estela, Lucy, Joel y Creston, son considerados en su tierra peruana, los pioneros de los títeres y marionetas. Desde hace más de dieciocho años, han creando un mundo maravilloso, donde los muñecos, actuando como seres humanos transmiten sueños de fantasía para el encanto de niños y adultos. De esta curiosa familia, han llegado hasta Chile, Marcela Marrokin, la directora del Teatro de Marionetas, y su hermana Estela. Antes de llegar a nuestra tierra, ellas han cumplido una importante labor docente en el Perú, educando a maestros primarios, que hoy utilizan los títeres y marionetas como recurso efectivo de recreación y de enseñanza.

Las hermanas Marrokin han hecho presentaciones de sus geniales muñecos, en diversos establecimientos educacionales aquí en Santiago, así como en la televisión. Iniciaron un curso en la Sociedad de Es-

critores, y dentro de poco iniciarán otro en la Escuela Normal. José Abelardo Núñez, y su hermano, los pioneros de los títeres y marionetas. Desde el domingo próximo se presentarán en el Teatro Bulnes, en funciones de mañana, especialmente dedicadas al mundo infantil. El lunes 9 ofrecerán una función especialmente dedicada a la prensa, con un repertorio seleccionado para adultos.

En el vasto repertorio del Teatro de Marionetas Marrokin figuran cuentos, comedias y leyendas de la literatura peruana y universal. Siempre sus presentaciones han recibidoelogiosos comentarios de la prensa y la crítica especializada y el aplauso entusiasta de los espectadores. Con esta visita a Chile han iniciado su gira por diversos países de Latinoamérica, antes de continuar hasta Europa, donde mostrarán sus danzas y leyendas. Actuarán: María de Leza, Juana Llorente, José Bruguera, Juan Francisco Margallo, con una puesta en escena de José Tarrasco. Público y crítica aplaudieron la pieza del autor franco-argentino.

### Noticias de Teatro EL SHOW DEBE CONTINUAR

ANNECY (ANSA). — La canción de Rassel "Arrivederci Roma", uno de los grandes éxitos de los últimos años, ha gustado también a los chinos. La Ópera de Pekín, en conferencia de prensa, anunció a través de las declaraciones de Chin Chung-Hua, que ha incluido la canción en su repertorio. La cantará en breve, también en China.

"CALIGULA" DE ALBERT CAMUS EN MONTJUICH

BARCELONA (ANSA). — En el Teatro Griego de Montjuich iniciaron los Festivales de primavera con la representación de "Caligula" de Albert Camus, en una versión española de José Escrivá Porta, literato italiano que enseña en París. Actuaron: María de Leza, Juana Llorente, José Bruguera, Juan Francisco Margallo, con una puesta en escena de José Tarrasco. Público y crítica aplaudieron la pieza del autor franco-argentino.

### ¡Radioteatros en RADIO MAGALLANES su emisora popular!

Nuevos impactos del Radioteatro Popular: 14.30 horas. La serie "Más Allá de las Estrellas", con la "Vida de la Novia de América". 15 horas: "Destino Fatal"... Una historia comovedora que llega al corazón de toda mujer. 15.30 horas: La serie de "Radioteatro del Pueblo". Nuevo horario, una magnífica selección de radionovelas populares.

### Y siempre en los horarios tradicionales:

17 horas: "Amor en Sombras". Una obra llena de dramatismo y suspense.

18.30 hrs.: "Las Aventuras del Hijo Bandera". Un personaje típicamente chileno con su auténtica vida de nuestros campos y con libretos de Diego Muñoz.

22 horas: "El Siniestro Doctor Mortis". La magnífica creación de Juan Marino con los mejores y más originales cuentos de terror, misterio y suspense.

Y en la mañana: 10.30 horas: "Pido Luz Para mis Ojos". Una emotiva radionovela que cuenta la vida de un hombre a quien la guerra dejó ciego.

**¡Radioteatros en  
Radio Magallanes, su emisora  
popular!**

iniciarán actividades en Sala Eulnes

en el Teatro Caupolicán, dos funciones de vermut a las 7 y noche a las 10, en homenaje al Nuevo Gobierno de Chile.

### CRÍTICA DE TEATRO:

## EL TONY CHICO

por NATHANAEL YÁÑEZ SILVA

Comedia póstuma en dos actos, de Luis A. Heiremans, estrenada el 31 de octubre, en el Teatro Camilo Henríquez, por la compañía de esta sala. Dirección: Eu- genio Díthborn.

Quizá cuando aun no se han marchitado las rosas puestas en el ataúd de este joven autor, cuyo fallecimiento ha sido tan lamentado por todo el mundo, deba hacer esfuerzos para escribir esta crítica de su obra, trabajo póstumo, titulado "El Tony chico", dos actos que tratan de la vida de un circo pobre, una vida triste, trágica a veces, que ha sido tratada varias veces en el teatro, y en el cine en forma genial, por Carlos Chauhan.

La trayectoria teatral de este joven, es corta, y de él conocemos adaptaciones y algunos originales, estos últimos fueron "Juan, en sociedad", y otra comedia que pudo ser trascendental, que debió llamarse "Versos de clero", estrenada en este mismo salón, del bajo pueblo, porque es este autor, del que se decía tener tantas cualidades que alcanzaron a madurar para las tablas, e inclinado a tratar temas amargos, fuera de su situación social.

Permitamos al grupo de los nuevos, y de haber observado con este crudo, a fuerza de aplausos desorbitados, por parte de la nueva ola, produjo en él, una especie de desorientación, no dejándole tiempo para meditar sobre esta última producción que

"El Tony Chico", no hay infarto, no hay gracia, y sólo se sostiene ante el ojo del observador serio, un solo personaje, cual es Emperatriz, que es una enemiga de emperatriz de todo ese conjunto abigarrado que forman el grupo de los actores. Esta emperatriz, es inválida, anda en silla de ruedas, se lamenta de su vida, y van hacia ella todos los conflictos de ese circo pobre. Conocemos esta vida, no por los monólogos suyos, no por el diálogo, aunque los dice ante dos personajes, el tony de la compañía, y un niño que lo acompaña, al cual acuña disfraz de tony, y allí habría parte del interés capital de la comedia, pero todo eso se devía hacia otra parte, porque la obra guarda poquísima relación entre el primer acto y el segundo, ya que esos bastidores del circo pobre, en el segundo acto, se convierten en una cantina, en la que se embriagan varios de los personajes, no teniendo conexión alguna el primer acto con el segundo.

Hay en la comedia, una mezcla rara de cosas abstractas, como las que se ven al tráves de un velo, que empieza la comedia, y las escenas penosas de las borroneras de toda esa gente, cuyo único goce es beber.

Sin duda alguna, perturbaron a este autor de talento y de grandes posibilidades para el teatro, los aplausos fuera de lógica, que recibía de esa especie de mafia que existe hoy en día, contra todos aquellos otros autores que cultivaron nuestra escena y dejaron blando el terreno para escenas posteriores. Esta mafia, distinguió bastante bien sus intenciones, sobre todo, en el grupo del "TUCUCH", formado por un contingente de seres fríos y sobre todo, ingratos y desempeñadores de la labor sacrificada que tuvieron sus antecesores. Esta mafia, para ellos, se compone de semidioses desconocidos, que ignoran la técnica teatral, pero que viven bajo el alero universitario, que les protege económicamente.

El final de la comedia es trágico, porque supone la muerte del tony, que dejó exhibir fuera de escena, pero sugiere esa muerte, el tony que, es un niño, que al quedar solo en el escenario, trae a su corazón todas las escenas anteriores de la obra, de esa obra incompleta, hecha a manchas, pero sin una disciplina firme, como debe ser el teatro, para que interese.

Julia Pou, en la Emperatriz, como siempre, sobresale,

y los demás solo fueron satélites de esa estrella inválida, que es todo el contenido de la obra, la que se llevó a la tumba este joven autor, a quien desborraron los aplausos incondicionales del grupo a que me he referido.

Pasó en el teatro, el final de la comedia, algo que no era de eximir el aplauso fue frío, forzado, y la actitud del público tuvo una imprevisión penosa, que extrajeron esa despedida que debía hacerse franca y emocionada, para el muchacho talentoso, muerto en edad temprana, pero es de advertir, que a esa edad suya, ya varios autores de la guardia del 1910, habían hecho obras casi perfectas, como por ejemplo, "La Marela", de Antonio Orrego Barros; "Pueblo Viejo", de Armando Mook, y "La Viuda de Apabila", de Germán Luco Cruchaga.

### TEATROS

ANTONIO VARAS, Morandé 25 (12309). — 19 horas: Instituto del Teatro de la Universidad de Chile. "Romeo y Julieta". SILEVIA PIÑERO, Tarapacá 181 (12309). — 19 y 20 horas: Cía. Leguizamón. "Juegos para marido y mujer".

### REVISTAS

CAUPOLICÁN — 18 y 22 horas: Carnaval en el hielo. Gran espectáculo artístico alemán 1964. COUSIN, San Martín 1249 (50857). — 19.30 y 22.30 horas: Cía. de Revista "Humorística".

OPERA, Huérfanos 788 (307807). — 21.45 y 23 horas: Cía. Bim. "Bum: La que la espera, Presidente".

PICARESQUE, Recoleta 348 (327606). — 19.30 y 22 horas: Cía. de Revistas Strip-Tease.

### CINES

(HORARIO FIJO)

ASTOR, Estado 257 (392112). — 15, 18 y 21 horas: "El germen de las bestias". Avance a la retroguardia. Avance. Mayores 21 años.

BANDERA, Bandera 78 (89111). — 14, 16, 19 y 22 horas: "La francesa y el amor". Hiroshima mi amor. Mayores 18 años.

REGINA, Vicuña Mackenna 624 (36067). — 18 y 21.30 horas: "La francesa y el amor". Hiroshima mi amor. Mayores 18 años.

FLORIDA, Huérfanos 788 (307807). — 15, 19 y 22 horas: Cía. Bim. "Bum: La que la espera, Presidente".

SANTA LUCIA, Av. B. O'Higgins 615 (34718). — 15, 18.45 y 22.15 horas: "El gran gallo, el gallo que viene".

WINDSOR, Moneda 1025 (89781). — 15, 18.45 y 22 horas: "Marmi y Not". Mayores 18 años.

### ROTATIVOS

ALAMEDA, Av. B. O'Higgins 287 (31383). — Rotativo desde las 13 horas: "El germen de las bestias". Avance a la retroguardia. Avance. Mayores 21 años.

IMPERIAL, San Diego 1344 (31112). — Rotativo desde las 14 horas: "El mundo en mis manos". El amor que prohíbe. Mayores 18 años.

ALCAZAR, Brasil 373 (80122). — Rotativo desde las 14 horas: "Once a la mediadnoche". Fellini y sus amantes. Mayores 18 años.

AL HAMBRA, San Pablo 4160 (90527). — Rotativo desde las 14 horas: "Saqueadores a mano armada". El premio. Rosa para el amor. Mayores 18 años.

AMERICA, Suble 390 (52442). — Rotativo desde las 14 horas: Los monstruos de Greta Garbo. Ninfas y Not. Mayores 21 años.

GRAN PALACE, Huérfanos 1176 (12092). — 18 y 22 horas: "La francesa y el amor". Mayores 18 años.

BAQUEDANO, Plaza Italia 673 (92785). — 15, 19 y 22 horas: "La taurina". Los mosqueteros del oeste. Charada. El Llanero.

BLANCO ENCALADA, Blanco Encalada 2820 (91787). — Rotativo desde las 14 horas: Los amantes deben aprender.

CARMINA, Av. B. O'Higgins 2131 (36067). — Rotativo desde las 14 horas: "Yo quiero vivir contigo. Soy gallito diablo querido".

CERVANTES, Avenida Cousiño 134 (31204). — 15, 19 y 22 horas: "El puente sobre el río Kwai". El juego reyo. Amor en las rosas.

AVENIDA MATTA, Av. Matta 618 (31202). — Rot. desde 15 horas: Cleopatra. Un puente sobre el río Nilo.

LIBERTAD, Vizaceta 1564 (361627). — Rotativo desde las 14 horas: Aguilas al acecho. Los pájaros.

LIRA, Pinto 2193 (32151). — Rotativo desde las 14 horas: La princesa y el plebeyo. Torero por un día. Su mejor enemigo. El sitio de Siracusa.

LO FRANCO, Carrascal 4804 (92705). — Rotativo desde las 14 horas: Los mosqueteros del oeste. Charada. El Llanero.

MADRID, Chuquicamata 32-C (93637). — Rotativo desde las 14 horas: Iberá. Los hogares de odio. El infierno es para los héroes.

MARINA, Bilbao 473 (42833). — Rotativo desde las 14 horas: "El monstruo de la laguna negra". Su primer millón. Arguedos.

LAUTERO, Carmen 610 (67533). — Rotativo desde las 14 horas: "El amor de la laguna negra".

MARCONI, Mantel 203 (4251). — Rotativo desde las 14 horas: Emboscadas tras la ley. El anfiteatro mágico. Festival del palacio loco.

MARCONI, Mantel 203 (4251) (92560). — Rotativo desde las 14 horas: Emboscadas tras la ley. El anfiteatro mágico. Festival del palacio loco.

MAYO, Monjitas 879 (391201). — Rotativo desde las 11 horas: El caudillo rebeldé. Cinco turnos.

MINDEZA, San Pablo 232 (91464). — Rotativo desde las 11 horas: La encantadora mentirosa. El capitán del rey. La gata italiana. El regreso de Andy Hardy.

MISERICORDIA, San Diego 279 (63904). — Rotativo desde las 11 horas: Casamiento en el hielo. El cuadro de la italiana. El mantenimiento. Asesino y amante.

MODERNO, Gran Avenida 6544 (323). — Rotativo desde las 14 horas: El extraño. Ana de los milagros. La casa de las tres Goliath.

MONICO, Arturo Prat No. 715 (92091). — Rot. desde las 13 horas: El puente sobre el río Kwai. El señor fotógrafo. David y Betabé.

MONUMENTAL, Av. B. O'Higgins 3942 (31355). — Rotativo desde las 14 horas: La extraña historia. Adiós al sol naciente. Cinco días. El andar.

NACIONAL, Independencia 801 (370594). — Rotativo desde las 14 horas: La espada redentora. El puente sobre el río Kwai. El señor fotógrafo.

NILO, Monjitas 879 (392078). — Rot. desde las 11 horas: Los tres Ingleses. Musical. May. y Menores.

NORMANDIE, Av. B. O'Higgins 126 (322749). — Rotativo desde las 14 horas: Viale hacia la medianoche. Música de amor. Mayores de 21 años.

NOVEDADES, Custo 257 (54549). — Descanso del personal.

O'HIGGINS, San Pablo 2285 (86229). — Rotativo desde las 14 horas: Festival del párroco loco. Emboscadas tras la ley. El anfiteatro mágico.

PALMA, Pedro Fontova 302. — Rotativo desde las 14 horas: Los duendes. Los tres coquetos.

PORTUGAL, Díez de Julio 283 (34816). — Rotativo desde las 14 horas: Historia escrita en sangre. Ratas del desierto. Los discos vencidos.

PIAT, San Diego 2117 (50754). — Rot. desde las 12 horas: Historia de los milagros. La vida y el amor. Festival de Tom y Jerry. Not. 8.

## Nuevos conjuntos y otros autores inyectan gran vitalidad a la Ópera de Gran Bretaña

proponen sistema para evitar la invasión de snobs a los estrenos, dando preferencia a los verdaderos aficionados

LONDRES. (UPIPA) — Los aumentan cada día las producciones de óperas y las iniciativas más variadas en ese campo. Aquí hay algunos ejemplos de lo ocurrido en el último semestre:

Una ópera trágico-heróica —que nunca produce una ópera trágico-heróica—, están ahora viviendo una situación com-trágica herólica... a propósito de la ópera. Es tal la demanda de ópera que la demanda de óperas líricas —especialmente para la Ópera de Londres—, que se necesita un sistema inédito de distribución de las localidades disponibles. Un reputado crítico musical propuso, en brotes de risa, que se sometiera a los músicos a examen: si los oyentes eran más altos, tendrían que pagar más caro; si eran más bajos, podrían pagar menos.

Así, se compran las mejores localidades. Así, se evitan también esa plaga social que genera, sin duda, miedo, aversion, rechazo, y sin interés. Algunos ocupan las plazas que mejoran mejor disfrute, por ser verdaderos músicos, musicómanos, o simples aficionados honestos. Como consecuencia de este renacimiento lírico —muy interesante entre los jóvenes—,

"MARNIE" ENTRA HOY MARTES EN EL WINDSOR A SU 3<sup>a</sup> Y TRIUNFAL SEMANA

Sean Connery en un papel decisivo de su carrera superando a ese satánico Dr. No. "Tippi" Hedren

e hace aplaudir en una caracterización

mágica, en la que se funden: sexo...

misterio... pasión!



Sean Connery trata de penetrar el nebuloso pasado que él oculta la clave de la solución de los problemas que surgen a su esposa, "Tippi" Hedren. Escena de la nueva producción de Alfred Hitchcock, "Marnie", emocionante enigma pasional en Technicolor, que distribuye la Universal. Véala en el Windsor.

Estreno de Britten.

Se está ensayando la ópera de Britten, "Tartuffe", que se estrenará a fines de noviembre en Londres; será un estreno mundial por la New Opera Company. Otra Compañía lírica inglesa, el English Opera Group, irá a Rusia para ofrecer tres óperas de Benjamin Britten, "The Turn of the Screw", "Albert Herring" y "The Rape of Lucrezia".

Con este renacimiento lírico, crecen las oportunidades para los jóvenes compositores y muchas organizaciones encargan nuevas óperas. Por ejemplo, la South Western Arts Association comisionó su primera ópera al joven compositor Philip Cannon, "Mowriven", producida en el Colegio Real de Música, donde Cannon es profesor de composición.

Mucha de ese esfuerzo, es cierto, no llega a un público tan grande como el que sigue a los Beatles en la televisión. Pero todo está en empezar, o en volver a empezar...

**Chocolates**

**FRUTOS**

## CAMARA DE COMERCIO CINEMATOGRÁFICO DE CHILE



ARTISTAS  
UNIDOS



SALUDA AL EXCMO. SR. EDUARDO FREI M.  
CON MOTIVO DE ASUMIR LA PRIMERA  
MAGISTRATURA DE LA REPUBLICA DE CHILE



1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100



## MISIONES DIPLOMATICAS EN LA MONEDA



En la tarde de ayer llegaron hasta el Palacio de la Moneda, 58 delegaciones —que vienen especialmente a la Transmisión del Mando—, con el fin de presentar sus credenciales ante el Presidente de la República, Jorge Alessandri Rodríguez.

Arriba a la derecha, hacen su entrada al Palacio de Toesca, el Ministro de Defensa para la Real Fuerza Aérea de Gran Bretaña, Lord Shackleton, Enviado Extraordinario de Su Majestad, acompañado del Embajador Extraordinario y Plenipotenciario en Misión Especial, Sir David Scott Fox. Arriba al centro, llega la misión de Panamá, encabezada por el Vicepresidente de la República, Excmo. Sr. Raúl Arango, y acompañado por el Embajador Extraordinario y Plenipotenciario en Misión Especial, Alfredo T. Boyd; del Embajador Extraordinario y Plenipotenciario, diputado René Crespo y del diputado Moisés Cohen. Arriba a la derecha, el Embajador Extraordinario y Plenipotenciario en Misión Especial de la India,

Peralta Ratnam, Embajador en Chile; el Segundo Secretario en Misión Especial M. K. Mangahmuri, llegan al Palacio Presidencial. Al medio, a la izquierda, el Presidente de la República, Jorge Alessandri, recibe en el Salón Rojo de la Moneda al Embajador Extraordinario y Plenipotenciario en Misión Especial, Adal Stevenson, representante personal del Presidente de los Estados Unidos, acompañado del Embajador Extraordinario y Plenipotenciario en Misión Especial Joseph

J. Joya. Al medio, a la derecha, hacen su entrada el Embajador Extraordinario y Plenipotenciario en Misión Especial Edgar L. Ynsfram, Ministro del Interior del Paraguay, y el Embajador Extraordinario y Plenipotenciario en Misión Especial, Alberto Nogués, Embajador en Chile, y el Embajador Extraordinario y Plenipotenciario en Misión Especial, Antonio Masilli Fuster.



La Misión Especial del Gobierno del Ecuador llega a la Moneda para presentar sus credenciales al Presidente Alessandri. Esta delegación va encabezada por el Ministro de Relacio-

nnes, Gonzalo Escudero; el Ministro de Defensa Nacional, General Gonzalo Coba Cabezas, y el Embajador en Santiago, José Ricardo Martínez

Cobo. En el grabado derecho, la representación del Gobierno del Uruguay llega en la visita protocolar al Presidente Alessandri. La preside el

Ministro de Relaciones, Alejandro Zorrilla de Martín, y entre sus integrantes va el Embajador en Chile, Julio César Vignale.